

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Київський національний університет технологій та дизайну</b>
Освітня програма	<b>51087 Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>307</b>
Повна назва ЗВО	<b>Київський національний університет технологій та дизайну</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>02070890</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Грищенко Іван Михайлович</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b>knutd.edu.ua</b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/307>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>51087</b>
Назва ОП	<b>Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Тип освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Повна загальна середня освіта, Фаховий молодший бакалавр, ОКР «молодший спеціаліст», Молодший бакалавр</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>кафедра філології та перекладу</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<b>кафедра фізичного виховання та здоров'я, кафедра сценічного мистецтва і культури, кафедра інформаційних та комп'ютерних технологій, кафедра професійної освіти в сфері технологій та дизайну</b>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>01011, м. Київ, вул. Мала Шияновська, 2</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<b>відсутня</b>
Мова (мови) викладання	<b>Українська, Англійська, німецька</b>
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>442966</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Ісакова Єлизавета Павлівна</b>
Посада гаранта ОП	<b>Завідувач кафедри</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b>isakova.yr@knutd.edu.ua</b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(066)-084-03-73</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<b>+38(066)-084-03-73</b>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
дистанційна	3 р. 10 міс.
заочна	3 р. 10 міс.
очна денна	3 р. 10 міс.

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітня діяльність на першому (бакалаврському) рівні вищої освіти здійснюється відповідно до ліцензії (Наказ МОНУ від 30.03.2021 №37-л, <https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/knutd-license.pdf>). Підготовка бакалаврів за ОП проводиться у Навчально-науковому інституті права та сучасних технологій (далі - ІПСТ) <https://knutd.edu.ua/university/institutes/izdo/>. Освітня програма була започаткована кафедрою іноземних мов КНУТД, яка пізніше була перейменована на кафедру філології та перекладу (протокол засідання вченої ради ІПСТ № 1 від 16.09.2021р.) <https://drive.google.com/file/d/1KgnI4nDbGoy7offACQEXe6GME-KwEXmo/view>).

ОП була затверджена рішенням Вченої ради КНУТД 30.06.2021 (протокол №11) і введена в дію 02.07.2021 (наказ № 192). Актуальність започаткування ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях була обґрунтована євроінтеграційним курсом зовнішньої політики країни, розширенням міжнародного партнерства і запитом ринка праці на перекладачів, здатних забезпечити якісний усний і письмовий переклад у сфері бізнес-комунікацій. Першою гаранткою освітньої програми була к.філол.н., доц. Бондарчук Ю.А., завідувачка кафедри.

Відповідно до Положення про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм у Київському національному університеті технологій та дизайну (<https://drive.google.com/file/d/1KgnI4nDbGoy7offACQEXe6GME-KwEXmo/view>) ОП щорічно обговорювалась і переглядалась на предмет внесення обґрунтованих коректив з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, пропозицій здобувачів освіти, роботодавців, академічної спільноти та інших стейкхолдерів (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/14789/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16693/>).

Зокрема, у 2022 році переглянуто та затверджено аналітичний звіт залучення здобувачів вищої освіти до процесу моніторингу та періодичного перегляду ОПП та інших процедур її якості у 2022 р. (протокол вченої ради ІПСТ № 9 від 22.06.2022р.), унесено зміни до складу робочої групи освітньо-професійної програми, новий склад затверджено наказом КНУТД від 19.09.2022 р. №222 (введено до складу доц. Синявську О.Є.), унесено дисципліни філологічне читання та німецька мова до каталогу дисциплін вільного вибору, затверджено розроблені робочі програми зазначених дисциплін (протокол № 2 від 26.09.2022р.).

У 2023 році призначено нову гарантку освітньої програми (к.філол.н., доц. Ісакову Є.П.), затверджено наказом КНУТД від 05 червня 2023 р. №173 про зміни до наказу КНУТД від 26 грудня 2022 р. №319 (протокол засідання вченої ради ІПСТ № 10 від 20.06.2023р.). Після обговорення ОП було внесено зміни до переліку обов'язкових освітніх компонентів (на пропозицію стейкхолдерів зі студентської спільноти введено ОК Практика німецької мови), переглянуто кількість кредитів ОК Зарубіжна література та література англослов'янських країн та ОК Практика англійської мови, змінено форму контролю ОК Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою, унесено коректування до СЛС і розглянуто результати моніторингу освітньої програми (протокол засідання ВР ІПСТ № 10 від 20.06.2023 р.).

Освітню програму переглянуто на актуальність і оновлено у 2024 році: внесено зміни до складу робочої групи (наказ КНУТД від 29 квітня 2024 р. № 140, протокол засідання вченої ради ІПСТ № 12 від 27.06.2024; наказ КНУТД від 12.08.2024 р. № 286, протокол ІПСТ № 2 від 21.08.2024р.), додано ЗК14 відповідно до наказу МОНУ від 13.06.2024 № 842 «Про внесення змін до деяких стандартів вищої освіти»; уточнено назви деяких освітніх компонентів (ОК Практика англійської мови перейменовано в ОК Практика англійської мови та перекладу, ОК Ділова українська мова в перекладацькому аспекті перейменовано на ОК Українська мова в діловому та академічному аспектах, ОК Перекладознавство і термінологія на ОК Основи перекладознавства), введено два освітніх компоненти: ОК Інформаційні системи і технології та ОК Переклад ділової комунікації, ОК Теорія мовної комунікації замінено на ОК Теорія міжкультурної комунікації, внесені відповідні зміни в матриці відповідності ЗК, ФК та ПРН компонентам ОП (протокол № 12 від 27.06.2024р.).

Внесено зміни до кадрового складу групи забезпечення освітнього процесу: зміни гаранта та членів робочої групи відповідно до наказів КНУТД від 19.09.2022 № 222, 05.06.2023 № 173, 23.02.2024 № 55, 29.04.2024 № 140, 12.08.2024 № 286.

Згідно з наказом КНУТД «Про перегляд навчальних планів та освітніх програм 2024 року вступу» від 11.06.2024 № 182, оновлено навчальний план на 2024/2025 н.р., змінено структурно-логічну схему підготовки бакалавра <https://drive.google.com/file/d/1RrNEyOjrLKwC4MlAlyok3muNB04Cr2BA/view>.

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та ліцензійний обсяг за ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідно му навчально му році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року			У тому числі іноземців		
			ОД	З	Дс	ОД	З	Дс
1 курс	2024 - 2025	58	12	7	9	0	0	0
2 курс	2023 - 2024	55	15	4	7	0	0	0

3 курс	2022 - 2023	55	17	19	13	0	0	0
4 курс	2021 - 2022	60	22	18	6	0	0	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

## 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	<b>51087 Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях</b>
другий (магістерський) рівень	програми відсутні
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	програми відсутні

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	99957	24057
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	99957	24057
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	3064	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ННІПСТ_035_БAM_2024(1).pdf</i>	Yav9iElyu+HhQ1Nq23ydBVHAEZxRssAowEMlPwoXk2k =
Навчальний план за ОП	<i>ННІПСТ_НП_035_БAM_2024(1).pdf</i>	4L18oGKC7RONT8yq3KsD8n4jP8C/oK79QmuuCQ3CE4 E=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>rec1_bam035_2021.pdf</i>	6T5iBQOoYYAJgt82a+IRqYEopWoKE5loRiZRM0o6Ag =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>rec2_bam035_2021.pdf</i>	hRI7ceBEja/fkZUshzzXgQ6uGOFceLDq87aHvCn5+NA=
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямом (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>rec3_bam035_2021.pdf</i>	fCGQwH5/cObFUvd1JhXhMdPIjBgJ6pKUS9VSR48sQA Q=

Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>rec4_bam035_2021.pdf</i>	iWRMgb1aKgPSgyWj4q+oJGSqPM8lOTbzF2oL2PxPdvo= =
Матеріали від ЗВО: пропозиції та рекомендації від роботодавців, таблиця відповідності публікацій наукових керівників напрямам (тематикам) досліджень аспірантів (для ОП третього рівня освіти)	<i>rec6_bam035_2024 (1).pdf</i>	9D/3RSjiWtScpRJ2L83XFf5WlrSkL7fWb+pmSg1BQvY=

## 1. Проектування освітньої програми

**Чи освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти? Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

Стандарт вищої освіти спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти затверджено наказом Міністерства освіти та науки України № 869 від 20.06.2019 року (<https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>). У відповідності до Стандарту спеціальності визначено мету, предметну область, цілі, основний фокус та форму атестації здобувачів ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях.

Програмні результати навчання за ОП відповідають результатам навчання, запропонованим стандартом вищої освіти. Всі ОК ОП забезпечують відповідні ПРН за спеціальністю 035 Філологія за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти, що відображається у розділі 5 ОП.

Вивчення обов'язкових дисциплін (ОК1-ОК27) дозволяє здобувачам вищої освіти оволодіти окресленими стандартом компетентностями (ЗК1-ЗК14, ФК1-ФК12) і досягти встановлених стандартом програмних результатів навчання (ПРН1-ПРН6, ПРН9-ПРН17, ПРН19-ПРН22). Перелік компетентностей випускника доповнено ФК 13-15, що корелюються з ПРН 23-26 і забезпечуються обов'язковими освітніми компонентами ОП. ПРН 23 забезпечуються ОК 12, 6, 22-24, 26, 29; ПРН 24 освітніми компонентами 6, 10, 14-24, 26, 29; освітні компоненти 6, 14, 20, 22-24, 26, 29 забезпечують ПРН 25, а ОК 6, 10, 17, а ОК 18, 22, 23, 24, 26, 27, 29 – ПРН 26. Необхідність формування міжкультурної компетенції майбутнього перекладача, яка є невід'ємною складовою перекладацької компетентності, зазначена у ПРН 7, що забезпечуються ОК 1, 3, 4, 10, 14-17, 19-29, та у ПРН 8, що забезпечуються ОК 3-6, 10, 11, 14-17, 22-29.

В ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях досягнення результатів навчання, визначених стандартом, здійснюється за рахунок періодичного оновлення та актуалізації матеріалів навчально-методичного забезпечення, використання здобувачами матеріалів лекцій і практичних занять, завантажених в Модульне середовище освітнього процесу КНУТД (<https://msnp.knutd.edu.ua/login/>).

**Чи зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності)?**

Освоєння освітніх компонентів ОП здобувачами вищої освіти формує їх здатність аналізувати, організовувати та вести міжмовну та міжкультурну ділову комунікацію, планувати й виконувати успішні комплексні перекладацькі проекти, розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

Випускники ОП можуть обіймати такі посади: перекладача, перекладача-консультанта, інокореспондента, перекладача на міжнародних конференціях, гіда-перекладача; завідувача відділу перекладу; спеціаліста підрозділу реклами та зв'язків з громадськістю.

Професійна кваліфікація не присвоюється.

**Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін (стейкхолдерів)?**

**- здобувачі вищої освіти та випускники програми**

Інтереси і пропозиції здобувачів вищої освіти враховано в межах реалізації в Університеті студентоцентрованого підходу шляхом проведення інформаційно-консультативних зустрічей, опитування, колективного обговорення, анкетування здобувачів вищої освіти. Зворотний зв'язок від здобувачів також реалізується через Форму надання пропозицій щодо вдосконалення освітніх програм <https://knutd.edu.ua/ekts/2024/op-ipst/>, електронну пошту кафедри [k\\_im@knutd.edu.ua](mailto:k_im@knutd.edu.ua) або скриньку довіри <https://www.knutd.edu.ua/dovira/>.

Студенти беруть активну участь у обговореннях та оновленні ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях,

вони є активними учасниками зустрічей стейкхолдерів ОП (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news+/14789/>). За пропозицією студентів групи БАМ-21 Єлизавети Мирошниченко та Павла Шевченка були введені вибіркові дисципліни Німецька мова та Філологічне читання (рішення Вченої ради ІПСТ від 26.09.2022, протокол № 2). Побаження здобувачів вищої освіти також враховуються через надання можливості вибору бази практики, вибіркових дисциплін з університетського каталогу дисциплін вільного вибору, тем курсових робіт, дослідницьких розробок, доповідей на науково-практичних конференціях.

### **- роботодавці**

Інтереси та пропозиції роботодавців враховані через їх ознайомлення із ОП та наданням пропозицій в сформованих рецензіях та відображенні в результатах анкетування роботодавців <https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>. Обговорення пропозицій потенційних роботодавців щодо змін та вдосконалення ОП також відбувається через проведення зустрічей із стейкхолдерами (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/14789/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16693/>). Було обговорено мету, унікальність, освітні компоненти, що сприяють формуванню загальних і фахових компетентностей та досягненню ПРН. Зокрема, Сергій Копа також надав пропозицію ввести в перелік освітніх компонентів ОП ОК Переклад ділової документації, який було введено рішенням Вченої ради ІПСТ від 27.06.2024 протокол № 12. Активну участь у обговоренні ОП під час онлайн зустрічей із стейкхолдерами брали директор ТОВ «БЕЛЕМА ТРЕЙД» В'ячеслав Гребенюк; представник бюро перекладу «Папірус» Олег Шевченко (м. Запоріжжя); представниця бюро перекладу «Логос» Марина Тихонова (м. Дніпро); фізична особа-підприємець Сергій Гаман. Також роботодавці долучаються до процесу проходження практики здобувачами (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16467/>).

### **- академічна спільнота**

Академічна спільнота активно залучається до розробки, обговорення та оновлення ОП. Стейкхолдери Л. Колодіна, І. Олійник, В.Якуба, О. Валігура, Л. Васильчук брали участь у формуванні ОП, оцінили її зміст у своїх рецензіях (<https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>). Фахівці у галузі англійської філології і перекладознавства залучаються до зустрічей зі стейкхолдерами (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/14789/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16693/>). Це дало змогу структурувати компоненти ОП, визначити послідовність вивчення дисциплін, посилити практичну спрямованість. Робоча група врахувала пропозиції Н. Пазюри щодо заміни ОК Теорія мовної комунікації на ОК Теорія міжкультурної комунікації як більш доцільної для професійної підготовки перекладачів. При розробці і реалізації ОП враховано досвід зарубіжних ЗВО: Bachelor of Arts (Interpreting and translation) in Western Sydney University <https://surl.li/waxibh>, Bachelor of Arts in Translation (Iowa College of liberal arts and sciences) <https://surl.li/fcmihe>, а також досвід підготовки фахівців з філології в університетах-партнерах КНУТД: Університеті ім. А. Міцкевича <https://surl.li/dltpjh> та Ризькому технічному університеті <https://surl.li/wizegr>. Пропозиції представників академічної спільноти щодо формулювання цілей та ПРН враховано через надання пропозицій та оцінки змісту ОП у рецензіях і відгуках. Участь в розробці і перегляді ОП постійно беруть НПП кафедри.

### **- інші стейкхолдери**

Під час формулювання мети та ПРН враховано інтереси Держави (<https://recovery.gov.ua/>) щодо підготовки фахівців вищої освіти через розподіл державного замовлення на підготовку кадрів. Міжнародним партнером ОП є недержавна громадська організація «Міжнародна культурно-освітня асоціація» (Тампа, Флорида, США), в особі її віцепрезидентки Олени Сайдт, яка висловила пропозицію щодо розвитку soft-skills студентів ОП. З цією метою було створено клуб міжнародної комунікації для студентів (Ukrainian students international communication club (USICC)). Студенти ОП стали активними організаторами і учасниками клубу (<https://www.facebook.com/KafedraFilologiiTaPerekladuKNUITD/posts/836848538491023>). Комунікація із батьками здобувачів, які є стейкхолдерами ОП, реалізується шляхом взаємодії з кураторами груп, при проведенні днів відкритих дверей та інших профорієнтаційних заходів. Для врахування інтересів та пропозицій інших стейкхолдерів на сайті Університету організоване публічне обговорення ОП <https://knutd.edu.ua/ekts/op-drafts/>. Можливим є використання форми надання пропозицій щодо вдосконалення освітніх програми <https://knutd.edu.ua/ekts/2024/op-ipst/>. Стейкхолдери мають можливість скористатися для зворотного зв'язку електронною поштою гаранта, що є доступною на офіційному сайті Університету.

### **Чи мета освітньої програми відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти?**

Цілі і завдання ОП відповідають головній меті та завданням Стратегії розвитку Київського національного університету технологій та дизайну в умовах воєнного стану та повоєнної відбудови України на 2024-2028 рр.: надання здобувачам доступу до якісної освіти, розвитку їх навчально-дослідницького та креативного потенціалу з метою формування людського капіталу, необхідного для сталого розвитку України та ефективної міжнародної діяльності. Освітній процес за ОП орієнтовано на інтеграцію до європейського та прогресивного світового освітньо-наукового та ділового простору, міжнародну співпрацю з примноженням моральних, культурних і патріотичних цінностей молодого покоління України, дотриманням гуманістичних світоглядних орієнтирів, національних ідеалів та громадянських цінностей демократичного суспільства.

Актуальність реалізації ОП відповідає Стратегії сталого розвитку КНУТД до 2030 року: ціль 17 Партнерство заради сталого розвитку, яка наголошує на важливості міжнародної діяльності й партнерських відносин для забезпечення належного рівня підготовки фахівців і сталого розвитку.

Відповідно до пункту 5.4 Статуту КНУТД англійська мова є однією з мов навчального процесу і публічних наукових

заходів Університету, що обумовлює актуальність професійної підготовки перекладачів. Впровадження ОП відповідає пункту 6.1. Статуту КНУТД Про заходи щодо інтеграції до європейського простору вищої освіти та світової освітньої системи Університету, а також положенням Програми інтернаціоналізації КНУТД на 2024-2028 рр.

### **Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки і спеціальності?**

Мета освітньої програми та програмні результати визначені з урахуванням сучасних тенденцій розвитку науки і спеціальності, а саме, необхідності володіти різними видами перекладу; застосовувати міждисциплінарний підхід в процесі перекладацької діяльності, володіти різними комунікативними стратегіями, знати базові психологічні, соціокультурні аспекти комунікативних процесів, основи етики ділової комунікації тощо; мати достатній рівень технологічної грамотності, а також поглиблені знання в галузі перекладу у сфері бізнес-комунікацій. Цілі та програмні результати навчання за ОП відбивають сучасні тенденції розвитку науки та спеціальності. Формування професійної компетентності з різних видів перекладу забезпечується ПРН 5, ПРН 13, ПРН 18, ПРН 19, ПРН 24. Інтегрований та міждисциплінарний підхід до перекладацької діяльності відображено у ПРН 1, ПРН 7, ПРН 8, ПРН 16. Вивчення сучасних інформаційних та комунікаційних систем забезпечує ПРН 10. Формування перекладацьких компетентностей в сфері бізнес-комунікацій передбачено ПРН 23, ПРН 25, ПРН 26. Формування науково-теоретичних і дослідницьких компетенцій обумовлено ПРН 2, ПРН 6, ПРН 14, ПРН 21. Урахування сучасних тенденцій науки та спеціальності також можливе завдяки широкій вибірковій складовій ОП.

### **Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку ринку праці, галузевого та регіонального контексту?**

Активна міжнародна діяльність України на сучасному етапі, курс на євроінтеграцію, розвиток партнерських відносин в економічній галузі, проведення міжнародних бізнес-заходів у Києві та закордонних зустрічей обумовлює попит на висококваліфікованих перекладачів у сфері бізнес-комунікацій. Розширення міжнародних контактів, залучення іноземного капіталу та підвищення конкурентоспроможності регіону передбачено Стратегією розвитку Київської області на 2021-2027 рр. (<https://surl.li/bdvvxw>). Опанування ПРН ОП дозволить випускникам ефективно функціонувати в умовах післявоєнного відбудовування країни та активізації міжнародних зв'язків. Випускники ОП мають потенційні бази працевлаштування в українських і міжнародних бізнесових організаціях, банках, фінансових установах, консалтингових та перекладацьких бюро. Цілі та ПРН ОП відповідають сучасним запитам ринку праці, які демонструють попит на кваліфікованих перекладачів, здатних працювати у сфері міжнародних відносин, масової комунікації, PR-технологій і забезпечувати якісний переклад, виконувати комплексні перекладацькі проекти, розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов з урахуванням комунікативного контексту та непередбачуваності перебігу міжкультурної взаємодії. Підтвердженням галузевого і регіонального контексту є зміст освітньої і наукової складових, тематика конференцій, круглих столів, у яких беруть участь здобувачі і НПП.

### **Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних вітчизняних освітніх програм?**

Під час формулювання цілей та ПРН ОП було проаналізовано та враховано досвід аналогічних ОП з підготовки бакалаврів спеціальності 035 «Філологія», зокрема, Київського національного університету імені Тараса Шевченка (ОП Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-041-afr2zm-bak/>), Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови <https://philology.knu.ua/osvitni-prohramy/bak-opusy-op-ta-proh-nd/035-041/>), Київського національного лінгвістичного університету (ОП Англійська мова і друга іноземна мова: усний і письмовий переклад у бізнес-комунікації (<https://knlu.edu.ua/osvita/osvitno-profesiini-prohramy.html>), Західноукраїнського національного університету (ОП Бізнес-комунікації та переклад [https://www.wunu.edu.ua/public\\_information/educational-programs/nnimev-op/bachelor-nnimev-op/20211-035\\_bznes-komunkacyi-ta-pereklad.html](https://www.wunu.edu.ua/public_information/educational-programs/nnimev-op/bachelor-nnimev-op/20211-035_bznes-komunkacyi-ta-pereklad.html)), КПІ ім. Ігоря Сікорського (ОП Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська ([https://osvita.kpi.ua/035\\_ORPB\\_English](https://osvita.kpi.ua/035_ORPB_English))). Плідна співпраця налагоджена з кафедрою іноземної філології та перекладу Національного транспортного університету (ОП Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська). У результаті аналізу програм конкретизовано зміст загальних компетентностей здобувачів освіти, дібрано оптимальний комплекс обов'язкових освітніх компонентів, які дозволили забезпечити підготовку висококваліфікованих фахівців у сфері філології та перекладу. Водночас, ОП має, порівняно з вищезазначеними розширений запропонований стандарт перелік компетентностей, ПРН. Введено додатково ФК13-15 та ПРН 7-8, 18, 23-26, що роблять ОП унікальною у відповідності до її специфіки.

### **Чи мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням досвіду аналогічних іноземних освітніх програм?**

При розробці програми було враховано досвід підготовки фахівців з філології в університетах-партнерах КНУТД Університеті ім. А. Міцкевича (м. Познань, Республіка Польща) <https://amu.edu.pl/en/admissions/bachelor-degree-programs> та Ризькому технічному університеті (м. Рига, Латвійська Республіка) <https://www.rtu.lv/en/studies/all-study-programmes/open/european-language-and-culture-studies?id=245>, а також програм професійної підготовки перекладачів Bachelor of Arts (Interpreting and translation) у Western Sydney University <https://hbook.westernsydney.edu.au/programs/bachelor-arts-interpreting-translation/#recommendedsequencetext> та Bachelor of Arts in Translation (Iowa College of liberal arts and sciences) <https://translation.uiowa.edu/undergraduate/ba->

translation.

Досвід зазначених закладів вищої освіти враховано при визначенні компетентностей, змісту обов'язкових компонентів та вибіркових ОК, що відбиває тенденції розвитку професійної галузі.

## 2. Структура та зміст освітньої програми

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

240

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

180

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

60

**Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

Зміст ОП відповідає галузі 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Зміст всіх освітніх компонентів ОПП відповідає предметній області спеціальності та орієнтований на формування у здобувачів загальних та фахових компетентностей для успішного здійснення майбутньої професійної діяльності.

Об'єктом вивчення основних освітніх компонентів ОП є мова в різних аспектах, різні види текстів та комунікації.

Цілі навчання: підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів організацією успішної комунікації в іншомовному середовищі.

Вивчення теоретичних засад філологічної науки та перекладознавства, зокрема, базових теорій, концепцій і понять, опанування методів і прийомів лінгвістичного аналізу мовних одиниць, а також використання у професійній діяльності інформаційно-комунікативних технологій забезпечують ОК 9, 11, 18, 19, 20, 21, 25. Знання про основні періоди розвитку, жанри і стилі, тенденції розвитку зарубіжної та української літератури забезпечують ОК 7, 8. Мова в практичному аспекті вивчається в ОК 12, 14, 15, 16. ОК 6, 17 розкривають особливості функціонування української та англійської мови в діловому та академічному контекстах спілкування. Формування перекладацьких компетенцій відбувається в процесі опанування теоретично-практичних курсів, а саме, ОК 22, 23, 24, 26. Знання про базові аспекти міжкультурної взаємодії та навички спілкування в умовах крос-культурної комунікації забезпечують освітні компоненти 10, 13.

Блок дисциплін вільного вибору спрямовано на поглиблення спеціальних знань або формування soft-skills.

Застосування знань, вмінь та навичок, отриманих в процесі теоретично-практичного навчання на практиці передбачено в період виробничих практик на 2, 3, 4 курсах навчання.

ОП має чітку структуру, в якій визначені її профіль (загальна інформація, мета освітньої програми та її характеристика, придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання, викладання та оцінювання, програмні компетентності, ПРН, ресурсне забезпечення реалізації програми, академічна мобільність); перелік компонентів ОП та їх логічна послідовність (структурно-логічна схема); форма атестації студентів; матриця відповідності програмних компетентностей компонентам ОП; матриця забезпечення ПРН відповідними компонентами ОП. Програма має релевантний галузевий зміст предметної області, що чітко відображено у переліку її компонентів, і орієнтована на формування у здобувачів компетентностей щодо набуття глибоких знань, умінь та навичок зі спеціальності.

**Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії регламентовані Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)), Про академічну мобільність учасників освітнього процесу КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh\\_academ\\_mobility.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh_academ_mobility.pdf)) та Положенням про реалізацію права на вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти у КНУТД ([https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennya\\_pro\\_vilnij\\_vibir\\_2024.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennya_pro_vilnij_vibir_2024.pdf)). Вони реалізуються через вибір здобувачами навчальних дисциплін, тем курсових робіт та баз практики. Для забезпечення формування ІОТ використовують загальноуніверситетський Каталог дисциплін вільного вибору (<https://knutd.edu.ua/ekts/dvvs/dvvs-24-25/>), який щорічно оновлюється та формується за поданням кафедр, факультетів. Відвідування додаткових курсів та факультативів може бути відображено в індивідуальних навчальних планах, що регламентується Положенням про порядок визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих шляхом формальної, неформальної та/або інформальної освіти та визначення академічної різниці у КНУТД



([https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh\\_neform\\_inform\\_osvita.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_neform_inform_osvita.pdf)). Роз'яснення щодо ІОТ здобувачі отримують при вступі та впродовж всього періоду здобуття вищої освіти. Здобувач має право навчатися за індивідуальним графіком згідно з Положенням про організацію навчання за індивідуальним графіком ([https://drive.google.com/file/d/1kuo79jOR\\_TOavUXQVoc\\_oVnP6T\\_ePRvi/view](https://drive.google.com/file/d/1kuo79jOR_TOavUXQVoc_oVnP6T_ePRvi/view)).

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Процедура вибору дисциплін із пропонованого каталогу є організованою, прозорою та зрозумілою для здобувачів вищої освіти відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті технологій та дизайну» ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)) та «Положення про реалізацію права на вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами вищої освіти у Київському національному університеті технологій та дизайну» ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennya\\_pro\\_vilnij\\_vibir\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennya_pro_vilnij_vibir_2024.pdf)).

Факт вибору здобувачами навч. дисц. підтверджувався письмовими заявами, а з 2023-2024 здійснюється через програму АСУОП. З урахуванням власних потреб та інтересів здобувач має право обрати: навчальні дисципліни в іншому ЗВО у разі реалізації здобувачем права на академічну мобільність відповідно до п. 2.10 Положення про академічну мобільність учасників освітнього процесу КНУТД

([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh\\_academ\\_mobility.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh_academ_mobility.pdf)); додаткові навчальні дисципліни за умови відсутності у нього академічної та фінансової заборгованостей відповідно до Положення про надання платних послуг КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/pay/polozh-pro-nadannya-platnykh-poslug-KNUTD\\_2021.pdf](https://knutd.edu.ua/files/pay/polozh-pro-nadannya-platnykh-poslug-KNUTD_2021.pdf)). Здобувач також має право на зарахування результатів неформального навчання (сертифікатних програм, майстер-класів, семінарів, тренінгів тощо) відповідно до п. 6 Положення про порядок визнання та перезарахування результатів навчання (у тому числі отриманих у неформальній та інформальній освіті) та визначення академічної різниці у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh\\_neform\\_inform\\_osvita.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_neform_inform_osvita.pdf)).

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

За навчальним планом ОП передбачено: навчальну практику (6 кредитів) на 1 курсі, виробничу (18 кредитів) на 2, 3 і 4 курсах. Проходження практики регламентується «Положенням про організацію та проведення практичної підготовки студентів КНУТД» ([https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-organiz-proved-prakt-pidgot-stud\\_2024.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-organiz-proved-prakt-pidgot-stud_2024.pdf)). Наскрізна і робочі програми за кожним видом практики розроблені кафедрою відповідно до формування актуальних вмінь та навичок, що висуваються до випускників ОП роботодавцями, та розміщені на ресурсі МСОП.

Навчальна практика проходить в університеті, базами виробничої практики виступають бізнес та підприємницькі організації, Торгово-промислова палата, перекладацькі бюро. Для забезпечення практичної підготовки здобувачів ОП укладені відповідні договори, які зберігаються в навчально-організаційному відділі НМЦУПФ КНУТД. Здобувачі за погодженням із завідувачем кафедри мають право самостійно пропонувати місце проходження їхньої практики, формуючи таким чином ІОТ та встановлюючи контакт з потенційними роботодавцями.

За результатами проведеного анкетування

([https://knutd.edu.ua/files/ekts/results\\_monitoring/1bak/035bam/035bam\\_analit-zvit-anket-2023-2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/results_monitoring/1bak/035bam/035bam_analit-zvit-anket-2023-2024.pdf))

встановлено, що середній рівень задоволеності анкетованих студентів практикою складає 77,3%, 64,7% здобувачів вищої освіти зазначають, що в заняттях з ними беруть участь професіонали-практики або роботодавці.

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання**

Освітня програма передбачає формування у здобувачів соціально-комунікативних компетенцій, здатності розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи і суспільства та підтримувати ефективну взаємодію в умовах різноманітності і полікультурності комунікативного контексту; здатності до пошуку, опрацювання та аналізу інформації із застосуванням сучасних інформаційних і комунікативних технологій, а також навичок самоорганізації власної навчальної діяльності і самоосвіти. Формування soft skills відбувається під час опанування дисциплін загальної підготовки та опосередковано через професійні освітні компоненти. ОК 1, 2, 3 забезпечують формування здатності студентів орієнтуватись в сучасному політичному житті країни, оцінювати суспільні явища і події, здобутки національної культури, а також навичок соціальної активності із дотриманням етики громадських взаємин. Опанування ОК 4 навчить здобувачів будувати продуктивні міжособистісні стосунки, вирішувати основні соціально-психологічні проблеми та знаходити шляхи їх вирішення. ОК 5 забезпечує формування правильного ставлення до власного здоров'я і здорового способу життя. Формування інформаційної грамотності здобувачів реалізується через ОК 25. Програма набуття здобувачами ОП soft skills повністю відповідає політиці КНУТД в області розвитку соціальних навичок у здобувачів вищої освіти.

### **Продемонструйте, що зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Продемонструйте, що зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів**

ОПП має чітку структуру, в якій визначені: 1) профіль ОП (загальна інформація, мета освітньої програми та її характеристика, придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання, викладання та оцінювання, програмні компетентності, ПРН, ресурсне забезпечення реалізації програми, академічна мобільність);

2) перелік компонентів ОП та їх логічна послідовність (структурно-логічна схема (СЛС); 3) форма атестації здобувачів; 4) матриця відповідності програмних компетентностей освітнім компонентам ОП; 5) матриця забезпечення ПРН відповідними компонентами ОП; каталог дисциплін вільного вибору студента. До ОП включені обов'язкові освітні компоненти – 75 %, дисципліни вільного вибору здобувача вищої освіти – 25%, що становлять логічну взаємопов'язану систему, що підтверджує СЛС, та дає можливість досягти заявлених цілей та ПРН за ОП.

ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях побудована на студентоцентрованому, компетентнісному, інтегрованому та практикоорієнтованому підходах до організації навчального процесу. Зміст ОП побудовано на принципах системності і послідовності: від загальноакадемічних дисциплін (ОК 1, 2, 3, 4, 5) до дисциплін базової філологічної підготовки (ОК 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 18, 19, 20, 21) і до вивчення спеціалізованих аспектів перекладу (ОК 22, 23, 24, 25, 26). Вдосконалення практичних навичок іншомовної діяльності та перекладу реалізується через ОК 12, 14, 15, 16, 17, 27, 28. 29. Дана організація змісту ОП забезпечує ефективне формування трьох основних компетенцій майбутнього філолога (загальної, іншомовної, фахової) та досягнення заявленої мети і програмних результатів навчання. ОК «Українська державність: історія і сучасність», «Українська та зарубіжна культура», «Філософія, політологія та соціологія», «Психологія», «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті», Зарубіжна література та література англословних країн» забезпечують формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, формують у здобувачів навички аналізу суспільних процесів та визначення їх закономірностей та наслідків.

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Порядок розподілу обсягу освітніх компонентів ОП з урахуванням фактичного навантаження здобувачів визначений нормативними документами: Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)) і Положенням про розробку освітніх програм у КНУТД (<https://drive.google.com/file/d/1F7dpxEsdZPo82Ea-oXwlQFNQ3PiWUocV/view>). Обсяг навчального навантаження здобувача освіти визначається у кредитах ЄКТС (1 кредит ЄКТС – 30 годин). Співвідношення обсягів аудиторних занять і самостійної роботи визначається з урахуванням специфіки та змісту конкретної навчальної дисципліни, її місця і мети в реалізації ОП, а також питомої ваги лекційних і практичних занять. Як правило, Згідно Закону України Про вищу освіту, обсяг аудиторної роботи складає не менше 10 аудиторних годин від 1 кредиту ЄКТС дисципліни. Організація самостійної роботи здобувачів вищої освіти передбачає забезпечення всіма необхідними ресурсами у МСОП і регулюється Положенням про організацію та навчально-методичного забезпечення самостійної роботи здобувачів вищої освіти КНУТД (<https://drive.google.com/file/d/1QuxenOlW7R1UNH2HeTJWL-HGxuA3zoEx/view>). Інформація щодо розподілу навчальних годин за формами занять та видами навчальної активності здобувачів надається у робочій програмі та силабусі до кожної навчальної дисципліни. Анкетування та пряма комунікація із здобувачами демонструють ефективність встановленого співвіднесення обсягу ОК програми із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти.

### **Яким чином структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми? Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, опишіть модель та форми її реалізації**

Одним із засобів забезпечення практикоорієнтованості освітньої програми є застосування діяльнісного підходу на практичних та семінарських заняттях, який передбачає моделювання потенційних професійних ситуацій і активізацію діяльності студентів щодо застосування отриманих теоретичних знань на практиці, наприклад, метод кейсів, моделювання ситуацій, виконання групового проєкту, проведення досліджень і презентація їх аудиторії, тощо. Введення в перелік обов'язкових дисциплін ОП освітнього компонента Інформаційні системи і технології забезпечує майбутніх перекладачів знаннями та практичними навичками роботи з системами і технологіями інформаційного середовища, надає можливість оволодіти базовими аспектами роботи з САТ-програмами письмового перекладу.

ОП передбачає проведення виробничих практик (4, 6, 8 семестри по 6 кредитів кожна), які проходять на базах підприємств, Торгово-промислової палати та перекладацьких бюро і сприяють розвитку і вдосконаленню професійних навичок майбутніх перекладачів (.).

Практикоорієнтованість ОП забезпечується також за рахунок залучення здобувачів до перекладацької активності під час проведення наукових конференцій, культурно-просвітницьких заходів, роботи наукових гуртків, перекладу інформації на сайті кафедри філології та перекладу тощо (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16248/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16467/>).

### **Яким чином ОП забезпечує набуття здобувачами навичок і компетентностей направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722**

ОП забезпечує набуття навичок і компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/722/2019#Text>): якісна освіта, міцне здоров'я, гендерна рівність, гідна праця та економічне зростання, інновації та інфраструктура, скорочення нерівності, відповідальне споживання, мир та справедливість. Реалізація цілей сталого розвитку корелюється з ПРН 1, 8, 17, 20 освітньої програми, які забезпечуються ОК 1-5, 25.

ОП реалізується в університеті, що у 2023 р. унесено до світового рейтингу Green Metric World University Rankings, у 2024 р. за рейтингом Times Higher Education–THE University Impact Rankings 2024 - у світовий перелік ЗВО, які

роблять найбільший внесок у сталий розвиток, економічне зростання та зайнятість, якість освіти, рівність та інклюзію, партнерство для досягнення цілей. КНУТД у 2024 р. став учасником QS World University Rankings: Sustainability 2025 (1401-1450 позиція). ОП реалізується відповідно до Стратегії сталого розвитку КНУТД, яка передбачає забезпечення якісної освітньої діяльності, розвиток наукових досліджень і трансфер технологій та інновацій у реальний сектор економіки, інтеграцію у світовий ринок освіти і науки, Програми гендерної рівності з метою впровадження гендерної рівності є сприйняття та гарантування гендерного балансу у всіх видах освітньо-наукової діяльності, Програми підтримки заходів з енергозбереження та енергоефективності на 2024 – 2028 рр.

### **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

**Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

[https://knutd.edu.ua/admissions\\_main/admissions\\_rules/](https://knutd.edu.ua/admissions_main/admissions_rules/)

**Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Прийом на навчання в Київському національному університеті технологій та дизайну відбувається у відповідності до Правил прийому на навчання для здобуття вищої освіти у Київському національному університеті технологій та дизайну ([https://knutd.edu.ua/files/pravila/2024/Pravyla-pryiomu\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/pravila/2024/Pravyla-pryiomu_2024.pdf)), які затверджуються Вченою радою університету і вводяться в дію наказом ректора. Правила прийому щорічно переглядаються на предмет їх узгодження із законодавчими актами та інструктивними листами МОН України щодо правил і умов (порядку) прийому на навчання в закладах вищої освіти.

ЗВО обмежені у своїх можливостях впливати на перебіг процедур вступу, а врахування особливостей ОП у Правилах прийому не передбачено нормативно-правовими актами МОНУ, який є центральним органом виконавчої влади у сфері освіти й одночасно державним замовником, у сфері підпорядкування якого перебуває ЗВО.

Конкурсний відбір у 2024 році здійснювався за результатами національного мультипредметного тесту (НМТ) або за результатами зовнішнього незалежного оцінювання (ЗНО) 2021 року та розгляду мотиваційних листів.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання, які були отримані на інших ОП, регулює Положення про порядок визнання та перезарахування результатів навчання здобутих шляхом формальної, неформальної та/або інформальної освіти та визначення академічної різниці у КНУТД ([https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh\\_neform\\_inform\\_osvita.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_neform_inform_osvita.pdf)). Визнання та перезарахування результатів навчання проводять за заявою здобувача вищої освіти на ім'я завідувача випускової кафедри на підставі академічної довідки, індивідуального навчального плану, додатку до диплому. На підставі отриманої заяви та супутніх до неї документів завідувач випускової кафедри формує комісію, до якої залучається гарант освітньої програми. Висновки комісії, заява здобувача вищої освіти щодо визнання та перезарахування результатів навчання, документи про результати навчання за попередній період передаються директору ІПСТ для затвердження та долучаються до особової справи здобувача вищої освіти. До навчальної картки та індивідуального навчального плану здобувача вищої освіти вносять записи про перезарахування результатів навчання за підписом директора ІПСТ. Сертифікати, оцінки за системою ECTS, окремі модулі чи навчальні дисципліни, які вивчаються здобувачами у інших ЗВО за програмою академічної мобільності, згідно з Положенням про академічну мобільність учасників освітнього процесу КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh\\_academ\\_mobility.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozh_academ_mobility.pdf)) можуть бути перезараховані в установленому порядку.

**Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання та кваліфікацій, отриманих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності)**

Визнання результатів навчання на інших освітніх програмах відбувається на основі компетентнісного порівняння результатів навчання дисциплін КНУТД та ЗВО, який є базою академічної мобільності. У 2023-2024 навчальному році студенти 1 курсу ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях взяли участь в проєкті міжнародної кредитної онлайн мобільності у Бакинському слов'янському університеті (наказ від 23.04.2024 № 93уч). Тематика стажування «English language practice: trip to Azerbaijan» (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16848/>; <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/17095/>; <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16848/>). Після стажування студенти продемонстрували досягнення з ПРН 4, 7, 10, 13, 19 освітнього компоненту ОК 14 Практика англійської мови та перекладу, які були враховані у балах за тему «Where we live/ Місце, де ми живемо. Переклад туристичного путівника» (засідання кафедри від 19.06.2024, протокол № 12).

З 02.09.2024 до 26.01.2025 студентка групи БАМ-21 Таїсія Лунга навчалася за програмою міжнародної освітньої кредитної мобільності за програмою «Еразмус+» у Ризькому Технічному Університеті (м. Рига, Латвійська Республіка).

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в неформальній та/або інформальній освіті? Яким чином забезпечується доступність цієї процедури для учасників освітнього процесу?**

Результати навчання, здобуті шляхом неформальної освіти, регламентуються Положенням про порядок визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих шляхом формальної, неформальної та/або інформальної освіти та визначення академічної різниці у Київському національному університеті технологій та дизайну ([https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh\\_neform\\_inform\\_osvita.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh_neform_inform_osvita.pdf)). Визнання результатів навчання, набутих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті, здійснюється на основі Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЄКТС). Порівняння обсягу навчального навантаження ґрунтується на зіставленні результатів навчання, яких було досягнуто здобувачем вищої освіти відповідно до декларації про попереднє навчання здобувача вищої освіти та підтверджуючих документів щодо здобутих знань за програмами неформальної/інформальної освіти (сертифікатів, кваліфікаційних свідоцтв тощо) та результатів навчання, запланованих ОПП. Доступність документів для учасників освітнього процесу та приклади освітніх онлайн платформ забезпечується розміщенням у відкритому доступі на сайті knutd.edu.ua у вкладці Освіта, Інформаційний пакет ЄКТС, у розділі «Неформальна та інформальна освіта» (<https://knutd.edu.ua/ekts/nio/>).

#### **Наведіть конкретні приклади та прийняті рішення щодо визнання результатів навчання отриманих у неформальній та/або інформальній освіті**

У 2023-2024 навчальному році в рамках проходження навчальної практики здобувачі групи БАМ-23 на платформі Prometheus платформах EdEra і ВУМ online пройшли курси з академічної доброчесності і отримали сертифікати. Відповідно до отриманих результатів неформальної освіти і з дотриманням необхідної процедури їм були зараховані бали з ОК 28 (протокол засідання кафедри ФП від 13.03.2024 № 8. від 06.03.2024).

У лютому 2025 здобувачі ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях проходять курс «Інноваційні технології у перекладацькій діяльності», який фінансовано Finnish National Agency for Education у межах Фінського проекту Digital Humanities: Ensuring university teaching in times of crisis (UkrDigiHum):

<https://blogs.helsinki.fi/digihum-ua/> та онлайн курси з цифрової філології Єнського університету (Німеччина) ([https://www.ukr.uni-jena.de/uk/550/onlaynovi-kursi-z-cifrovoji-filologiji-vesna-2025?fbclid=IwY2xjawIDL8tleHRuA2FlbQIxMAABHZpbMl2JN5NBXyBrLoEN-hz6mcSVc2YL-0sfXfGuLzzEoP2f5bIofJcGkA\\_aem\\_xiQXG\\_GBFeR97NKtmPi3og](https://www.ukr.uni-jena.de/uk/550/onlaynovi-kursi-z-cifrovoji-filologiji-vesna-2025?fbclid=IwY2xjawIDL8tleHRuA2FlbQIxMAABHZpbMl2JN5NBXyBrLoEN-hz6mcSVc2YL-0sfXfGuLzzEoP2f5bIofJcGkA_aem_xiQXG_GBFeR97NKtmPi3og)).

#### **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

##### **Продемонструйте, що освітній процес на освітній програмі відповідає вимогам законодавства (наведіть посилання на відповідні документи). Яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання на ОП сприяють досягненню мети та програмних результатів навчання?**

Згідно з чинним стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для першого рівня вищої освіти і Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)) навчання здобувачів здійснюється за очною, заочною, дистанційною формами. Освітній процес реалізується через наступні види навчальної діяльності: навчальні заняття (лекції, практичні, семінарські, консультації), самостійну роботу, навчальну і виробничу практики, атестаційний екзаме́н. Мовою навчального процесу є українська, англійська, німецька. Система методів навчання регламентується Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД та Положенням про організацію та навчально-методичне забезпечення самостійної роботи (<https://drive.google.com/file/d/1QuxenOlW7R1UNh2HeTJWL-HGxuA3qoEx/view>). Вибір методів навчання обумовлено студентоцентричністю, практикоорієнтованістю навчального процесу та спрямованістю на досягнення мети та ПРН ОП і конкретної ОК. Провідні методи у межах ОП: когнітивно-комунікативний, кейсів, інтерактивний, дискусійний. На лекціях поширені пояснювально-демонстраційний метод, дискусія, мозковий штурм (із дотриманням принципу наочності). На практичних заняттях переважають інтерактивні та комунікативно-ситуативні методи (із застосуванням необхідного технічного забезпечення). Самостійна робота базується на методах проектному та моделювання ситуацій. Діяльнісний підхід є головним для організації і проведення виробничих практик.

##### **Продемонструйте, яким чином методи, засоби та технології навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу. Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

Запровадження студентоцентрованого навчання через формування індивідуальної освітньої траєкторії в КНУТД регламентується Положенням про організацію освітнього процесу ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)), а принципи студентоцентризму в ОП – Положенням про розробку освітніх програм (<https://drive.google.com/file/d/1F7dpxEsdZPo82Ea-oXwlQFNQ3PiWUocV/view>). Мотивація студентів стимулюється через рейтингову систему оцінювання академічних досягнень

([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf)). НПП ознайомлюють здобувачів з ПРН та критеріями оцінювання на першому занятті. Форми і методи обираються відповідно до змісту ОК, тому їх студентоцентризм полягає в кращих практиках викладання для відображення задоволеності і зацікавленості у навчанні. Щосеместрово проводяться опитування здобувачів. Рівень задоволеності здобувачів ОП вивчається через співбесіди гаранта ОП та НПП.

За результатами останнього опитування здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти щодо моніторингу змісту та якості викладання за ОП рівень задоволеності здобувачів вищої освіти організацією навчання становить 73,5%, викладацькою діяльністю 73,3%, зацікавленості освітніми компонентами становить 76,7%, умовами освітньої діяльності 96,3 % (<https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>).

Здобувачі зазначили достатній зміст ОП, доцільність включення ОК та їх послідовність, вказали, що реалізується

вільний вибір дисциплін та достатній обсяг практики.

### **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів, засобів та технологій навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Для здобувачів вищої освіти за ОП принципи академічної свободи забезпечуються можливістю вивчення дисциплін за вибором (із загальноуніверситетського каталогу дисциплін вільного вибору) у межах, передбачених ОП та НП. Здобувачі мають можливість навчатися в режимі щоденного відвідування занять і за індивідуальним графіком (за умови оформлення відповідних документів), поєднувати навчання в КНУТД з навчанням в іншому ЗВО. Здобувачі мають академічну свободу щодо вибору баз практики, тематики курсових робіт, мають право на презентацію та захист результатів власних досліджень та розробок як в рамках навчального процесу, так і в роботі наукових гуртків, на науково-практичних конференціях, наукових семінарах.

НПП мають можливість наповнювати та оновлювати зміст ОК, вносити зміни до навчально-методичного забезпечення відповідно до вимог і тенденцій ринку праці; обирати ефективні та сучасні методи навчання для опанування змісту ОК та для досягнення професійно важливих результатів навчання; проводити заняття із застосуванням сучасних інноваційних та інформаційних технологій; пропонувати здобувачам різноманітні форми організації навчальної діяльності; вільно обирати видання для опублікування результатів наукової роботи. Кодекс академічної доброчесності КНУТД гарантує учасникам освітнього процесу забезпечення академічної свободи, а також розроблення нових підходів до навчання та викладання на засадах взаємодовіри, взаємоповаги, порядності, чесності, відповідальності.

### **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів**

Усі освітні програми КНУТД є доступними на офіційному сайті. Використання електронних ресурсів Університету регламентується Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)). Доступ до інформаційних ресурсів КНУТД вільний та безоплатний. Завдяки МСОП (<https://msnp.knutd.edu.ua/login/>) учасники освітнього процесу мають можливість в будь-який час отримати вичерпну інформацію щодо кожного ОК. Наявність системи МСОП в навчальному процесі дозволяє підтримувати постійний зв'язок між студентами та викладачем, що є значущим в умовах сьогодення.

Викладачі на першому занятті акцентують увагу здобувачів ОП на цілях, змісті, очікуваних результатах навчання, а також знайомлять їх з порядком і критеріями оцінювання у межах конкретного ОК. Керівники навчальної та виробничих практик надають усю необхідну інформацію під час настановних зборів. Інформація щодо освітніх компонентів ОПП надається здобувачам вищої освіти в силабусах дисциплін, що розміщені на сайті у розділі Інформаційний пакет ЄКТС та у МСОП КНУТД (<https://msnp.knutd.edu.ua/login/>). НМК до кожного ОК розміщено у МСОП. З метою здійснення моніторингу результатів навчання використовується Електронний журнал обліку навчальної роботи здобувачів вищої освіти. Ознайомитися з розкладом можна в автоматизованій системі управління освітнім процесом (АСУОП) КНУТД (<https://osvita.knutd.edu.ua/>).

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

Поєднання навчання із дослідницькою діяльністю відбувається відповідно до Програми наука на 2024-2028 рр. ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program\\_science\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_science_2024.pdf)).

Базові знання і навички організації і проведення наукових досліджень здобувачі отримують під час опанування ОК9, 18, 6, 19, 20, 21, 22, 23, 24. Ці навички закріплюються при написанні та під час захисту курсових робіт.

Набуття компетентностей написання і презентації наукової роботи (тез) з філологічної тематики та ефективної комунікації в академічному середовищі відбувається під час навчальної практики. В рамках цього виду практики передбачено написання двох тез до науково-практичних конференцій КФП: Всеукраїнської «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу» і Міжнародної «Діалог культур у Європейському освітньому просторі». Здобувачі ОП беруть активну участь у підготовці і роботі конференцій. Керівництво написання тез студентами здійснюють НПП кафедри (<https://dk.knutd.edu.ua/arxiv/>, <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>, <https://drive.google.com/file/d/1Jx-B6YLdBk1SRqwsKrEw-G-FkgoGnPos/view>, <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27845>, [https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/15122/?fbclid=IwY2xjawIGCLpleHRuA2FlbQIxMAABHZcdveypuffa5\\_a-kCR3XLG47O2RfIM7xtOCFc8elnciJ\\_poNd8VGMrghg\\_aem\\_MXl-X5Ruw6u\\_P3Ad5O-HJg](https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/15122/?fbclid=IwY2xjawIGCLpleHRuA2FlbQIxMAABHZcdveypuffa5_a-kCR3XLG47O2RfIM7xtOCFc8elnciJ_poNd8VGMrghg_aem_MXl-X5Ruw6u_P3Ad5O-HJg)). Тематика статей, тез та доповідей відповідає загально-кафедральній науковій темі «Сучасні аспекти перекладознавства та філології в контексті бізнес-комунікацій».

Згідно з Положенням про студентські наукові гуртки КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Polozhennya/polozh\\_stud-nauk-gurtky\\_2023.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Polozhennya/polozh_stud-nauk-gurtky_2023.pdf)) на кафедрі діють гуртки Школа молодого лінгвіста, Бізнес-орієнтоване спілкування, Лінгвістичні паралелі тощо (наказ 02.09.2024 № 314) ([https://knutd.edu.ua/files/science/stud-nauk-gurt/nakaz\\_314\\_vid\\_02.09.2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/science/stud-nauk-gurt/nakaz_314_vid_02.09.2024.pdf)). Здобувачі ОПП є активними учасниками засідань наукових гуртків та заходів академічної і науково-дослідної спрямованості в рамках щорічних Тижнів іноземних мов та ділових іноземних мов (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16928/>, [https://www.facebook.com/KafedraFilologiiTaPerekladuKNUTD/posts/905435074965702?locale=uk\\_UA](https://www.facebook.com/KafedraFilologiiTaPerekladuKNUTD/posts/905435074965702?locale=uk_UA), [https://www.facebook.com/KafedraFilologiiTaPerekladuKNUTD/posts/892856776223532?locale=uk\\_UA](https://www.facebook.com/KafedraFilologiiTaPerekladuKNUTD/posts/892856776223532?locale=uk_UA)).

У 2023 році студенти групи БМ-22 (Большак Дар'я, Авраменко Софія, Коновалюк Анна, Хоменко Валерія, Шаруда Катерина) посіли 1 місце у конкурсі стартапів (проект додатку «Enotebook»), науковий керівник доцент кафедри філології та перекладу Кугай Ксенія Борисівна, в рамках V Всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості».

(<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16154/>), а в 2024 (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/17846/>) Большак Дар'я та Хоменко Валерія (група БАМ-22) посіли 2 місце в конкурсі стартапів.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Оновлення змісту ОК здійснюється відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)), Положення про розробку освітніх програм у КНУТД (<http://surl.li/bfrwo>) і Положення про організацію та навчально-методичне забезпечення самостійної роботи здобувачів вищої освіти КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-org-navch-metod-zabezpr-srs\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-org-navch-metod-zabezpr-srs_2024.pdf)). Основою оновлення є наукові дослідження НПП кафедри, отримані самостійно чи в результаті співпраці зі стейкхолдерами, а також наук. досягнення провідних українських та зарубіжних вчених, фахівців у сфері філології та перекладу. Використовуються в освітньому процесі також знання, набуті в процесі підвищення кваліфікації та міжнародного стажування (Ісакова Є.П., Дворянчикова С.Є., Бороліс І.І., Юферева О.В., Корнеєва І.О., Вишневська М.О., Кугай К.Б., Халабузар О.А.).

Наприклад, проведення науково-дослідницької роботи та захист дисертації на здобуття звання доктора філологічних наук за спеціальністю Перекладознавство Бойко Я.В. (2024) сприяло розробці декількох освітніх компонентів з блоку перекладацьких дисциплін (ОК 22, 23, 24, 26), програма стажування в закладі вищої освіти КНР (2023, 2024 р.р.) сприяла Ісаковій Є.П. в розробці НМК з ОК 10. Досвід викладацької практики д.пед.н., професора Федоренко С. в університеті Гранаді (Іспанія) (2023-2024 р.р.) сприяв при оновленні НМК до ОК 19, 21. Курс стажування від British Council: «English for Employability» (2023) допоміг к.пед.н, доц. Халабузар О.А. в процесі розробки ОК 17. Результати стажування за темою «Modern teaching methods and innovative technologies in higher education: European experience and global trend» (2022) допомогли к.пед.н., доц. Корнеєвій І.О. ефективно оновити ОК 16.

Зміст освітніх компонентів ОПП проходить щорічне оновлення з урахуванням рекомендацій стейкхолдерів, новітніх наукових досягнень в галузі філології та перекладу. Одним із механізмів оновлення змісту освітніх компонентів є взаємовідвідування НПП занять та відкритих лекцій і їх обговорення, викладачі беруть участь у науково-практичних конференціях.

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти**

Відповідно до реалізації завдань Програми інтернаціоналізації КНУТД на 2024-2028 рр. ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program\\_internationalization\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_internationalization_2024.pdf)) та Програми наука на 2024-2028 рр. ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program\\_science\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_science_2024.pdf)) НПП проводять роботу в напрямку інтернаціоналізації освітньої діяльності (<https://surl.li/ejyedy>). Здобувачі вищої освіти та НПП мають доступ до міжнародних інформаційних ресурсів та баз даних. З 2017 р. КНУТД має доступ до наукових баз Scopus та Web of Science за кошти держбюджету (наказ МОН України від 19.09.2017р. №1286).

НПП проходять міжнародне стажування. В рамках міжнародної співпраці між КНУТД і Бакинським слов'янським університетом (Азербайджан) НПП КФП Ісакова Є.П., Дворянчикова С.Є. прочитали курс онлайн лекцій «Ukrainian and English language practice: trip to Ukraine» (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/17012/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16948/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16926/>).

НПП ведуть роботу для забезпечення міжнародної мобільності, залучають представників іноземних ЗВО та інших організацій для проведення лекцій (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16068/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15377/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16910/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15212/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/17598/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15377/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/15656/>).

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

### **Яким чином форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому?**

Відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)) та Положення про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf)) основними видами контролю є: вхідний, поточний, модульний та підсумковий (семестровий, атестація). Оцінювання знань здобувачів здійснюється за національною шкалою: 4-бальною («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») або двобальною («зараховано», «не зараховано») та за 100-бальною шкалою ЄКТС. Для кожного здобувача вищої освіти інформація про його успішність доступна в електронному журналі обліку навчальної роботи. Результати оцінювання навчання є основою для прийняття рішень щодо переведення здобувачів на наступні курси, формування розподілів оцінок і рейтингів, а також використовуються з ціллю моніторингу ОП. Форми і методи проведення контролю з кожної дисципліни ОП визначаються НПП у відповідності до цілей та ПРН, які забезпечує ОК, і презентовані в силабусах та робочих програмах дисциплін разом із критеріями оцінювання. Результати семестрового контролю заносяться у відповідні документи викладачами за наступним алгоритмом: до електронного журналу, у відомість обліку успішності та індивідуальний навчальний план студента не пізніше

наступного дня після проведення. Атестаційний екзамєн проводиться публічно перед екзаменаційною комісією. Аналіз академічної успішності здобувачів ОП здійснюють кафедра та деканат ІПСТ за визначеними формами і у встановлені терміни.

### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти на ОПП регулюються Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)) та Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf)). Форми контрольних заходів, критерії оцінювання, а також розподіл балів по темах чи тематичних блоках розміщені у силабусах та робочих програмах кожного освітнього компонента ОП, що дає здобувачеві можливість чітко зрозуміти систему оцінювання досягнень результату навчання для окремого ОК, а також оприлюднюються заздалегідь у МСОП. На першому навчальному занятті або на установчій конференції з практики керівники знайомлять студентів з формами та методами контролю, критеріями оцінювання їх роботи. Якщо здобувачі потребують додаткових роз'яснень, вони можуть отримати їх на консультаціях або шляхом письмової комунікації з викладачем дисципліни у МСОП. Формою підсумкової атестації є атестаційний екзамєн, який відбувається на завершальному етапі навчання за ОП, критерії оцінювання до якого надано в Програмі кваліфікаційного екзамєну. Основні вимоги до кваліфікаційного екзамєну викладено Положенні про атестацію студентів та ЕК в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh\\_EK\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh_EK_2024.pdf)).

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критеріїв оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Календарний графік навчального процесу із зазначенням часового розподілу на всі види навчальної діяльності здобувачів, розміщено в навчальному плані ОП на сайті Університету. Здобувач також має змогу самостійно ознайомитися з силабусами і робочими програмами ОК, які знаходяться у відкритому доступі в модульному середовищі та містять інформацію щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання освітніх компонентів ОПП. Форма, зміст контрольних заходів та критеріїв оцінювання виконання різних видів завдань доводяться викладачами до відома здобувачів на початку вивчення ОК, а також нагадуються перед кожним контрольним заходом. Перед підсумковим контролем здобувачам видається перелік питань для підготовки, пояснюються критерії оцінювання та узгоджується кількість і час консультацій. Терміни контрольних заходів регламентуються графіком освітнього процесу та розкладом екзамєнів, які затверджуються ректором КНУТД. Розклад навчальних занять та розклад підсумкового контролю та усі зміни до них розміщені в автоматизованій системі управління освітнім процесом «АСУ КНУТД» (<https://osvita.knutd.edu.ua/>), яка також доступна і в смартфоні. Завідувач кафедри та НПП мають змогу інформувати здобувачів через розділ «Повідомлення», «Форум» або «Новини» у МСОП, через куратора групи, в загальному чаті групи в застосунку-месенджері або в інший зручний спосіб комунікації. Впродовж навчального року не виникало проблем з інформуванням здобувачів ОП щодо форм і строків різних видів контролю.

### **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)? Пр продемонструйте, що результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений**

Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (<https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2021/07/28/035-Filolohiya-bakalavr.28.07-1.pdf>) передбачено атестацію здобувачів вищої освіти у формі атестаційного екзамєну. Атестація здобувачів ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях здійснюється у формі атестаційного екзамєну, який складається з усної частини та виконання практичних завдань (переклад з англійської мови на українську і реферативний переклад з української мови на англійську). Усна частина передбачає відповідь на запитання з теоретичних дисциплін (ПРН 2, 3, 6, 7, 8, 11, 12, 23), виконання практичних завдань з перекладу демонструє рівень сформованості професійних компетентностей майбутніх перекладачів та досягнень результатів навчання (ПРН 4, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 24, 25, 26). Мета та завдання, порядок формування екзаменаційної комісії та проведення екзамєну регламентуються Положенням про атестацію студентів та екзаменаційну комісією у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh\\_EK\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh_EK_2024.pdf)). За умови успішного виконання всіх завдань атестаційного екзамєну випускникові ОП видається документ встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра з присвоєнням освітньої кваліфікації «бакалавр філології» за спеціалізацією: 035.041 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська), за освітньо-професійною програмою Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях.

### **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контрольних заходів у КНУТД регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)) та Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf)). У документах чітко й зрозуміло визначено правила та процедури проведення контрольних заходів, що є прозорими і доступними для всіх учасників освітнього процесу через сайт КНУТД (<https://knutd.edu.ua/ekts/docs/>). Функціонування

автоматизованої системи управління освітнім процесом (АСУОП) КНУТД (<https://osvita.knutd.edu.ua>) забезпечує студентам постійний доступ до графіку освітнього процесу, розкладу аудиторних занять, консультацій та екзаменів.

**Яким чином процедури проведення контрольних заходів забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Об'єктивність екзаменаторів при проведенні контрольних заходів забезпечується тестуванням у МСОП, наявністю двох екзаменаторів у випадку, коли лекції і семінари проводять різні викладачі. Результати контрольних заходів у письмовій або електронній (МСОП) формах є прозорими й доступними для перевірки. З метою запобігання та врегулювання конфлікту інтересів учасників освітнього процесу діють загальнодоступні Положення про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf)) та Положення про політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій у КНУТД (<https://surl.li/juevpc>). Для контролю і перевірки якості та дотримання об'єктивності під час проведення контрольних заходів, керівництво університету, директор ІПСТ та завідувач КФП мають право відвідувати екзамени та заліки. Спірні питання з проведення контрольних заходів розглядає апеляційна комісія згідно Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf)), права, обов'язки та персональний склад якої затверджуються наказом ректора. В апеляційній комісії обов'язково має бути присутнім представник від студентського самоврядування. За час існування ОП випадків оскарження об'єктивності екзаменаторів, конфлікту інтересів не було.

**Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Порядок повторного проходження контрольних заходів здобувачами визначений Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)) та Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf)). Повторне складання екзамену допускається, якщо здобувач не з'явився на екзамен чи отримав «незадовільно» від 35 до 59 балів «FX» під час першої спроби. Дозволяється ліквідувати академічну заборгованість максимум за два перескладання (викладачу та комісії). За наявності поважних підстав студенту може бути надана академічна відпустка або можливість повторного проходження курсу навчання. Повторне складання екзамену здійснюється після закінчення сесії у період ліквідації академічних заборгованостей. Здобувачі, які отримали з дисципліни семестрову оцінку «незадовільно» від 1 до 34 балів «F» або не виконали індивідуальний план, зобов'язані опанувати ОК повторно, це регулюється Положенням про порядок повторного вивчення ОК ОП ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-rovt-vyvch-ok-op\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-rovt-vyvch-ok-op_2024.pdf)). Перескладання екзамену з метою підвищення оцінки допускається за заявою здобувача на ім'я ректора КНУТД за погодженням директора ІПСТ і за підтримки студентського самоврядування. За час існування ОП випадків повторного проходження контрольних заходів з метою підвищення оцінки не було.

**Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Процедури оскарження результатів проведення контрольних заходів представлені в Положенні про політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій у КНУТД ([https://drive.google.com/file/d/1\\_K4KchViQdNsIHGCSYamwB34VLLzsBEVO/view](https://drive.google.com/file/d/1_K4KchViQdNsIHGCSYamwB34VLLzsBEVO/view)) та п. 5 Положення про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень здобувачів КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-poriadok-metod-ro-akadem-dos_2024.pdf)). Здобувач, який не погоджується з результатом підсумкового контролю (оцінкою/балами за екзамен), має право подати заяву (апеляцію) на ім'я ректора за погодженням директора ІПСТ у день проведення екзамену або не пізніше 15:00 наступного робочого дня. Для розгляду апеляції здобувача наказом ректора створюється апеляційна комісія. Апеляція розглядається протягом трьох робочих днів після її подачі. За бажанням здобувача, що подав апеляцію, він може бути присутнім при розгляді своєї заяви. Питаннями врегулювання конфліктів займається Комісія з врегулювання конфліктних ситуацій. У випадку надходження апеляції на оскарження результатів оцінки за атестацію здобувачів процедура розгляду апеляцій регламентується п. 5 Положення про атестацію студентів та екзаменаційну комісію у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh\\_EK\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/EK/Polozh_EK_2024.pdf)). В Університеті функціонує скринька довіри для звернення здобувачів вищої освіти в КНУТД (<https://knutd.edu.ua/dovira/>). Під час реалізації ОП, що акредитується, випадків застосування відповідних правил не було.

**Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності у КНУТД визначено у: Кодексі академічної доброчесності ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks\\_akadem\\_dobrochesnosti\\_knutd\\_15.09.2021.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf)), Стратегії розвитку КНУТД в умовах воєнного стану та повоєнної відбудови України на 2024 - 2028 рр. ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/strategy\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/strategy_2024.pdf)), Положенні про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)), Положенні про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-od-vo_2024.pdf)), Положенні про



запобігання та виявлення академічного плагіату в наукових роботах в КНУТД ([https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Polozhennia\\_antyplagiat\\_2023.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Polozhennia_antyplagiat_2023.pdf)).

Програмні заходи щодо формування академічної культури прописані у Програмі забезпечення якості підготовки фахівців у КНУТД на 2024-2028 рр. ([https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program\\_quality\\_2024.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_quality_2024.pdf)).

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності? Вкажіть посилання на репозиторій ЗВО, що містить кваліфікаційні роботи здобувачів вищої освіти ОП**

У КНУТД як інструмент протидії порушенням академічної доброчесності передбачено здійснення відділом моніторингу якості підготовки фахівців та аналітичної роботи процедури внутрішньої перевірки текстів курсових робіт на наявність ознак плагіату з використанням програми AntiPlagiarismv-15/257.

Серед студентів активно проводиться інформаційно-роз'яснювальна робота з питань академічної доброчесності, запобігання та виявлення плагіату у роботах і наукових працях. Для уникнення академічної недоброчесності в структуру атестаційного екзамену введено завдання, які виконуються у письмовому вигляді від руки в аудиторії у присутності членів державної екзаменаційної комісії. Завдання до атестаційного екзамену є індивідуальними, передбачено щорічне їх оновлення. Письмові роботи зберігаються на кафедрі протягом трьох років.

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

АД популяризується через систему внутрішнього забезпечення якості освіти (<https://drive.google.com/file/d/1QOPMeKVnMsMoe1QnoQlfQI-6j7QwHOP8/view>) та Програму забезпечення якості підготовки фахівців у КНУТД ([https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program\\_quality\\_2024.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_quality_2024.pdf)). У 2020 р. КНУТД став учасником проєкту «Ініціатива академічної доброчесності та якості освіти» (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/14158/>). З 2023 р. КНУТД входить до Європейської Мережі Академічної Доброчесності (ENAI) (<https://www.academicintegrity.eu/wp/pages/members/>). Здобувачі ВО ознайомлюються з Кодексом академічної доброчесності КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks\\_akadem\\_dobrochesnosti\\_knutd\\_15.09.2021.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf)). Центр менеджменту якості освітньої діяльності регулярно проводить лекції «Академічна доброчесність» (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/14967/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/15610/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/17368/>) та про антикорупційну політику КНУТД (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/15712/>). На сайті НТБ КНУТД розміщено інформацію щодо основних засад дотримання АД (<https://lib.knutd.edu.ua/elresources>). Результати анкетування щодо АД у КНУТД висвітлюються на сайті Університету.

В каталозі ДВВС здобувачам ОП пропонуються ОК Академічне письмо та доброчесність та ОК Антикорупція та доброчесність. НПП КФП 06.03.2024 взяли участь у вебінарі «Академічна доброчесність: виклики, проблеми та перспективи» (<http://surl.li/rzopf>).

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

Відповідно до п. 4.7 Кодексу академічної доброчесності КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks\\_akadem\\_dobrochesnosti\\_knutd\\_15.09.2021.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf)) за її порушення здобувачі можуть бути притягнені до академічної відповідальності, яка передбачає повторне проходження контрольних заходів; повторне вивчення відповідного ОК ОП; відрахування з Університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання. Найуживанішою практикою реагування на виявлення фактів порушення академічної доброчесності є роз'яснювально-виховна робота з конкретним студентом та/або групою. У силабусі та в робочій програмі кожної дисципліни в розділі «Політика курсу» прописується необхідність дотримання академічної доброчесності студентами. У разі виявлення плагіату у будь-яких роботах (проєктах) студентів відповідно до Положення про організацію освітнього процесу в КНУТД та Положенням про порядок відрахування, переривання навчання, поновлення і переведення здобувачів вищої освіти у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-rroc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-rroc_2024.pdf)) здобувач може бути відрахований. У разі виявлення плагіату в поточних роботах робота не зараховується, а повертається студенту для повторного виконання із повною зміною теми (завдання).

## **6. Людські ресурси**

### **Продемонструйте, що викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством**

Вимоги до рівня професіоналізму НПП під час конкурсного добору визначено у Положенні про проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників Київського національного університету технологій та дизайну та укладання з ними трудових договорів (контрактів) ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozhennia\\_konkurs\\_npp\\_2023.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozhennia_konkurs_npp_2023.pdf)). У вільному доступі на сайті Університету розміщено Вимоги до претендентів на заміщення вакантних посад НПП (<https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/vymogy-do-pretendentiv.pdf>) та перелік вакантних посад згідно з наказом ректора.

Головним критерієм є оцінка рівня наукової та професійної діяльності претендента за результатами щорічного рейтингового оцінювання діяльності за попередній термін роботи в КНУТД згідно з Положенням про рейтингове оцінювання діяльності НПП КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/rating\\_npp.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/rating_npp.pdf)). Необхідний рівень професіоналізму НПП під час конкурсного відбору досягається також перевіркою конкурсною комісією відповідності претендентів основним кваліфікаційним вимогам, визначеними Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>).

Всі викладачі, які забезпечують навчальний процес за ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях, відповідають ЛУ провадження освітньої діяльності. На освітній програмі викладають: 2 доктори філологічних наук, з них Бойко Я.В. захистила докторську дисертацію на здобуття наукового звання доктор філологічних наук за спеціальністю Перекладознавство (2024), та 1 доктор педагогічних наук; 10 кандидатів наук; 2 доценти (внутрішніх) та 4 старших викладача, які проводять практичні та семінарські заняття. Всі НПП освітньо-професійної програми мають значний досвід у викладанні дисциплін свого профілю і регулярно підвищують свою кваліфікацію за допомогою всеукраїнських і міжнародних програм стажування та участі у науково-практичних конференціях. Більшість викладачів мають публікації у виданнях, що належать до наукометричних баз WOS, SCOPUS (Таблиця 2). К.філол.н., доц. Ісакова Є.П., ст. викл. Бороліс І.І. мають досвід практичного стажування у Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНР), а д.філол.н, проф. Юферєва О.В і ст.викл. Бороліс І.І. в Університеті науки і техніки Шенсі (КНР). Результати ознайомлення з азійською системою вищої освіти та практичного досвіду організації проведення різних видів навчальної діяльності були враховані під час обговорення ОП та оновлення контенту її освітніх компонентів.

**Продемонструйте, що процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються**

Процедура відбору є публічною, реалізується на основі принципів відкритості, рівності прав членів конкурсної комісії (КК) і претендентів на посаду, колегіальності й обґрунтованості прийнятих рішень, неупередженого ставлення до кандидатів. Вимоги до рівня професіоналізму НПП визначено у Положенні про проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад НПП, обрання за конкурсом та укладання з ними трудових договорів (контрактів) у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozhennia\\_konkurs\\_npp\\_2023.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/polozhennia_konkurs_npp_2023.pdf)). Забезпечення необхідного рівня професіоналізму НПП під час конкурсного відбору досягається перевіркою КК відповідності претендентів основним кваліфікаційним вимогам, визначеними ЛУ провадження освітньої діяльності (<https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-%D0%BF>). НПП, які претендують на участь у конкурсі, подають до канцелярії КНУТД заяву про участь у конкурсі на ім'я ректора та анкети. Особи, які вперше беруть участь у конкурсі, подають документи згідно з п. 4.2 Положення. Після завершення строку подання документів, канцелярія передає їх секретарю КК, на засіданні якої перевіряється відповідність поданих документів чинному законодавству. Після завершення роботи КК документи передаються до відділу кадрів. Обов'язковою є оцінка рівня наукової та професійної активності та професійної діяльності претендента за результатами щорічного рейтингового оцінювання діяльності за попередній термін роботи в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/rating\\_npp.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/rating_npp.pdf)).

**Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу**

Згідно з Положенням (<https://surl.li/uvturo>) роботодавці залучаються до участі в освітньому процесі через спільне обговорення змісту ОП з поданням пропозицій, проведення відкритих лекцій, зустрічей, практичних семінарів. Щорічне обговорення ОП з метою її оновлення і вдосконалення відбувається за участю представників бізнес-структур і перекладацьких бюро. ФОП Копя С. провів для здобувачів ОП та НПП КФП практичний семінар про ефективне написання грантових заявок (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/17027/>). Віцепрезидентка Міжнародної культурно-освітньої організації (США) Олена Сайдт взяла активну участь у запровадженні проєкту Міжнародного студентського клубу (<https://surl.li/yeemtz>). В КНУТД щорічно проводиться галузевий Ярмарок вакансій, «Дні кар'єри» із залученням спікерів з-поміж роботодавців. Їх залучають до керівництва виробничою практикою здобувачів, яка проходить в бізнес-структурах і перекладацьких бюро м. Києва та інших регіонів України. НПП-керівники виробничих практик підтримують зв'язок з представниками баз практик з метою моніторингу успішності її проходження здобувачами та обговорення в процесі щорічного оновлення ОП. У процесі щорічного оновлення ОП вивчаються також відгуки та пропозиції студентів щодо вдосконалення організації та проведення практичної підготовки. Організації та підприємства, які є базами практик для здобувачів ОП, по закінченню практик надають характеристику на студентів, визначаючи їхні досягнення й успішність проходження практики.

**Яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

Сприяння професійному розвитку НПП є складовою Системи забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти у КНУТД (<https://drive.google.com/file/d/1QOPMeKVnMsMoe1QnoQlfQI-6j7QwHOP8/view>). НПП кафедри здійснюють підвищення кваліфікації та стажування, яке регулюється Положенням про підвищення кваліфікації науково-педагогічних і педагогічних працівників КНУТД (<https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-pidv-kvalif-npp.pdf>). При КНУТД діють безоплатні курси підвищення кваліфікації НПП КНУТД обсягом 180 год, 6 кредитів ЕКТС (<https://knutd.edu.ua/files/centre-pidv-kvalif/prk.pdf>). НПП, які забезпечують викладання на ОП і навчалися на цих курсах: Ф. Проданюк, А. Волівач, Р. Множинська, Н. Гудкова, М. Вишневецька, Корнєєва І.О., Ковальова О.Б. Очні програми міжнародного стажування в 2022-2024 рр. у КНР пройшли Юферєва О.В., Ісакова Є.П. та Бороліс І.І. НПП пройшли навчання за міжнародними

програмами підвищення кваліфікації: Дворянчикова С.Є. (Університет Південно-Східної Норвегії), І. Корнєва (Sofia, Bulgaria, Higher Institute of Insurance and Finance), Р.Множинська (Куявський університет (м. Влоцлавек, Польща), Ісакова Є.П. (Центр українсько-європейського наукового співробітництва, Malopolska School of Public Administration, Krakow University of economics).

### **Наведіть конкретні приклади заохочення розвитку викладацької майстерності**

Розвиток викладацької майстерності у КНУТД стимулюється шляхом матер. та проф. заохочення відповідно до Положенням про рейтингове оцінювання діяльності НПП <https://knutd.edu.ua/university/dostup-do-pi/>. Рейтинг кожного з НПП є підставою для прийняття керівництвом КНУТД рішень щодо визначення розміру преміальних виплат, стимулюючих надбавок та інших заохочень, передбачених Статутом КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/statut\\_knutd\\_2023\\_05.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/statut_knutd_2023_05.pdf)). НПП розвивають викладацьку майстерність завдяки освоєнню цифрових освітніх технологій, зокрема під час реалізації міжнародних освітніх проєктів (<https://knutd.edu.ua/internationalrelations/top/>). Підвищенню викладацької майстерності сприяють взаємовідвідування занять, проведення відкритих лекцій з подальшим їх обговоренням. У КНУТД функціонує система морального та матеріального заохочення за досягнення у фаховій сфері, за опубліковані статті у виданнях БД Scopus (наказ КНУТД від 17.02.2015 № 31 Про заохочення щодо підвищення результативності науково-дослідної роботи). Кращі викладачі нагороджуються почесними грамотами за вагомий внесок у справу підготовки висококваліфікованих кадрів, самовіддану працю, відповідальність за доручену справу з нагоди дня працівника освіти. Усі викладачі групи забезпечення ОПП на момент акредитації підвищили кваліфікацію або проходять стажування згідно з вимогами законодавства.

## **7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси**

### **Продемонструйте, яким чином навчально-методичне забезпечення, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) ОП забезпечують досягнення визначених ОП мети та програмних результатів навчання**

Реалізація ОП забезпечується матеріально-технічною базою КНУТД, яка відповідає ліцензійним вимогам. Зокрема, науково-технічна бібліотека володіє фондом зібрання наукової, навчальної, довідкової літератури зі спеціальності (<http://lib.knutd.edu.ua/>), електронним інституційним репозитарієм наукових праць НПП (<https://er.knutd.edu.ua/>) та забезпечує можливість безоплатного доступу до баз Scopus, Web of Science. Всі освітні компоненти ОП забезпечені навчально-методичними комплексами, що включають робочі програми, силабуси, конспекти лекцій, методичні рекомендації до виконання семінарських і практичних занять та самостійної роботи і доступні через систему МСОП. Навчально-методичне забезпечення ОП дає можливість досягти визначених цілей та ПРН завдяки максимальній змістовій насиченості та регулярному оновленню.

У розпорядженні кафедри ФП якісний аудиторний фонд (5 навчальних аудиторій загальною площею 165 м<sup>2</sup>, 1 аудиторія з проектором (45 м<sup>2</sup>), 1 лекційна аудиторія з мультимедійним обладнанням та комп'ютерний клас із загальноуніверситетського фонду, приміщення для НПП площею 60м<sup>2</sup>, 4 ноутбуки, колонки, переносний проектор. Соціальна інфраструктура включає бібліотеку (наукову, електронну, читальний зал), стадіон, спортивні зали, гуртожитки, навчальний центр Студентське кафе, студентський театр Ковчег, Виставковий центр КНУТД «Мистецький простір» <https://knutd.edu.ua/art-space/>, які наявні у вільному доступі. Матеріально-технічна база кафедри ФП забезпечує досягнення визначених ОП цілей та ПРН.

### **Продемонструйте, яким чином заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства**

Освітнє середовище КНУТД дозволяє задовольнити потреби та інтереси викладачів і здобувачів ОП. КНУТД володіє якісним аудиторним фондом, лекційними аудиторіями з мультимедійним обладнанням, комп'ютерними класами. До послуг викладачів і студентів тренажерний зал. Інформація про життя Університету оперативно оприлюднюється на офіційному сайті в розділі новин. Комп'ютерно-комунікаційна мережа КНУТД підключена через Wi-Fi дозволяє надавати вільний доступ здобувачів і викладачів до мережі Internet. Здобувачі ОП можуть постійно контролювати онлайн власний рейтинговий бал за допомогою електронної системи <https://ed.knutd.edu.ua>, мають доступ до АСУОП КНУТД <https://osvita.knutd.edu.ua/>, до навчально-методичних матеріалів в МСОП <https://msnp.knutd.edu.ua/>, до каталогу НТБ, інституційного репозитарію <https://er.knutd.edu.ua>, до навчальних курсів через онлайн-платформи <https://knutd.edu.ua/ekts/nio/> та інших ресурсів, що містять необхідний навчальний контент. Для виявлення та врахування потреб і інтересів здобувачів у КНУТД функціонує електронна скринька довіри <https://knutd.edu.ua/dovira/>, проводяться соц. опитування, функціонує студентське самоврядування <https://wtime.cc/l2szu>, первинна профспілкова організація студентів <https://wtime.cc/TQYQc>.

### **Опишіть, яким чином освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я**

Університет організує безпечні умови для життя і здоров'я здобувачів ОП: проведення систематичних інструктажів, заходів навчального характеру, навчальні корпуси Університету та прилегла територія обладнані укриттями, камерами відеоспостереження, розміщено пости охорони, створено умови для безперешкодного доступу до укриття

на випадок повітряної тривоги. Безпечність освітнього середовища забезпечується виконанням інструкцій з охорони праці, протипожежної безпеки

[https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Pravyla\\_vnutr\\_rozpor\\_KNUTD\\_2016\\_of\\_21.09.16.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Pravyla_vnutr_rozpor_KNUTD_2016_of_21.09.16.pdf).

Перед початком занять і практик здобувачам проводять інструктажі з охорони праці та пожежної безпеки

<https://drive.google.com/file/d/1NmRdf-QI6aRoJTpUoJonoaSNRMnsKX9b/view>, ,

[https://drive.google.com/file/d/1byqBYR8DWdAbWAl\\_eV6eqIAbyMDYYNzR/view](https://drive.google.com/file/d/1byqBYR8DWdAbWAl_eV6eqIAbyMDYYNzR/view). Усі учасники освітнього процесу ознайомлені з Алгоритмом дій під час сигналу «Повітряна тривога».

У КНУТД систематично здійснюється роз'яснювальна, просвітницька робота, спрямована на формування здорового способу життя, дотримання правил внутрішнього розпорядку та безпечних умов праці в умовах воєнного стану. Для супроводу учасників освітнього процесу в КНУТД діє центр психологічної підтримки

<https://knutd.edu.ua/files/ekts/psychol-pidtr/polozh-pro-cpp-knutd.pdf>, анонімний запис на індивідуальні консультації психолога (<https://knutd.edu.ua/ekts/psycholog/>).

**Опишіть, яким чином заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою.**

На основі Положення про організацію освітнього процесу в КНУТД

([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)) сформовано механізми освітньої та організаційної підтримки здобувачів, зокрема: доступ до вищої освіти, академічна свобода, організація освітнього процесу та її форми, технології проведення контрольних заходів, атестація здобувачів, облік успішності та контроль якості результатів навчання тощо.

Важливу роль у підтримці здобувачів відіграє інформаційне середовище, яке передбачає функціонування МСОП, системи електронного журналу для моніторингу успішності студентів, скриньки довіри. Інформаційна підтримка здобувачів здійснюється через офіційний сайт університету та сторінки у соціальних мережах, а також через сторінку кафедри ФП у Facebook, що дає можливість забезпечити зворотний зв'язок. Консультативна підтримка здійснюється кафедрою ФП через індивідуальну взаємодію НПП зі студентами та зустрічі з кураторами.

Консультації щодо освітнього процесу здійснюються також усіма підрозділами КНУТД. З питань побудови кар'єри, участі у круглих столах, робочих зустрічах, дискусійних платформах, пошуку вакансій та програм стажування студенти можуть отримати роз'яснення в Центрі праці та кар'єри (<https://knutd.edu.ua/students/job/>). Проводяться також щорічний галузевий ярмарок вакансій, екскурсії та зустрічі з потенційними роботодавцями з метою консультування випускників щодо можливого майбутнього працевлаштування (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkat/news/16889/>).

Механізм соціальної підтримки здобувачів реалізується через призначення академічних та соціальних стипендій (Положення про порядок призначення і виплати стипендій, <https://cutt.ly/GwbMyY2q>), співпрацю студентського самоврядування і профкому (Положення про студентське самоврядування у КНУТД <https://cutt.ly/9wbMuxd2>), забезпечення всіх охочих здобувачів місцем у гуртожитку (Положення про поселення та проживання в гуртожитках КНУТД (<https://cutt.ly/qwnUjSpS>)). Також соціальна підтримка реалізується забезпеченням харчування в студентському кафе, відвідування секцій та спортивних майданчиків, участь у культурно-масових заходах; надання іменних стипендій у рамках чинного законодавства. Ефективність реалізації вищезазначених механізмів доводиться позитивними результатами опитування студентів.

**Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

КНУТД створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами таким чином, щоб вони мали можливість повноцінно соціалізуватися та ефективно навчатися. Зокрема, навчальні корпуси оснащені засобами безперешкодного доступу осіб з особливими потребами відповідно до вимог державних будівельних норм (пандуси на вході до будівлі (корпуси 1-2, 3, 4), ліфти (корпуси 1-2, 4). Корпус 1, в якому провадиться діяльність за ОП, облаштовано місцями загального користування для здобувачів з особливими потребами. В КНУТД розроблено Порядок супроводу (надання допомоги) осіб з інвалідністю та інших маломобільних груп населення у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/poryadok\\_suprovodu.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/poryadok_suprovodu.pdf)). Задля персоналізованого освітнього простору потенційних здобувачів із особливими освітніми потребами може бути застосована дистанційна форма навчання. Студенти з особливими освітніми потребами, які не отримують академічних стипендій, не перебувають на державному утриманні (крім дітей-сиріт та дітей, позбавлених батьківського піклування, а також студентів, які в період навчання у віці від 18 до 23 років залишилися без батьків) та не перебувають в академічній відпустці мають право на соціальні стипендії (п.11.1 <https://cutt.ly/GwbMyY2q>).

**Продемонструйте наявність унормованих антикорупційних політик, процедур реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Врегулювання конфліктних ситуацій визначаються відповідно до Положення про політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій у КНУТД

([https://drive.google.com/file/d/1\\_K4KchViQdNsIHGcYamwB34VLLzsBEVO/view](https://drive.google.com/file/d/1_K4KchViQdNsIHGcYamwB34VLLzsBEVO/view)) та

Антикорупційної програми КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/anticor/anticor\\_pr\\_2023-2026.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/anticor/anticor_pr_2023-2026.pdf)).

Загальними засадами політики запобігання конфліктним ситуаціям у КНУТД заборонені дискримінація, утиски, мова ненависті. Тексти документів перебувають у постійному відкритому доступі для всіх учасників освітнього процесу. Є можливість анонімного повідомлення про факт корупції (<https://knutd.edu.ua/university/zpk/>), в КНУТД є

уповноважена особа з питань виявлення та запобігання корупції. Постійно діючим робочим органом з врегулювання конфліктних ситуацій є комісія. Склад комісії з врегулювання конфліктних ситуацій затверджується на календарний рік Вченою радою КНУТД. Для вирішення конкретної конфліктної ситуації ректором формується тимчасова комісія не менше як з трьох членів із затвердженого складу.

Подання скарги ініціює процедуру реагування на певну конфліктну ситуацію. Скарга подається до комісії у письмовій формі (в електронному або паперовому вигляді) і повинна містити опис порушення права особи, зазначення моменту (часу), коли відбулося порушення, факти і можливі докази, що підтверджують скаргу. Скарга може бути подана протягом 30 днів з дня вчинення діяння або з дня, коли повинно було стати відомо про його вчинення. Скарга може бути надіслана на постійно діючу в Університеті електронну поштову скриньку довіри (<https://knutd.edu.ua/dovira/>). Одним із різновидів конфлікту інтересів є конфлікт порушення вимог академічної доброчесності (академічний плагіат, самоплагіат тощо). Для визначення таких конфліктів та їх врегулювання в університеті розроблено Кодекс академічної доброчесності КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks\\_akadem\\_dobrochesnosti\\_knutd\\_15.09.2021.p df](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.p df)). Під час реалізації ОП, що акредитується вперше, випадків виникнення конфліктних ситуацій, включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією, не зафіксовано.

## **8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми**

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі на своєму вебсайті**

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюються Положенням про організацію освітнього процесу у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osv-proc_2024.pdf)); Положенням про розробку освітніх програм у КНУТД (<https://drive.google.com/file/d/1F7dpxEsdZPo82Ea-oXwlQFHQ3PiWUocV/view>) та Положенням про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм у Київському національному університеті технологій та дизайну (<https://drive.google.com/file/d/1KgnI4nDbGoy7offACQEXe6GME-KwEXmo/view>); Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpr-yakosti-od\\_vo\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpr-yakosti-od_vo_2024.pdf)), Програмою забезпечення якості підготовки фахівців у КНУТД ([https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program\\_quality\\_2024.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_quality_2024.pdf)); Положенням про гаранта освітньої програми у Київському національному університеті технологій та дизайну (<https://www.knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-garant-op-knutd.pdf>); Положенням про стейкхолдерів освітніх програм КНУТД ([https://drive.google.com/file/d/1tfMWAJR3QU\\_lqpeRPIW26MpQoY6efoBB/view](https://drive.google.com/file/d/1tfMWAJR3QU_lqpeRPIW26MpQoY6efoBB/view)).

**Яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

Освітня програма переглядається у відповідності до Положення про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм у КНУТД (<https://drive.google.com/file/d/1KgnI4nDbGoy7offACQEXe6GME-KwEXmo/view>), Положення про стейкхолдерів освітніх програм у КНУТД ([https://drive.google.com/file/d/1tfMWAJR3QU\\_lqpeRPIW26MpQoY6efoBB/view](https://drive.google.com/file/d/1tfMWAJR3QU_lqpeRPIW26MpQoY6efoBB/view)) та Положення про розробку освітніх програм у КНУТД (<https://drive.google.com/file/d/1F7dpxEsdZPo82Ea-oXwlQFHQ3PiWUocV/view>). Моніторинг та вдосконалення компонентів ОПП здійснюється з залученням гаранта ОП, членів робочої групи, провідних фахівці кафедри, представників роботодавців, студентського самоврядування, інших зацікавлених сторін. Рішення про необхідність перегляду ОП приймається у разі потреби не рідше одного разу на рік на основі аналізування та оцінювання результатів моніторингу.

За результатами останнього перегляду ОП були внесені наступні зміни: ОК 6 Ділова українська мова в перекладацькому аспекті замінено на ОК 6 Українська мова в діловому та академічному аспектах; змінено ОК 10 Теорія мовної комунікації на ОК 10 Теорія міжкультурної комунікації; змінено ОК 14 Практика англійської мови на ОК 14 Практика англійської мови та перекладу; замінено ОК 18 Перекладознавство і термінологія на ОК 18 Основи перекладознавства; написання курсової роботи перенесено з ОК 21 Зіставна стилістика англійської та української мов на ОК 19 Зіставна граматики англійської та української мови; введено ОК Переклад ділової документації та ОК Інформаційні системи і технології. Всі зміни запропоновані стейкхолдерами ОП, обговорені на засіданні кафедри і введені у зміст ОП з метою вдосконалення професійної підготовки і підвищення конкурентоспроможності здобувачів ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях.

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх пропозиції беруться до уваги під час перегляду ОП**

Усі здобувачі мають можливість надавати свої пропозиції щодо змісту проекту ОПП в загальнодоступному на офіційному сайті КНУТД розділі Громадське обговорення проектів (<https://knutd.edu.ua/ekts/op-drafts/>) ОП в процесі її модернізації у відповідності до Положення про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм У КНУТД (<https://drive.google.com/file/d/1KgnI4nDbGoy7offACQEXe6GME-KwEXmo/view>). По-друге, пропозиції здобувачів вищої освіти фіксуються під час проведення анкетування (<https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>). Керуючись принципами академічної свободи, НПП під час викладання окремих освітніх компонентів мають можливість коригувати форми, методи та технології формування

компетентностей за результатами спілкування із здобувачами вищої освіти. Постійно підтримується зв'язок зі здобувачами вищої освіти щодо задоволеності програмними результатами ОПП з метою її вдосконалення шляхом анкетування (<https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>). Здобувачі вищої освіти за ОП, що акредитується, є постійними учасниками зустрічей із стейкхолдерами, на яких висловлюють свої пропозиції щодо вдосконалення ОП. Зокрема, за пропозицією студентів Мирошниченко Є. та Шевченко П. (гр. БАМ-21) в перелік дисциплін вільного вибору було введено дисципліну Німецька мова, а студенти групи БАМ-22 запропонували ввести ОК Практика німецької мови в перелік обов'язкових освітніх компонентів ОП.

### **Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Здобувачі вищої освіти є повноцінними партнерами у всіх процесах забезпечення якості ОП. Здобувачі беруть участь в управлінні університетом через представництво студентського парламенту на засіданнях Вченої ППСТ під час обговорення проєктів освітніх програм, у засіданнях Вченої ради КНУТД. Органи студентського самоврядування приймають участь у процесі періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості. Окремо, відповідно до Положення про студентське самоврядування КНУТД (<https://cutt.ly/9wbMuxd2>) воно має ініціювати розгляд питань щодо поліпшення матеріально-технічної бази, умов навчання та проживання у гуртожитку тощо. Адміністрація КНУТД під час прийняття рішень в обов'язковому порядку бере до уваги думку та побажання здобувачів.

В КНУТД налагоджено процес опитування здобувачів освіти через анкетування шляхом надсилання Google-форми на їх електронні адреси. Результати анкетування опрацьовуються, обговорюються на засіданнях кафедри ФП, Вченій раді ППСТ, Науково-методичній раді КНУТД та приймається рішення щодо доцільності їх упровадження для удосконалення внутрішнього забезпечення якості ОП.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

У КНУТД використовуються такі форми співробітництва з роботодавцями задля перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості: участь у круглих столах з обговорення ОП (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/14789/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16693/>), громадське обговорення проєктів ОП та надання пропозицій щодо їх оптимізації (<https://knutd.edu.ua/ekts/op-drafts/>), надання баз практики і участь в їх проведенні (Торгово-промислова палата України, ТОВ «ТАС ЕВОТЕК», ТОВ «Адмірал Прайм» (бюро перекладів Admiral), ТОВ «БЕЛЕМА ТРЕЙД», Бюро перекладів «ІнЯз»), участь у роботі секцій науково-практичних конференцій, практичних семінарів, під час яких відбувається обговорення ОП (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16944/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/16724/>, <https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/17027/>). Роботодавці також надають рецензії на ОП (<https://knutd.edu.ua/ekts/monitoring/bachelor/ampbk/>). Складником залучення роботодавців до процесу перегляду ОП є обговорення питань під час методичних семінарів, круглих столів, ділових зустрічей.

### **Опишіть практику збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП (зазначте в разі проходження акредитації вперше)**

У КНУТД Центром праці та кар'єри (<https://knutd.edu.ua/students/job/>) здійснюється системна робота щодо формування бази даних випускників. Інформація щодо кар'єрного розвитку випускників збирається шляхом особистого спілкування у рамках проведення галузевого ярмарку вакансій (<https://knutd.edu.ua/pod-ta-publkats/news/15109/>), днів відкритих дверей, під час зустрічей випускників різних освітніх рівнів вищої освіти, які працюють за фахом, та викладачів випускових кафедр, які залучені до реалізації ОП. Зазначені заходи спрямовані на формування рейтингу випускників на ринку праці, підтримки та встановлення зворотного зв'язку з ними, створення сприятливих умов для реалізації учасниками освітнього процесу їхніх здібностей і талантів. ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях акредитується вперше, випускників ще немає.

### **Продемонструйте, що система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійсненого через опитування заінтересованих сторін**

Забезпечення якості реалізації, контролю та моніторингу внутрішніх показників освітньої діяльності за ОП здійснюється робочою групою ОП під керівництвом гаранта ОП і регламентується Положенням про моніторинг та періодичний перегляд освітніх програм у КНУТД <https://drive.google.com/file/d/1KgnI4nDbGoy7offACQEXe6GMEKwEXmo/view>, Програмою забезпечення якості підготовки фахівців у КНУТД [https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program\\_quality\\_2024.pdf](https://www.knutd.edu.ua/files/dostupdopi/program_quality_2024.pdf); Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у КНУТД <https://drive.google.com/file/d/1QOPMeKVnMsMoe1QnoQlfQI6j7QwHOP8/view>. Робочою групою ОП постійно збирається інформація для аналізу ефективності ОП за допомогою опитування її анкетування студентів, обліку їх успішності та відвідування занять, результатів проходження практики, участі у науково-практичних конференціях тощо. Зведенні результати моніторингу ОП розглядаються на засіданні кафедри ФП та вченій раді ППСТ. У ході здійснення процедури внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації було проведено анкетування студентів щодо реалізації освітніх компонентів ОП ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/results\\_monitoring/1bak/035bam/035bam\\_analit-zvit-anket-2023-2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/results_monitoring/1bak/035bam/035bam_analit-zvit-anket-2023-2024.pdf)). Щорічно здійснюється аудит якості ЕНМК дисциплін, представлених у МСОП та приймаються відповідні рішення щодо їх вдосконалення та модернізації. У 2023 р. у КНУТД (накази від 17.02.2023 р. № 37, 30.10.2024 № 382). Рекомендації внутрішніх аудиторів дозволили суттєво оновити та доповнити ЕНМК освітніх компонентів ОП.

## **Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та рекомендації з останньої акредитації та акредитації інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?**

Акредитація ОП здійснюється вперше, тому результати опрацювання зауважень та пропозицій з моменту проведення останньої акредитації, які беруться до уваги під час удосконалення ОП, відсутні. Слід зазначити, що відслідкування результатів акредитацій інших ОП, аналіз рекомендацій експертних комісій, ГЕР, Національного агентства, оновлення нормативно-правової бази відповідно до змін в законодавстві в КНУТД відбувається на постійній основі. Всі оновлені Положення розміщуються на сайті Університету в розділі Документи для забезпечення освітнього процесу (<https://knutd.edu.ua/ekts/docs/>) і доводяться до відома всіх учасників освітнього процесу. НМЦУПФ Університету щорічно перевіряє освітні програми, навчальні плани, засоби діагностики на їх відповідність чинним нормативним актам, вимогам щодо кадрового, навчально-методичного та інформаційного забезпечення навчального процесу. Обговорення результатів проходження акредитаційної процедури за галузями знань відбувається на засідання вчених рад факультетів/ інститутів.

Під час обговорення і оновлення освітньої програми враховувалися результати проходження акредитаційних процедур інших ОП Університету, а саме, визнання необхідності активізації профорієнтаційної роботи з метою збільшення контингенту студентів та налагодження зв'язків з міжнародними партнерами), розширення баз практик, інтернаціоналізація освітнього процесу за ОП. З метою реалізації поставлених завдань було втілено проект міжнародної онлайн мобільності здобувачів 1 курсу ОП в Бакинському слов'янському університеті (Азербайджан), започатковано проведення міжнародного розмовного клубу з американськими партнерами (м.Тампа, США), з метою привернути увагу іноземних студентів оновлена англomовна сторінка кафедри (додано нові рубрики та запропоновано програма ОП англійською мовою). НПП, які забезпечують навчальних процес ОП Англійська мова в бізнес-комунікаціях, постійно вдосконалюють свою педагогічну майстерність і науковий рівень, відвідуючи програми підвищення кваліфікації та презентуючи результати своєї науково-дослідної діяльності в наукових журналах та збірках матеріалів профільних конференцій. З метою забезпечення практикоорієнтованого підходу у навчальному процесу, постійно оновлюється зміст освітніх компонентів і розширюється перелік баз практик за рахунок комерційних організацій, консалтингових бюро, перекладацьких бюро, фінансових установ тощо.

## **Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП**

Залучення до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП академічної спільноти передбачено Положенням про розробку освітніх програм в КНУТД. Критерії, за якими відбувається моніторинг та удосконалення ОП, формуються як результат спільного її обговорення різними стейкхолдерами та внаслідок прогнозування розвитку гуманітарних сфери в регіоні та світі. Гарант ОП та учасники робочої групи тісно співпрацюють з академічною спільнотою з питань удосконалення змісту ОП та забезпечення її якості. Політика щодо забезпечення якості освіти в КНУТД реалізується завдяки внутрішнім процесам забезпечення якості, які передбачають активну участь стейкхолдерів і спрямовані на консолідацію їхніх зусиль. В КНУТД розроблено і діє система забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpep-yakosti-od-vo\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpep-yakosti-od-vo_2024.pdf)). В КНУТД створено інформаційну інфраструктуру, що дозволяє своєчасно вдосконалювати ОП, зокрема через відкрите обговорення проектів документів, які виносяться на розгляд Вченої та Науково-методичної рад КНУТД, анкетування здобувачів, систематичне проведення робочих нарад з питань забезпечення якості освітньої діяльності. Опитування щодо ОП, яка акредитується, проводиться серед здобувачів, представників баз практик та потенційних роботодавців. Зауваження, пропозиції та побажання щодо покращення змісту ОП будуть враховані при черговому перегляді ОП.

## **Продемонструйте, що в академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти**

В університеті важливу роль у формуванні культури якості освіти відіграють цінності, принципи, норми та освітні технології, які підтримуються університетською спільнотою. Культура якості в КНУТД базується на розвитку ментальності, покращенні комунікації між здобувачами та викладачами, а також на постійному удосконаленні освітніх програм. Індикатором цієї культури є прозорість та доступність освітнього процесу для всіх його учасників, що забезпечується системою внутрішнього забезпечення якості освіти ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpep-yakosti-od-vo\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezpep-yakosti-od-vo_2024.pdf)). Гаранти та робочі групи ОП контролюють реалізацію освітніх програм, їх моніторинг і оновлення, з урахуванням потреб стейкхолдерів. Кафедра ФП щорічно оновлює зміст робочих програм та силабусів, дотримуючись принципів академічної доброчесності. Важливим показником культури якості є рейтинг університету на державному і міжнародному рівнях. Розподіл відповідальності за забезпечення якості освіти в КНУТД визначається Положенням про систему забезпечення якості освітньої діяльності. Контроль за якістю освіти здійснюється на різних рівнях: університетському (ректор, проректори, ради), факультетському (інститутському) (деканат, науково-методичні ради) та кафедральному (завідувач кафедри). Студентська громада активно залучена до цих процесів через самоврядування та моніторинг, а НПП реалізує контроль відповідно до своїх обов'язків.

## **9. Прозорість і публічність**

**Якими документами ЗВО регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким**

## **чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

Усі документи, якими регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу, розміщені у відкритому доступі на сайті КНУТД:

Статут КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/statut\\_knutd\\_2023\\_05.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/statut_knutd_2023_05.pdf)), Положення про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osvproc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osvproc_2024.pdf)), Колективний договір Київського національного університету технологій та дизайну ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Kolektyvnyi\\_dogovir\\_2024\\_2026.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Kolektyvnyi_dogovir_2024_2026.pdf)), Правила внутрішнього розпорядку Київського національного університету технологій та дизайну ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Pravyla\\_vnutr\\_rozpor\\_KNUTD\\_2016\\_of\\_21.09.16.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/Pravyla_vnutr_rozpor_KNUTD_2016_of_21.09.16.pdf)), Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості) у КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-odvo\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/Polozhennia-pro-syst-zabezp-yakosti-odvo_2024.pdf)), Кодекс академічної доброчесності КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks\\_akadem\\_dobrochesnosti\\_knutd\\_15.09.2021.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/kodeks_akadem_dobrochesnosti_knutd_15.09.2021.pdf)), Положення про організацію освітнього процесу в КНУТД ([https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osvproc\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/ekts/documents/polozh-org-osvproc_2024.pdf)), Антикорупційна програма ([https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/anticor/antikor\\_pr\\_2023-2026.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/anticor/antikor_pr_2023-2026.pdf)).

## **Наведіть посилання на вебсторінку, яка містить інформацію про оприлюднення ЗВО відповідного проекту освітньої програми для отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін (стейкхолдерів).**

<https://knutd.edu.ua/ekts/op-drafts/archive-2021-2022/>  
<https://knutd.edu.ua/ekts/2024/op-ipst/>

## **Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі на своєму вебсайті інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства**

<https://knutd.edu.ua/ekts/2024/op-ipst/>

## **11. Перспективи подальшого розвитку ОП**

### **Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?**

КНУТД, в якому впроваджується ОП, цього року став учасником QS World University Rankings: Sustainability 2025, посівши 1401-1450 позицію. КНУТД – 486 з 563 європейських університетів і 9 з 17 українських ЗВО. У рейтингу QS World University Rankings: Europe 2024 посів 551-600 місце з-поміж 688 університетів Європи, 81 місце в Східній Європі, 13 місце з-поміж 33 українських і 5 місце серед університетів Києва. У світовому рейтингу WEBOMETRICS – 2024 КНУТД посів 7 сходинку серед столичних ЗВО та 25 позицію в Україні. КНУТД у 2024 році за результатами міжнародного науково-метричного рейтингу SCImago Institutions Rankings 2024 посів 17 місце серед ЗВО України. За оцінкою наукових здобутків SCImago Institutions Rankings у сфері Природокористування НПП КНУТД увійшли у п'ятірку лідерів в Україні.

У 2024 році КНУТД посів 13 позицію у сфері інновацій (Innovation Rank), а за показником соціального впливу на громадськість через видимість у вебсередовищі (Societal Rank) – 34 позицію.

Ці здобутки підтверджують якість ОП, за якими здійснюється підготовка фахівців у КНУТД. Академічний потенціал НПП, забезпечений їх педагогічним, науковим та практичним досвідом, зумовлює якісну професійну підготовку майбутніх фахівців у різних галузях.

Сильні сторони освітньої програми: зміст ОП розроблений із дотриманням принципів академічної свободи та забезпечує можливість створення індивідуальної освітньої траєкторії навчання здобувачів вищої освіти; активна комунікація здобувачів із НПП шляхом використання системи дистанційного навчання МСОП КНУТД; залучення студентства до розробки ОП; запровадження анкетування студентів для оцінки якості освітнього процесу; постійне розширення баз практик; сучасна матеріально-технічна база, яка створює умови для освітньої діяльності; закордонне стажування НПП з метою удосконалення освітнього та наукового досвіду; щорічне проведення всеукраїнської та міжнародної конференцій із залученням студентів до оприлюднення власних наукових досліджень; студенти посідають призові місця в щорічному конкурсі стартапів у КНУТД (2023 рік – 1 місце, 2024 рік – 2 місце); активна робота щодо розширення міжнародних зв'язків з іноземними ЗВО та освітніми організаціями, впровадження академічних заходів (Бакинський слов'янський університет – міжнародна академічна мобільність здобувачів, ГО «Міжнародна культурно-освітня асоціація» International Cultural and Educational Association (ICEA) – імплементація міжнародного студентського розмовного клубу); залучення до освітнього процесу представників академічної спільноти з іноземних ЗВО; НПП, які забезпечують навчальний процес ОП, ведуть активну науково-дослідну і публікаційну діяльність.

Слабкі сторони освітньої програми: недостатній рівень активності здобувачів освіти в отриманні та подальшому зарахуванні результатів навчання у неформальній освіті; недостатня популяризація ОП серед випускників закладів середньої освіти.



## **Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?**

Перспективи розвитку ОП на найближчі 3 роки відповідають Стратегії розвитку КНУТД в умовах воєнного стану та повоєнної відбудови України на 2024-2028 рр. [https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/strategy\\_2024.pdf](https://knutd.edu.ua/files/dostupdopi/strategy_2024.pdf).

Основні завдання розвитку ОП спрямовані на:

- актуалізацію ОП відповідно до стандартів вищої освіти та сучасних вимог ринку праці;
- постійне покращення якості кадрового забезпечення;
- інформаційно-технічне забезпечення освітньої діяльності;
- посилення профорієнтаційної роботи з метою збільшення контингенту студентів;
- активізація та розширення зв'язків з закордонними закладами вищої освіти та фаховими організаціями;
- активізація інноваційної та міжнародної проектної діяльності, міжнародної академічної мобільності здобувачів вищої освіти та НПП;
- впровадження наукових розробок НПП кафедри та здобувачів у практику, розвиток міжнародного співробітництва та євроінтеграції у сфері науки;
- створення бази даних випускників ОП, для забезпечення подальшої співпраці та їх залучення для удосконалення ОП в ролі стейкхолдерів;
- продовження оновлення матеріально-технічної бази кафедри, що розширить змістовну складову компонентів ОП та дозволить підготувати фахівців для професійної діяльності, затребуваної у реаліях часу.

### **Запевнення**

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: Грищенко Іван Михайлович**

Дата: 07.02.2025 р.

Таблиця 1. Інформація про освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид освітнього компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Виробнича практика	навчальна дисципліна	<i>PP_2024_035_bak.pdf</i>	qHa/bKsG2S7YOGHBG5W1K8bHVZydwD1EXuzrUxRGV+8=	Бази практик; Матеріально-технічна база КНУТД; Комп'ютерний клас; МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД.
Навчальна практика	навчальна дисципліна	<i>NP_2024_035_bak.pdf</i>	/pnqQfR/Dok248OS/56bVg2yuxnoNKqlgzDSLJZ8XuMg=	Матеріально-технічна база КНУТД; Комп'ютерний клас; МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД.
Практика німецької мови	навчальна дисципліна	<i>PNM_2024_035.pdf</i>	WirrRaH866fcCnZejwo rZKtkNpyAHGhfMZY52SLzpxI=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; ноутбук (2022), маркерна дошка.
Переклад ділової документації	навчальна дисципліна	<i>PDD_2024_035_bak.pdf</i>	nr/8elOibA7vQaoZ7ozEB4CNH5Rk+zIxt/1P/3HlB5k=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; ноутбук (2020), магнітно-маркерна дошка.
Інформаційні системи і технології	навчальна дисципліна	<i>IST_2024_035_bak.pdf</i>	EvsBcCyHru5hQEbHxC0TUp3ECpgBR5WMSA6aPPwypY=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Комп'ютерний клас (2019).
Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою	навчальна дисципліна	<i>TPUPTS BKAM_2024_035_bak (1).pdf</i>	qrDYbwsHETMO2n8IHvcngWG2e34eP6kNTm8/yDjTa8=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2024), колонки
Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою	навчальна дисципліна	<i>TPPPTS BKAM_2024_035_bak.pdf</i>	p3nINJ5QpBaxA+NVoxfTbSdXjCy06//3QbMjoNmzayw=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет;

				доступ до інституційного репозитарію КНУТД; проектор (2023), екран, комп'ютер (2017)
Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови	навчальна дисципліна	<i>TPPPZAM_2024_035_bak.pdf</i>	BzwyNuUoDLmiMPqGwSo8FJXzj+ikrzQ6+pU9Lz1bZQ8=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; проектор (2023), екран, комп'ютер (2017)
Зіставна стилістика англійської та української мови	навчальна дисципліна	<i>ZSAUM_2024_035_bak.pdf</i>	ztUm4jD+5OwqHrQpTtiy2mS/QQpT9qAjkEckdOanXeE=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
Зіставна лексикологія англійської та української мови	навчальна дисципліна	<i>ZLAYM_2024_035_bak(1).pdf</i>	nbeM8Os96JwezAd1dCWeLxoyqEUyBy/np3w4NoGpq8=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
Зіставна граматики англійської та української мов	навчальна дисципліна	<i>ZGAUM_2024_035_bak.pdf</i>	HJ+fL8UOQXycFCjYL2zvlzoelfdIGaoxtnScmMiFy5w=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
Основи перекладознавства	навчальна дисципліна	<i>OP_2024_035_bak.pdf</i>	uOXE/etlVQWUxdtlWotDd2Mqe4uqukkv3nhEniLjzUk=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), екран, ноутбук (2020).
Ділова англійська мова	навчальна дисципліна	<i>DAM_2024_035_bak.pdf</i>	V7xjewnr0WqK6zKqJG9RUj9Y6ywOof64fh+K2oxusFo=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; ноутбук (2020), колонки
Практична фонетика англійської мови	навчальна дисципліна	<i>PFAM_2024_035_bak.pdf</i>	wQjuxQw9Hg7lR+T37nU8jI4/iFfEFwpRpIMzowgekYQ=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Ноутбук (2020), колонки.
Практична граматики англійської мови	навчальна дисципліна	<i>PGAM_2024_035_bak.pdf</i>	laBNLqQv67N8r8Mc9YAxmHBm/3xMVR7fvXi	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle:

			mM7vSqw=	<a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Маркерна дошка.
Українська мова в діловому та академічному аспектах	навчальна дисципліна	<i>UMDAA_2024_035_bak.pdf</i>	WyxqNP76oTejztBGY1Me8K/4P/yfNXdMn8WCXkppQkk=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), комп'ютер (2022), екран.
Лінгвокраїнознавство (англійська мова)	навчальна дисципліна	<i>LKZ_2024_035_bak.pdf</i>	OEUmmz1BqwjJMZXeCX7Ci/1QM2EioPQIXY2/SXySsJA=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Мультимедійна дошка (2022), комп'ютер (2020).
Латинська мова	навчальна дисципліна	<i>LM_2024_035_bak.pdf</i>	DoI8RcKTQ3IZTQrtkskwSmJ09h1aJiW4ocZ/24PDY9I=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Маркерна дошка.
Історія англійської мови	навчальна дисципліна	<i>IAM_2024_035_bak.pdf</i>	IFp3xwX7uBduzQUum7LEA6jq6Km6JBHUg2iWkjBGS7E=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Ноутбук Lenovo (2024), проектор (2023), екран
Теорія міжкультурної комунікації	навчальна дисципліна	<i>TMK_2024_035_bak(3).pdf</i>	BmZASBnKcoKBrB98lP31uH3owSaOpTR9Jo5OAgRzcjI=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Ноутбук Lenovo (2024), проектор (2023), екран
Загальне мовознавство	навчальна дисципліна	<i>ZMov_2024_035_bak.pdf</i>	bIA8+jlbpXRnD+rBiUi9Bv+5bbjJgimd5NYAU4EWWT8=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), комп'ютер (2022), екран
Зарубіжна література та література англійськомовних країн	навчальна дисципліна	<i>ZLLAK_2024_035_bak.pdf</i>	SlsJfj7NoMu58R+F3V+MVRlJImqAdrx+LRGODT5I8kc=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Мультимедійна дошка (2022),

Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті	навчальна дисципліна	ULDSSKK_2024_035_bak.pdf	zDY8AYISgqMqQHYoTtBqZRnVr7Pb1VHxIfk7yZgbuoQ=	комп'ютер (2020) МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД; Проектор (2022), комп'ютер (2022), екран.
Практика англійської мови та перекладу	навчальна дисципліна	PAMP_2024_035_bak.pdf	QeB1HKWKaxOMRkdBoeDJP5/0V2650X9DR5RUwBnoJyo=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Ноутбуки (2022, 2023, 2022, 2024) – 4 шт., колонки.
Фізичне виховання	навчальна дисципліна	FV_2024_035_bak.pdf	I7TBILLUmswArJfDc6wG9Z8WRXM6EcfWi2AimESQhnk=	Спортивний зал
Психологія	навчальна дисципліна	PSY_2024_035.pdf	F2QfT8vA+1HUnrcNb1JI3/NUZRrh2EYraMkoKREEnSs=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Проектор (2023), комп'ютер (2017), екран
Філософія, політологія та соціологія	навчальна дисципліна	FPS_2024_035_bak.pdf	9G1Ac14hSttWr/sp9ThFH08nqgkddU+L8VW8AGSWpP4=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Проектор (2023), комп'ютер (2017), екран
Українська та зарубіжна культура	навчальна дисципліна	UZK_2024_035_bak.pdf	IPj2qc8SOPrRE1+SYRySUHE8AGoJOhSzabQI/7ZB9o=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Проектор (2023), комп'ютер (2017), екран
Українська державність: історія і сучасність	навчальна дисципліна	UDIS_2024_035_bak.pdf	5mBsHSea8mnoFTl3YushE+y8fFD5KG83r731w3qQ4jk=	МСОП - освітня інформаційна система на базі Moodle: <a href="https://moodle.org/">https://moodle.org/</a> з безкоштовною ліцензією - <a href="https://docs.moodle.org/dev/License">https://docs.moodle.org/dev/License</a> ; доступ до наукометричних баз через мережу Інтернет; доступ до інституційного репозитарію КНУТД. Проектор (2023), комп'ютер (2017), екран

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

**Таблиця 2.** Зведена інформація про відповідність НПП освітнім компонентам

ID	ПІБ	Посада	Структурний	Кваліфікація	Стаж	Навчальні	Обґрунтування
----	-----	--------	-------------	--------------	------	-----------	---------------

викладача			підрозділ	викладача		дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	відповідності освітньому компоненту (кваліфікація, професійний досвід, наукові публікації)
50922	Бороліс Інна Іванівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет імені Ю.Федьковича, рік закінчення: 1995, спеціальність: Романо-германська філологія	24	Історія англійської мови	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНР) "Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training", 20.10.2023 - 10.12.2023 (6 кредитів ЄКТС, 180 годин). Сертифікат KC[2023]0014 від 11.12.2023</p> <p>п. 1 п. 38 ЛУ</p> <p>1. Бороліс І.І., Денисенко В.М. Blending as a manifestation of the flexibility and mobility of the English language. Науковий журнал «Вісник науки та освіти» (Серія «Філологія») № 10(28) 2024 chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcglclefindmkaj/https://dspace.udpu.edu.ua/bitstream/123456789/17341/1/Sociol_refleksii.pdf</p> <p>2. Borolis I.I., Vyshnevskaya M.O. Modern system of adult education in Ukraine: challenges and opportunities. Український психолого-педагогічний науковий збірник. 2020. № 21. С. 17-22</p> <p>3. Slizkov A., Mykhailova H., Borolis I. Research on the ability of yarns for textile processing. Vlákna a textil, 29 (2), 2022, p. 18-26. (SCOPUS) http://vat.ft.tul.cz/2022/2/VaT_2022_2_3.pdf</p> <p>4. Ісакова Є.П., Бороліс І.І. Практико-орієнтований підхід до викладання дисципліни «Історія англійської мови» на філологічних факультетах закладів вищої освіти. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. 2024. Том 32. С. 5-9</p> <p>5. Vyshnevskaya M., Borolis I., Shkura N. Modern approaches to the training of linguists-translators. Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, Young Scientists Research Papers / [editors-compilers M. Pantyuk, A. Dushnyi, V. Ilnytskyi, I. Zymomyra]. – Drohobych: Publishing House „Helvetica”, 2022. – Issue 47. Volume 2. – p. 157-164</p> <p>п.3 п. 38 ЛУ</p> <p>1. Ю. А. Бондарчук, І. І.</p>

Бороліс, М. О.  
Вишневська. Англо-український словник юридичних термінів : навч. посіб. : Київ : КНУТД, 2021. 256 с.  
2 Ю. А. Бондарчук, М. О. Вишневська, І. І. Бороліс. Legal English : навч. посіб. : Київ : КНУТД, 2022. 284 с.  
3. Корнеева І.О., Бороліс І.І. Англо-український термінологічний словник з індустрії моди. – Київ : КНУТД, 2022. 204 с.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/21247>  
4. Borolis Inna, Kornyeveva Iryna. ESP: Fashion Industry. Kyiv: KNUVD, 2024. 356 p. Посібник з грифом КНУТД «ESP: Fashion Industry».  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27836>

п. 4 п.38. ЛУ

1. Бороліс І.І. Робоча програма навчальної дисципліни “Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)” підготовки бакалавра спеціальності 081 “Право”, студентам денної і заочної форм навчання. К. : КНУТД, 2021. 14 с.

2. Бороліс І.І. Робоча програма навчальної дисципліни “Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)” підготовки бакалавра спеціальності 071 “Облік і оподаткування”, студентам денної і заочної форм навчання. К. : КНУТД, 2020. 12 с.

3. Іноземна мова фахового спрямування (Англійська мова) : методичні вказівки до самостійної роботи студентів III-IV курсів денної форми навчання спеціальності 081 „Право” освітнього ступеня „Бакалавр” / упор. І.І. Бороліс. Київ : КНУТД, 2020. 48 с. Англ. мовою.

4. Іноземна мова фахового спрямування (Англійська мова) : методичні вказівки до виконання контрольних робіт для студентів III-IV курсів заочної форми навчання спеціальності 081 „Право” освітнього ступеня „Бакалавр” / упор. І.І. Бороліс. Київ : КНУТД, 2021. 48 с. Англ. мовою.

5. Іноземна мова фахового спрямування: методичні вказівки для підготовки до практичних занять для студентів денної форми навчання спеціальності 081 Право першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. І.І. Бороліс. Київ : КНУТД,

2022. 46 с. Англ. мовою.  
6. Історія англійської мови: Тексти для історико-філологічного аналізу. Методичні вказівки для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальностей 035 Філологія, 014 Середня освіта першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. І.І. Бороліс. Київ : КНУТД, 2022. 46 с. Англ. мовою  
7. Іноземна мова фахового спрямування: Test your English. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів III-IV курсів денної форми навчання спеціальності 072 Фінанси, банківська справа та страхування першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. І.І. Бороліс. – Київ : КНУТД, 2023. – 30 с. – Англ. мовою.  
8. Бороліс І.І. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування» освітніх програм «Прикладна механіка», «Машинобудування». К. : КНУТД, 2022. 2 с.  
ПОСІБНИК з грифом КНУТД «ESP: Fashion Industry».

п. 8 п. 38 ЛУ  
Бороліс І.І.  
Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Надання послуг наукового консультування в межах дослідно-експериментальної роботи у різних галузях перекладу» (2021 р.) (договір №1085, наказ №48 від 25.02.2021 р., наукова керівниця: Бондарчук Ю. А., відповідальні виконавиці: Дворянчикова С. Є., Вишнеvsька М. О., Бороліс І. І., Горлатова О. М., Роєнко Л. В., Денисенко В.М.)

п. 12. п. 8  
1. Morgulets O.B., Nyshenko O., Borolis I.I. Management decision-making on the outsourcing implementation: methodological guidelines. Proceedings of the 2nd International Scientific Conference Eastern European Conference of Management and Economics: Environmental Management and Sustainable Economic Development, May 29,



2020 / [organizer]  
Ljubljana School of  
Business, [co-organizers]  
Odesa Institute of Trade  
and Economics of Kyiv  
National University of  
Trade and Economics  
(Odesa, Ukraine) and  
College of Computer  
Science and Business  
Communications  
EMPIRICA (Bosnia and  
Herzegovina); editors  
Lidija Weis, Viktor Koval,  
Katarina Aškerc.  
Ljubljana: Ljubljana  
School of Business, 2020.  
P.24-33  
[https://www.vspv.si/uploads/visoka\\_sola/datoteke/zbornik\\_eecme\\_2020\\_-\\_proceeding\\_of\\_conference.pdf](https://www.vspv.si/uploads/visoka_sola/datoteke/zbornik_eecme_2020_-_proceeding_of_conference.pdf)

2. Borolis I.I., Vyshnevskaya M.O. Modern system of adult education in Ukraine: challenges and opportunities. Український психолого-педагогічний науковий збірник. 2020. № 21. С. 17-22  
[https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/17397/3/%D0%92%D0%B8%D1%88%D0%BD%D0%B5%D0%B2%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%Bo\\_%D0%91%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D1%96%D1%81\\_december\\_2020-017-022.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/17397/3/%D0%92%D0%B8%D1%88%D0%BD%D0%B5%D0%B2%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%Bo_%D0%91%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D1%96%D1%81_december_2020-017-022.pdf)

3. Vyshnevskaya M., Borolis I., Shkura N. Modern approaches to the training of linguists-translators. Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, Young Scientists Research Papers / [editors-compilers M. Pantyuk, A. Dushnyi, V. Plynyskyi, I. Zymomyra]. – Drohobych: Publishing House „Helvetica”, 2022. – Issue 47. Volume 2. – 314 p.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20108>

4. Borolis I.I. Generative grammar as one of the main directions of modern linguistics. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей VII Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 05 квітня 2022 р. / за заг. ред. Ю.А. Бондарчук. К.: КНУТД, 2022.  
[https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/20161/1/I\\_TPF\\_2022\\_P175-178.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/20161/1/I_TPF_2022_P175-178.pdf)

5. Borolis I.I. Professional ethics as a component of translator training. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10

						<p>травня 2022 р. КНУТД, 2022.  <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20289">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20289</a>          6. Borolis I.I. Difficulties in conveying comic effect during the translation of American movies.          Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 9 червня 2022 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Переяслав, 2022. 244 с. (Електронна книга). 314 р.  <a href="https://repository.sspu.edu.ua/bitstream/123456789/13581/1/Aleksenko_146_149.pdf">https://repository.sspu.edu.ua/bitstream/123456789/13581/1/Aleksenko_146_149.pdf</a></p> <p>п. 19 п. 38 ЛУ          Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» міжнародної філії TESOL, Свідоцтво №23/0170 від 07.02.2023</p>	
38475	Синявська Ольга Євгенівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом бакалавра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2010, спеціальність: 030508 Філологія, Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2012, спеціальність: 030502 Мова та література (російська, німецька), Диплом магістра, Університет Григорія Сковороди в Переяславі, рік закінчення: 2023, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом кандидата наук ДК 035338, виданий 12.05.2016</p>	4	Практика німецької мови	<p>Підвищення кваліфікації: Науково-педагогічне стажування «Професійна підготовка сучасного філолога: використання європейських практик в освітній системі України (25 жовтня - 5 грудня 2021 р., м. Ченстохова, Республіка Польща), 6 кредитів ЄКТС, 180 год, сертифікат № FSI-250559-Cz (від 05.12.2021)</p> <p>п. 1 п. 38 ЛУ          1. Dvorianchykova, S., Bondarchuk, J., Syniavska, O., &amp; Kugai, K. (2022). Development of Intercultural Communicative Competence in the Process of Teaching English to Future Interpreters. Arab World English Journal, 13 (2) DOI: <a href="https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no2.4">https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no2.4</a>          2. Bondarchuk J., Dvorianchykova S., Syniavska O., Vyshnevskaya M. Effectiveness of students' distance learning in English business communication: the experience of Kyiv National University of Technologies and Design. Arab World English Journal (AWEJ) Special Issue on CALL Number 7. July 2021 Pp.239-250 DOI: <a href="https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.17">https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.17</a>          3. Palatovska O., Bondar M., Syniavska O., Muntian O. Virtual Mini-Lecture in</p>

Distance Learning Space.  
Arab World English  
Journal (AWEJ) Special  
Issue on Covid 19  
Challenges (1) April 2021  
Pp.199-208 DOI:  
<https://dx.doi.org/10.24093/awej/covid.15>

4. Синявська О. Є.  
Технологія веб-квесту в  
освітньому процесі:  
базові положення.  
Міжнародний науковий  
журнал "Грааль науки".  
№ 30, 2023. С.293-297.  
<https://doi.org/10.36074/grail-of-science.04.08.2023>

5. Синявська О. Є.  
Технологія веб-квесту:  
стан дослідження та  
реалізації в українському  
освітньому процесі.  
Débats scientifiques et  
orientations prospectives  
du développement  
scientifique, 2023. С.158-  
160. <https://archive.logos-science.com/index.php/conference-proceedings/issue/view/13>  
п. 4 п. 38 ЛУ

1. Ділова іноземна мова  
(німецька) : Методичні  
вказівки до практичних  
занять для студентів 1  
курсу денної форми  
навчання всіх  
спеціальностей другого  
(магістерського) рівня  
вищої освіти / упор. О. Є.  
Синявська. - К. : КНУТД,  
2022. - 52 с. (нім.мовою)  
<https://msnp.knutd.edu.ua/course/view.php?id=7892>

2. Латинська мова :  
Методичні вказівки до  
практичних занять для  
студентів 2 курсу денної  
форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія освітньої  
програми "Англійська  
мова: переклад в бізнес-  
комунікаціях" першого  
(бакалаврського) рівня  
вищої освіти / упор. О. Є.  
Синявська. - К. : КНУТД,  
2022. - 28 с.  
<https://msnp.knutd.edu.ua/course/view.php?id=7528>

3. Латинська мова :  
Методичні вказівки до  
самостійної роботи для  
студентів 2 курсу денної  
форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія освітньої  
програми "Англійська  
мова: переклад в бізнес-  
комунікаціях" першого  
(бакалаврського) рівня  
вищої освіти / упор. О. Є.  
Синявська. - К. : КНУТД,  
2022. - 28 с.  
<https://msnp.knutd.edu.ua/course/view.php?id=7528>

4. Робоча програма  
навчальної дисципліни  
Німецька мова (Частина  
1), Рівень вищої освіти  
перший  
(бакалаврський), усі  
спеціальності. КНУТД,  
ІПСТ, кафедра філології  
та перекладу, Київ 2022.  
<https://msnp.knutd.edu.ua>

a/user/view.php?id=14956&course=7753

5. Робоча програма навчальної дисципліни Німецька мова (Частина 2), Рівень вищої освіти перший (бакалаврський), усі спеціальності. КНУТД, ІПСТ, кафедра філології та перекладу, Київ 2022. <https://msnp.knutd.edu.ua/course/view.php?id=8059>

6. Робоча програма навчальної дисципліни іноземна мова (латинська), Рівень вищої освіти перший (бакалаврський), Спеціальності 162 Біотехнології та біоінженерія; 226 Фармація, промислова фармація, Освітня програма Біотехнологія; Промислова фармація. КНУТД, ІПСТ, кафедра філології та перекладу, Київ 2021. <https://msnp.knutd.edu.ua/course/view.php?id=4491>

7. Робоча програма навчальної дисципліни латинська мова, Рівень вищої освіти перший (бакалаврський), Спеціальність 035 Філологія, Освітня програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях. КНУТД, ІПСТ, кафедра філології та перекладу, Київ 2022. <https://msnp.knutd.edu.ua/course/view.php?id=7528>

п. 12 п. 38 ЛУ

1. Synjavska O. Merkmale des Funktionierens des österreichischen Deutsch / O. Synjavska // Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. / упор. С. Є. Дворянчикова. Київ : КНУТД, 2023. С. 389-392. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23677>

2. Синявська О. Є. Латинські ремінісценції у творчості українських письменників. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: тези доповідей VII Всеукраїнської науково-практичної конференції, Київ, 5 квітня 2022р. Київ: КНУТД, 2022. 227-229. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20174>

3. Синявська О. Є. Міжкультурна комунікативна компетентність в процесі професійної освіти. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] :

						<p>Матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. К. : КНУТД, 2022. 231-233. <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/203084">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/203084</a>.</p> <p>4. Синявська О. Є., Сучасна латинська мова. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей VIII Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2023 р. / за заг. ред. Я.В. Абсалямової, І.С. Пшеничної. К.: КНУТД, 2023. 332-335. <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/234885">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/234885</a>.</p> <p>5. Синявська О. Є. Удосконалення професійної компетентності здобувачів вищої освіти під час педпрактики. "Ad orbem per linguas. До світу через мови". Матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції "Україна у транскультурному й мультимодальному світі", 25 травня 2022 року. Київ: Видавничий центр КНЛУ, 2022. 237-239. <a href="http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/28081/1/Shyljak_Tezu_2022.pdf">http://dspace.tnpu.edu.ua/bitstream/123456789/28081/1/Shyljak_Tezu_2022.pdf</a></p> <p>п. 19 п. 38 ЛУ</p> <p>1. Tesol-Ukraine з лютого 2023р.</p> <p>2. Центр українсько-європейського наукового співробітництва з 24.11.2021р</p>	
51533	Волівач Антоніна Петрівна	Доцент, Основне місце роботи	Мехатроніки та комп'ютерних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Державна академія легкої промисловості України, рік закінчення: 1996, спеціальність: Автоматизація технологічних процесів та виробництв, Диплом кандидата наук ДК 062672, виданий 27.09.2021, Атестація доцента АД 014687, виданий 21.02.2024</p>	23	Інформаційні системи і технології	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Міністерство освіти і науки України, Київський національний університет технологій та дизайну, Навчально-науковий інститут сучасних технологій навчання, 2020 р. Курси підвищення кваліфікації за програмою «Підвищення кваліфікації педагогічних, науково-педагогічних працівників». Тема випускної роботи «Методологія системного підходу до викладання дисципліни «Інформаційні системи та технології»».</p> <p>Свідоцтво про підвищення кваліфікації 12СС 02070890 / 071118-20 від 01.04.2020 р. (реєстраційний номер 005/20), 180 годин (6 кредитів ECTS).</p> <p>2. Міністерство освіти і науки України, Київський національний</p>

університет технологій та дизайну, Навчально-науковий інститут сучасних технологій навчання, 2021р. Курси підвищення кваліфікації за програмою «Використання цифрових технологій в освітньому процесі». Тема випускної роботи «Використання в навчальному процесі інформаційних технологій при викладанні дисципліни «Інформаційні системи та технології»», Свідоцтво про підвищення кваліфікації 12СС 02070890/071697-21 від 16.04.2021 р. (реєстраційний номер 548/21), 180 годин (6 кредитів ECTS).

3. CERTIFICATE NR 2981/MSAP/2022, Malopolska School of Public Administration University of Economics in Krakow, 2022 р., міжнародне онлайн-стажування для педагогічних і науково-педагогічних працівників ЗВО I-IV рівнів акредитації на базі Економічного Університету у м. Краків, Польща, за темою «New and innovate teaching methods» (Нові та інноваційні методи викладання) – програма тренінгу 180 годин (6 кредитів ECTS).

4. Вища Школа Агробізнесу в м. Ломжа, Польща; Сертифікат № S 387-22; тема «Теорія і практика науково-педагогічних підходів в освіті»; 15.11.2022р, 90 годин (3 кредити ECTS).

5. Genesis, Освітня фундація продуктового IT, Сертифікат № 019 / 02-2023, тема «Створення та розвиток IT-продуктів», 10.02.2023; 60 годин (2 кредити ECTS).

6. Genesis, ГО «Освітня фундація продуктового IT», Сертифікат № 242/082-2023, тема «Маркетинг IT-продуктів», 24.07.23 – 04.08.2023; 60 годин (2 кредити ECTS).

7. Genesis, ГО «Освітня фундація продуктового IT», 22.09.23 по 25.09.23. Сертифікат № 035/310-202 про проходження додаткової програми підвищення кваліфікації щодо отримання продовження дозволу інтегрувати курс «Створення та розвиток IT-продуктів» у ЗВО терміном до 1.09.2025 року; 9 годин (0,3 кредити ECTS).

8. Експертний комітет з питань розвитку штучного інтелекту при Міністерстві цифрової

трансформації України та ГО «Прогресивні», підвищення кваліфікації «Штучний інтелект та майбутнє освіти», Сертифікат III-0276, 7.11.23 – 23.11.23; 30 годин (1 кредит ECTS).

9. Genesis, ГО «Освітня фундація продуктового IT», Сертифікат № 058/0104-2024, тема «Менеджмент у продуктовому IT», 1.04.24 по 12.04.24; 60 годин (2 кредити ECTS).

10. ЗВО «Міжнародний науково-технічний університет ім. Ю.Бугая», «Стійкість освіти і науки в умовах трансформації», II МНПК, Сертифікат 22.05.2024, 28 год, 0,9 кред. ЄКТС.

11. Підвищення кваліфікації (участь у роботі Міжнародної науково-практичної конференції «Проблеми, пріоритети та перспективи розвитку науки, освіти і суспільства в XXI столітті») обсягом 12 годин (0,4 кредити ЄКТС), 15 червня 2024 року, м. Полтава, Україна, Центр фінансово-економічних наукових досліджень.

12. Genesis, ГО «Освітня фундація продуктового IT», Сертифікат №102/0104-2024 тема «Аналітика у продуктовому IT», 12.08.24 – 30.08.24; 60 год (2 кредити ECTS).

13. Soft serve academy course, Сертифікат РВ № 20787/2024, тема «Tech Summer for Educators: AI Edition», 23.07.24 – 13.08.24; 30 годин (1 кредит ECTS).

14. Professional Qualification Enhancement Program “Use of Information and Communication Technologies in the Educational Process”. Implemented within the framework of the Erasmus+ Project ERASMUS EDU-2021-VIRT EXCH NDICI VIRTUAL YOUTH BUSINESS HUBS INTERNATIONAL NETWORK (VENUB4YOU) Сертифікат№01-0088, 29.11.2024 180 год, 6 кредитів ЄКТС.

15. Kharkiv IT Cluster, курс «IT Growth Club» з розвитку soft skills. Сертифікат № ІТК-24/599 Теми: «Ефективна комунікація», «Управління змінами та конфліктами», «Командна взаємодія», «Навички публічних виступів», «Тайм-менеджмент», «Критичне мислення»,

«Стресостійкість»,  
«Менторство», з  
22.10.2024 по 19.12.2024;  
20 годин (0,7 кредиту).

П 1. п. 38 ЛУ

1. Пилипенко В.І. Аналіз  
опитування щодо  
впровадження  
програмного  
забезпечення  
прогнозування  
успішності здобувачів  
вищої освіти В.І.  
Пилипенко, В.В. Скідан,  
А.П. Волівач // Вісник  
ХНУ. – 2024. - Том 345  
№ 6(2). – с. 108 - 112.

2. Ніконов О.Я.  
Застосування Опіон-  
архітектури в рамках  
предметно-  
орієнтованого підходу /  
О.Я. Ніконов, В.В.  
Скідан, А.П. Волівач,  
В.О. Мамонтов // Вісник  
ХНУ.  
– 2024. - Том 345 № 6(2)  
. – с. 113 - 119.

3. Скідан В.В.  
Дослідження хмарних  
мікросервісів на базі  
технології ASP.NET  
CORE / В.В. Скідан, О.Я.  
Ніконов, А.П. Волівач,  
В.М. Павленко //  
Технології та  
інжиніринг. – 2023. – №  
5 (16). – с. 50 – 59.

4. Скідан В.В.  
Використання діджитал-  
технологій в роботі  
куратора академічної  
групи закладів вищої  
освіти / В.В. Скідан, А.П.  
Волівач, О.Я. Ніконов,  
О.В. Мительська //  
Вісник ХНУ. – 2023. – №  
6. – с. 92 - 97.

5. Ніконов О.Я.  
Інформаційна система  
для автоматизованих  
сервісів малих  
підприємств / О.Я.  
Ніконов, В.В. Скідан,  
А.П. Волівач, М.І. Сатаєв  
// Вісник ХНУ. – 2023. –  
№ 6. – с. 253 - 257.

6. Корогод Г.О.  
Алгоритм і комп'ютерна  
програма визначення  
високоточного значення  
фізичної величини та  
параметрів нестабільної  
функції перетворення /  
Г.О. Корогод, А.П.  
Волівач // Технології та  
інжиніринг. – 2022. – №  
6 (11). – с. 60 – 72.

7. Khimicheva H.  
Mathematical Model of an  
Educational Program  
Quality Assessment / H.  
Khimicheva, A. Volivach  
// Proceedings of the  
National Aviation  
University. – 2020. – №3  
(84). – P. 71–79.

8. Хімичева Г.І. Побудова  
кваліметричної моделі  
для оцінювання якості  
освітньої програми / Г.І.  
Хімичева, А.П. Волівач //  
Вісник інженерної  
академії України. –  
2020. – № 1. С. 153 – 159.  
Scopus

1. Nikonov, O., Skidan, V.,  
Volivach, A., Nadopta, T.,  
Pavlenko, V. (2023). Cloud



System of Content Accounting with Access on OC Android and IOS. 2023 IEEE 4th KhPI Week on Advanced Technology, KhPI Week 2023 - Conference Proceedings, 2023.

2. Shcherban', V., Korogod, G., Kolysko, O., Volivach, A., Shcherban', Y., & Shchutska, G. (2022). Computer modeling in the study of the effect of normalized quantities on the measurement accuracy of the quadratic transformation function. Eastern-European Journal of Enterprise Technologies, 2(5 (116)), 6–16.  
<https://doi.org/10.15587/1729-4061.2022.254337>

П 2. п. 38 ЛУ  
Свідоцтва про реєстрацію авторського права на твір:

1. Літературно письмовий твір наукового характеру з ілюстрацією «Алгоритм визначення шуканої величини і параметрів нестабільної лінійної функції перетворення сенсора» : а.с. / Г.О. Корогод, А.П. Волівач, Н.В. Чупринка - № 110120; дата реєстрації 13.12.2021 р.

2. Літературно письмовий твір наукового характеру з ілюстрацією «Алгоритм високоточного визначення фізичної величини і параметрів нестабільної квадратичної функції перетворення сенсора» : а.с. / Г.О. Корогод, А.П. Волівач, Н.В. Чупринка - № 110219; дата реєстрації 13.12.2021 р.

3. Комп'ютерна програма «Визначення шуканої фізичної величини і контроль параметрів нестабільної лінійної функції перетворення сенсора», скорочена назва «Визначення значення фізичної величини і контроль параметрів ЛФП» : а.с. / Г.О. Корогод, А.П. Волівач. – № 110530; дата реєстрації 23.12.2021 р.

4. Комп'ютерна програма «Визначення значення шуканої фізичної величини і параметрів нестабільної квадратичної функції перетворення сенсора», скорочена назва «Визначення значення фізичної величини і параметрів квадратичної ФП» : а.с. / Г.О. Корогод, А.П. Волівач – № 110529; дата реєстрації 23.12.2021 р.

5. Науковий твір «Алгоритм оцінювання ризиків на основі вимог стандарту ДСТУ ISO

31010:2013» : а. с. / А.П. Волівач, Г.І. Хімічева. – № 97089; дата реєстрації 07.04.2020; опубл. 29.05.20. – бюл. № 58.

6. Комп'ютерна програма «Програмний комплекс «Експерти ЗВО» для формування експертних груп в освітній галузі» (скорочена назва «Експерти ЗВО») : а. с. / А.П. Волівач, Г.І. Хімічева. – № 95933; дата реєстрації 10.02.20; опубл. 31.03.20. – бюл. № 57.

П 3. п. 38 ЛУ  
Монографія видана у співавторстві:  
1. Щербань В.Ю.  
Комп'ютерна реалізація алгоритмічних та програмних компонентів систем автоматизованого проектування / В.Ю. Щербань, Г.О. Корогод, Н.В. Чупринка, А.П. Волівач, А.М. Кириченко. – К.: Освіта України, 2021. – 645 с.  
П 4. п. 38 ЛУ  
1. Інформаційні системи та технології. Конспект лекцій для студентів денної, заочної та дистанційної форм навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, спеціальності 035 Філологія. Київ 2024. Укр. мовою.

2. Інформаційні системи та технології. Методичні вказівки до виконання лабораторних робіт для студентів денної, заочної та дистанційної форм навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, спеціальності 035 Філологія. Київ 2024. Укр. мовою.

3. Інформаційні системи та технології. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів денної, заочної та дистанційної форм навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, спеціальності 035 Філологія. Київ 2024. Укр. мовою.

П 5. п. 38 ЛУ  
Українська інженерно-педагогічна академія, захист дисертації на здобуття кандидата технічних наук за спеціальністю 05.01.02 – стандартизація, сертифікація та метрологічне забезпечення, науковий ступінь кандидата технічних наук від 27 вересня 2021 року.  
П 8. п. 38 ЛУ  
1. Волівач А.П. Звіт з науково-дослідної роботи, № держреєстрації 0116U008731 на тему «Оцінювання ризиків

освітніх послуг відповідно до вимог стандартів і рекомендацій ESG та міжнародних стандартів ISO 9001:2015» / А.П. Волівач, Г.І. Хімичева // м.Київ, КНУТД, 2018. – 84 с. (відповідальний виконавець).

2. Головний виконавець ініціативної науково-дослідної роботи «Оцінювання ризиків освітніх програм ІТ-галузі закладів вищої освіти», № держреєстрації 0123U100798 03.2023–03.2026  
П 12. п. 38 ЛУ  
1. Волівач А.П.  
Застосування інформаційно-керуючих систем для взаємодії з зовнішніми роботизованими платформами / А.П. Волівач, Д.П. Зуйков // Мехатронні системи : інновації та інжиніринг : тези доповідей VIII Міжнародної наук.-практ. конф. / Київ : КНУТД, 2024. – 269 – 270 с.

2. Калініна К.Р.  
Програмне забезпечення для управління базою даних тварин / К.Р. Калініна, В.В. Скідан, А.П. Волівач // Мехатронні системи : інновації та інжиніринг : тези доповідей VIII Міжнародної наук.-практ. конф. / Київ : КНУТД, 2024. – 255 – 256 с.

3. Волівач А.П.  
Моделювання музичного плеєра з використанням UML -діаграми класів / А.П. Волівач, В.В. Скідан, О.В. Учень, М.В. Каменська // Мехатронні системи : інновації та інжиніринг : тези доповідей VIII Міжнародної наук.-практ. конф. / Київ : КНУТД, 2024. – 253 – 254.

4. Скідан В.В.  
Інформаційна система моніторингу параметрів технологічного обладнання розподілених систем / В.В. Скідан, А.П. Волівач, Ю.О., Лебеденко, В.В Стручок // II Міжнародна науково-практична конференція «Синергія науки і бізнесу у повоєнному відновленні регіонів України», 24-26 квітня 2024 р., м. Хмельницький, С. 302-306.

5. Nikonov O.  
Technologies of digital development for integrating transport / O. Nikonov, V. Skidan, A. Volivach // Стійкість освіти і науки в умовах трансформації: матеріали II

Міжнародної науково-практичної конференції «Стійкість освіти і науки в умовах трансформації», м. Київ, 21–22 трав. 2024 р. – 77 – 79.

6. Skidan V. Development of IT product – video game / V. Skidan, Volivach A., Iskov V. // Стійкість освіти і науки в умовах трансформації: матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції «Стійкість освіти і науки в умовах трансформації», м. Київ, 21–22 трав. 2024 р. – 133 – 136.

7. Волівач А.П. Автоматизована інтелектуальна система створення блок-схем / А.П. Волівач, А.В. Щурко // Проблеми, пріоритети та перспективи розвитку науки, освіти і суспільства в XXI столітті: збірник тез доповідей міжнародної науково-практичної конференції (Полтава, 15 червня 2024 р.). Полтава: ЦФЕНД, 2024. 50-52 с.

8. Волівач А.П. Автоматизоване керування електроприводом безпілотного літального апарату / А.П. Волівач, О.О. Коземір // Проблеми, пріоритети та перспективи розвитку науки, освіти і суспільства в XXI столітті: збірник тез доповідей міжнародної науково-практичної конференції (Полтава, 15 червня 2024 р.). Полтава: ЦФЕНД, 2024. 52 - 54 с.

9. Волівач А.П. Моделювання музичного плеєра з використанням UML -діаграми класів / А.П. Волівач, В.В. Скідан, О.В. Учень, М.В. Каменська // Мехатронні системи : інновації та інжиніринг : тези доповідей VIII Міжнародної наук.- практ. конф. / Київ : КНУТД, 2024. – 253 – 254.

10. Калініна К.Р. Програмне забезпечення для управління базою даних тварин / К.Р. Калініна, В.В. Скідан, А.П. Волівач // Мехатронні системи : інновації та інжиніринг : тези доповідей VIII Міжнародної наук.- практ. конф. / Київ : КНУТД, 2024. – 255 – 256 с.

11. Волівач А.П. Застосування інформаційно-керуючих систем для взаємодії з зовнішніми роботизованими платформами / А.П. Волівач, Д.П. Зуйков //

Мехатронні системи :  
інновації та інжиніринг :  
тези доповідей VIII  
Міжнародної наук.-  
практ. конф. / Київ :  
КНУТД, 2024. – 269 –  
270 с.

12. Волівач А.П.  
Механізми та  
інструменти оцінювання  
ризиків освітнього  
процесу закладів вищої  
освіти / А.П. Волівач, Т.І.  
Демківська //  
Мехатронні системи :  
інновації та інжиніринг :  
тези доповідей VIII  
Міжнародної наук.-  
практ. конф. / Київ :  
КНУТД, 2024. – 283 –  
284 с.

13. Волівач А.П.  
Адаптивна система  
керування  
технологічним процесом  
фарбування пряжі на  
основі нечіткого  
регулятора /  
А.П.Волівач, Ю.М  
Лебедеко, Д.А.Зайцев //  
Матеріали IV  
Всеукраїнської науково –  
практичної інтернет –  
конференції молодих  
вчених та здобувачів  
вищої освіти «Сучасна  
молодь в світі  
інформаційних  
технологій» від 19  
травня 2023 року, м.  
Херсон –  
Кропивницький, С. 80 –  
83.

14. Волівач А.П.  
Передумови побудови  
кваліметричної моделі  
оцінювання безпеки  
освітньої діяльності ЗВО  
/ А.П. Волівач, Г.І.  
Хімичева // П  
Міжнародна науково-  
практична конференція  
«Якість, стандартизація  
та метрологічне  
забезпечення», 14 – 15  
березня 2023 року, м.  
Харків: УПА, 2023. – с.  
63 – 65.

15. Волівач А.П.  
Параметрична модель  
технологічного процесу  
виробництва молочних  
сумішей сушильної  
установки / А.П. Волівач,  
Ю.О. Лебедеко, І.П.  
Литиченко // Наука,  
освіта, технології і  
суспільство в умовах  
глобалізації: збірник тез  
доповідей міжнародної  
науково-практичної  
конференції (Біла  
Церква, 10 червня 2023  
р.): у 2 ч. Біла Церква:  
ЦФЕНД, 2023. Ч. 2. – С.  
15 – 16.

16. Волівач А.П. Аналіз  
технологічного процесу  
виготовлення  
прогумованої тканини як  
об'єкту керування / А.П.  
Волівач, І.А.  
Поплавський // Наука,  
освіта, технології і  
суспільство в умовах  
глобалізації: збірник тез  
доповідей міжнародної  
науково-практичної  
конференції (Біла  
Церква, 10 червня 2023

р.): у 2 ч. Біла Церква: ЦФЕНД, 2023. Ч. 2. – С. 17 – 18.

17. Волівач А.П. Аналіз маркувальної машини для відстеження якості виробів як об'єкта керування / А.П. Волівач, Ю.О. Лебеденко, О.І. Тенцер // VII Міжнародна науково-практична конференція «Мехатронні системи: інновації та інжиніринг» – «MSIE – 2023», 23 листопада 2023 рік, КНУТД. с. 268-269.

18. Волівач А.П. Алгоритм створення чат-боту для оптимізації організаційної роботи студентів академічної групи ЗВО / А.П. Волівач, М.С. Рудий, С.Р. Аршад // VII Міжнародна науково-практична конференція «Мехатронні системи: інновації та інжиніринг» – «MSIE – 2023», 23 листопада 2023 рік, КНУТД. с. 268-269.

19. Скідан В.В. Розробка фінансового симулятора для дітей / В.В. Скідан, А.П. Волівач, Калініна К.Р. // VII Міжнародна науково-практична конференція «Мехатронні системи: інновації та інжиніринг» – «MSIE – 2023», 23 листопада 2023 рік, КНУТД. с. 247-248.

20. Волівач А.П. Специфіка викладання дисципліни «Інформаційні системи та технології» / А.П. Волівач // Інформаційні технології в науці, виробництві та підприємстві. Зб. Наук. Праць – К. : ТОВ «Фастбінд Україна», 2022. – с. 31. – 35.

21. Волівач А.П. Застосування ризик-орієнтованих підходів щодо забезпечення якості освітньої діяльності / А.П. Волівач, Г.І. Хімічева // Якість, стандартизація та метрологічне забезпечення : матеріали міжнародної науково-практичної конференції, 25-26 січня 2022 року, м. Харків: УПА, 2022. – с. 42 – 43.

22. Павленко В.М. Застосування інформаційно-комунікаційних технологій під час викладання технічних спеціальностей / А.П. Волівач, В.М. Павленко // Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій : збірник наукових праць, м. Київ : КНУТД, 2022. – с. 255 – 256.

23. Хімічева Г.І. Застосування ДСТУ ISO 31000 для оцінювання

ризиків освітнього процесу в умовах дистанційного навчання // Хімичева Г.І., Волівач А.П. Національний науково-практичний форум «Наука. Інновації. Якість» : матеріали національного науково-практичного форуму, 09-10 серпня 2022 року, м. Харків: УПА, 2022. – с. 37 – 38.

24. Волівач А.П. Алгоритм формування експертної групи для оцінювання ризиків освітньої діяльності /А.П. Волівач // Мехатронні системи: інновації та інжиніринг : тези доповідей VI Міжнародної науково-практичної конференції, 24 листопада 2022 р., м. Київ : КНУТД, 2022. - С. 193-194.

25. Хімичева Г.І. Застосування ДСТУ ISO 21001 для оцінювання результативності та ефективності освітнього процесу / Г. І. Хімичева, А. П. Волівач // Мехатронні системи: інновації та інжиніринг : тези доповідей VI Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 24 листопада 2022 року. – Київ : КНУТД, 2022. – С. 176-177.

26. Хімичева Г.І. Оцінювання ризиків освітньої діяльності шляхом сумісного застосування стандартів ДСТУ ISO 21001 та ДСТУ ISO 31010 / Г.І. Хімичева, А.П. Волівач // Мехатронні системи: інновації та інжиніринг : тези доповідей V Міжнародної науково-практичної конференції, 4 листопада 2021 р. Київ : КНУТД, 2021. – С. 248 – 249.

27. Khimicheva G. Principles and approaches to building an electronic catalog of education activity risks / G. Khimicheva, A. Volivach // Innovative Solutions in Modern Science. New York. Publisher TK Meganom. : LLC. – 2020. – 5(41). – P. 97 – 109.

28. Хімичева Г.І. Застосування нечіткого кластерного аналізу для оцінювання рівня відповідності освітньої програми / Г.І. Хімичева, А.П. Волівач // Збірник наукових праць I всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості» (17 листопада 2020 р., м. Київ). – К. : КНУТД. – 2020. – С. 157 – 167.

29. Khimicheva G. The mathematical model for estimating the probability

						<p>of risk of incompetent specialist graduation / G. Khimicheva, A. Volivach // Integration of traditional and innovative scientific researches: global trends and regional aspect : monograph / edited by authors. – 2 rd ed. – Riga, Latvia : "Baltija Publishing". – 2020. – P. 260 – 284.</p> <p>30. Хімичева Г.І. Оцінювання ризиків освітньої діяльності ЗВО в умовах невизначеності / Г.І. Хімичева, А.П. Волівач // Мехатронні системи: інновації та інжиніринг : тези доповідей IV Міжнародної науково-практичної конференції, 22 жовтня 2020 р., Київ : КНУТД. – 2020. – С. 193 – 195;</p> <p>31. Хімичева Г.І. Методика визначення рівня достовірності оцінювання якості освітньої програми ЗВО / Г.І. Хімичева, А.П. Волівач // Якість, стандартизація, контроль: теорія та практика: Матеріали 20-ї Міжнародної науково-практичної конференції, 07 – 11 вересня 2020 р., м. Одеса. – Київ: АТМ України. – 2020. – С. 150 – 154.</p> <p>П 14. п. 38 ЛУ</p> <p>1. Керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком «ІТ інновації: технології та продукти»</p> <p>2. Керівництво студентом Гришко А. Ю гр. БДр4-20, яка зайняла 1 призове місце в II етапі Всеукраїнського студентського конкурсу з розроблення web-сторінок «WEB-ТЕХНОЛОГ», назва роботи «Дизайн марок в умовах повномасштабної війни в Україні», 2022 р.</p> <p>3. Керівництво студентами: Квятковська П. І., Козачище Д.С., Степанець О.І., які зайняли III призове місце у конкурсі стартап-проектів «КРАЩИЙ СТАРТАП КНУТД 2023», Стартап-проект «TrAbLi», 2023 р.</p> <p>4. Керівництво студенткою Анною Іваненко гр. БІМд 1-23, яка зайняла II призове місце в III Всеукраїнському студентському конкурсі з розроблення web-сторінок «WEB-ТЕХНОЛОГ», назва роботи – «Авторські прикраси», 2024 р.</p> <p>П 19. п. 38 ЛУ членкиня ГО «МФНО» посвідчення № ES3298</p>	
470908	Бойко Яна Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних	Диплом магістра, Дніпропетровський національний	16	Переклад ділової документації	Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1,



			технологій	<p>університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Атестат доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016</p>	<p>3, 4, 5, 6, 8, 12, 14, 19, 20</p> <p>Підпункт 1)</p> <p>Статті у виданнях, що індексуються у Scopus і / або Web of Science:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nikonova V., Boyko Y. (2019). Gender-Specific Emotivity of Victorian Female Prose from a Multidimensional Perspective. <i>Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. Vol. IV (1)</i>. P. 47–82. (Web of Science Core Collection)</li> <li>2. Nikonova V., Boyko Y., Savina Y. (2019). Incongruity-Specific British and American Humour from the Perspective of Translation Studies. <i>Kalbu studijos / Studies about Languages. No. 35</i>. P. 89–103. (Scopus Q2)</li> <li>3. Boiko Y., Nikonova V. (2021). Cognitive Model of the Tragic in Ukrainian Retranslations of Shakespeare's Plays. <i>Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 17 (21) Special Issue 2</i>. P. 1034–1052. (Scopus Q2)</li> <li>4. Boiko Y. (2022). Cognitive Consonance and Cognitive Dissonance as Determinants of Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. <i>Studies about Languages / Kalbu studijos. Vol. 41</i>. P. 111–128. (Scopus Q2)</li> <li>5. Boiko Y. (2022). Interpretation Module in the Framework of the Cognitive-Discursive Model of Diachronic Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. <i>Topics in Linguistics. Vol. 23</i>. P. 1–14. (Scopus Q2, Web of Science Core Collection)</li> <li>6. Бойко Я. В. (2021). Діахронна множинність перекладів у ракурсі творчого потенціалу цільової культури (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). / <i>Diachronic translation plurality in the perspective of the creative potential of the target culture (case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies)</i>. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / <i>Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1</i>. С. 270–279. (Scopus Q4)</li> <li>7. Бойко Я. В. (2023). Конструювання когнітивно-дискурсивної моделі діахронної множинності перекладів як інтерпретаційно-евристична діяльність / <i>Construction of cognitive-discursive model of diachronic plurality in translation as interpretative-heuristic</i></li> </ol>
--	--	--	------------	---	--

activity. Вісник  
Університету імені  
Альфреда Нобеля. Серія:  
Філологічні науки /  
Visnyk Universitetu Imeni  
Alfreda Nobelya. Seriya:  
Filologichni Nauki. № 1  
(23). С. 249–258. (Scopus  
Q4)

8. Yana Boiko (2023).  
Translators'  
Interpretations of  
Shakespeare's Plays in the  
Light of Information  
Entropy. Вісник  
Університету імені  
Альфреда Нобеля. Серія:  
Філологічні науки /  
Visnyk Universitetu Imeni  
Alfreda Nobelya. Seriya:  
Filologichni Nauki. №  
1(25). Р. 274–290. DOI:  
10.32342/2523-4463-  
2023-1-25-20 (Scopus Q4)

9. Yana Boiko (2024).  
Authorial modality as a  
cognitive-discursive  
category in translation  
(case study of Ukrainian  
retranslations of  
Shakespeare's tragedies).  
Studies about Languages /  
Kalbų studijos. Vol. 43.  
ISSN 2029-7203 (online)  
(Scopus Q2) подано до  
друку

10. Yana Boiko (2024).  
Methodology of cognitive-  
discursive modelling of  
literary translation (case  
study of Ukrainian  
retranslations of W.  
Shakespeare's tragedies of  
the 19th-21st centuries).  
Alfred Nobel University  
Journal of Philology, vol. 1,  
issue 27, pp. 276-299,  
DOI: 10.32342/2523-  
4463-2024-1-27-19  
(Scopus Q4)

Фахові видання України  
групи Б:

1. Бойко Я. (2020)  
Образність часово  
віддаленого першотвору  
в контексті діахронної  
множинності перекладів  
(на матеріалі  
ретрансляцій трагедії У.  
Шекспіра "The Tragedy of  
Hamlet"). Вісник  
Київського  
національного  
лінгвістичного  
університету. Серія  
Філологія. Том 23. № 2.  
С. 19–29. ISSN 2311-0821.  
DOI:  
[https://doi.org/10.32589/  
2311-0821.2.2020.222736](https://doi.org/10.32589/2311-0821.2.2020.222736)

2. Бойко Я. В. (2021)  
Діахронна множинність  
перекладів у контексті  
теорії еквівалентності  
(на матеріалі  
українських  
ретрансляцій трагедій У.  
Шекспіра). Вісник ЛНУ  
імені Тараса Шевченка  
№ 3(341). С. 142–151  
ISSN 2227-2844 (Друк).  
DOI:  
[https://doi.org/10.12958/  
2227-2844-2021-3\(341\)-  
142-151](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-3(341)-142-151)

3. Бойко Я. В. (2021)  
Креативна особистість  
перекладача як фактор  
діахронної множинності  
перекладів (на матеріалі

українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» / ред. кол. Марія Федурко (головний редактор) та ін. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика». Випуск 45. С. 41–52. ISSN 2522-4565 (Online). DOI: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.45.4>

4. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний стиль перекладача: «модернізація» vs. «історизація» часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Міжнародний філологічний часопис. «Міжнародний філологічний часопис». Том. 12, № 3 (2021). С. 43–49 ISSN 2706-9745 (Online), DOI: <https://doi.org/10.31548/philolog2021.03.050>

5. Бойко Я. В. (2021) Когнітивно-дискурсивні моделі перекладу. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № 7 (345). С. 136–146. ISSN 2227-2844 (Друк). DOI: [https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7\(345\)-135-144](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7(345)-135-144)

6. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний консонанс як фактор когнітивної еквівалентності ретрансляцій часово віддаленого першотвору. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», Комуніальний заклад вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. (3), С. 105–110. DOI <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.15> ISSN: 2786-5096 (Print), 5786-510X

7. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний консонанс як фактор когнітивної аналогічності оригіналу і перекладу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій творів У. Шекспіра). Закарпатські філологічні студії. Випуск 20, том 2. С. 72–77. ISSN 2663-4880 (print) 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.20.2.14>

8. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний дисонанс як фактор когнітивної варіантності оригіналу і перекладу з позицій фреймової семантики

(на матеріалі українських ретрансляцій творів У. Шекспіра). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». № 52, том 2. С. 107–111. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.52-2.26>

9. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі когнітивної аналогічності. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72) № 3. С. 170–175. ISSN 2710-4664 (Online) DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4664/2022.3/29>

10. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі когнітивної еквівалентності. Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис». № 11. С. 21-26. ISSN 2663-3418 (Online) DOI <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-11.3>

11. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі валоративної когнітивної варіантності. Закарпатські філологічні студії. Ужгородський національний університет. № 23, Т. 2. С. 163-167. ISSN 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.23.2.32>

12. Бойко Я. В. (2022) Адекватність українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі нульової когнітивної варіантності. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 56. С. 240-243. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.56.53>

13. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі референтної когнітивної варіантності. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33

(72) № 4. С. 1-7. ISSN 2710-4664 (Online) DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/0114>. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі смислової когнітивної варіантності. Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис». № 12. С. 31-37 ISSN 2663-3418 (Online) DOI <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-12.5>

15. Бойко Я. В. (2022) Чинники когнітивного дисонансу як фактору діяхронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Закарпатські філологічні студії. Ужгородський національний університет. № 24, Т. 2. С. 107-112. ISSN 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.24.2.22>

16. Бойко Я. В. (2022) Соціально-історичний контекст як фактор діяхронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 58. С. 259–263. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.58.58>

17. Yana Boiko. (2023) Diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays: a cognitive-discursive perspective. Cognition, Communication, Discourse. Series: Philology. No. 26. P. 41-67. DOI: 10.26565/2218-2926-2023-26-03

18. Бойко Я. В. (2023). Емотивність ідіостилю автора і перекладача як когнітивно-дискурсивна категорія (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 4 (207). С. 17–23. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-207-2>

19. Бойко Я. В. (2023). Тропеїка часово віддаленого першотвору як проблема когнітивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Слобожанський науковий вісник. Серія: Філологія. № 4. С 7 - 11 DOI <https://doi.org/10.32782/philspu/2023.4.1>

20. Бойко Я. В. (2024). Лінгвокогнітивне

моделювання художнього дискурсу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). *Studia Methodologica*. Серія: Мовознавство. № 57. С 114 – 121 DOI <https://doi.org/10.32782/2307-1222.2024-57-11>

21. Бойко Я. В. (2024). *Методологія дискурс-аналізу у дослідженні полкультурного простору діяхронної множинності українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра*. *Наукові записки*. Серія: Філологічні науки. № 1 (208). С 49- 54 DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-5>

22. Бойко Я. В. (2024). *Валоративність часовіддаленого першотвору як проблема когнітивно-дискурсивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра)*. *Вісник Харківського національного університету*. Серія: Іноземна філологія. *Методика викладання іноземних мов*. 2024. №99. С. 44-50 DOI: [10.26565/2786-5312-2024-99-05](https://doi.org/10.26565/2786-5312-2024-99-05)

23. Бойко Я. В. (2024). *Перекладацька інтерпретація часовіддаленого першотвору як фактор діяхронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра)*. *Причорноморські філологічні студії*. № 4. С. 13-19. DOI: [10.32782/bsps-2024.4.2](https://doi.org/10.32782/bsps-2024.4.2)

24. Бойко Я.В. (2024) *Редагування перекладеного тексту: ключові аспекти, принципи, стратегії*. *Наукові записки*. Серія: Філологічні науки. № 1 (209). С. 39–44. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5>

25. Бойко Я.В. (2024) *Стилістика часовіддаленого першотвору як фактор діяхронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра)*. *Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського*. Том 35 (74). № 1. С. 216-221. DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.1.1/37>

26. Бойко Я. В. (2024) *Усний переклад як особливий вид комунікації*. *Вчені записки Таврійського національного*

університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) № 4. С. 52-57 DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/10>

Підпункт 3)

1. Бойко Я. В. (2021) Моделі перекладу в теорії перекладознавства. Innovative pathway for the development of modern philological sciences in Ukraine and EU countries : Collective monograph. Vol. 1. Riga, Latvia : "Baltija Publishing". 390 p. P. 1–18 ISBN: 978-9934-26-031-5 DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-031-5-1>  
2. Бойко Я. В. (2021) Моделювання як метод пізнання у гуманітаристиці. Izdevnieciba "Baltija Publishing : Collective monograph. Development of scientific, technological and innovation space in Ukraine and EU countries. 1st ed. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2021. С. 1–23. ISBN: 978-9934-26-151-0 DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-151-0-1>

Підпункт 4)

Робочі програми  
1. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад ділової документації» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 11 с.  
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 16 с.  
3. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 16 с.  
4. Вимоги до виконання і захисту курсової роботи з перекладу з англійської мови, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови

та літератури (переклад включно), перша - англійська, освітньо-професійна програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 25 с.

5. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 14 с.

6. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 19 с.

7. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, менеджменту та права» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 13 с.

8. Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.

9. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

Навчально-методичні посібники:

1. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-



комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 47 с.

2. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 16с.

3. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 19с.

4. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 36 с.

5. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 15 с.

6. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 54 с.

7. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної

форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 16с.

8. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 29 с.

9. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 10 с.

10. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 10 с.

11. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 25 с.

12. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 12 с.

13. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 23 с.

14. Теорія і практика

письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

15. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

16. Переклад ділової документації. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 21 с.

17. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 27 с.

18. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 36 с.

19. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 13 с.

20. Переклад ділової документації. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 21 с.

Підпункт 5)  
Захист докторської дисертації за темою «Когнітивно-дискурсивна модель діяхронної множинності

перекладів часо-  
віддаленого першотвору  
(на матеріалі  
ретрансляції трагедій В.  
Шекспіра XIX–XXI  
століть). 10.02.16 –  
«Перекладознавство» у  
спеціалізованій вченій  
раді Харківського  
національного  
університету імені В. Н.  
Каразіна. Харків.

Підпункт 6)  
Відгуки на автореферати  
кандидатських  
дисертацій, поданих на  
здобуття наукового  
ступеня кандидата  
філологічних наук зі  
спеціальності 10.02.04 –  
германські мови та  
10.02.16 –  
перекладознавство, а  
саме:  
1. Приходько І. В.  
«Динаміка концепту  
КАНАДА в поетичній  
картині світу (на  
матеріалі канадських  
англійськомовних  
віршованих текстів  
XVIII–XXI століть)» зі  
спеціальності 10.02.04 –  
германські мови;  
2. Божко О. С.  
«Лінгвальна  
репрезентація  
атмосфери саспенс в  
англомовних художніх  
творах жанру хоррор:  
семантико-когнітивний  
аспект», зі спеціальності  
10.02.04 – германські  
мови;  
3. Хаботнякова П. С.  
«Лінгвальна  
репрезентація біблійних  
образів-символів в  
англомовному  
містичному трилері:  
когнітивно-  
прагматичний аспект (на  
матеріалі творів Френка  
Перетті)», зі  
спеціальності 10.02.04 –  
германські мови;  
4. Подсевак К. С.  
«Бінарна опозиція  
«людина-техніка» у  
лінгвокогнітивному  
висвітленні (на матеріалі  
наукової фантастики Р.  
Бредбері)», зі  
спеціальності 10.02.04 –  
германські мови;  
5. Содель О. С. «Крос-  
культурна  
інконгруентність  
комічного (на матеріалі  
перекладів  
англійськомовних  
анекдотів українською  
мовою)», зі спеціальності  
10.02.16 –  
перекладознавство.  
6. Качур І. В. «Метонімія  
у публіцистичному  
дискурсі:  
лінгвокогнітивний і  
дискурсивний аспекти  
(на матеріалі  
британської  
кінокритики)», зі  
спеціальності 10.02.04 –  
германські мови.  
7. Галас А. С.  
«Соціокультурна модель  
критики театрального

перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство

Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю.  
1) «STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/index.php/KStud/about/submissions>

2) «Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 · Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.32388/RB4T5J>

Підпункт 8)  
Керівник науковою темою (проектами) кафедри перекладу «Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УкрІНТЕІ 0122U002552).

Підпункт 12)  
Наявність апробаційних публікацій з наукової та професійної тематики:  
1. Бойко Я. (2021). Діахронна множинність перекладів часово віддаленого першотвору як проблема перекладознавства. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу: Тези доповідей XI наукової конференції з міжнародною участю. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2021. 143 с. Електронне видання (15–16 квітня 2021 р., м. Харків, Україна). С. 16–17. ISBN: 978-966-285-686-6  
2. Boiko Y. (2021). Diachronic plurality of Ukrainian retranslations of Shakespeare's tragedies in the light of translation style. The XV International Science Conference «Modern approaches to the introduction of science into practice», May 24–26, 2021, San Francisco, USA. 272 p. P. 196–198. ISBN – 978-9-40361-487-8  
3. Boiko Y. (2021). Plurality in translation as a problem in modern translation studies. Sectoral research XXI: characteristics and features: collection of scientific papers «SCIENTIA» with

Proceedings of the II International Scientific and Theoretical Conference (Vol. 1), October 15, 2021. Chicago, USA: European Scientific Platform. P. 91–93. ISBN 978-1-68524-909-0 DOI 10.36074/scientia-15.10.2021

4. Boiko Y. V. (2021). Cognitive dissonance in the light of plurality in translation. Theoretical and empirical scientific research: concept and trends: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference (Vol. 2), Oxford, December 10, 2021. Oxford-Vinnytsia: P.C. Publishing House & European Scientific Platform. P. 81–84 ISBN 978-1-8380555-8-5 DOI 10.36074/logos-10.12.2021.v2.23

5. Бойко Я.В. (2020). The transformational model of technical translation. Збірник тез доповідей IV Міжнародного форуму з економічних та гуманітарних питань (до 90-річчя ДВНЗ «Український державний хіміко-технологічний університет») (3-4 листопада 2020 року). Дніпро: ДВНЗ УДХТУ, 278 с. С. 250–253 ISBN 978-617-7478-74-3

6. Yana Boiko (2024) Training Translators in the Conditions of a Polycultural and Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей IX Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД. С 342-346

7. Yana Boiko (2024) Conditions for successful interpretation. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of Scientific Research. P. 36 ISBN 979-8-88955-782-1 (series) DOI 10.36074/scientia-30.08.2024

8. Yana Boiko (2024) Official-business style documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers

«SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 ISBN 979-8-88955-784-5 (series). DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

9. Yana Boiko (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities. Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 ISBN 979-8-88955-783-8 (series) DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

10. Yana Boiko (2024) Official business style documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:cavec des matériaux de la VIIconférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre2024. Paris-Vinnytsia: La Fedelta& UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 ISBN 978-617-8312-08-4 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

11. Yana Boiko (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, September 6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria: International Center of Scientific Research. P. 49-50 ISBN 979-8-88955-785-2 (series) DOI 10.36074/scientia-06.09.2024

12. Yana Boiko (2024) Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 ISBN 979-8-88955-

781-4 (series) DOI  
10.36074/scientia-  
27.09.2024  
Міжнародні видання:  
1. Boiko, Y. (2022).  
Information Entropy of  
Shakespeare's Plays in the  
Light of Plurality in  
Translation: Cognitive  
Perspective. Journal of  
Language and Linguistic  
Studies. Vol. 18, Special  
Issue 2, 1218–1228. ISSN  
1305-578X (Online)  
2. Бойко Я. В. (2021)  
Своєрідність мови  
Шекспіра і мови  
українських  
ретрансляцій як  
знакових систем в  
історичній перспективі.  
II International Scientific  
and Practical Conference  
International Scientific  
Discussion: Problems,  
Tasks and Prospects /  
A.C.M. Webb Publishing  
Co Ltd. (Brighton, Great  
Britain, 21-22 June 2021).  
P 121–137 ISBN 978-0-  
86189-342-3 DOI  
<https://doi.org/10.51582/interconf.21-22.06.2021.13>  
3. Boiko Ya. V. (2021)  
General strategies of  
chronologically distant  
Ukrainian retranlations  
of Shakespeare's plays.  
Sciences of Europe. No 85.  
Vol. 3. Praha, Czech  
Republic. P. 33–39. ISSN  
3162-2364  
4. Boiko Yana (2024)  
Pragmatics of expressive  
syntax of texts of english  
political discourse as a  
problem of translation.  
Scientific Collection  
«InterConf+», 49(217):  
with the Proceedings of  
the 10th International  
Scientific and Practical  
Conference «Theory and  
Practice of Science: Key  
Aspects» (September 19-  
20, 2024; Rome, Italy)/  
comp. by LLCSPC  
«InterConf». Rome: Dana,  
2024. 307p. P. 117-129.  
ISSN 2709-4685  
DOI 10.51582/interconf.19-  
20.09.2024.013

Підпункт 14)  
1. Організація наукових і  
науково-методичних  
конференцій: I  
Міжнародна науково-  
практична конференція  
студентів та молодих  
вчених «Наука в епоху  
соціокультурних змін:  
реалії та перспективи»;  
XXII Міжнародної  
науково-практичної  
конференції студентів і  
молодих вчених  
«Євромови – 2022:  
інновації та розвиток»  
2. Керівництво  
кваліфікаційними  
роботами магістра за  
освітньо-професійною  
програмою «Германські  
мови та літератури  
(переклад включно),  
перша – англійська».  
3. Керівництво науковою  
роботою студентів для



						<p>участі із доповідями у щорічній міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених "Eurolanguages: innovations and development" та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи».</p> <p>4. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених "Eurolanguages 21: innovations and development".</p> <p>Підпункт 19) Робота у редакційних колегіях наукових видань. 1) "FOLIUM" Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, <a href="https://journals.pnu.if.ua/index.php/fohium/editorial">https://journals.pnu.if.ua/index.php/fohium/editorial</a> 1 2) Forum for Linguistic Studies. <a href="https://ls.acad-pub.com/index.php/FLS">ls.acad-pub.com/index.php/FLS</a> 3) участь у роботі громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».</p> <p>Підпункт 20) 2018–2021 рр. – Перекладач-сумісник у відділі міжнародної мобільності</p>	
50922	Бороліс Інна Іванівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Чернівецький державний університет імені Ю.Федьковича, рік закінчення: 1995, спеціальність: Романо-германська філологія	24	Латинська мова	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНУ) "Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training", 20.10.2023 - 10.12.2023 (6 кредитів ЄКТС, 180 годин). Сертифікат КС[2023]0014 від 11.12.2023</p> <p>п. 1 п. 38 ЛУ 1. Бороліс І.І., Денисенко В.М. Blending as a manifestation of the flexibility and mobility of the English language. Науковий журнал «Вісник науки та освіти» (Серія «Філологія») № 10(28) 2024 <a href="https://efaidnbmnnn1bpcajpcgclefindmkaj/https://dspace.udpu.edu.ua/bitstream/123456789/17341/1/Sociol_refleksii.pdf">https://efaidnbmnnn1bpcajpcgclefindmkaj/https://dspace.udpu.edu.ua/bitstream/123456789/17341/1/Sociol_refleksii.pdf</a> 2. Borolis I.I., Vyshnevska M.O. Modern system of adult education in Ukraine: challenges and</p>

opportunities.  
Український психолого-педагогічний науковий збірник. 2020. № 21. С. 17-22

3. Slizkov A., Mykhailova H., Borolis I. Research on the ability of yarns for textile processing. *Vlákna a textil*, 29 (2), 2022, p. 18-26. (SCOPUS)  
[http://vat.ft.tul.cz/2022/2/VaT\\_2022\\_2\\_3.pdf](http://vat.ft.tul.cz/2022/2/VaT_2022_2_3.pdf)

4. Ісакова Є.П., Бороліс І.І. Практико-орієнтований підхід до викладання дисципліни «Історія англійської мови» на філологічних факультетах закладів вищої освіти. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. 2024. Том 32. С. 5-9

5. Vyshnevska M., Borolis I., Shkura N. Modern approaches to the training of linguists-translators. *Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, Young Scientists Research Papers* / [editors-compilers M. Pantyuk, A. Dushnyi, V. Pnytskyi, I. Zymomyra]. – Drohobych: Publishing House „Helvetica”, 2022. – Issue 47. Volume 2. – p. 157-164

п.3 п. 38 ЛУ

1. Ю. А. Бондарчук, І. І. Бороліс, М. О. Вишневська. *Англо-український словник юридичних термінів : навч. посіб.*: Київ : КНУТД, 2021. 256 с.

2 Ю. А. Бондарчук, М. О. Вишневська, І. І. Бороліс. *Legal English : навч. посіб.*: Київ : КНУТД, 2022. 284 с.

3. Корнеєва І.О., Бороліс І.І. *Англо-український термінологічний словник з індустрії моди.* – Київ : КНУТД, 2022. 204 с.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/21247>

4. Borolis Inna, Kornyejeva Iryna. *ESP: Fashion Industry*. Kyiv: KNUTD, 2024. 356 p. *Посібник з грифом КНУТД «ESP: Fashion Industry».*  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27836>

п. 4 п.38. ЛУ

1. Бороліс І.І. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» підготовки бакалавра спеціальності 081 «Право», студентам денної і заочної форм навчання. К. : КНУТД, 2021. 14 с.

2. Бороліс І.І. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська

мова)» підготовки бакалавра спеціальності 071 «Облік і оподаткування», студентам денної і заочної форм навчання. К. : КНУТД, 2020. 12 с.

3. Іноземна мова фахового спрямування (Англійська мова) : методичні вказівки до самостійної роботи студентів III-IV курсів денної форми навчання спеціальності 081 «Право» освітнього ступеня «Бакалавр» / упор. І.І. Бороліс. Київ : КНУТД, 2020. 48 с. Англ. мовою.

4. Іноземна мова фахового спрямування (Англійська мова) : методичні вказівки до виконання контрольних робіт для студентів III-IV курсів заочної форми навчання спеціальності 081 «Право» освітнього ступеня «Бакалавр» / упор. І.І. Бороліс. Київ : КНУТД, 2021. 48 с. Англ. мовою.

5. Іноземна мова фахового спрямування: методичні вказівки для практичних занять для студентів денної форми навчання спеціальності 081 Право першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. І.І. Бороліс. Київ : КНУТД, 2022. 46 с. Англ. мовою.

6. Історія англійської мови: Тексти для історико-філологічного аналізу. Методичні вказівки для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальностей 035 Філологія, 014 Середня освіта першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. І.І. Бороліс. Київ : КНУТД, 2022. 46 с. Англ. мовою

7. Іноземна мова фахового спрямування: Test your English. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів III-IV курсів денної форми навчання спеціальності 072 Фінанси, банківська справа та страхування першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. І.І. Бороліс. – Київ : КНУТД, 2023. – 30 с. – Англ. мовою.

8. Бороліс І.І. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування» освітніх програм «Прикладна механіка», «Машинобудування». К.

: КНУТД, 2022. 2 с.  
ПОСІБНИК з грифом  
КНУТД «ESP: Fashion  
Industry».

п. 8 п. 38 ЛУ  
Бороліс І.І.  
Співвиконавиця НДР за  
господовірною  
тематикою «Надання  
послуг наукового  
консультування в межах  
дослідно-  
експериментальної  
роботи у різних галузях  
перекладу» (2021 р.)  
(договір №1085, наказ  
№48 від 25.02.2021 р.,  
наукова керівниця:  
Бондарчук Ю. А.,  
відповідальні  
виконавиці:  
Дворянчикова С. Є.,  
Вишневська М. О.,  
Бороліс І. І., Горлатова  
О. М., Роєнко Л. В.,  
Денисенко В.М.)

п. 12. п. 8  
1. Morgulets O.B.,  
Nyshenko O., Borolis I.I.  
Management decision-  
making on the outsourcing  
implementation:  
methodological guidelines.  
Proceedings of the 2nd  
International Scientific  
Conference Eastern  
European Conference of  
Management and  
Economics:  
Environmental  
Management and  
Sustainable Economic  
Development, May 29,  
2020 / [organizer]  
Ljubljana School of  
Business, [co-organizers]  
Odesa Institute of Trade  
and Economics of Kyiv  
National University of  
Trade and Economics  
(Odesa, Ukraine) and  
College of Computer  
Science and Business  
Communications  
EMPIRICA (Bosnia and  
Herzegovina); editors  
Lidija Weis, Viktor Koval,  
Katarina Aškerc.  
Ljubljana: Ljubljana  
School of Business, 2020.  
P.24-33  
[https://www.vspv.si/uploads/visoka\\_sola/datoteke/zbornik\\_eecme\\_2020\\_-\\_proceeding\\_of\\_conference.pdf](https://www.vspv.si/uploads/visoka_sola/datoteke/zbornik_eecme_2020_-_proceeding_of_conference.pdf)

2. Borolis I.I., Vyshnevskaya  
M.O. Modern system of  
adult education in  
Ukraine: challenges and  
opportunities.  
Український психолого-  
педагогічний науковий  
збірник. 2020. № 21. С.  
17-22

[https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/17397/3/%D0%92%D0%B8%D1%88%D0%BD%D0%B5%D0%B2%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0\\_%D0%91%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D1%96%D1%81\\_december\\_2020-017-022.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/17397/3/%D0%92%D0%B8%D1%88%D0%BD%D0%B5%D0%B2%D1%81%D1%8C%D0%BA%D0%B0_%D0%91%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%BB%D1%96%D1%81_december_2020-017-022.pdf)

3. Vyshnevskaya M., Borolis  
I., Shkura N. Modern  
approaches to the training  
of linguists-translators.

						<p>Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, Young Scientists Research Papers / [editors-compilers M. Pantyuk, A. Dushnyi, V. Plynitskyi, I. Zymomrya]. – Drohobych: Publishing House „Helvetica”, 2022. – Issue 47. Volume 2. – 314 p.  <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/201084">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/201084</a></p> <p>4. Borolis I.I. Generative grammar as one of the main directions of modern linguistics. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей VII Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 05 квітня 2022 р. / за заг. ред. Ю.А. Бондарчук. К.: КНУТД, 2022.  <a href="https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/20161/1/ITPF_2022_P175-178.pdf">https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/20161/1/ITPF_2022_P175-178.pdf</a></p> <p>5. Borolis I.I. Professional ethics as a component of translator training. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. КНУТД, 2022.  <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/202896">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/202896</a></p> <p>6. Borolis I.I. Difficulties in conveying comic effect during the translation of American movies. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 9 червня 2022 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Переяслав, 2022. 244 с. (Електронна книга). 314 p.  <a href="https://repository.sspu.edu.ua/bitstream/123456789/13581/1/Aleksenko_146_149.pdf">https://repository.sspu.edu.ua/bitstream/123456789/13581/1/Aleksenko_146_149.pdf</a></p> <p>п. 19 п. 38 ЛУ  Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» міжнародної філії TESOL, Свідоцтво №23/0170 від 07.02.2023</p>	
434006	Ковальова Олена Борисівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Національний технічний університет України "Київський	21	Практична фонетика англійської мови	Підвищення кваліфікації: 1) Волинський національний університет ім. Лесі Українки, факультет іноземної

політехнічний  
інститут", рік  
закінчення:  
2001,  
спеціальність:  
030507  
Переклад

філології  
серія Н/К №524/21,  
виданий 28.05.2021  
Навчання в рамках  
роботи лінгвістичного  
семінару 14.062021-  
27.06.2021 «Ключові  
проблеми германської та  
романської філології»  
обсягом 54год.  
14.062021-27.06.2021  
2) European Academy of  
Sciences and Research,  
Hamburg  
Навчання в рамках курсу  
Research Design: Inquiry  
and Discovery Course,  
обсягом 10 год.  
XV-16-293849248-22,  
виданий 15.01.2022  
3) Київський  
національний  
університет технологій  
та дизайну  
Свідоцтво 12СС  
02070890/071902-23  
Реєстраційний  
номер:011/23  
Тема: Сучасні методики  
викладання іноземних  
мов у вищій школі».  
180 год.- 6 кредитів  
ЄКТС  
з 07.03.2023 по  
29.06.2023 рр.

Наукова та професійна  
активність, фаховість  
відповідно дисципліні  
підтверджена п. 38 ЛУ:  
4,12,19  
Підпункт 1)  
1.) Kovalova O., Kovalska  
N. Linguistic and  
Sociocultural Aspects of  
Interpreting Politically  
Correct Lexical Units//  
ISSN (Print): 2304-  
5809ISSN (Online): 2313-  
2167Науковий журнал  
«Молодий вчений» вип.  
№9 Полтавський  
національний технічний  
університет ім. Ігоря  
Кондратюка.- Полтава,  
2019. С. 105-108  
2.) Kovalova O. Kovalska  
N. Innovative Framework  
for Teaching a Foreign  
Language as a Tool of  
Cross-Cultural  
Communication // ISSN  
(Print) 2308-4855 ISSN  
(Online) 2308-  
4863Науковий збірник  
«Актуальні питання  
гуманітарних наук:  
міжвузівський збірник  
наукових праць молодих  
вчених». Вип.№24-  
Дрогобич, 2019 – С. 174-  
178 [http://www.aphn-  
journal.in.ua/archive/24\\_  
2019/part\\_1/32.pdf](http://www.aphn-journal.in.ua/archive/24_2019/part_1/32.pdf)

Kovalova O. Kovalska  
N. Teaching Speaking in  
the Reality of Covid-19  
Impact//ISSN 2617-6696;  
eISSN 2664-3332Research  
Trends in Modern  
Linguistics and Literature  
Vol.4 2021, ВНУ імені  
Лесі Українки, Луцьк,  
2021- С.24-34  
[https://doi.org/10.29038/  
2617-6696.4.24.34](https://doi.org/10.29038/2617-6696.4.24.34)

3.) Kovalova O. Nikitenko  
O. Linguistic and

translation aspects of political correctness in media texts// ISSN 2306-5532 ISSN (online version) 2312-1904 Studies in Comparative Education, Vol.2 2022, Інститут педагогіки національної академії педагогічних наук України, Уманський державний педагогічний університет ім. П.Г. Тичини, Умань, 2022 – С.61-70  
<http://pps.udpu.edu.ua/article/view/257859/258828>

DOI:10.31499/2306-5532.1.2022.257859

4.) Kovalova O. Divergence between modern British and American English in the aspect of phonetics, orthography and grammar// ISSN 2226 - 3055 (Print) ISSN 2415-3168(Online)  
Серія:Філологія. Збірник статей. вип. № 59, Вісник Маріупольського державного університету. Маріуполь, 2023 - С. 24-27  
[http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v59/part\\_2/6.pdf](http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v59/part_2/6.pdf)  
DOI  
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2023.59.2.6>

Підпункт 4)  
1.Чередніченко Г.А. Ковальова О.Б. Щеглова А.О. Англійська мова для спеціальних цілей (товарознавство і торговельне підприємництво) Методичні рекомендації до проведення практичних занять для здобувачів освітнього ступеня «Бакалавр» ІV курсу спеціальності 076 «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» спеціалізації» освітньо-професійної програми «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» денної форми навчання 41.71-14.12.2020

2.Методичні рекомендації до проведення практичних занять для здобувачів 1 курсу освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 122 «Комп`ютерні науки», 051 «Автоматизація та комп`ютерно-інтегровані технології» освітньо-професійних програм «Автоматизація та комп`ютерно-інтегровані технології», «Комп`ютерні системи та програмна інженерія в автоматизації» денної форми навчання.// Ковальова О.Б.,Щеглова А.О.,Калюжна Ю.А.,Гаркуша О.О.- К: НУХТ, 2020

3.Методичні рекомендації до вивчення дисципліни та виконання контр. робіт для здобувачів І курсу освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 151 "Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології" освітньо-професійної програми "Комп'ютерні системи та програмна інженерія в автоматизації" заочної форми навчання// О. Б. Ковальова, А. Б. Уліщенко – К: НУХТ, 2022 41.122-2022

4.Методичні рекомендації до вивчення дисципліни та виконання контр. робіт для здобувачів І курсу освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 122 "Комп'ютерні науки" освітньо-професійної програми "Комп'ютерні науки" заочної форми навчання//О. Б. Ковальова, А. Б. Уліщенко – К: НУХТ, 2022 41.138-2022

5.Методичні рекомендації до вивчення дисципліни «Іноземна мова (за професійним спілкуванням)» та виконання контрольних робіт складені згідно з програмою навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спілкуванням)». Програма вивчення обов'язкової навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спілкуванням)» складена відповідно до освітньо-професійних програм «Економіка підприємства», «Економіка та правове забезпечення» за спеціальністю 051 «Економіка» галузі знань 05 «Соціальні та поведінкові науки», освітньо-професійної програми «Облік і аудит» за спеціальністю 071 «Облік і оподаткування» галузі знань 07 «Управління та адміністрування», освітньо-професійної програми «Фінанси, банківська справа та страхування» за спеціальністю 072 «Фінанси, банківська справа та страхування» галузі знань галузі знань 07 «Управління та адміністрування», освітньо-професійних програм «Менеджмент», «Менеджмент персоналу» за спеціальністю 073 «Менеджмент» галузі знань 07 «Управління та адміністрування», освітньо-професійної



програми «Маркетинг» за спеціальністю 075 «Маркетинг» галузі знань 07 «Управління та адміністрування», освітньо-професійної програми «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» за спеціальністю 076 «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» галузі знань 07 «Управління та адміністрування», освітньо-професійної програми «Міжнародна економіка» за спеціальністю 292 «Міжнародні економічні відносини» галузі знань 29 «Міжнародні відносини»//А.О. Щеглова, О.Б. Ковальова- К: НУХТ, 2022

6.Робоча програма вибіркової навчальної дисципліни `Ділова іноземна мова` освітній ступінь «бакалавр» спеціальність 076 «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» освітньо– професійна програма «Товарознавство і торговельне підприємництво» Робоча програма вибіркової навчальної дисципліни «Іноземна мова спрямування» для здобувачів освітнього ступеня «магістр» спеціальності 076 «Підприємництво, торгівля та біржова діяльність» освітньо– професійних програм «Товарознавство і комерційна діяльність»

7.Практична фонетика англійської мови: методичні вказівки до практичних занять для здобувачів I курсу денної форми навчання спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. О. Б. Ковальова. – К. : КНУТД, 2023

8.Практична фонетика англійської мови: методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів I курсу денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. О. Б. Ковальова. – К. : КНУТД, 2023

Підпункт 12)  
1.Ковальова О.Б.  
Teaching Speaking:  
Challenges and Solutions/  
Інноваційні методи  
викладання іноземних  
мов у немовних вищих  
навчальних закладах:  
матеріали доповідей V  
Всеукраїнської науково-  
практичної інтернет-

						<p>конференції, 16 травня. – К.: НУХТ, 2019. – С. 27-28  <a href="http://dspace.nuft.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/30937/1/foreign%20languages_2019.pdf">http://dspace.nuft.edu.ua/jspui/bitstream/123456789/30937/1/foreign%20languages_2019.pdf</a></p> <p>2.Kovalova O., Kovalska N. Teaching a Foreign Language to Young Economists in Ukraine in Cross-cultural Communication Environment// ISBN 978-80-558-1408-7EAN 9788055814087      Inovatívne trendy v odborových didaktikách. Prepojenie teórie a praxe výučbových stratégií kritického a tvorivého myslenia. Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre pedagogická fakulta – Nitra, 2019- С.489-494  <a href="http://dspace.nuft.edu.ua/handle/123456789/31600">http://dspace.nuft.edu.ua/handle/123456789/31600</a></p> <p>3.Ковальова О.Б. Psychological aspects of students' distance education under martial law VI Всеукраїнська науково-практична конференція «Інноваційні методи викладання іноземних мов у немовних вищих навчальних закладах, 16 травня 2022 р. . [Електронний ресурс]. – К: НУХТ, 2022- С.30-32</p> <p>4.Kovalova O. The concept of media text in linguistics and peculiarities of media translation Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей VIII Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2023 р.-К. КНУТД, 2023</p> <p>5.Kovalova O. Historical preconditions for divergence between British and American English lexical units VIII Міжнародна конференція «Діалог культур у Європейському освітньому просторі» .-К. КНУТД, 2023</p> <p>Підпункт 19)          Член громадської організації "Асоціація викладачів англійської мови "ТІСОЛ - Україна", міжнародної філії TESOL INC з 2021, свідоцтво №23/0175 (231532г) від 8.02.2023</p>	
489521	Халабузар Оксана Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом бакалавра, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2006, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом	20	Практична фонетика англійської мови	Підвищення кваліфікації: 1. 180 годин (Бердянський державний педагогічний університет (2022-2023рр.). 2. 45 годин (Міжнародне стажування «Інтерактивні технології змішаного навчання при підготовці магістрів та

спеціаліста,  
Бердянський  
державний  
педагогічний  
інститут імені  
П.Д. Осипенко,  
рік закінчення:  
2001,  
спеціальність:  
030502 Мова і  
література  
(російська,  
англійська),  
Диплом  
спеціаліста,  
Бердянський  
державний  
педагогічний  
університет, рік  
закінчення:  
2007,  
спеціальність:  
Педагогіка і  
методика  
середньої освіти.  
Мова та  
література  
(німецька,  
болгарська),  
Диплом  
магістра,  
Бердянський  
державний  
педагогічний  
університет, рік  
закінчення:  
2018,  
спеціальність:  
014 Середня  
освіта, Диплом  
кандидата наук  
ДК 053712,  
виданий  
08.07.2009,  
Атестат доцента  
12ДЦ 024081,  
виданий  
09.11.2010

здобувачів доктора  
філософії (PhD) в країнах  
європейського союзу та  
Україні» (м. Люблін,  
Республіка Польща,  
09.04.2023-1.05.2023).  
3. 45 годин (British  
Council: «English for  
Employability», «Online  
skills for 21st century  
teachers», «Drama and  
creativity in the teen  
classroom» (2023).

Наукова та професійна  
активність, фаховість  
відповідно дисципліні  
підтверджена п. 38 ЛУ: 1.  
3, 4, 11, 12, 14, 19.  
Підпункт 1)  
1. Rybinska, Y. .,  
Pechenizka, S. ., Burkalo,  
N. ., Dubrova, O. .,  
Khalabuzar, O. ., (2022).  
Restoring the  
Psychological and  
Emotional Health of  
Students in Time of the  
Tensed Educational  
Process in russian-  
Ukrainian Wartime.  
Synesis (ISSN 1984-6754),  
14(1), 254–264. WoS  
Retrieved from  
[https://seer.ucp.br/seer/in  
dex.php/synesis/article/vi  
ew/2310](https://seer.ucp.br/seer/in dex.php/synesis/article/view/2310)  
2. Irina Nagay, Oksana  
Khalabuzar, Hanna  
Alieksieieva, Oleksandr  
Antonenko, Oleksandr  
Ovsyannikov,  
"Peculiarities of the  
Formation of Students'  
Business Communication  
Skills within the Distance  
Learning", Education  
Research International,  
vol. 2023, Article ID  
9660270, 8 pages, 2023.  
WoS  
[https://downloads.hindaw  
i.com/journals/edri/2023/  
9660270.pdf?  
\\_gl=1\\*uk6lfr\\*\\_ga\\*MjEzMz  
Q3NjM4MS4xNjk3NjEwO  
Tcw\\*\\_ga\\_NF5QFMJT5V\\*  
MTcwMDY1MTU1Mi4zLjA  
uMTcwMDY1MTU1Mi42M  
S4wLjA.&\\_ga=2.28483193  
.496746671.1700651552-  
2133476381.1697610970](https://downloads.hindaw i.com/journals/edri/2023/9660270.pdf? _gl=1*uk6lfr*_ga*MjEzMzQ3NjM4MS4xNjk3NjEwOTcw*_ga_NF5QFMJT5V*MTcwMDY1MTU1Mi4zLjAuMTcwMDY1MTU1Mi42M S4wLjA.&_ga=2.28483193.496746671.1700651552-2133476381.1697610970)  
3. Khalabuzar O.,  
Khalabuzar V. The  
Multimedia Content and  
Interactive Educational  
Activity as the Ways of  
Intensification of the  
Distance Learning.  
Наукові записки  
Бердянського  
державного  
педагогічного  
університету. Серія :  
Педагогічні науки: зб.  
наук. пр. Вип. 3.  
Бердянськ : БДПУ, 2021.  
С. 213-223  
4. Khalabuzar O.  
Formation of students'  
educational independence  
during cognitive activities.  
Наукові записки  
Бердянського  
державного  
педагогічного  
університету. Серія :  
Педагогічні науки: зб.  
наук. пр. Вип. 1.  
Бердянськ : БДПУ, 2022.

С. 391–397. (0,6 друк.арк).  
5. Khalabuzar O. Interactive technologies and methods of ELT within the conditions of digitalization Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки: зб. наук. пр. Вип. 3. Бердянськ : БДПУ, 2022. С. 447-455  
6. Khalabuzar O. Peculiarities of the planning and conducting ESP courses for the military forces. Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки : зб. наук. пр. Вип. 1. 2023.С. 396-409. DOI 10.31494/2412-9208-2023-1-1-396-409  
7. Khalabuzar Oksana, Khalabuzar Elina (Berdiansk). ELT via interactive methods: advantages, features and structure Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки : зб. наук. пр. Вип. 2. 2023.С. 416-424.  
8. Khalabuzar O., Shymanovych I. Potential of gamification in English language teaching: key benefits and future directions. Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки : зб. наук. пр. Вип. 3. 2023. С. 401–409  
9. Khalabuzar O. A., Shymanovych I. V Poetics of Time and Space through the Prism of J.K.Rowling's Style.: " Суспільство та національні інтереси": - № 5(5) 2024. С.100-113.  
10. Khalabuzar O. A., Peculiarities of ESP Course Design for Business English. «Перспективи та інновації науки»: № Випуск 9(43) 2024. С. 23-32.  
11. Khalabuzar O.A. Onomatopoeia, simile, metaphor, epithets as the features of Leigh Bardugo's fantasy worlds' creation. «Вісник науки та освіти (серія «Філологія», серія «Педагогіка»: журнал. 2024. № 10(28) 2024. с. 44-54

Підпункт 3)  
1. Khalabuzar O.A. Formation of the Students' Logical Thinking. : навч. посіб. / О.А. Халабузар. – Мелітополь: Видавничий будинок Мелітопольської міської

друкарні, 2020 - 254с.  
2. Khalabuzar O. A. Theory And Practice Of Translation For Teachers Within Modern Society/ [textbook]. - Scholars' Press, Tallin, Estonia. - 2022. - 436р. (27 друк арк)  
<https://www.amazon.com/Theory-Practice-Translation-Teachers-Society/dp/6138966864>  
3. Oksana Khalabuzar, Zhyhir Vitoria, Aliksieieva Hanna, Interactive Methods and IT within Teachers' Development / [Monograph]. - LAP. - 2022. - 260р. (ISBN 978-620-5-50916-6)  
<https://www.morebooks.shop/shop-ui/shop/product/9786205509166>

Підпункт 4)  
1. Халабузар О.А. Technical Translation (для самостійної роботи студентів спеціальності «Цифрові технології») : [навчальний посібник] / Оксана Анатоліївна Халабузар. – Мелітополь: Видавничий будинок Мелітопольської міської друкарні, 2022. – 296 с (18,6 друк.арк).  
2. Oksana Khalabuzar , Iryna Shymanovych. Tendencies within European Education: Interactive Methods for the Teachers' Self-Education. / [Monograph]. – OmniScriptum S.R.L. Str. Armeneasca 28/1, office 1, Chisinau, Republic of Moldova. - 2022. – 148р. (978-620-6-14633-9).  
3. Халабузар О. А. Теорія та практика перекладу для майбутнього вчителя / : навч. посіб. для самостійної роботи / О.А. Халабузар. – Оксана Анатоліївна Халабузар. – Мелітополь: Видавничий будинок Мелітопольської друкарні, 2021. – 432 с. (27 друк. арк).

Підпункт 11)  
Халабузар О.А. регулярно працювала консультантом та перекладачем у Бердянському міському районному суді (2020-2022рр.)

Підпункт 12)  
1. The multimedia content as the way of intensification of the distance learning//  
Матеріали III Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції [Людина в мовному просторі: історична спадщина, проблеми, перспективи розвитку], (Бердянськ, 12 травня 2020 р.) :

[Збірник тез ]  
[Електронний ресурс] / . -  
Бердянськ: БДПУ, 2020 -  
С. 181-186.

2. Халабузар О. А.,  
Актуальність  
застосування  
інтерактивних  
технологій у процесі  
вивчення англійської  
мови// Матеріали V  
Всеукраїнської науково-  
практичної інтернет-  
конференції [Іноземні  
мови у вищій освіті:  
лінгвістичні, психолого-  
педагогічні та методичні  
перспективи] (Харків,  
25.02.2021) : [збірник  
тез]. – Харків :  
Національний  
юридичний університет  
імені Ярослава Мудрого  
/ Харків: НЮУ ім.  
Ярослава Мудрого, 2021.  
– С.131-138 с.

3. Халабузар О. А.,  
Реферування  
міфопоетики за  
допомогою  
перекладацьких  
трансформацій  
//Матеріали VI  
Всеукраїнської науково-  
практичної інтернет-  
конференції [Мовна  
комунікація та сучасні  
технології у форматі  
різномірних систем]  
(Бахмут, 24.11.2021) :  
[збірник тез]. –Вип. 8.  
Бахмут: Вид-во ГІМ  
ДВНЗ ДДПУ, 2021. –  
С.50 – 54. (0,2 друк арк )/

4. Халабузар О. А.,  
Cognitive independence as  
an indicator of the culture  
of logical  
thinking//Materials of the  
5 th International  
scientific and practical  
conference “Science,  
innovations and  
education: problems and  
prospects” (December 8-  
10, 2021) CPN Publishing  
Group, Tokyo, Japan.  
2021. – 432-433 p. (0,2  
друк арк )/

5. Khalabuzar O.,  
Usoltceva K. Interactive  
Technologies and Logical-  
Creative Thinking //  
Матеріали ІХ  
Міжнародної наукової  
інтернет-конференції  
«Мова і соціум:  
етнокультурний аспект»:  
(м. Бердянськ, 11  
листопада 2022 р.): зб.  
публікацій / гол. Ред. С.  
Глазова. Бердянськ:  
БДПУ, 2022. - 206-216.

6. Шиманович І.В.,  
Халабузар О.А.  
Особливості  
функціонування  
аніمالізмів (на матеріалі  
"Кельтика" Р. Холдстока)  
// Матеріали  
міжнародної наукової  
конференції «Співи  
землі: біологія та  
екологія в літературі та  
культурі»: (22–  
23.09.2022 р.) /  
[ред.кол.О. П. Новик,  
О.Д. Харлан]. Бердянськ  
: БДПУ., 2022. - 254-258  
с.

7. Халабузар О.А. Участь у Х Міжнародному симпозіумі з мультидисциплінарного вивчення пам'яті (SIMEM) «Пам'ять геноцидів / Геноциди пам'яті» (Мексика, 13-13.10.2022) Тема стендової доповіді Importance of Memory Enhancement within the Genocide

8. Халабузар О.А., Нагай І.Д. Участь у Х Міжнародному симпозіумі з мультидисциплінарного вивчення пам'яті (SIMEM) «Пам'ять геноцидів / Геноциди пам'яті» (Мексика, 13-13.10.2022) Тема стендової доповіді "Memory and History. Genocide of the Greeks through Centuries"

9. O. Khalabuzar, V. Khalabuzar Formation of creative independence as an indicator of the formation of the culture of logical thinking // Цифрові технології у професійній діяльності. Матеріали Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції. – Бердянськ: БДПУ, 2023. – С.122-125 10. Виступ на пленарному засіданні Міжнародної науково-практичної конференції «Urgent problems of modern linguists and methods of foreign language teaching»(м.Одеса, 20/04/2023) Critical thinking via ELT. 11. O. Khalabuzar, V. Khalabuzar. The artificial intelligence within the education. Матеріали ІХ Всеукраїнської науково-практичної конференції "Науково-дослідна робота в системі підготовки фахівців-педагогів у природничій, технологічній і комп'ютерній галузях" – Бердянськ: БДПУ, 2023. – С. 174-177.

12. Халабузар Оксана, Халабузар Еліна. Aspects of critical thinking formation via english language and literature lessons// Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів V Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 21 березня 2024 р.). Полтава : ПДАУ, 2024. С. 286-290.

Підпункт 14)

1. Халабузар О.А. була у складі журі міського та регіонального фестивалів іноземної пісні та під час проведення тематичних заходів у міських ЗНЗ № 11, № 16, Гімназія № 1 «Надія (протягом 2020-

						2022рр.). 2. Студент Халабузар О.А. (Антонюк Ілля, 1 курс ФМКТО) посів 1 місце у першому турі Олімпіади з англійської мови БДПУ, 2021р.  Підпункт 19) Участь у громадській організації освітян України "Прогресильні" з 2024р.	
489521	Халабузар Оксана Анатоліївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом бакалавра, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2006, спеціальність: 0101 Педагогічна освіта, Диплом спеціаліста, Бердянський державний педагогічний інститут імені П.Д. Осипенко, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова і література (російська, англійська), Диплом спеціаліста, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (німецька, болгарська), Диплом магістра, Бердянський державний педагогічний університет, рік закінчення: 2018, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом кандидата наук ДК 053712, виданий 08.07.2009, Атестація доцента 12ДЦ 024081, виданий 09.11.2010	20	Ділова англійська мова	Підвищення кваліфікації: 1. 180 годин (Бердянський державний педагогічний університет (2022-2023рр.). 2. 45 годин (Міжнародне стажування «Інтерактивні технології змішаного навчання при підготовці магістрів та здобувачів доктора філософії (PhD) в країнах європейського союзу та Україні» (м. Люблін, Республіка Польща, 09.04.2023-1.05.2023). 3. 45 годин (British Council: «English for Employability», «Online skills for 21st century teachers», «Drama and creativity in the teen classroom» (2023).  Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1. 3, 4, 11, 12, 14, 19. Підпункт 1) 1. Rybinska, Y. ., Pechenizka, S. ., Burkalo, N. ., Dubrova, O. ., Khalabuzar, O. ., (2022). Restoring the Psychological and Emotional Health of Students in Time of the Tensed Educational Process in russian-Ukrainian Wartime. Synesis (ISSN 1984-6754), 14(1), 254–264. WoS Retrieved from <a href="https://seer.ucp.br/seer/index.php/synesis/article/view/2310">https://seer.ucp.br/seer/index.php/synesis/article/view/2310</a> 2. Irina Nagay, Oksana Khalabuzar, Hanna Alieksieieva, Oleksandr Antonenko, Oleksandr Ovsyannikov, "Peculiarities of the Formation of Students' Business Communication Skills within the Distance Learning", Education Research International, vol. 2023, Article ID 9660270, 8 pages, 2023. WoS <a href="https://downloads.hindawi.com/journals/edri/2023/9660270.pdf?_gl=1*uk6lfr*_ga*MjEzZmZQ3NjM4MS4xNjk3NjEwOTcw*_ga_NF5QFMJT5V*MTcwMDY1MTU1Mi4zLjA1MTcwMDY1MTU1Mi42M04wLjA.&amp;_ga=2.28483193.496746671.1700651552-2133476381.1697610970">https://downloads.hindawi.com/journals/edri/2023/9660270.pdf?_gl=1*uk6lfr*_ga*MjEzZmZQ3NjM4MS4xNjk3NjEwOTcw*_ga_NF5QFMJT5V*MTcwMDY1MTU1Mi4zLjA1MTcwMDY1MTU1Mi42M04wLjA.&amp;_ga=2.28483193.496746671.1700651552-2133476381.1697610970</a> 3. Khalabuzar O., Khalabuzar V. The



Multimedia Content and Interactive Educational Activity as the Ways of Intensification of the Distance Learning. Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки: зб. наук. пр. Вип. 3. Бердянськ : БДПУ, 2021. С. 213-223

4. Khalabuzar O. Formation of students' educational independence during cognitive activities. Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки: зб. наук. пр. Вип. 1. Бердянськ : БДПУ, 2022. С. 391-397. (0,6 друк.арк).

5. Khalabuzar O. Interactive technologies and methods of ELT within the conditions of digitalization Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки: зб. наук. пр. Вип. 3. Бердянськ : БДПУ, 2022. С. 447-455

6. Khalabuzar O. Peculiarities of the planning and conducting ESP courses for the military forces. Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки : зб. наук. пр. Вип. 1. 2023. С. 396-409. DOI 10.31494/2412-9208-2023-1-1-396-409

7. Khalabuzar Oksana, Khalabuzar Elina (Berdiansk). ELT via interactive methods: advantages, features and structure Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки : зб. наук. пр. Вип. 2. 2023. С. 416-424.

8. Khalabuzar O., Shymanovych I. Potential of gamification in English language teaching: key benefits and future directions. Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогічні науки : зб. наук. пр. Вип. 3. 2023. С. 401-409

9. Khalabuzar O. A., Shymanovych I. V Poetics of Time and Space through the Prism of J.K.Rowling's Style.: " Суспільство та національні інтереси" : - № 5(5) 2024. С.100-113.

10. Khalabuzar O. A., Peculiarities of ESP

Course Design for Business English. «Перспективи та інновації науки»: № Випуск 9(43) 2024. С. 23-32.  
11. Khalabuzar O.A. Onomatopoeia, simile, metaphor, epithets as the features of Leigh Bardugo's fantasy worlds' creation. «Вісник науки та освіти (серія «Філологія», серія «Педагогіка»: журнал. 2024. № 10(28) 2024. с. 44-54

Підпункт 3)

1. Khalabuzar O.A. Formation of the Students' Logical Thinking. : навч. посіб. / О.А. Халабузар. – Мелітополь: Видавничий будинок Мелітопольської міської друкарні, 2020 - 254с.  
2. Khalabuzar O. A. Theory And Practice Of Translation For Teachers Within Modern Society/ [textbook]. - Scholars' Press, Tallin, Estonia. - 2022. – 436р. (27 друк арк)  
<https://www.amazon.com/Theory-Practice-Translation-Teachers-Society/dp/6138966864>  
3. Oksana Khalabuzar, Zhyhir Victoria, Aliksieieva Hanna, Interactive Methods and IT within Teachers' Development / [Monograph]. – LAP. - 2022. – 26ор. (ISBN 978-620-5-50916-6)  
<https://www.morebooks.shop/shop-ui/shop/product/9786205509166>

Підпункт 4)

1. Халабузар О.А. Technical Translation (для самостійної роботи студентів спеціальності «Цифрові технології»): [навчальний посібник] / Оксана Анатоліївна Халабузар. – Мелітополь: Видавничий будинок Мелітопольської міської друкарні, 2022. – 296 с (18,6 друк.арк).  
2. Oksana Khalabuzar, Iryna Shymanovych. Tendencies within European Education: Interactive Methods for the Teachers' Self-Education. / [Monograph]. – OmniScriptum S.R.L. Str. Armeneasca 28/1, office 1, Chisinau, Republic of Moldova. - 2022. – 148р. (978-620-6-14633-9).  
3. Халабузар О. А. Теорія та практика перекладу для майбутнього вчителя / : навч. посіб. для самостійної роботи / О.А. Халабузар. – Оксана Анатоліївна Халабузар. – Мелітополь: Видавничий будинок Мелітопольської

друкарні, 2021. – 432 с.  
(27 друк. арк).

Підпункт 11)  
Халабузар О.А.  
регулярно працювала  
консультантом та  
перекладачем у  
Бердянському міському  
районному суді (2020-  
2022рр.)

Підпункт 12)  
1. The multimedia content  
as the way of  
intensification of the  
distance learning//  
Матеріали III  
Міжнародної науково-  
практичної інтернет-  
конференції [Людина в  
мовному просторі:  
історична спадщина,  
проблеми, перспективи  
розвитку], (Бердянськ, 12  
травня 2020 р.) :  
[збірник тез ]  
[Електронний ресурс] / . -  
Бердянськ: БДПУ, 2020 -  
С. 181-186.  
2. Халабузар О. А.,  
Актуальність  
застосування  
інтерактивних  
технологій у процесі  
вивчення англійської  
мови// Матеріали V  
Всеукраїнської науково-  
практичної інтернет-  
конференції [Іноземні  
мови у вищій освіті:  
лінгвістичні, психолого-  
педагогічні та методичні  
перспективи] (Харків,  
25.02.2021) : [збірник  
тез]. – Харків :  
Національний  
юридичний університет  
імені Ярослава Мудрого  
/ Харків: НЮУ ім.  
Ярослава Мудрого, 2021.  
– С.131-138 с.  
3. Халабузар О. А.,  
Реферування  
міфопоетики за  
допомогою  
перекладацьких  
трансформацій  
//Матеріали VI  
Всеукраїнської науково-  
практичної інтернет-  
конференції [Мовна  
комунікація та сучасні  
технології у форматі  
різномірних систем]  
(Бахмут, 24.11.2021) :  
[збірник тез]. –Вип. 8.  
Бахмут: Вид-во ГІМ  
ДВНЗ ДДПУ, 2021. –  
С.50 – 54. (0,2 друк арк )/  
4. Халабузар О. А.,  
Cognitive independence as  
an indicator of the culture  
of logical  
thinking//Materials of the  
5 th International  
scientific and practical  
conference “Science,  
innovations and  
education: problems and  
prospects” (December 8-  
10, 2021) CPN Publishing  
Group, Tokyo, Japan.  
2021. – 432-433 p. (0,2  
друк арк )/  
5. Khalabuzar O.,  
Usoltceva K. Interactive  
Technologies and Logical-  
Creative Thinking //  
Матеріали IX

Міжнародної наукової інтернет-конференції «Мова і соціум: етнокультурний аспект»: (м. Бердянськ, 11 листопада 2022 р.): зб. публікацій / гол. Ред. С. Глазова. Бердянськ: БДПУ, 2022. - 206-216.

6. Шиманович І.В., Халабузар О.А. Особливості функціонування анімалізмів (на матеріалі "Кельтика" Р. Холдстока) // Матеріали міжнародної наукової конференції «Співи землі: біологія та екологія в літературі та культурі»: (22–23.09.2022 р.) / [ред.кол.О. П. Новик, О.Д. Харлан]. Бердянськ : БДПУ., 2022. - 254-258 с.

7. Халабузар О.А. Участь у Х Міжнародному симпозіумі з мультидисциплінарного вивчення пам'яті (SIMEM) «Пам'ять геноцидів / Геноциди пам'яті» (Мексика, 13-13.10.2022) Тема стендової доповіді Importance of Memory Enhancement within the Genocide

8. Халабузар О.А., Нагай І.Д. Участь у Х Міжнародному симпозіумі з мультидисциплінарного вивчення пам'яті (SIMEM) «Пам'ять геноцидів / Геноциди пам'яті» (Мексика, 13-13.10.2022) Тема стендової доповіді "Memory and History. Genocide of the Greeks through Centuries "

9. О. Khalabuzar, V. Khalabuzar Formation of creative independence as an indicator of the culture of logical thinking // Цифрові технології у професійній діяльності. Матеріали Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції. – Бердянськ: БДПУ, 2023. – С.122-125 10. Виступ на пленарному засіданні Міжнародної науково-практичної конференції «Urgent problems of modern linguists and methods of foreign language teaching»(м.Одеса, 20/04/2023) Critical thinking via ELT. 11. О. Khalabuzar, V. Khalabuzar. The artificial intelligence within the education. Матеріали ІХ Всеукраїнської науково-практичної конференції “Науково-дослідна робота в системі підготовки фахівців-педагогів у природничій, технологічній і комп'ютерній галузях” – Бердянськ: БДПУ, 2023.

						<p>– С. 174-177. 12. Халабузар Оксана, Халабузар Еліна. Aspects of critical thinking formation via english language and literature lessons// Мова і міжкультурна комунікація: теорія та практика : зб. матеріалів V Всеукр. наук.-практ. конф. (м. Полтава, 21 березня 2024 р.). Полтава : ПДАУ, 2024. С. 286-290.</p> <p>Підпункт 14) 1. Халабузар О.А. була у складі журі міського та регіонального фестивалів іноземної пісні та під час проведення тематичних заходів у міських ЗНЗ № 11, № 16, Гімназія № 1 «Надія (протягом 2020-2022рр.). 2. Студент Халабузар О.А. (Антонюк Ілля, 1 курс ФМКТО) посів 1 місце у першому турі Олімпіади з англійської мови БДПУ, 2021р.</p> <p>Підпункт 19) Участь у громадській організації освітян України "Прогресивні" з 2024р.</p>
275980	Корнєєва Ірина Олександрівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, магіданський державний педагогічний університет, рік закінчення: 1989, спеціальність: Історія з додаткової спеціальності іноземна мова, Диплом кандидата наук ДК 055369, виданий 16.12.2019, Аттестат доцента АД 013517, виданий 23.08.2023</p>	17	<p>Практична граматики англійської мови</p> <p>Магіданський державний педагогічний університет, 1989р., спеціальність – іноземна мова(англійська), кваліфікація – викладач англійської мови Диплом – ТВ № 409575 від 30 червня 1989 р.</p> <p>Кандидат педагогічних наук Захист дисертації в Київському національному лінгвістичному університеті із спеціальності 13.00.02 – теорія та методика навчання (германські мови), «Формування професійно орієнтованої англомовної компетентності в монологічному мовленні майбутніх дизайнерів», (диплом ДК № 055369) від 16 грудня 2019 р.</p> <p>Підвищення кваліфікації: 1) Higher Institute of Insurance and Finance. The training consisted of the lectures and workshops (total 180 hours = 6 credits ECTS) Sofia, Bulgaria, 11 January 2022 – 28 February 2022; 3) Certificate № BG / VUZF / 5476 – 076 – 2022 (Specialization: Modern Teaching Methods and Innovative Technologies in Higher Education: European Experience and Global Trend) – 100 год.;</p>

4) Центр Українсько-Європейського наукового наукового співробітництва та Центральнуукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка Сертифікат № ADV-311027-PSI від 11.12.2022 за програмою «Проектування та реалізація освітніх програм за спеціальністю 014 «Середня освіта», навчальне навантаження –

180 год. – 6 кредитів ЄКТС, (31.10.2022 – 11.12.2022). Проходження підвищення кваліфікації в Міжнародній Академії Наук в Ломжі, Польща «Forming competences and developing skills of a teacher of the higher vocational education institution», навчальне навантаження – 180 год., 6 кредитів ЄКТС, (15.05.2023 – 23.06.2023). (Certificate of completion MANS.05/06/23).

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисциплін підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 5, 12, 14, 19. Підпункт 1)

1. Корнеєва І.О. Сучасний стан формування професійно орієнтованої англомовної компетентності у самостійній роботі студентів технічних спеціальностей. Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології, 2021, № 4(108), С. 132 – 141. [https://docs.google.com/document/d/itPyeuoLicM4uaYi\\_tgGjC3sj\\_ZQv2m\\_O/edit?usp=sharing&ouid=113126350853373744249&trpof=true&sd=true](https://docs.google.com/document/d/itPyeuoLicM4uaYi_tgGjC3sj_ZQv2m_O/edit?usp=sharing&ouid=113126350853373744249&trpof=true&sd=true)

2. Irene Kornyeveva, Inna Makhovych. Methodic of professionally oriented English-language competence formation in monologue-presentation of future designers. Amazonia Investiga, 11 (59), 2022, p. 86 – 97. [Web of Science. Core Collection (WoS)] <http://www.webofscience.com/wos/author/record/HHZ-0572-2022>

3. Корнеєва І.О. Навчально-стратегічна компетентність у самостійній роботі технічних студентів у навчанні монологічного мовлення. Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології, 2022, № 5, С. 102 – 111. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20109>



10. Kornieieva Iryna. Motivation as an effective means of foreign languages training of future teachers. Materials of VIII International Scientific and Practical Conference: Science, Education, Innovation: topical issues and modern aspects, February 16-18, 2023, p. 110 – 122, Tallin, Estonia

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22850>

11. Kornieieva Iryna. Socio-communicative approach in Ukrainian publishing as the core of long-life education. Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Українська мова та культура в сучасному гуманітарному часопросторі: аспекти міжмовної комунікації та формування комунікативної компетенції сучасного фахівця. – Ломжі, 21 лютого 2024 р. С. 195 – 204.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27046>

Підпункт 3)

1. Корнеєва І.О. Навчально-методичний посібник «Формування у майбутніх дизайнерів професійно орієнтованої англомовної компетентності в монологічному мовленні (монолог-презентація). Київ: Вид. центр КНЛУ, 2018 р. – 60 с.

2. Бороліс І. І., Корнеєва І.О. Англо-український термінологічний словник з індустрії моди. Київ, КНУТД, 2022, 204 с.

3. ПОСІБНИК з грифом КНУТД «ESP: Fashion Industry». Borolis Inna, Kornyeieva Iryna. ESP: Fashion Industry. Kyiv: KNUTD, 2024. 356 p. English <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27836>

Підпункт 4)

1. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для студентів III курсу денної форми навчання освітнього ступеня 182 «Технології легкої промисловості», освітня програма «Проектування взуття та галантерейних виробів» / упор. Корнеєва І. О. . – К.: КНУТД, 2020. – 56 с. Англійською мовою.

2. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для студентів IV курсу денної форми навчання освітнього ступеня 182 «Технології легкої промисловості», освітня програма



«Проектування взуття та галантерейних виробів» / упор. Корнеєва І.О. – К.: КНУТД, 2021. – 72 с. Англійською мовою.  
3. Практична граматики англійської мови для студентів III – IV курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 182 «Технології легкої промисловості» освітньої програми «Індустрія моди» / Упорядник І.О.Корнеєва, Київ: КНУТД, 2022, 56 с. (3, 25 др. арк.)

Підпункт 5)  
Захист кандидатської дисертації «Формування професійно орієнтованої англомовної компетентності у монологічному мовленні майбутніх дизайнерів», 8 жовтня 2019р., КНЛУ, (диплом № 055369).

Підпункт 12)  
1. Корнеєва І.О.  
Сучасний стан формування професійно орієнтованої англомовної компетентності у самостійній роботі студентів технічних спеціальностей.  
Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології, 2021, № 4(108), С. 132 – 141. [https://docs.google.com/document/d/itPyeuoLiscM4uaYi\\_tgGjC3sj\\_ZQv2m\\_O/edit?usp=sharing&ouid=113126350853373744249&rtprof=true&sd=true](https://docs.google.com/document/d/itPyeuoLiscM4uaYi_tgGjC3sj_ZQv2m_O/edit?usp=sharing&ouid=113126350853373744249&rtprof=true&sd=true)  
2. Irene Kornyeveva, Inna Makhovych. Methodic of professionally oriented English-language competence formation in monologue-presentation of future designers. Amazonia Investiga, 11 (59), 2022, p. 86 – 97. [Web of Science. Core Collection (WoS)] <http://www.webofscience.com/wos/author/record/HHZ-0572-2022>  
3. Корнеєва І.О.  
Навчально-стратегічна компетентність у самостійній роботі технічних студентів у навчанні монологічного мовлення. Педагогічні науки: теорія, історія, інноваційні технології, 2022, № 5, С. 102 – 111. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20109>  
4. I. Kornyeveva. The formation of learning-strategic competence in self-studying of foreign languages of technical students in monologue utterance. Science and education a new dimension: Pedagogy and Psychology, Budapest, X (103), 2022, P. 28-

33.<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20110>

5. I. Kornyeieva. Distance learning and formation of professionally oriented English-language competence in monologue-presentation of footwear students. Science and education a new dimension: Pedagogy and Psychology, Budapest, X (103), 2022, P. 33-42.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20111>

6. Корнєєва І.О. Психологічні та лінгвістичні особливості професійно орієнтованого монологічного мовлення майбутніх фахівців з індустрії моди. Молодь та ринок, 2023, № 9 (217), С. 145 –

149.<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26353>

7. Kornieieva Iryna. Socio-communicative approach in Ukrainian publishing as the core of long-life education. Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Українська мова та культура в сучасному гуманітарному часопросторі: аспекти міжмовної комунікації та формування комунікативної

компетенції сучасного фахівця. Ірпінь – Ломжі, 21 лютого 2024 р. С. 195 – 204.<https://drive.google.com/drive/folders/1rwdT6MQyeqC45xutqaWMKq7f-A66fyZ?usp=sharing>

8. Kornieieva Iryna. Formation of English grammatical competence of future teachers using educational strategies. Молодь і ринок, № 2 (222), 2024. P. 121 – 125.<https://doi.org/10.24919/2617-0825.2/222.2024>

9. Kornieieva Iryna. Bilingualism and translation in the linguistic and translation aspect. Сучасні дослідження з іноземної філології, № 1 (25), 2024 р. С. 130 – 135.

10. Kornieieva Iryna. Motivation as an effective means of foreign languages training of future teachers. Materials of VIII International Scientific and Practical Conference: Science, Education, Innovation: topical issues and modern aspects, February 16-18, 2023, p. 110 – 122, Tallin, Estonia

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22850>

Підпункт 14)

1. Студентка БДІ – 2 – 20  
Юрченко Діана  
Максимівна – дійшла до  
II туру Міжнародної  
Олімпіади з Англійської  
мови (кафедра

							іноземних мов факультету міжнародних відносин Євразійського національного університету імені Л. Гумілева Республіки Казахстан), 25. 02. 21 р. 2. Керівництво науковим студентським гуртком «Drawing Design» (2019-2020 н. р.); «Advertising Design» (2020-2021 н. р.), «Design» (2021-2023). Підпункт 19) Член громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL (Свідоцтво № 23/0175), IATEFL-UKRAINE (Public organization International Association of Teachers of English as a Foreign Language. Ukraine, 2024. "TESOL-Ukraine" (Свідоцтво № 24/0175).
79894	Гудкова Наталя Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, рік закінчення: 2003, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011234, виданий 25.01.2013, Атестат доцента АД 000088, виданий 22.02.2017	23	Виробнича практика	Підвищення кваліфікації: Київський національний університет технологій та дизайну Свідоцтво: 12СС 02070890 / 071897 – 23 (180 год. /6 кредитів ЄКТС) Тема: Інформаційно-комунікативні технології для ефективного навчання іноземної мови у вищій школі: сучасний стан і перспективи 07 березня 2023 - 29 червня 2023  Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 4, 12, 14, 19 Підпункт 1) 1. Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Застосування перекладацьких трансформацій в туристичному дискурсі (на матеріалі рекламних текстів готелів України). Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»: збірник наукових праць. 2024. Вип. 90. 2. Дворянчикова С. Є., Гудкова Н. М., Звертаня в діловому дискурсі сучасних української та англійської літературних мов: типові мовленнєві помилки студентів-перекладачів. Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2024. № 10(28) 2024. С. 266-276.

3. Gudkova N. Adaptation of English borrowings in Ukrainian economic discourse. Науковий Вісник Міжнародного Гуманітарного Університету. Серія «Філологія». Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 59. Том 1. С. 76-79. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/232704>.  
4. Гудкова Н. М. Фонетико-графічна адаптація при перекладі англійських термінів сфери високих технологій. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 9 червня 2022 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Переяслав, 2022. С. 149-154. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/233145>.  
5. Гудкова Н. М. Особливості перекладу договорів і контрактів: лексико-граматичний аспект. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог : Вид-во НаУОА, 2022. Вип. 15(83). С. 74-78. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/233576>.  
6. Гудкова Н. М. Особливості перекладу англійської фінансової термінології крізь призму метафоризації. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. № 7 (345), 2021. С. 145-152. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/189407>.  
7. Гудкова Н. М. Лексичні трансформації при перекладі термінологічної лексики сфери дизайну та текстилю. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Серія: філологічні науки. Вип. № 3 (334), 2020. С. 68-74. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/153018>.  
8. Гудкова Н. М. Формування навичок письмового перекладу як складової перекладацької компетентності студентів у немовних вишах. Наукові записки Національного університету «Острозька Академія». Серія «Філологія». Вип. 9 (77), 2020. С. 243-245. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16369>

Підпункт 4)

1. Business English: the

educational textbook / N. Gudkova. Kyiv : KNUTD, 2024. 98 p. Text English.

2. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2024. 14 с.

3. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2024. 4 с.

4. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова : Business communication : методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів I курсу першого (магістерського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023. 71 с.

5. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова: Business topics for improving reading skills. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Магістр». К. : КНУТД, 2021. 56 с. Англійською мовою.

6. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова (англійська): методичні вказівки до практичних занять для студентів освітнього ступеня «Магістр». К. : КНУТД, 2020. 84 с. Англійською мовою.

7. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова (англійська): методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Магістр»: серія «Лексичні вправи». К. : КНУТД, 2020. 32 с. Англійською мовою.

8. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування» освітніх програм «Прикладна механіка», «Машинобудування». К. : КНУТД, 2024. 17 с.

9. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування» освітніх програм «Прикладна механіка», «Машинобудування». К. : КНУТД, 2024. 6 с.

10. Гудкова Н. М. Іноземна мова фахового спрямування: методичні

вказівки для позакласного читання для здобувачів III-IV курсів денної та заочної форм навчання технічних спеціальностей першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2022. 40 с.

11. Гудкова Н. М. Іноземна мова фахового спрямування : Grammar for engineers. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Бакалавр». К. : КНУТД, 2021. 56 с. Англійською мовою.

12. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Основи перекладознавства» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024. 11 с.

13. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Основи перекладознавства» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024. 4 с.

14. Гудкова Н. М. Професійні обов'язки перекладача: методичні вказівки до виконання тестування «Виробнича практика: Професійні обов'язки перекладача» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 035 Філологія освітньої програми Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023. 20 с.

15. Гудкова Н. М., Дворянчикова С. С. Наскрізна програма практики підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2021. 13 с.

16. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Виробнича практика» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 035 Філологія освітньої програми Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях першого (бакалаврського) рівня

вищої освіти. К. : КНУТД, 2022. 15 с.  
17. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Виробнича практика» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 035 Філологія освітньої програми Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2022. 4 с.

Підпункт 8)

1. Гудкова Н. М. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження тенденцій іншомовної підготовки студентів в контексті глобалізації» (31-1/24). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеєва І. О., Кугай К. Б., Синявська О. Є., Гончаренко С. М.  
2. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження теоретичних основ інноваційної моделі формування іншомовної компетентності за допомогою інформаційно-комунікаційних технологій» (31-2/23). Виконавці: Ісакова Є. П., Синявська О. Є., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Вишневська М. О., Бороліс І. І., Денисенко В. М., Корнеєва І. О., Пшенична І. С.  
3. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження у напрямку удосконалення змісту навчання на основі вивчення сучасної літератури з фаху та вивчення структурно-логічних взаємозв'язків між дисциплінами» (31-3/24). Виконавці: : Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М.  
4. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ЗВО» (31-3/24). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеєва І. О., Кугай К. Б., Синявська О. Є., Гончаренко С. М., Краснюк С. О.  
5. Співвиконавиця науково-дослідної

роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні і комунікативні аспекти сучасного перекладу у сфері бізнес-комунікацій» (37-1/24).  
Виконавці: : Ісакова Є. П., Серякова І. І., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Сияньська О. Є., Кугай К. Б., Роєнко Л. В.

Підпункт 12)

1. Гудкова Н.  
Лінгвістичний ландшафт як дидактичний ресурс у процесі формування перекладацької компетентності. Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали міжнар. науково-практ. конф., м. Київ, 10 трав. 2024 р. 2024. С. 370-373.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27745>

2. Гудкова Н.  
Лінгвокультурний простір англійських неологізмів: особливості перекладу. Проблеми сучасної філології та перекладознавства в історико-культурному, психолінгвістичному, соціолінгвістичному та дидактичному вимірах: тези доповідей міжнародної наукової конференції, м. Дніпро, 28-29 березня 2024 р.

3. Гудкова Н. М.  
Актуальні проблеми якості перекладу в епоху цифрових технологій. Інноваційні рішення в сучасній науці, освіті та практиці: матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 15-16 жовтня 2024 р. Київ, 2024.

4. Гудкова Н. Емоційний інтелект усного перекладача-психолога. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування: матеріали V міжнародної науково-практичної конференції: 28-29 березня 2024 р. . К.: НАУ, 2024. С. 28-29.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26308>

5. Гудкова Н.  
Маніпулятивний вплив колірних ідіом в англійському бізнес-спілкуванні. Мова та література в мультикультурному дискурсі: тези доповідей міжнародної науково-практичної конференції, м. Полтава, 5 квітня 2024 р.

6. Гудкова Н.  
Культурологічна компетентність викладача як умова ефективності навчання перекладу. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального



глобалізованого світу:  
тези доповідей IX  
Всеукраїнської науково-  
практичної конференції,  
м. Київ, 5 квітня 2024 р.  
К. : КНУТД, 2024.

7. Behdai A., Gudkova N.  
Challenges in translating  
medical terminology: a  
comprehensive analysis of  
English-Ukrainian  
pharmaceutical texts. *Grail  
of Science*. 2024. No. 37. P.  
278–282.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26094>

8. Gudkova N. Inclusive  
competence as a  
philosophy of modern  
education. Інноваційні  
тенденції підготовки  
фахівців в умовах  
полікультурного та  
мультилінгвального  
глобалізованого світу:  
тези доповідей VIII  
Всеукраїнської науково-  
практичної конференції,  
м. Київ, 5 квітня 2022 р.  
К. : КНУТД, 2023. С. 6-8.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23380>

9. Гудкова Н. М.  
Перспективи машинного  
перекладу та  
міжкультурна емпатія.  
Діалог культур у  
Європейському  
освітньому просторі:  
матеріали VIII  
Міжнародної  
конференції, м. Київ, 10  
травня 2023 р. К. :  
КНУТД, 2023. С. 317-320.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23658>

10. Dushko D., Gudkova  
N. Revolutionizing  
translation activities with  
IT platforms and  
programs. *Science of XXI  
century: development,  
main theories and  
achievements: collection  
of scientific papers with  
Proceedings of the IV  
International Scientific  
and Theoretical  
Conference, June 30,  
2023. Helsinki, Finland:  
European Scientific  
Platform*. P. 103-106.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/24013>

11. Zimina L., Gudkova N.  
The problem of translation  
and interpretation of the  
pharmaceutical terms.  
Інноватика в освіті, науці  
та бізнесі: матеріали IV  
Всеукраїнської  
конференції здобувачів  
вищої освіти і молодих  
учених, м. Київ, 17  
листопада 2023 р. К. :  
КНУТД, 2023. 12.

Гудкова Н. Основні  
прийоми при перекладі  
англійських метафор у  
політичному дискурсі.  
Інноваційні тенденції  
підготовки фахівців в  
умовах полікультурного  
та мультилінгвального  
глобалізованого світу:  
тези доповідей VII  
Всеукраїнської науково-  
практичної конференції,  
м. Київ, 5 квітня 2022 р.  
К. : КНУТД, 2022. С. 179-

183.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20162>  
13. Гудкова Н. М. Іноземна мова і толерантність як засоби взаєморозуміння між культурами. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. К. : КНУТД, 2022. С. 13-15.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20249>  
14. Гудкова Н. М. Цифрова грамотність у контексті електронного навчання здобувачів вищої освіти. Information technologies and management in higher education and sciences: International scientific conference proceedings, Fergana, the Republic of Uzbekistan, November 11, 2022. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2022. P. 263-266.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23358>  
15. Гудкова Н. Специфіка навчання англійської мови фахового спрямування. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування: матеріали III міжнародної науково-практичної конференції: 31 березня 2021 р. . К.: НАУ, 2021. С. 19-20.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17352>  
16. Гудкова Н. Особливості реалізації цифрового досвіду в освітньому процесі. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: тези доповідей VI Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 6 квітня 2021 р. К. : КНУТД, 2021. С. 21-23.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18218>  
17. Гудкова Н. М. Принципи адаптації автентичних текстів для студентів-іноземців. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VI Міжнародної конференції, м. Київ, 11 травня 2021 р. К. : КНУТД, 2021. С. 148-152.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18513>  
18. Gudkova N. Gamification in the context of special purpose foreign language teaching. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування: тези доповідей II

Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 25-26 березня 2020 р. К.: НАУ, 2020. С. 26-27.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15161>

19. Гудкова Н. М. Цифрова педагогіка: проблеми та перспективи. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: тези доповідей V Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 7 квітня 2020 р. К.: КНУТД, 2020. С. 36-39.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15194>

20. Гудкова Н. М. Особливості адаптації британської освіти до потреб іноземних студентів. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали V Міжнародної конференції, м. Київ, 12 травня 2020 р. К.: КНУТД, 2020. С. 135-138.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16659>

21. Гудкова Н. М. Перспективність інформаційно-комп'ютерних технологій у викладанні іноземних мов: цифрові абorigени у цифровому суспільстві. Сучасні тенденції іншомовної професійної підготовки майбутніх фахівців немовних спеціальностей в полікультурному просторі: тези доповідей VI щорічної Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 5 червня 2020 р. К.: ФМВ, НАУ, 2020. С. 551-554.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15504>

22. Gudkova N. Strategies for effective computer-supported collaborative learning. Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути [зб. наук. пр.] : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 3 червня 2020 р. Київ, 2020. С. 146-150.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15511>

Підпункт 14)

1. Гудкова Н. М. Керівничка постійно діючим студентським науковим гуртком «Економіка та бізнес», 2015-2024.
2. Гудкова Н. М. Керівничка студентки Лукашенко Олени Валентинівни (гр. БШ-20), яка посіла II місце

						<p>на Міжнародній студентській онлайн-олімпіаді з іноземних мов, присвяченій 30-річчю Незалежності Республіки Казахстан, 25.02.2021.</p> <p>Підпункт 19) 1. Гудкова Н. М. Членкиня Всеукраїнської громадської організації «Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики» (УАКЛіП), 2019-2024. 2. Гудкова Н. М. Членкиня громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc., 2022-2024.</p>	
442966	Ісакова Єлизавета Павлівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Слов'янський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1994, спеціальність: Педагогіка та психологія (дошкільна), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 1997, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 2016, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011437, виданий 04.07.2001</p>	19	Зіставна граMATика англійської та української мов	<p>У дійсності ОК 19 Зіставна граMATика англійської та української мов забезпечує Професорка Федоренко Світлана Вікторівна, яка працює в КНУТД за основним місцем роботи і залучена до забезпечення освітнього процесу за ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях. Професорка Федоренко С.В. має відповідну кваліфікацію: Диплом спеціаліста КВ № 10390147 від 01 червня 1998 р. (Київський державний лінгвістичний університет), спеціальність: «Мова та література (англійська)», кваліфікація: вчитель англійської мови та зарубіжної літератури</p> <p>Доктор педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07 – теорія і методика виховання) Тема дисертації: «Теорія та методика формування гуманітарної культури студентів вищих навчальних закладів США» (диплом ДД № 007317 виданий рішенням Атестаційної колегії МОН України від 01.02.2018 р.)</p> <p>Атестат професора АПН№001354, виданий рішенням Атестаційної колегії МОН від 16.12.2019р.) Диплом спеціаліста КВ № 10390147 від 01 червня 1998 р. (Київський державний лінгвістичний університет), спеціальність: «Мова та література (англійська)», кваліфікація: вчитель англійської мови та зарубіжної літератури</p> <p>Доктор педагогічних наук зі спеціальності</p>

13.00.07 – теорія і методика виховання)  
Тема дисертації: «Теорія та методика формування гуманітарної культури студентів вищих навчальних закладів США» (диплом ДД № 007317 виданий рішенням Атестаційної колегії МОН України від 01.02.2018 р.)

Атестат професора АПН№001354, виданий рішенням Атестаційної колегії МОН від 16.12.2019р.)

Підвищення кваліфікації:

1. Семінар-тренінг “Critical Discourse Studies and Social Change: Where are we at?”, 16-17 лютого 2022 р., Університет Гранадія (Іспанія) (Certificate 24229818P) – 20 годин / 0,7 кредитів ЄКТС
2. Стажування науково-педагогічного персоналу в Університеті Гранадія, Іспанія (16th Staff Training Week) – 30 академ. год. / 1 кредит ЄКТС
3. Стажування з викладацькою діяльністю в Університеті Гранадія (Іспанія).  
Період 01.09.2022 – 31.08.2023 – 240 академ. годин / 8 кредитів ЄКТС

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп.

1,3,4,6,7,8,10,11,13,14,19  
Підпункт 1)

1) Fedorenko, S., Voloshchuk, I., Sharanova, Y., Glinka, N., & Zhurba, K. (2021). Multimodality and Digital Narrative in Teaching a Foreign Language. Arab World English Journal (AWEJ) Special Issue on CALL (7)178-189.

<https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.13> ISSN 2229-9327 Web of Science

2) Fedorenko S., & Kravchenko, T. (2023). Multimodal Resources and Students' Motivation in English for Specific Purposes. Arab World English Journal. 2023. Vol. 14, № 1. P. 59–70.

<https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol14no1.4> Web of Science

3) Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2023). U.S. University Websites as Specific Multimodal Texts. Alfred Nobel University Journal of Philology, 26(2), 9-26.

[https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2023/2\\_2/1.pdf](https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2023/2_2/1.pdf) Scopus

4) Федоренко С., Шеремета К. Студіювання фахової мови в лінгводидактичному та

власне лінгвістичному аспектах. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія». 2021. № 11(79). С. 42–45.  
[https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-42-45](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-42-45)  
5) Fedorenko S. Radicalization of Russian Political Discourse. Актуальні питання гуманітарних наук. 2022. Вип 51. С. 358–362.  
<https://doi.org/10.24919/2308-4863/51-55>

Підпункт 3)

1) Журба К.О., Бех І.Д., Федоренко С. В., Докукіна О.М., Шкільна І.М. Смісловиттєві цінності сучасних підлітків в умовах євроінтеграційного поступу України. Монографія. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 155 с. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732092> ISBN 978-966-189-646-7  
2) Утвердження української національної та громадянської ідентичності: монографія / К. Журба, І. Бех, С. Бойко, В. Євтушок, С. Гаряча, Л. Канишевська, І. Кучинська, С. Кучинський, О. Лісовець, І. Нестайко, Л. Павлова, В. Рагозіна, О. Рейпольська, Н. Сеньовська, С. Толочко, С. Федоренко, І. Шкільна, В. Ясько. К. : «Компрінт», 2024. 232 с. <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/741358/1/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%Vo%D1%84%D1%96%D1%8F%20%D0%86%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C.pdf>

Підпункт 4)

1) Національно-культурна ідентичність підлітка: методика виховання : методичні рекомендації / [К.О. Журба, І.Д. Бех, О.М. Докукіна, С.В. Федоренко, І.М. Шкільна]. Київ, 2019. 120 с. ISBN 978-966-189-503-3  
2) Виховання смісловиттєвих цінностей підлітків: досвід і практика виховання. Методичні рекомендації / [Журба К. О., Бех І. Д., Докукіна О. М., Федоренко С. В., Шкільна І. М.]. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 143 с. ISBN 978-966-189-649-8 URL: <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732107>  
3) Федоренко С.В.,

Демиденко О.О.,  
Шаранова Ю.В.  
Магістерська дисертація:  
Вимоги та рекомендації  
до підготовки і захисту  
[Електронний ресурс] :  
навч. посіб. для здобув.  
ступеня магістра за  
спеціальністю 035  
«Філологія». Електронні  
текстові дані (1 файл: 311  
КБ). К. : КПІ ім. Ігоря  
Сікорського, 2021.  
[https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag\\_dys.pdf](https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag_dys.pdf)

Підпункт 6)

- 1) Вороніна Ганна  
Раїсівна, тема дисертації  
«Розвиток професійної  
перспективи  
старшокласників міських  
технологічних коледжів  
Англії», спеціальність  
13.00.07 – теорія і  
методика виховання  
(захист 01.10.2019).  
2) Шаранова Ю.В., тема  
дисертації «Виховання  
громадянськості  
студентів у закладах  
вищої освіти США» на  
здобуття наукового  
ступеня доктора  
філософії у галузі знань  
01 – Освіта/Педагогіка за  
спеціальністю 011 –  
Освітні, педагогічні  
науки (захист 19.04.2021)  
3) Кравченко Тетяна  
Василівна, тема  
дисертації «Формування  
громадянської  
ідентичності студентів  
закладів вищої освіти  
Великої Британії» на  
здобуття наукового  
ступеня доктора  
філософії у галузі знань  
01 – Освіта/Педагогіка за  
спеціальністю 011 –  
Освітні, педагогічні  
науки (захист 14.11.2023)  
4) Аношкова Тетяна  
Анатоліївна, тема  
дисертації «Формування  
глобальної  
компетентності студентів  
закладів вищої освіти  
США» на здобуття  
наукового ступеня  
доктора філософії у  
галузі знань 01 –  
Освіта/Педагогіка за  
спеціальністю 011 –  
Освітні, педагогічні  
науки (захист  
07.08.2024)  
5) Бондаренко  
Олександра Ігорівна,  
тема дисертації  
«Розвиток особистісного  
потенціалу учнівської  
молоді шкіл  
післябазової середньої  
освіти в Данії» на  
здобуття наукового  
ступеня доктора  
філософії у галузі знань  
01 – Освіта/Педагогіка за  
спеціальністю 011 –  
Освітні, педагогічні  
науки (захист 08.11.2024)

Підпункт 7)

1) Виконання обов'язків  
члена постійної  
спеціалізованої ради Д  
26.454.01 із захисту

дисертацій на здобуття наукових ступенів доктора та кандидата педагогічних наук зі спеціальностей 13.00.05 – соціальна педагогіка, 13.00.07 – теорія та методика виховання (наказ МОН України № 530 від 06.06.2022)

2) Дисертації Козьменко Олени Іванівни «Підготовка успішної людини у закладах вищої освіти США (друга половина XX століття – початок XXI століття)», подану на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки (захист відбувся 27.04.2021 на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 29.051.06 у Президії НАПН України)

3) Дисертації Модестової Тетяни Василівни «Сучасні тенденції розвитку вищої освіти Великої Британії (друга пол. XX – поч. XXI ст.)», подану на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки

4) Дисертації Крсек Ольга Євгенівна «Теорія і практика організації мовної освіти національних меншин у США (друга половина XX – початок XXI століття)», подану на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки (2020 р.)

5) Дисертації Заредінова Ельвіра Рифатівна «Теоретичні і методичні засади формування соціокультурних цінностей студентів в освітньому середовищі вищого навчального закладу», подану на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07 – теорія і методика виховання (2020 р.)

6) член одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.002 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ МОН України № 280 від 03.03.2021)

7) голова одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.011 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні



науки (наказ № 33-о.д від 27.06.2024)

Підпункт 8)

1) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді»

<https://zbirnyk.ipv.org.ua/ua/> (ISSN: 2308-3778; ISSN ONLINE: 2411-0361)

2) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Мистецтво та освіта» (ISSN 2308-8885)

<http://artedu.com.ua/index.php/adm/redkolegiya>

3) Виконання обов'язків члена редакційної колегії іноземного фахового збірника наукових праць «Journal of Emerging Educational Studies (JEES)» (<https://journalees.com/index.php/pub/about/editorialTeam>)

Підпункт 10)

Участь у міжнародному науковому проєкті в складі наукової групи кафедри англійської та німецької філології Університету Гранаді, Іспанія, – (HUM 058 – Bilingualism: Acquisition and Teaching)

Підпункт 11)

1) наукове консультування Інституту проблем виховання НАПН України на підставі договору між Інститутом і Національним технічним університетом України «КПІ імені Ігоря Сікорського» (період 2019-2023)

Підпункт 12)

1) Fedorenko S. Foreign Language Education from Bilingual Perspective. VI Annual Conference on Current Foreign Languages Teaching Issues in Higher Education: Conference Proceedings of the International Scientific and Practical Conference, 15 May 2024. K., 2024. P. 17–22.

2) Fedorenko S., Kurchenko O. Plurilingual competence in forming a student's polycultural identity. Abstracts of the 1st International ELT, EFL & ELL Conference (INEEC 2024), May10–11, 2024. P. 52. Kütahya Dumlupınar University, Turkey. URL: [https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B\\_L\\_D\\_R\\_K\\_TABI\\_\(4\).pdf](https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B_L_D_R_K_TABI_(4).pdf)

3) Федоренко С., Курченок Д. Розвиток лідерських якостей студентів у США: теорія

						<p>та практика. Розвиток гнучких умінь (soft skills) у процесі освітньої діяльності : теорія і практика : матеріали ІІ всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції (м. Глухів, 22 лютого 2024 р.). Глухів : РВВ Глухівського НПУ ім. О. Довженка, 2024. С. 97–99. URL: <a href="https://repository.pdmu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/0f6d9ae2-5e59-4661-b970-bc2286be1ae1/content">https://repository.pdmu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/0f6d9ae2-5e59-4661-b970-bc2286be1ae1/content</a></p> <p>4) Федоренко С. В. Педагогічний феномен «покоління солідарності». Сучасний виховний процес: сутність та інноваційний потенціал: матеріали звітної науково-практичної конференції Інституту проблем виховання НАПН України за 2023 рік (09 травня 2024 р., м. Київ). Івано-Франківськ: НАІР, 2024. Вип. 12. С. 230–232. <a href="https://ipv.org.ua/wp-content/uploads/2024/06/Zbirnyk-tez-zvit.-konf.-09.05.2024.pdf">https://ipv.org.ua/wp-content/uploads/2024/06/Zbirnyk-tez-zvit.-konf.-09.05.2024.pdf</a></p> <p>5) Федоренко С. В. Солідарність та етос закладу вищої освіти. Особистісно-професійна компетентність педагога: теорія і практика: зб. наук. статей VIII всеукраїнської науково-методичної конференції (м. Суми, 24 лютого 2024 р.). Суми: НІКО, 2024. С. 248–250. URL: <a href="https://www.calameo.com/books/005527427f9f6b669f04a">https://www.calameo.com/books/005527427f9f6b669f04a</a></p> <p>Підпункт 19) Членкиня Української асоціації дослідників освіти</p>	
442966	Ісакова Єлизавета Павлівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Слов'янський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1994, спеціальність: Педагогіка та психологія (дошкільна), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 1997, спеціальність: Мова та література (англійська),	19	Зіставна стилістика англійської та української мови	У дійсності ОК 21 Зіставна стилістика англійської та української мов забезпечує професорка Федоренко Світлана Вікторівна, яка працює в КНУТД за основним місцем роботи і залучена до забезпечення освітнього процесу за ОП Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях. Професорка Федоренко С.В. має відповідну кваліфікацію: Диплом спеціаліста КВ № 10390147 від 01 червня 1998 р. (Київський державний лінгвістичний університет),

Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 2016, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011437, виданий 04.07.2001

спеціальність: «Мова та література (англійська)», кваліфікація: вчитель англійської мови та зарубіжної літератури

Доктор педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07 – теорія і методика виховання) Тема дисертації: «Теорія та методика формування гуманітарної культури студентів вищих навчальних закладів США» (диплом ДД № 007317 виданий рішенням Атестаційної колегії МОН України від 01.02.2018 р.)

Атестат професора АПН№001354, виданий рішенням Атестаційної колегії МОН від 16.12.2019р.)

Підвищення кваліфікації:

1 Семінар-тренінг “Critical Discourse Studies and Social Change: Where are we at?”, 16-17 лютого 2022 р., Університет Гранади (Іспанія) (Certificate 24229818P) – 20 годин / 0,7 кредитів ЄКТС

2. Стажування науково-педагогічного персоналу в Університеті Гранади, Іспанія (16th Staff Training Week) – 30 академ. год. / 1 кредит ЄКТС

3. Стажування з викладацькою діяльністю в Університеті Гранади (Іспанія). Період 01.09.2022 – 31.08.2023 – 240 академ. годин / 8 кредитів ЄКТС

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп.

1,3,4,6,7,8,10,11,13,14,19

Підпункт 1)  
1) Fedorenko, S., Voloshchuk, I., Sharanova, Y., Glinka, N., & Zhurba, K. (2021). Multimodality and Digital Narrative in Teaching a Foreign Language. Arab World English Journal (AWEJ) Special Issue on CALL (7)178-189.

<https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.13> ISSN 2229-9327 Web of Science

2) Fedorenko S., & Kravchenko, T. (2023). Multimodal Resources and Students' Motivation in English for Specific Purposes. Arab World English Journal. 2023. Vol. 14, № 1. P. 59–70.

<https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol14no1.4> Web of Science

3) Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2023). U.S. University Websites as Specific Multimodal Texts. Alfred Nobel University Journal of Philology,

26(2), 9-26.  
[https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2023/2\\_2/1.pdf](https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2023/2_2/1.pdf)  
df Scopus

4) Федоренко С., Шеремета К. Студіювання фахової мови в лінгводидактичному та власне лінгвістичному аспектах. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія». 2021. № 11(79). С. 42–45. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-42-45](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-42-45)  
5) Fedorenko S. Radicalization of Russian Political Discourse. Актуальні питання гуманітарних наук. 2022. Вип 51. С. 358–362. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/51-55>

Підпункт 3)

1) Журба К.О., Бех І.Д., Федоренко С. В., Доукіна О.М., Шкільна І.М. Смісложиттєві цінності сучасних підлітків в умовах євроінтеграційного поступу України. Монографія. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 155 с. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732092> ISBN 978-966-189-646-7  
2) Утвердження української національної та громадянської ідентичності: монографія / К. Журба, І. Бех, С. Бойко, В. Євтушок, С. Гаряча, Л. Канішевська, І. Кучинська, С. Кучинський, О. Лісовець, І. Нестайко, Л. Павлова, В. Рагозіна, О. Рейпольська, Н. Сеньовська, С. Толочко, С. Федоренко, І. Шкільна, В. Ясько. К. : «Компрінт», 2024. 232 с. <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/741358/1/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%B0%D1%84%D1%96%D1%8F%20%D0%86%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C.pdf>

Підпункт 4)

1) Національно-культурна ідентичність підлітка: методика виховання : методичні рекомендації / [К.О. Журба, І.Д. Бех, О.М. Доукіна, С.В. Федоренко, І.М. Шкільна]. Київ, 2019. 120 с. ISBN 978-966-189-503-3  
2) Виховання смісложиттєвих цінностей підлітків: досвід і практика виховання. Методичні рекомендації

/ [Журба К. О., Бех І. Д., Доукіна О. М., Федоренко С. В., Шкільна І. М.]. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 143 с. ISBN 978-966-189-649-8 URL: <https://lib.iitta.gov.ua/id/erprint/732107>  
3) Федоренко С.В., Демиденко О.О., Шаранова Ю.В. Магістерська дисертація: Вимоги та рекомендації до підготовки і захисту [Електронний ресурс] : навч. посіб. для здобув. ступеня магістра за спеціальністю 035 «Філологія». Електронні текстові дані (1 файл: 311 КБ). К. : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. [https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag\\_dys.pdf](https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag_dys.pdf)

Підпункт 6)

- 1) Вороніна Ганна Раїсівна, тема дисертації «Розвиток професійної перспективи старшокласників міських технологічних коледжів Англії», спеціальність 13.00.07 – теорія і методика виховання (захист 01.10.2019).  
2) Шаранова Ю.В., тема дисертації «Виховання громадянськості студентів у закладах вищої освіти США» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 – Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 – Освітні, педагогічні науки (захист 19.04.2021)  
3) Кравченко Тетяна Василівна, тема дисертації «Формування громадянської ідентичності студентів закладів вищої освіти Великої Британії» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 – Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 – Освітні, педагогічні науки (захист 14.11.2023)  
4) Аношкова Тетяна Анатоліївна, тема дисертації «Формування глобальної компетентності студентів закладів вищої освіти США» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 – Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 – Освітні, педагогічні науки (захист 07.08.2024)  
5) Бондаренко Олександра Ігорівна, тема дисертації «Розвиток особистісного потенціалу учнівської молоді шкіл післябазової середньої освіти в Данії» на здобуття наукового ступеня доктора

філософії у галузі знань  
01 – Освіта/Педагогіка за  
спеціальністю 011 –  
Освітні, педагогічні  
науки (захист 08.11.2024)

Підпункт 7)

1) Виконання обов'язків  
члена постійної  
спеціалізованої ради Д  
26.454.01 із захисту  
дисертацій на здобуття  
наукових ступенів  
доктора та кандидата  
педагогічних наук зі  
спеціальностей 13.00.05  
– соціальна педагогіка,  
13.00.07 – теорія та  
методика виховання  
(наказ МОН України №  
530 від 06.06.2022)

2) Дисертації Козьменко  
Олени Іванівни  
«Підготовка успішної  
людини у закладах вищої  
освіти США (друга  
половина XX століття–  
початок XXI століття)»,  
подану на здобуття  
наукового ступеня  
доктора педагогічних  
наук зі спеціальності  
13.00.01 – загальна  
педагогіка та історія  
педагогіки (захист  
відбувся 27.04.2021 на  
засіданні спеціалізованої  
вченої ради Д 29.051.06 у  
Президії НАПН України)

3) Дисертації Модестової  
Тетяни Василівни  
«Сучасні тенденції  
розвитку вищої освіти  
Великої Британії (друга  
пол. XX–поч. XXI ст.)»,  
подану на здобуття  
наукового ступеня  
доктора педагогічних  
наук зі спеціальності  
13.00.01 – загальна  
педагогіка та історія  
педагогіки

4) Дисертації Крсек  
Ольга Євгенівна «Теорія  
і практика організації  
мовної освіти  
національних меншин у  
США (друга половина  
XX – початок XXI  
століття)», подану на  
здобуття наукового  
ступеня доктора  
педагогічних наук зі  
спеціальності 13.00.01 –  
загальна педагогіка та  
історія педагогіки (2020  
р.)

5) Дисертації Заредінова  
Ельвіра Рифатівна  
«Теоретичні і методичні  
засади формування  
соціокультурних  
цінностей студентів в  
освітньому середовищі  
вищого навчального  
закладу», подану на  
здобуття наукового  
ступеня доктора  
педагогічних наук зі  
спеціальності 13.00.07 –  
теорія і методика  
виховання (2020 р.)

6) член одноразової  
спеціалізованої вченої  
ради ДФ 26.454.002 для  
захисту дисертації на  
здобуття ступеня доктора  
філософії зі  
спеціальності 011  
Освітні, педагогічні

науки (наказ МОН України № 280 від 03.03.2021)  
7) голова одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.011 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ № 33-о.д від 27.06.2024)

Підпункт 8)

1) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді»

<https://zbirnyk.ipv.org.ua/ua/> (ISSN: 2308-3778; ISSN ONLINE: 2411-0361)

2) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Мистецтво та освіта» (ISSN 2308-8885)

<http://artedu.com.ua/index.php/adm/redkolegiya>

3) Виконання обов'язків члена редакційної колегії іноземного фахового збірника наукових праць «Journal of Emerging Educational Studies (JEES)»

(<https://journalees.com/index.php/pub/about/editorialTeam>)

Підпункт 10)

Участь у міжнародному науковому проєкті в складі наукової групи кафедри англійської та німецької філології Університету Гранаді, Іспанія, – (HUM 058 – Bilingualism: Acquisition and Teaching)

Підпункт 11)

1) наукове консультування Інституту проблем виховання НАПН України на підставі договору між Інститутом і Національним технічним університетом України «КПІ імені Ігоря Сікорського» (період 2019-2023)

Підпункт 12)

1) Fedorenko S. Foreign Language Education from Bilingual Perspective. VI Annual Conference on Current Foreign Languages Teaching Issues in Higher Education: Conference Proceedings of the International Scientific and Practical Conference, 15 May 2024. К., 2024. Р. 17–22.

2) Fedorenko S., Kurchenko O. Plurilingual competence in forming a student's polycultural identity. Abstracts of the 1st International ELT, EFL & ELL Conference (INEEC

						<p>2024), May10–11, 2024. P. 52. Kütahya Dumlupınar University, Turkey. URL: <a href="https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B_L_D_R_K_TABI_(4).pdf">https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B_L_D_R_K_TABI_(4).pdf</a></p> <p>3) Федоренко С., Бернадін Д. Розвиток лідерських якостей студентів у США: теорія та практика. Розвиток гнучких умінь (soft skills) у процесі освітньої діяльності : теорія і практика : матеріали ІІ всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції (м. Глухів, 22 лютого 2024 р.). Глухів : РВВ Глухівського НПУ ім. О. Довженка, 2024. С. 97–99. URL: <a href="https://repository.pdmu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/0f6d9ae2-5e59-4661-b970-bc2286be1ae1/content">https://repository.pdmu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/0f6d9ae2-5e59-4661-b970-bc2286be1ae1/content</a></p> <p>4) Федоренко С. В. Педагогічний феномен «покоління солідарності». Сучасний виховний процес: сутність та інноваційний потенціал: матеріали звітної науково-практичної конференції Інституту проблем виховання НАПН України за 2023 рік (09 травня 2024 р., м. Київ). Івано-Франківськ: НАІР, 2024. Вип. 12. С. 230–232. <a href="https://ipv.org.ua/wp-content/uploads/2024/06/Zbirnyk-tez-zvit.-konf.-09.05.2024.pdf">https://ipv.org.ua/wp-content/uploads/2024/06/Zbirnyk-tez-zvit.-konf.-09.05.2024.pdf</a></p> <p>5) Федоренко С. В. Солідарність та етос закладу вищої освіти. Особистісно-професійна компетентність педагога: теорія і практика: зб. наук. статей VIII всеукраїнської науково-методичної конференції (м. Суми, 24 лютого 2024 р.). Суми: НІКО, 2024. С. 248–250. URL: <a href="https://www.calameo.com/books/005527427f9f6b669f04a">https://www.calameo.com/books/005527427f9f6b669f04a</a></p> <p>Підпункт 13)</p> <p>Підпункт 19) Членкиня Української асоціації дослідників освіти</p>	
442966	Ісакова Єлизавета Павлівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Слов'янський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1994, спеціальність:	19	Виробнича практика	В дійсності ОК 29 Виробнича практика для студентів 4 курсу забезпечує професорка Федоренко Світлана Вікторівна, яка працює в КНУТД за основним місцем роботи і залучена до забезпечення



Педагогіка та психологія (дошкільна),  
Диплом спеціаліста,  
Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 1997,  
спеціальність: Мова та література (англійська),  
Диплом спеціаліста,  
Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 2016,  
спеціальність: Мова та література (англійська),  
Диплом кандидата наук ДК 011437, виданий 04.07.2001

освітнього процесу за ОП  
Англійська мова:  
переклад у бізнес-комунікаціях.  
Професорка Федоренко С.В. має відповідну кваліфікацію:  
Диплом спеціаліста КВ № 10390147 від 01 червня 1998 р.  
(Київський державний лінгвістичний університет),  
спеціальність: «Мова та література (англійська)»,  
кваліфікація: вчитель англійської мови та зарубіжної літератури

Доктор педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07 – теорія і методика виховання)  
Тема дисертації: «Теорія та методика формування гуманітарної культури студентів вищих навчальних закладів США» (диплом ДД № 007317 виданий рішенням Атестаційної колегії МОН України від 01.02.2018 р.)

Атестат професора АПН<sup>0</sup>001354, виданий рішенням Атестаційної колегії МОН від 16.12.2019р.)

Підвищення кваліфікації:  
1. Семінар-тренінг “Critical Discourse Studies and Social Change: Where are we at?”, 16-17 лютого 2022 р., Університет Гранаді (Іспанія) (Certificate 24229818P) – 20 годин / 0,7 кредитів ЄКТС  
2. Стажування науково-педагогічного персоналу в Університеті Гранаді, Іспанія (16th Staff Training Week) – 30 академ. год. / 1 кредит ЄКТС  
3. Стажування з викладацькою діяльністю в Університеті Гранаді (Іспанія).  
Період 01.09.2022 – 31.08.2023 – 240 академ. годин / 8 кредитів ЄКТС

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп.  
1,3,4,6,7,8,10,11,13,14,19  
Підпункт 1)  
1) Fedorenko, S., Voloshchuk, I., Sharanova, Y., Glinka, N., & Zhurba, K. (2021). Multimodality and Digital Narrative in Teaching a Foreign Language. Arab World English Journal (AWEJ) Special Issue on CALL (7)178-189.  
<https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.13> ISSN 2229-9327 Web of Science  
2) Fedorenko S., & Kravchenko, T. (2023). Multimodal Resources and Students' Motivation in

English for Specific Purposes. Arab World English Journal. 2023. Vol. 14, № 1. P. 59–70. <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol14no1.4> Web of Science

3) Fedorenko, S., & Sheremeta, K. (2023). U.S. University Websites as Specific Multimodal Texts. Alfred Nobel University Journal of Philology, 26(2), 9-26. [https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2023/2\\_2/1.pdf](https://phil.duan.edu.ua/images/PDF/2023/2_2/1.pdf) Scopus

4) Федоренко С., Шеремета К. Студіювання фахової мови в лінгводидактичному та власне лінгвістичному аспектах. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологія». 2021. № 11(79). С. 42–45. [https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11\(79\)-42-45](https://doi.org/10.25264/2519-2558-2021-11(79)-42-45)

5) Fedorenko S. Radicalization of Russian Political Discourse. Актуальні питання гуманітарних наук. 2022. Вип 51. С. 358–362. <https://doi.org/10.24919/2308-4863/51-55>

Підпункт 3)

1) Журба К.О., Бех І.Д., Федоренко С. В., Доукіна О.М., Шкільна І.М. Смесложиттєві цінності сучасних підлітків в умовах євроінтеграційного поступу України. Монографія. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 155 с. URL: <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732092> ISBN 978-966-189-646-7

2) Утвердження української національної та громадянської ідентичності: монографія / К. Журба, І. Бех, С. Бойко, В. Євтушок, С. Гаряча, Л. Канішевська, І. Кучинська, С. Кучинський, О. Лісовець, І. Нестайко, Л. Павлова, В. Рагозіна, О. Рейпольська, Н. Сеньовська, С. Толочко, С. Федоренко, І. Шкільна, В. Ясько. К. : «Компрінт», 2024. 232 с. <https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/741358/1/%D0%9C%D0%BE%D0%BD%D0%BE%D0%B3%D1%80%D0%Vo%D1%84%D1%96%D1%8F%20%D0%86%D0%B4%D0%B5%D0%BD%D1%82%D0%B8%D1%87%D0%BD%D1%96%D1%81%D1%82%D1%8C.pdf>

Підпункт 4)

1) Національно-культурна ідентичність підлітка: методика виховання : методичні

рекомендації / [К.О. Журба, І.Д. Бех, О.М. Доукіна, С.В. Федоренко, І.М. Шкільна]. Київ, 2019. 120 с. ISBN 978-966-189-503-3

2) Виховання смисложиттєвих цінностей підлітків: досвід і практика виховання. Методичні рекомендації / [Журба К. О., Бех І. Д., Доукіна О. М., Федоренко С. В., Шкільна І. М.]. Кропивницький: Імекс-ЛТД, 2022. 143 с. ISBN 978-966-189-649-8 URL:

<https://lib.iitta.gov.ua/id/eprint/732107>

3) Федоренко С.В., Демиденко О.О., Шаранова Ю.В.

Магістерська дисертація: Вимоги та рекомендації до підготовки і захисту [Електронний ресурс] : навч. посіб. для здобув. ступеня магістра за спеціальністю 035 «Філологія». Електронні текстові дані (1 файл: 311 КБ). К. : КПІ ім. Ігоря Сікорського, 2021. [https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag\\_dys.pdf](https://ela.kpi.ua/bitstream/123456789/48234/1/Mag_dys.pdf)

Підпункт 6)

- 1) Вороніна Ганна Раїсівна, тема дисертації «Розвиток професійної перспективи старшокласників міських технологічних коледжів Англії», спеціальність 13.00.07 – теорія і методика виховання (захист 01.10.2019).

2) Шаранова Ю.В., тема дисертації «Виховання громадянськості студентів у закладах вищої освіти США» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 – Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 – Освітні, педагогічні науки (захист 19.04.2021)

3) Кравченко Тетяна Василівна, тема дисертації «Формування громадянської ідентичності студентів закладів вищої освіти Великої Британії» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 – Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 – Освітні, педагогічні науки (захист 14.11.2023)

4) Аношкова Тетяна Анатоліївна, тема дисертації «Формування глобальної компетентності студентів закладів вищої освіти США» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 – Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 –

Освітні, педагогічні науки (захист 07.08.2024)  
5) Бондаренко Олександра Ігорівна, тема дисертації «Розвиток особистісного потенціалу учнівської молоді шкіл післябазової середньої освіти в Данії» на здобуття наукового ступеня доктора філософії у галузі знань 01 – Освіта/Педагогіка за спеціальністю 011 – Освітні, педагогічні науки (захист 08.11.2024)

Підпункт 7)

1) Виконання обов'язків члена постійної спеціалізованої ради Д 26.454.01 із захисту дисертацій на здобуття наукових ступенів доктора та кандидата педагогічних наук зі спеціальностей 13.00.05 – соціальна педагогіка, 13.00.07 – теорія та методика виховання (наказ МОН України № 530 від 06.06.2022)  
2) Дисертації Козьменко Олени Іванівни «Підготовка успішної людини у закладах вищої освіти США (друга половина XX століття – початок XXI століття)», подану на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки (захист відбувся 27.04.2021 на засіданні спеціалізованої вченої ради Д 29.051.06 у Президії НАПН України)  
3) Дисертації Модестової Тетяни Василівни «Сучасні тенденції розвитку вищої освіти Великої Британії (друга пол. XX – поч. XXI ст.)», подану на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки  
4) Дисертації Крсека Ольга Євгенівна «Теорія і практика організації мовної освіти національних меншин у США (друга половина XX – початок XXI століття)», подану на здобуття наукового ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.01 – загальна педагогіка та історія педагогіки (2020 р.)  
5) Дисертації Заредінова Ельвіра Рифатівна «Теоретичні і методичні засади формування соціокультурних цінностей студентів в освітньому середовищі вищого навчального закладу», подану на здобуття наукового

ступеня доктора педагогічних наук зі спеціальності 13.00.07 – теорія і методика виховання (2020 р.)  
6) член одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.002 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ МОН України № 280 від 03.03.2021)  
7) голова одноразової спеціалізованої вченої ради ДФ 26.454.011 для захисту дисертації на здобуття ступеня доктора філософії зі спеціальності 011 Освітні, педагогічні науки (наказ № 33-о.д від 27.06.2024)

Підпункт 8)

1) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Теоретико-методичні проблеми виховання дітей та учнівської молоді»

<https://zbirnyk.ipv.org.ua/ua/> (ISSN: 2308-3778; ISSN ONLINE: 2411-0361)

2) Виконання обов'язків члена редакційної колегії фахового збірника наукових праць «Мистецтво та освіта» (ISSN 2308-8885)

<http://artedu.com.ua/index.php/adm/redkolegiya>

3) Виконання обов'язків члена редакційної колегії іноземного фахового збірника наукових праць «Journal of Emerging Educational Studies (JEES)» (<https://journalees.com/index.php/pub/about/editorialTeam>)

Підпункт 10)

Участь у міжнародному науковому проекті в складі наукової групи кафедри англійської та німецької філології Університету Гранади, Іспанія, – (HUM 058 – Bilingualism: Acquisition and Teaching)

Підпункт 11)

1) наукове консультування Інституту проблем виховання НАПН України на підставі договору між Інститутом і Національним технічним університетом України «КПІ імені Ігоря Сікорського» (період 2019-2023)

Підпункт 12)

1) Fedorenko S. Foreign Language Education from Bilingual Perspective. VI Annual Conference on Current Foreign Languages Teaching Issues in Higher

Education: Conference Proceedings of the International Scientific and Practical Conference, 15 May 2024. K., 2024. P. 17–22.

2) Fedorenko S., Kurchenko O. Plurilingual competence in forming a student's polycultural identity. Abstracts of the 1st International ELT, EFL & ELL Conference (INEEC 2024), May10–11, 2024. P. 52. Kütahta Dumlupinar University, Turkey. URL: [https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B\\_L\\_D\\_R\\_K\\_TABI\\_\(4\).pdf](https://birimler.dpu.edu.tr/app/views/panel/ckfinder/userfiles/240/files/B_L_D_R_K_TABI_(4).pdf)

3) Федоренко С., Бернадін Д. Розвиток лідерських якостей студентів у США: теорія та практика. Розвиток гнучких умінь (soft skills) у процесі освітньої діяльності : теорія і практика : матеріали II всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції (м. Глухів, 22 лютого 2024 р.). Глухів : РВВ Глухівського НПУ ім. О. Довженка, 2024. С. 97–99. URL: <https://repository.pdmu.edu.ua/server/api/core/bitstreams/0f6d9ae2-5e59-4661-b970-bc2286be1ae1/content>

4) Федоренко С. В. Педагогічний феномен «покоління солідарності». Сучасний виховний процес: сутність та інноваційний потенціал: матеріали звітної науково-практичної конференції Інституту проблем виховання НАПН України за 2023 рік (09 травня 2024 р., м. Київ). Івано-Франківськ: НАП, 2024. Вип. 12. С. 230–232. URL: <https://ipv.org.ua/wp-content/uploads/2024/06/Zbirnyk-tez-zvit.-konf.-09.05.2024.pdf>

5) Федоренко С. В. Солідарність та етос закладу вищої освіти. Особистісно-професійна компетентність педагога: теорія і практика: зб. наук. статей VIII всеукраїнської науково-методичної конференції (м. Суми, 24 лютого 2024 р.). Суми: НІКО, 2024. С. 248–250. URL: <https://www.calameo.com/books/005527427f9f6b669f04a>

Підпункт 13)

Підпункт 19)  
Членкиня Української асоціації дослідників освіти

401057	Гончаренко Світлана Миколаївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Ізмаїльський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1986, спеціальність: Іноземна мова	15	Виробнича практика	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Київський національний університет технологій та дизайну. Свідоцтво 12СС 02070890/071854 – 22 Тема: «Альтернативні методи навчання іноземній мові: TBLT та сучасні технології» За програмою: Використання цифрових технологій в освітньому процесі. 1 вересня 2022 (180 год. / 6 кредитів ЄКТС) (4 травня 2022 - 01 вересня 2022). 2. Сертифікат № 2311075743621983 Всеукраїнська онлайн конференція з підвищення кваліфікації. Методологія, теорія, практика у 2024-2025 навчальному році. 17, 18 серпня 2024. Обсяг часу 30 годин/ 1 кредит ЄКТС. КВЕД 85,59.</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 8, 12, 14, 19, 20 Підпункт 1) 1) Krasnyuk, M., Hrashchenko, I., Goncharenko, S., Krasniuk, S. (2022) HYBRID APPLICATION OF DECISION TREES, FUZZY LOGIC AND PRODUCTION RULES FOR SUPPORTING INVESTMENT DECISION MAKING (ON THE EXAMPLE OF AN OIL AND GAS PRODUCING COMPANY). Access to science, business, innovation in digital economy, ACCESS Press, 3(3): 278-291. (Web of Science) <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23166">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23166</a> 2) Krasnyuk M.T., Kulynych Yu.M., Hrashchenko I.S., Goncharenko S.M., Krasniuk S.O. ECONOMIC AND MATHEMATICAL MODELING OF AN OIL AND GAS PRODUCTION COMPANY AS AN INTEGRATED COMPLEX SPECIFIC SYSTEM. «Наука і техніка сьогодні» (Серія «Техніка»): журнал. 2022. № 13(13) 2022. С. 489. (399-414) (Фахове видання категорії Б) DOI:<a href="https://doi.org/10.52058/2786-6025-2022-13(13)">https://doi.org/10.52058/2786-6025-2022-13(13)</a> <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23168">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23168</a> 3) Krasnyuk, M., Hrashchenko, I., Goncharenko, S., Krasniuk, S., Kulynych, Yu. (2023). Intelligent</p>

management of an innovative oil and gas producing company under conditions of the modern system crisis. Access to science, business, innovation in the digital economy, ACCESS Press, 4(3), 352-374, [https://doi.org/10.46656/access.2023.4.3\(2\)](https://doi.org/10.46656/access.2023.4.3(2)) (Web of Science) <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/245754>) Krasnyuk M.T., Krasniuk S.O., Goncharenko S.M., Roienko L.V., Denysenko V.M., Liubymova N.V. Features, problems and prospects of the application of deep machine learning in linguistics. «Вісник науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»)»: журнал. 2023. № 11(17) 2023. Р.р. 19-34. (Фахове видання категорії Б) URL: <http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/article/view/7746/7791> 5) Tsalko T.R., Nevmerzhytska S.M., Krasniuk S.O., Goncharenko S.M., Liubymova N.V.. Features, problems and prospects of data mining and data science application in educational management. «Вісник науки та освіти (Серія «Педагогіка»)»: журнал № 5(23) 2024. С. 1856, стор.637-657 <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/2754>

Підпункт 3)  
1) Krasnyuk M. Intelligent technologies in hybrid corporate DSS (on the example of Ukraine oil&gas production company) / M. Krasnyuk, S. Goncharenko, S. Krasniuk // Інноваційно-інвестиційний механізм забезпечення конкурентоспроможності країни : колективна монографія / за заг. ред. О. Л. Гальцової. – Львів-Торунь : Ліга-Прес, 2022. – С. 194-211. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/21175>  
2) Problems and prospects of logistic information corporate systems on emerging markets in crisis phenomena / M. Krasnyuk, S. Goncharenko, V. Tuhaienko, S. Krasniuk // Moderní aspekty vědy : svazek XXV mezinárodní kolektivní monografie. – Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o., Česká republika: Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o., 2022. – Str. 389-403. <https://er.knutd.edu>



ua/handle/123456789/20382  
3) М. Крaснyк, Y. Kулyнyч, I. Hрaшчeнкo, S. Kрaснiуk, S. Гончaрeнкo, T. Чeрныш. Innovative management information system in post-crisis economic conditions on emerging markets // Moderní aspekty vědy : svazek XXXVII mezinárodní kolektivní monografie. – Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o., Česká republika: Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o., 2023, str. 350 <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25275>

Підпункт 4)

1). Іноземна мова фахового спрямування: Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 022 Дизайн освітньої програми Дизайн (за видами) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. Розробник: С.М.Гончаренко, - К.:КНУТД, 2022. - Протокол № 1 від 2 серпня 2022 р.34 с.

2). Робоча програма Іноземна мова фахового спрямування (англійська) для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня освіти спеціальності 022 Дизайн освітньої програми Дизайн (за видами). Розробник С.М.Гончаренко.- К.: КНУТД, 2022.- 14 с. Протокол № 1 від 2 серпня 2022.

3. Методичні вказівки «Іноземна мова фахового спрямування» до практичних занять для студентів денної форми навчання спеціальності 022 Дизайн першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

Гончаренко С.М.  
К.:КНУТД.2022

4. Методичні вказівки «Іноземна мова фахового спрямування» до виконання контрольних робіт для студентів заочної форми навчання спеціальності 022 Дизайн першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

Гончаренко С.М.  
К.:КНУТД.2022

5. Методичні вказівки до самостійної роботи студентів 3-4 курсів навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 022 Дизайн. Промисловий Дизайн. С.М. Гончаренко  
М.О. Вишневська М.О.  
Затверджено на засіданні КФП протокол

№ 9 від 14.04.2022 рік  
6. Англійська мова фахового спрявуння: методичні вказівки до самостійної роботи здобувачів III-IV курсів денної та заочної форм навчання спеціальності 022 Дизайн освітньої програми «Дизайн (за видами)», спеціалізації Графічний дизайн (Web-дизайн) / упор. С.М. Гончаренко. – К. : КНУТД, 2022. – 24 с. – Англ. Мовою

7. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до самостійної роботи здобувачів вищої освіти III-IV курсів денної та заочної форм навчання спеціальності 022 Дизайн освітньої програми «Дизайн (за видами)», Зелений дизайн / упор. С.М. Гончаренко. – К. : КНУТД, 2023. – 28 с. – Англ. мовою .

8. Тексти для читання та обговорення за професійним спрямуванням. Методичні вказівки для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності Дизайн 02 ( за видами) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. С.М. Гончаренко – Київ : КНУТД, 2024. – Англ. мовою. (2,1)

Підпункт 8)

1. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження тенденцій іншомовної підготовки студентів в контексті глобалізації» (31-1/24). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишнеvsька М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеєва І. О., Кугай К. Б., Синяvsька О. Є., Гончаренко С. М.

2. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження у напрямку удосконалення змісту навчання на основі вивчення сучасної літератури з фаху та вивчення структурно-логічних взаємозв'язків між дисциплінами» (31-3/24). Виконавці: : Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишнеvsька М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М.

3. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ЗВО» (31-3/24). Виконавці: Ісакова Є. П.,

Серякова І. І.,  
Вишнеvsька М. О.,  
Гудкова Н. М.,  
Дворянчикова С. Є.,  
Корнеєва І. О., Кугай К.  
Б., Синяvsька О. Є.,  
Гончаренко С. М.,  
Краснюк С. О.

Підпункт 12)

Статті:

1) Л.Дерій,  
С.М.Гончаренко. Стаття::  
Сексуальна освіта в  
Україні та світі.  
Київський національний  
університет технологій  
та дизайну. II  
всеукраїнська  
конференція здобувачів  
вищої освіти і молодих  
учених. «Інноватика в  
освіті, науці та бізнесі:  
виклики та можливості».  
Збірка тез. Київ 2021.18  
листопада 2021року. Том  
I. Платформа I.  
Інноватика в освіті. Стор  
11-15. УДК 001.891:  
[378+001+339.15](06) I-  
66

2) С.М.Гончаренко  
«Розвиток мовних  
навичок в процесі  
підготовки майбутніх  
юристів»XVII  
Міжнародна науково-  
практична конференція:  
СУЧАСНІ АСПЕКТИ  
МОДЕРНІЗАЦІЇ НАУКИ:  
СТАН. ПРОБЛЕМИ.  
ТЕНДЕНЦІЇ РОЗВИТКУ.  
Секція «Право». 07 січня  
2022р. м. Ларнака (Кіпр)  
Стор. 133-137. Стаття  
УДК 001.3-048.35:0/9]  
(06) С91

3) Krasniuk S.,  
Goncharenko S. BIG DATA  
IN PHILOLOGY //  
Débats scientifiques et  
orientations prospectives  
du développement  
scientifique : collection de  
papiers scientifiques  
"ΛΟΓΟΣ" с avec des  
matériaux de la VII  
conférence scientifique et  
pratique internationale,  
Paris, République  
française, 20 septembre  
2024. – Paris-Vinnytsia :  
La Fedeltà & UKRLOGOS  
Group LLC, 2024. – P.  
159-165.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27548>

Тези:

4) С.М.Гончаренко.  
Мовні акценти в  
підготовці майбутніх  
юристів. Київський  
національний  
університет технологій  
та дизайну.  
Міжкафедральний  
науковий семінар до Дня  
адвокатури України  
«Адвокатська промова -  
2021». КНУТД. Збірка  
тез. 15 грудня 2021 року.  
5) Kharchenko Artem,  
Goncharenko S. Bilingual  
Way of Expanding  
Lecturing Potential. VII  
Міжнародна  
конференція «Діалог  
культур в Європейському  
освітньому просторі»

травень 2022. р.82-83  
Секція 2.  
<https://drive.google.com/file/d/1CEJtXKwXCOuoXS7JeppjvS5YwihryTp7/view?usp=sharing>

6) Holub O. Goncharenko S. Neomorphism in web design. VII Всеукраїнська науково-практична конференція «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу. 05.04.2022 КНУТД р93-96

7) Dienchik V. Goncharenko S. The necessity of Making Optimized Mobile Websites. VII Всеукраїнська науково-практична конференція «Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу. 05.04.2022 КНУТД стор.102-105

8) К. Коваленко, С. Гончаренко. Choosing Colours when Developing Company Identity. YSPD-22. 09-11 листопада 2022. International Scientific and practical Conference “Youth Science for Peace and Development” (Благодійна Міжнародній науково-практична конференція) Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича., pp. 239-240, ISBN 978-966-423-755-7  
[https://drive.google.com/drive/folders/1pkUUKn\\_HQeBSnkueerSCvn6MdEDFw3Bo](https://drive.google.com/drive/folders/1pkUUKn_HQeBSnkueerSCvn6MdEDFw3Bo)

9) Rokhmanuk H.O., Goncharenko S.M. Innovations and Education .Grail of Science. Periodical scientific journal № 28. June 2023 Index Copernicus International. NGO European Scientific Platform (Vinnytsia, Ukraine) LLC International Corporative Management (Vienna, Austria). Секція XXI. Педагогіка та освіта. pp 406-407. (ISSN 2710-3056)  
<https://archive.journal-grail.science/index.php/2710-3056/issue/view/09.06.2023>

10) С.М.Гончаренко. Способи оптимізації навчального процесу у вивченні іноземних мов. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку: матеріали XXV Міжнародної науково-практичної конференції. м. Рига (Латвія): ГО «ВАДНД», 07 жовтня 2022 р. 487 с. Секція Педагогіка. стор.223-226

11) Grail of Science. Periodical scientific journal № 28. June 2023. Index Copernicus International. NGO European Scientific Platform (Vinnytsia, Ukraine) LLC International Corporative Management (Vienna, Austria). Секція XXI. Педагогіка та освіта. Тези: Innovations and Education. Rokhmanuk H.O., Goncharenko S.M. pp 406-407. (ISSN 2710-3056)  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23706>  
<https://archive.journal-grail.science/index.php/2710-3056/issue/view/09.06.2023>

12) S.Krasniuk, S.Goncharenko. ETHICS OF USING LARGE LANGUAGE MODELS IN LINGUISTICS/ V Міжнародна науково-практична конференція «Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування», що проходить в рамках VI Міжнародного симпозіуму «Соціокультурний дискурс глобалізованого світу: наука, освіта, комунікація» 28–29 березня 2024 р., м. Київ, Україна.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26586>

13) S.Goncharenko, S.Krasniuk. INNOVATIVE ARCHITECTURE OF LARGE LANGUAGE MODELS/ V Міжнародна науково-практична конференція «Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування», що проходить в рамках VI Міжнародного симпозіуму «Соціокультурний дискурс глобалізованого світу: наука, освіта, комунікація» 28–29 березня 2024 р., м. Київ, Україна.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26585>

14) Krasniuk S., Goncharenko S. Modern mathematical linguistics // Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation : collection of scientific papers "SCIENTIA" with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, Pisa, Italian Republic, September 13, 2024. – Pisa, Italian Republic : International Center of Scientific Research, 2024. – pp. 115-

119. – URL:  
<https://previous.scientia.rpport/index.php/archive/issue/view/13.09.2024>  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27547>  
15) S. Goncharenko, S. Krasniuk. Modern Data Mining in philology // Current issues of science, prospects and challenges : collection of scientific papers "SCIENTIA" with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, Sydney, Australia, October 4, 2024. – Sydney, Australia : International Center of Scientific Research, 2024. – pp. 80-85. – URL:  
<https://previous.scientia.rpport/index.php/archive/issue/view/04.10.2024>  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27559>  
16) Гончаренко С.М., Дорошенко В.С.  
СОЦІАЛЬНИЙ ІНСТИТУЦІОНАЛІЗМ В КОНТЕКСТІ ДІАЛОГУ КУЛЬТУР / Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс]: Матеріали ІХ Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2024 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. К. : КНУТД, 2024.  
<https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>  
17) Дорошенко В.С. Гончаренко С.М. ОСОБЛИВОСТІ ВИЗНАЧЕННЯ ЛІНГВІСТИЧНОЇ СУТНОСТІ ІНШОМОВНОГО ТЕКСТУ / Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультілінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей ІХ Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД, 2024.

Підпункт 14)  
II всеукраїнський студентський конкурс художнього перекладу (англійська мова). Чорноморський національний університет імені Петра Могили. Факультет філології. Кафедра теорії та практики перекладу з англійської мови. 20 листопада 2021 – 29 квітня 2022 (30 травня 2022). Яна Кажукало (БШ-20)

Підпункт 19)  
1) Дійсна членкиня громадської організації «Асоціація викладачів

						<p>англійської мови ТІСОЛ-Україна». Свідоцтво № 24\0170. 241511г</p> <p>2) Членство в міжнародній асоціації викладачів англійської мови IATEFL Ukraine. FMO600</p> <p>Підпункт 20) 2006-2014 приватне підприємство БіСіЕс, надання консультаційних послуг з англійської мови працівникам міжнародних компаній (Трудова книжка)</p>
116918	Денисенко Віталіна Миколаївна	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Сумський державний педагогічний університет ім. А.С.Макаренка, рік закінчення: 2006, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська, німецька), Диплом магістра, Національний педагогічний університет імені М.П.Драгоманова, рік закінчення: 2018, спеціальність: 011 Науки про освіту</p>	10	<p>Практика німецької мови</p> <p>Підвищення кваліфікації: Навчально-науковий інститут сучасних технологій навчання. Програма підвищення кваліфікації педагогічних, науково-педагогічних працівників. Свідоцтво 12 СС 02070890 / 071123 -20 Реєстраційний номер № 010/20 від 1.04.2020 Тема «Формування професійної мотивації як складова підготовки майбутніх викладачів вищої школи» (180 год. /6 кредитів ЕКТС) з 01.10.2019 по 01.04.2020</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. (1), 3, 4, 12, 14, 19 Підпункт 1) 1.Денисенко В. М. Педагогічна техніка викладача як фасилітатора учбового процесу та її компоненти. Наукового збірника «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка» Випуску № 48, 2022 2. Денисенко В. М., Гладуш І.А. Нормативно-правове забезпечення розвитку освіти в Україні. Науковий збірник «Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка» Випуску № 55, Том 1, 2022 3. Krasnyuk M.T., Krasniuk S.O., Goncharenko S.M., Roienko L.V., Denysenko V.M., Liubymova N.V. Features, problems and prospects of the application of deep machine learning in linguistics. «Вісник</p>

науки та освіти (Серія «Філологія», Серія «Педагогіка», Серія «Соціологія», Серія «Культура і мистецтво», Серія «Історія та археологія»): журнал. 2023. № 11(17) 2023. Р.р. 19-34.  
URL:  
<http://perspectives.pp.ua/index.php/vno/article/view/7746/7791>  
4. Krasnyuk M., Krasniuk S., Goncharenko S., Denyseko V. (2024) Technological and tactical subsystems of the intelligent management information system / Grail of Science, №37, березень 2024  
(міжнар.індексована база даних Index Copernicus)  
<https://archive.journal-grail.science/index.php/2710-3056/issue/view/15.03.2024/25>  
5. Бороліс І.І., Денисенко В.М.  
Науковий журнал «Вісник науки та освіти» (Серія «Філологія») № 10(28) 2024  
Blending as a manifestation of the flexibility and mobility of the English language chrome-extension://efaidnbmnnnibpccajpcplclefindmkaj/https://dspace.udpu.edu.ua/bitstream/123456789/17341/1/Sociol\_refleksii.pdf  
Підпункт 3)  
1. Denysenko V. M. English for Chemists : the educational textbook / V. M. Denysenko, L. V. Royenko, S. P. Redko. – Kyiv : KNUTD, 2022. – 172 p

Підпункт 4)  
1.Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Бакалавр» за спеціальностями хімічних та біотехнологічних технологій / упор. В. М. Денисенко – К.: КНУТД, 2022. – 60 с  
2. Іноземна мова фахового спрямування: Grammar for chemists. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Бакалавр» хімічних спеціальностей. К : КНУТД, 2022.  
3. Методичні вказівки до практичних занять для здобувачів III курсу денної форми навчання спеціальності 161 Хімічні технології та інженерія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К : КНУТД, 2022.  
4.Денисенко В.М. методичні вказівки до практичних занять для студентів IV курсу денної форми навчання



освітнього ступеня  
“Бакалавр” спеціальності  
161 Хімічні технології та  
інженерія, освітня  
програма «Технологія та  
експертиза шкіри та  
хутра». Київ: КНУТД,  
2021- 72 с.

Підпункт 12)

1. Denysenko Vitalina.  
Translation of scientific  
texts

Діалог культур у  
Європейському  
освітньому просторі  
[Електронний ресурс] :  
Матеріали VII  
Міжнародної  
конференції, м. Київ, 10  
травня 2022 р. Київський  
національний  
університет технологій  
та дизайну, 2022.

2. Denysenko Vitalina.  
Approaches to translation  
epithets from English into  
Ukrainian

Інноваційні тенденції  
підготовки фахівців в  
умовах полікультурного  
та мультилінгвального  
глобалізованого світу:  
збірник тез доповідей VII  
Всеукр. наук.-практ.  
конф., м. Київ, 05 квітня  
2022 р. / за заг. ред. Ю.А.  
Бондарчук. К.: КНУТД,  
2022.

3. Денисенко В.М.  
“Компетентнісний підхід  
у вищій професійній  
освіті”. Матеріали XVI  
науково-практичної  
конференції «Ефективні  
інструменти сучасних  
наук», 22-23 квітня 2020,  
Прага, ст.66-71

4. Денисенко В.  
M. Teaching in the online  
enviroment,  
Міжнародна науково-  
практична конференція,  
20 листопада 2020,  
Бухарест, ROU,  
Сертифікат, ст. 13-18,

5. Денисенко В. М.  
“Особливості  
дистанційної освіти в  
Україні”. Публікація тези  
у V Міжнародної  
конференції для  
іноземних студентів  
«Діалог культур у  
Європейському  
освітньому», м. Київ, 12  
травня 2020 р. КНУТД,  
ст. 194-198

6. Денисенко В. М.  
“Медіаосвіта як засіб  
розширення  
професійного поля  
діяльності викладача.”  
«Інноваційні тенденції  
підготовки фахів в  
умовах полікультурного  
та мультилінгвального  
глобалізованого світу»:  
збірник тез доповідей III  
Всеукр. наук.-практ.  
конф., м. Київ, 7 квітня  
2020 р. КНУТД, ст. 203-  
208

Підпункт 14)

Керівництво постійно  
діючим студентським  
науковим гуртком  
«Технології».

Підпункт 19)

						<p>З 07 лютого 2023 року членкиня громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine) міжнародної філії TESOL Inc. 231507Г</p> <p>2) членство у громадській організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc. Свідоцтво № 24/0170 (Денисенко В.М № 241507Г)</p>	
470908	Бойко Яна Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Атестація доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016</p>	16	<p>Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою</p>	<p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 14, 19, 20</p> <p>Підпункт 1)</p> <p>Статті у виданнях, що індексуються у Scopus і / або Web of Science:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nikonova V., Boyko Y. (2019). Gender-Specific Emotivity of Victorian Female Prose from a Multidimensional Perspective. <i>Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. Vol. IV (1)</i>. P. 47–82. (Web of Science Core Collection)</li> <li>2. Nikonova V., Boyko Y., Savina Y. (2019). Incongruity-Specific British and American Humour from the Perspective of Translation Studies. <i>Kalbu studijos / Studies about Languages. No. 35</i>. P. 89–103. (Scopus Q2)</li> <li>3. Boiko Y., Nikonova V. (2021). Cognitive Model of the Tragic in Ukrainian Retranslations of Shakespeare's Plays. <i>Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 17 (21) Special Issue 2</i>. P. 1034–1052. (Scopus Q2)</li> <li>4. Boiko Y. (2022). Cognitive Consonance and Cognitive Dissonance as Determinants of Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. <i>Studies about Languages / Kalbu studijos. Vol. 41</i>. P. 111–128. (Scopus Q2)</li> <li>5. Boiko Y. (2022). Interpretation Module in the Framework of the Cognitive-Discursive Model of Diachronic Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. <i>Topics in Linguistics. Vol. 23</i>. P. 1–14. (Scopus Q2, Web of Science Core Collection)</li> <li>6. Бойко Я. В. (2021). Діахронна множинність перекладів у ракурсі творчого потенціалу цільової культури (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). / <i>Diachronic</i></li> </ol>

translation plurality in the perspective of the creative potential of the target culture (case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies). Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1. С. 270–279. (Scopus Q4)

7. Бойко Я. В. (2023). Конструювання когнітивно-дискурсивної моделі діахронної множинності перекладів як інтерпретаційно-евристична діяльність / Construction of cognitive-discursive model of diachronic plurality in translation as interpretative-heuristic activity. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1 (23). С. 249–258. (Scopus Q4)

8. Yana Boiko (2023). Translators' Interpretations of Shakespeare's Plays in the Light of Information Entropy. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1(25). Р. 274–290. DOI: 10.32342/2523-4463-2023-1-25-20 (Scopus Q4)

9. Yana Boiko (2024). Authorial modality as a cognitive-discursive category in translation (case study of Ukrainian retranslations of Shakespeare's tragedies). Studies about Languages / Kalbu studijos. Vol. 43. ISSN 2029-7203 (online) (Scopus Q2) подано до друку

10. Yana Boiko (2024). Methodology of cognitive-discursive modelling of literary translation (case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies of the 19th-21st centuries). Alfred Nobel University Journal of Philology, vol. 1, issue 27, pp. 276-299, DOI: 10.32342/2523-4463-2024-1-27-19 (Scopus Q4)

Фахові видання України групи Б:

1. Бойко Я. (2020) Образність часово віддаленого першотвору в контексті діахронної множинності перекладів (на матеріалі ретрансляції трагедії У. Шекспіра "The Tragedy of Hamlet"). Вісник Київського національного лінгвістичного

університету. Серія  
Філологія. Том 23. № 2.  
С. 19–29. ISSN 2311-0821.  
DOI:  
[https://doi.org/10.32589/  
2311-0821.2.2020.222736](https://doi.org/10.32589/2311-0821.2.2020.222736)  
2. Бойко Я. В. (2021)  
Діахронна множинність  
перекладів у контексті  
теорії еквівалентності  
(на матеріалі  
українських  
ретрансляцій трагедій У.  
Шекспіра). Вісник ЛНУ  
імені Тараса Шевченка  
№ 3(341). С. 142–151  
ISSN 2227-2844 (Друк).  
DOI:  
[https://doi.org/10.12958/  
2227-2844-2021-3\(341\)-  
142-151](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-3(341)-142-151)  
3. Бойко Я. В. (2021)  
Креативна особистість  
перекладача як фактор  
діахронної множинності  
перекладів (на матеріалі  
українських  
ретрансляцій трагедій У.  
Шекспіра). Проблеми  
гуманітарних наук:  
збірник наукових праць  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені Івана  
Франка. Серія  
«Філологія» / ред. кол.  
Марія Федурко  
(головний редактор) та  
ін. Дрогобич :  
Видавничий дім  
«Гельветика». Випуск 45.  
С. 41–52. ISSN 2522-4565  
(Online). DOI:  
[https://doi.org/10.24919/  
2522-4565.2021.45.4](https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.45.4)  
4. Бойко Я. В. (2021)  
Когнітивний стиль  
перекладача:  
«модернізація» vs.  
«історизація» часово  
віддаленого першотвору  
(на матеріалі  
українських  
ретрансляцій трагедій У.  
Шекспіра).  
Міжнародний  
філологічний часопис.  
«Міжнародний  
філологічний часопис».  
Том. 12, № 3 (2021). С.  
43–49 ISSN 2706-9745  
(Online), DOI:  
[https://doi.org/10.31548/  
philolog2021.03.050](https://doi.org/10.31548/philolog2021.03.050)  
5. Бойко Я. В. (2021)  
Когнітивно-дискурсивні  
моделі перекладу. Вісник  
ЛНУ імені Тараса  
Шевченка № 7 (345). С.  
136–146. ISSN 2227-2844  
(Друк). DOI:  
[https://doi.org/10.12958/  
2227-2844-2021-7\(345\)-  
135-144](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7(345)-135-144)  
6. Бойко Я. В. (2021)  
Когнітивний консонанс  
як фактор когнітивної  
еквівалентності  
ретрансляцій часово  
віддаленого першотвору.  
Академічні студії. Серія  
«Гуманітарні науки»,  
Комунальний заклад  
вищої освіти «Луцький  
педагогічний коледж»  
Волинської обласної  
ради. (3), С. 105–110. DOI  
[https://doi.org/10.52726/  
as.humanities/2021.3.15](https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.15)

ISSN: 2786-5096 (Print),  
5786-510X  
7. Бойко Я. В. (2021)  
Когнітивний консонанс  
як фактор когнітивної  
аналогічності оригіналу і  
перекладу з позицій  
фреймової семантики  
(на матеріалі  
українських  
ретрансляцій творів У.  
Шекспіра). Закарпатські  
філологічні студії.  
Випуск 20, том 2. С. 72–  
77. ISSN 2663-4880  
(print) 2663-4899 (online)  
DOI  
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.20.2.14>  
8. Бойко Я. В. (2021)  
Когнітивний дисонанс як  
фактор когнітивної  
варіантності оригіналу і  
перекладу з позицій  
фреймової семантики  
(на матеріалі  
українських  
ретрансляцій творів У.  
Шекспіра). Науковий  
вісник Міжнародного  
гуманітарного  
університету. Серія  
«Філологія. № 52, том 2.  
С. 107–111. ISSN 2409-  
1154 DOI  
<https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.52-2.26>  
9. Бойко Я. В. (2022)  
Стратегії і тактики  
українських  
ретрансляцій п'єс  
Шекспіра у світлі  
когнітивної  
аналогічності. Вчені  
записки Таврійського  
національного  
університету імені В. І.  
Вернадського. Серія:  
Філологія.  
Журналістика. Том 33  
(72) № 3. С. 170–175.  
ISSN 2710-4664 (Online)  
DOI  
<https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.3/29>  
10. Бойко Я. В. (2022)  
Стратегії і тактики  
українських  
ретрансляцій п'єс  
Шекспіра у світлі  
когнітивної  
еквівалентності.  
Науковий журнал  
Львівського державного  
університету безпеки  
життєдіяльності  
«Львівський  
філологічний часопис».  
№ 11. С. 21-26. ISSN  
2663-3418 (Online) DOI  
<https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-11.3>  
11. Бойко Я. В. (2022)  
Стратегії і тактики  
українських  
ретрансляцій п'єс  
Шекспіра у світлі  
валоративної  
когнітивної варіантності.  
Закарпатські філологічні  
студії. Ужгородський  
національний  
університет. № 23, Т. 2.  
С. 163-167. ISSN 2663-  
4899 (online) DOI  
<https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.23.2.32>  
12. Бойко Я. В. (2022)

Адекватність українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі нульової когнітивної варіантності. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 56. С. 240-243. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.56.53>

13. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі референтної когнітивної варіантності. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72) № 4. С. 1-7. ISSN 2710-4664 (Online) DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/01>

14. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі смислової когнітивної варіантності. Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис». № 12. С. 31-37 ISSN 2663-3418 (Online) DOI <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-12.5>

15. Бойко Я. В. (2022) Чинники когнітивного дисонансу як фактору діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Закарпатські філологічні студії. Ужгородський національний університет. № 24, Т. 2. С. 107-112. ISSN 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.24.2.22>

16. Бойко Я. В. (2022) Соціально-історичний контекст як фактор діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 58. С. 259-263. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.58.58>

17. Yana Boiko. (2023) Diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays: a cognitive-discursive perspective. Cognition, Communication, Discourse. Series: Philology. No. 26. P. 41-67. DOI: 10.26565/2218-2926-2023-26-03

18. Бойко Я. В. (2023). Емотивність ідіостилю автора і перекладача як

когнітивно-дискурсивна категорія (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 4 (207). С. 17–23. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-207-2> 19. Бойко Я. В. (2023). Тропеїка часово віддаленого першотвору як проблема когнітивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Слобожанський науковий вісник. Серія: Філологія. № 4. С 7 - 11 DOI <https://doi.org/10.32782/philsru/2023.4.1> 20. Бойко Я. В. (2024). Лінгвокогнітивне моделювання художнього дискурсу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). *Studia Methodologica*. Серія: Мовознавство. № 57. С 114 – 121 DOI <https://doi.org/10.32782/2307-1222.2024-57-11> 21. Бойко Я. В. (2024). Методологія дискурс-аналізу у дослідженні полікультурного простору діяхронної множинності українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 1 (208). С 49- 54 DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-5> 22. Бойко Я. В. (2024). Валоративність часовіддаленого першотвору як проблема когнітивно-дискурсивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Вісник Харківського національного університету. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов. 2024. №99. С. 44-50 DOI: [10.26565/2786-5312-2024-99-05](https://doi.org/10.26565/2786-5312-2024-99-05) 23. Бойко Я. В. (2024). Перекладацька інтерпретація часовіддаленого першотвору як фактор діяхронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Причорноморські філологічні студії. № 4. С. 13-19. DOI:[10.32782/bsps-2024.4.2](https://doi.org/10.32782/bsps-2024.4.2) 24. Бойко Я.В. (2024) Редагування перекладеного тексту: ключові аспекти, принципи, стратегії. Наукові записки. Серія:

Філологічні науки. № 1 (209). С. 39–44. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5>  
25. Бойко Я.В. (2024) Стилїстика часовіддаленого першотвору як фактор діяхронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Том 35 (74). № 1. С. 216-221. DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.1.1/37>  
26. Бойко Я. В. (2024) Усний переклад як особливий вид комунікації. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) № 4. С. 52-57 DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/10>

Підпункт 3)  
1. Бойко Я. В. (2021) Моделі перекладу в теорії перекладознавства. Innovative pathway for the development of modern philological sciences in Ukraine and EU countries : Collective monograph. Vol. 1. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”. 390 р. Р. 1–18 ISBN: 978-9934-26-031-5 DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-031-5-1>  
2. Бойко Я. В. (2021) Моделювання як метод пізнання у гуманітаристиці. Izdevnieciba “Baltija Publishing : Collective monograph. Development of scientific, technological and innovation space in Ukraine and EU countries. 1st ed. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2021. С. 1–23. ISBN: 978-9934-26-151-0 DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-151-0-1>

Підпункт 4)

Робочі програми  
1. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад ділової документації» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 11 с.  
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня



денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 16 с.

3. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 16 с.

4. Вимоги до виконання і захисту курсової роботи з перекладу з англійської мови, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська, освітньо-професійна програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 25 с.

5. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 14 с.

6. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 19 с.

7. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, менеджменту та права» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 13 с.

8. Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно),

перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.

9. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

Навчально-методичні посібники:

1. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 47 с.

2. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 16с.

3. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 19с.

4. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 36 с.

5. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання

спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 15  
с.

6. Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською мовою.  
Конспект лекцій для  
здобувачів першого  
(бакалаврського) рівня  
денної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 54  
с.

7. Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською  
мовою.Методичні  
вказівки до семінарських  
занять для здобувачів  
вищої освіти денної  
форми навчання  
(бакалаврського) рівня  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. –  
16с.

8. Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською мовою.  
Методичні вказівки до  
самостійної роботи для  
здобувачів вищої освіти  
першого  
(бакалаврського) рівня  
денної та заочної форм  
навчання спеціальності  
035 Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 29  
с.

9. Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською мовою.  
Методичні вказівки до  
виконання контрольних  
робіт для здобувачів  
вищої освіти заочної  
форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 10  
с.

10. Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською мовою.  
Питання для підготовки  
до підсумкового  
контролю для здобувачів  
вищої освіти денної та  
заочної форм навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 10  
с.

11. Теорія і практика  
письмового перекладу з  
англійської мови.  
Конспект лекцій для  
здобувачів першого  
(бакалаврського) рівня  
денної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 25  
с.

12. Теорія і практика  
письмового перекладу з

англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 12 с.

13. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 23 с.

14. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

15. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

16. Переклад ділової документації. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 21 с.

17. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 27 с.

18. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 36 с.

19. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для

здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 13 с.

20. Переклад ділової документації. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 21 с.

Підпункт 5)  
Захист докторської дисертації за темою «Когнітивно-дискурсивна модель діяхронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра XIX–XXI століть). 10.02.16 – «Перекладознавство» у спеціалізованій вченій раді Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Харків.

Підпункт 6)  
Відгуки на автореферати кандидатських дисертацій, поданих на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 – германські мови та 10.02.16 – перекладознавство, а саме:

1.Приходько І. В.  
«Динаміка концепту КАНАДА в поетичній картині світу (на матеріалі канадських англійськомовних віршованих текстів XVIII–XXI століть)» зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

2.Божко О. С.  
«Лінгвальна репрезентація атмосфери саспенс в англійськомовних художніх творах жанру хоррор: семантико-когнітивний аспект», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

3.Хаботнякова П. С.  
«Лінгвальна репрезентація біблійних образів-символів в англійськомовному містичному трилері: когнітивно-прагматичний аспект (на матеріалі творів Френка Перетті)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

4.Подсевак К. С.  
«Бінарна опозиція «людина-техніка» у лінгвокогнітивному висвітленні (на матеріалі наукової фантастики Р.

Бредбері)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;  
5. Содель О.С. «Крос-культурна інконгруентність комічного (на матеріалі перекладів англійськомовних анекдотів українською мовою)», зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство.  
6. Качур І. В. «Метонімія у публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний і дискурсивний аспекти (на матеріалі британської кінокритики)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.  
7. Галас А. С. «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство

Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю.  
1) «STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/index.php/KStud/about/submissions>

2) «Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 · Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.32388/RB4T5J>

Підпункт 8)  
Керівник науковою темою (проектами) кафедри перекладу «Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УкрІНТЕІ 0122U002552).

Підпункт 12)  
Наявність апробаційних публікацій з наукової та професійної тематики:  
1. Бойко Я. (2021). Діахронна множинність перекладів часово віддаленого першотвору як проблема перекладознавства. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу: Тези доповідей XI наукової конференції з міжнародною участю. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2021. 143 с. Електронне видання (15–16 квітня 2021 р., м.

Харків, Україна). С. 16–17. ISBN: 978-966-285-686-6

2. Boiko Y. (2021). Diachronic plurality of Ukrainian retranslations of Shakespeare's tragedies in the light of translation style. The XV International Science Conference «Modern approaches to the introduction of science into practice», May 24–26, 2021, San Francisco, USA. 272 p. P. 196–198. ISBN – 978-9-40361-487-8

3. Boiko Y. (2021). Plurality in translation as a problem in modern translation studies. Sectoral research XXI: characteristics and features: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the II International Scientific and Theoretical Conference (Vol. 1), October 15, 2021. Chicago, USA: European Scientific Platform. P. 91–93. ISBN 978-1-68524-909-0 DOI 10.36074/scientia-15.10.2021

4. Boiko Y. V. (2021). Cognitive dissonance in the light of plurality in translation. Theoretical and empirical scientific research: concept and trends: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference (Vol. 2), Oxford, December 10, 2021. Oxford-Vinnitsia: P.C. Publishing House & European Scientific Platform. P. 81–84 ISBN 978-1-8380555-8-5 DOI 10.36074/logos-10.12.2021.v2.23

5. Бойко Я.В. (2020). The transformational model of technical translation. Збірник тез доповідей IV Міжнародного форуму з економічних та гуманітарних питань (до 90-річчя ДВНЗ «Український державний хіміко-технологічний університет») (3-4 листопада 2020 року). Дніпро: ДВНЗ УДХТУ, 278 с. С. 250 –253 ISBN 978-617-7478-74-3

6. Yana Boiko (2024) Training Translators in the Conditions of a Polycultural and Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей IX Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД. С 342-346

7. Yana Boiko (2024) Conditions for successful

interpretation.  
Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of Scientific Research. P. 36 ISBN 979-8-88955-782-1 (series) DOI 10.36074/scientia-30.08.2024

8. Yana Boiko (2024) Official-business style documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 ISBN 979-8-88955-784-5 (series). DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

9. Yana Boiko (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities. Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 ISBN 979-8-88955-783-8 (series) DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

10. Yana Boiko (2024) Official business style documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:cavec des matériaux de la VIIconférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre2024. Paris-Vinnytsia: La Fedeltà& UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 ISBN 978-617-8312-08-4 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

11. Yana Boiko (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical



Conference, September 6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria: International Center of Scientific Research. P. 49-50 ISBN 979-8-88955-785-2 (series) DOI 10.36074/scientia-06.09.2024

12. Yana Boiko (2024) Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 ISBN 979-8-88955-781-4 (series) DOI 10.36074/scientia-27.09.2024

Міжнародні видання:

1. Boiko, Y. (2022). Information Entropy of Shakespeare's Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 18, Special Issue 2, 1218–1228. ISSN 1305-578X (Online)

2. Бойко Я. В. (2021) Своєрідність мови Шекспіра і мови українських ретрансляцій як знакових систем в історичній перспективі. II International Scientific and Practical Conference International Scientific Discussion: Problems, Tasks and Prospects / A.C.M. Webb Publishing Co Ltd. (Brighton, Great Britain, 21-22 June 2021). P 121–137 ISBN 978-0-86189-342-3 DOI <https://doi.org/10.51582/interconf.21-22.06.2021.13>

3. Boiko Ya. V. (2021) General strategies of chronologically distant Ukrainian retranslations of Shakespeare's plays. Sciences of Europe. No 85. Vol. 3. Praha, Czech Republic. P. 33–39. ISSN 3162-2364

4. Boiko Yana (2024) Pragmatics of expressive syntax of texts of english political discourse as a problem of translation. Scientific Collection «InterConf+», 49(217): with the Proceedings of the 10th International Scientific and Practical Conference «Theory and Practice of Science: Key Aspects» (September 19-20, 2024; Rome, Italy)/ comp. by LLCSPC «InterConf». Rome: Dana, 2024. 307p. P. 117-129. ISSN 2709-4685 DOI 10.51582/interconf.19-20.09.2024.013

						<p>Підпункт 14)</p> <p>1. Організація наукових і науково-методичних конференцій: I Міжнародна науково-практична конференція студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи»; XXII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і молодих вчених «Євромови – 2022: інновації та розвиток»</p> <p>2. Керівництво кваліфікаційними роботами магістра за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».</p> <p>3. Керівництво науковою роботою студентів для участі із доповідями у щорічній міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages: innovations and development” та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи».</p> <p>4. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages 21: innovations and development”.</p> <p>Підпункт 19)</p> <p>Робота у редакційних колегіях наукових видань.</p> <p>1) “FOLIUM” Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, <a href="https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/editorial">https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/editorial</a></p> <p>2) Forum for Linguistic Studies. <a href="http://ls.acad-pub.com/index.php/FLS">ls.acad-pub.com/index.php/FLS</a></p> <p>3) участь у роботі громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».</p> <p>Підпункт 20)</p> <p>2018–2021 рр. – Перекладач-сумісник у відділі міжнародної мобільності</p>	
79894	Гудкова Наталя Миколаївна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, рік закінчення: 2003, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом	23	Основи перекладознавства	Підвищення кваліфікації: Київський національний університет технологій та дизайну Свідоцтво: 12СС 02070890 / 071897 – 23 (180 год. /6 кредитів ЄКТС) Тема: Інформаційно-комунікативні технології для ефективного навчання іноземної мови

кандидата наук  
ДК 011234,  
виданий  
25.01.2013,  
Атестат доцента  
АД 000088,  
виданий  
22.02.2017

у вищій школі: сучасний  
стан і перспективи  
07 березня 2023 - 29  
червня 2023

Наукова та професійна  
активність, фаховість  
відповідно дисципліні  
підтверджена п. 38 ЛУ:  
пп. 1, 4, 12, 14, 19  
Підпункт 1)  
1. Гудкова Н. М.,  
Дворянчикова С. Є.  
Застосування  
перекладацьких  
трансформацій в  
туристичному дискурсі  
(на матеріалі рекламних  
текстів готелів України).  
Наукові записки  
Національного  
університету «Острозька  
академія». Серія  
«Філологічна»: збірник  
наукових праць. 2024.  
Вип. 90.  
2. Дворянчикова С. Є.,  
Гудкова Н. М., Звертання  
в діловому дискурсі  
сучасних української та  
англійської літературних  
мов: типові мовленнєві  
помилки студентів-  
перекладачів. Вісник  
науки та освіти (Серія  
«Філологія», Серія  
«Педагогіка», Серія  
«Соціологія», Серія  
«Культура і мистецтво»,  
Серія «Історія та  
археологія»): журнал.  
2024. № 10(28) 2024. С.  
266-276.  
3. Gudkova N. Adaptation  
of English borrowings in  
Ukrainian economic  
discourse. Науковий  
Вісник Міжнародного  
Гуманітарного  
Університету. Серія  
«Філологія». Одеса :  
Видавничий дім  
«Гельветика», 2023. Вип.  
59. Том 1. С. 76-79.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23270>  
4. Гудкова Н. М.  
Фонетико-графічна  
адаптація при перекладі  
англійських термінів  
сфери високих  
технологій.  
Міжкультурна  
комунікація і  
перекладознавство:  
точки дотику та  
перспективи розвитку :  
матеріали V  
Міжнародної науково-  
практичної конференції:  
збірник наукових праць  
(м. Переяслав, 9 червня  
2022 року) / Гол. ред. К.  
І. Мізін; Університет  
Григорія Сковороди в  
Переяславі. Переяслав,  
2022. С. 149-154.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23314>  
5. Гудкова Н. М.  
Особливості перекладу  
договорів і контрактів:  
лексико-граматичний  
аспект. Наукові записки  
Національного  
університету «Острозька  
академія»: серія  
«Філологія». Острог :  
Вид-во НаУОА, 2022.  
Вип. 15(83). С. 74-78.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23357>  
6. Гудкова Н. М. Особливості перекладу англомовної фінансової термінології кризь призму метафоризації. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Філологічні науки. № 7 (345), 2021. С. 145-152.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18940>  
7. Гудкова Н. М. Лексичні трансформації при перекладі термінологічної лексики сфери дизайну та текстилю. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка. Серія: філологічні науки. Вип. № 3 (334), 2020. С. 68-74.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15301>  
8. Гудкова Н. М. Формування навичок письмового перекладу як складової перекладацької компетентності студентів у немовних вишах. Наукові записки Національного університету «Острозька Академія». Серія «Філологія». Вип. 9 (77), 2020. С. 243-245.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16369>

Підпункт 4)

1. Business English: the educational textbook / N. Gudkova. Kyiv : KNUTD, 2024. 98 p. Text English.
2. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2024. 14 с.
3. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Ділова іноземна мова» другого (магістерського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2024. 4 с.
4. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова : Business communication : методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів I курсу першого (магістерського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023. 71 с.
5. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова: Business topics for improving reading skills. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Магістр». К. : КНУТД, 2021. 56 с. Англійською мовою.
6. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова (англійська): методичні вказівки до практичних занять для студентів освітнього ступеня «Магістр». К. : КНУТД, 2020. 84 с. Англійською мовою.
7. Гудкова Н. М. Ділова іноземна мова

(англійська): методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Магістр»: серія «Лексичні вправи». К. : КНУТД, 2020. 32 с. Англійською мовою.

8. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування» освітніх програм «Прикладна механіка», «Машинобудування». К. : КНУТД, 2024. 17 с.

9. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування (англійська мова)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальностей 131 «Прикладна механіка», 133 «Галузеве машинобудування» освітніх програм «Прикладна механіка», «Машинобудування». К. : КНУТД, 2024. 6 с.

10. Гудкова Н. М. Іноземна мова фахового спрямування: методичні вказівки для позакласного читання для здобувачів III-IV курсів денної та заочної форм навчання технічних спеціальностей першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2022. 40 с.

11. Гудкова Н. М. Іноземна мова фахового спрямування : Grammar for engineers. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів освітнього ступеня «Бакалавр». К. : КНУТД, 2021. 56 с. Англійською мовою.

12. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Основи перекладознавства» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024. 11 с.

13. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Основи перекладознавства» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024. 4 с.

14. Гудкова Н. М.

Професійні обов'язки перекладача: методичні вказівки до виконання тестування «Виробнича практика: Професійні обов'язки перекладача» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 035 Філологія освітньої програми Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023. 20 с.

15. Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Наскрізна програма практики підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2021. 13 с.

16. Гудкова Н. М. Робоча програма навчальної дисципліни «Виробнича практика» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 035 Філологія освітньої програми Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2022. 15 с.

17. Гудкова Н. М. Силабус навчальної дисципліни «Виробнича практика» для здобувачів 2 курсу денної, заочної, заочної (дистанційної) форм навчання спеціальності 035 Філологія освітньої програми Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2022. 4 с.

Підпункт 8)

1. Гудкова Н. М. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження тенденцій іншомовної підготовки студентів в контексті глобалізації» (31-1/24). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеева І. О., Кугай К. Б., Синявська О. Є., Гончаренко С. М.

2. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження теоретичних основ інноваційної моделі формування іншомовної компетенції за допомогою інформаційно-комунікаційних технологій» (31-2/23). Виконавці: Ісакова Є. П.,

Синявська О. Є., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Вишневська М. О., Бороліс І. І., Денисенко В. М., Корнеєва І. О., Пшенична І. С.

3. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Дослідження у напрямку удосконалення змісту навчання на основі вивчення сучасної літератури з фаху та вивчення структурно-логічних взаємозв'язків між дисциплінами» (31-3/24). Виконавці: : Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеєва І. О., Кугай К. Б., Гончаренко С. М.

4. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ЗВО» (31-3/24). Виконавці: Ісакова Є. П., Серякова І. І., Вишневська М. О., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Корнеєва І. О., Кугай К. Б., Синявська О. Є., Гончаренко С. М., Краснюк С. О.

5. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні і комунікативні аспекти сучасного перекладу у сфері бізнес-комунікацій» (37-1/24). Виконавці: : Ісакова Є. П., Серякова І. І., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є., Синявська О. Є., Кугай К. Б., Роєнко Л. В.

Підпункт 12)  
1. Гудкова Н.  
Лінгвістичний ландшафт як дидактичний ресурс у процесі формування перекладацької компетентності. Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали міжнар. науково-практ. конф., м. Київ, 10 трав. 2024 р. 2024. С. 370-373.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27745>

2. Гудкова Н.  
Лінгвокультурний простір англійських неологізмів: особливості перекладу. Проблеми сучасної філології та перекладознавства в історико-культурному, психолінгвістичному, соціолінгвістичному та дидактичному вимірах: тези доповідей міжнародної наукової конференції, м. Дніпро, 28-29 березня 2024 р.  
3. Гудкова Н. М.  
Актуальні проблеми якості перекладу в епоху цифрових технологій.

Інноваційні рішення в сучасній науці, освіті та практиці: матеріали II Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 15-16 жовтня 2024 р. Київ, 2024.

4. Гудкова Н. Емоційний інтелект усного перекладача-психолога. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування: матеріали V міжнародної науково-практичної конференції: 28-29 березня 2024 р. . К.: НАУ, 2024. С. 28-29. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26308>

5. Гудкова Н. Маніпулятивний вплив колірних ідіом в англійському бізнес-спілкуванні. Мова та література в мультикультурному дискурсі: тези доповідей міжнародної науково-практичної конференції, м. Полтава, 5 квітня 2024 р.

6. Гудкова Н. Культурологічна компетентність викладача як умова ефективності навчання перекладу. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: тези доповідей IX Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 5 квітня 2024 р. К. : КНУТД, 2024.

7. Behdai A., Gudkova N. Challenges in translating medical terminology: a comprehensive analysis of English-Ukrainian pharmaceutical texts. Grail of Science. 2024. No. 37. P. 278–282. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26094>

8. Gudkova N. Inclusive competence as a philosophy of modern education. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: тези доповідей VIII Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 5 квітня 2022 р. К. : КНУТД, 2023. С. 6-8. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23380>

9. Гудкова Н. М. Перспективи машинного перекладу та міжкультурна емпатія. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. К. : КНУТД, 2023. С. 317-320. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23658>

10. Dushko D., Gudkova



N. Revolutionizing translation activities with IT platforms and programs. Science of XXI century: development, main theories and achievements: collection of scientific papers with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, June 30, 2023. Helsinki, Finland: European Scientific Platform. P. 103-106. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/24013>

11. Zimina L., Gudkova N. The problem of translation and interpretation of the pharmaceutical terms. Інноватика в освіті, науці та бізнесі: матеріали IV Всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених, м. Київ, 17 листопада 2023 р. К. : КНУТД, 2023. 12.

Гудкова Н. Основні прийоми при перекладі англійських метафор у політичному дискурсі. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: тези доповідей VII Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 5 квітня 2022 р. К. : КНУТД, 2022. С. 179-183. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20162>

13. Гудкова Н. М. Іноземна мова і толерантність як засоби взаєморозуміння між культурами. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. К. : КНУТД, 2022. С. 13-15. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20249>

14. Гудкова Н. М. Цифрова грамотність у контексті електронного навчання здобувачів вищої освіти. Information technologies and management in higher education and sciences: International scientific conference proceedings, Fergana, the Republic of Uzbekistan, November 11, 2022. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2022. P. 263-266. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23358>

15. Гудкова Н. Специфіка навчання англійської мови фахового спрямування. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування: матеріали III міжнародної науково-практичної конференції: 31 березня 2021 р. . К.: НАУ, 2021. С. 19-20.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17352>  
16. Гудкова Н.  
Особливості реалізації цифрового досвіду в освітньому процесі. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: тези доповідей VI Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 6 квітня 2021 р. К. : КНУТД, 2021. С. 21-23.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18218>  
17. Гудкова Н. М.  
Принципи адаптації автентичних текстів для студентів-іноземців. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали VI Міжнародної конференції, м. Київ, 11 травня 2021 р. К. : КНУТД, 2021. С. 148-152.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18513>  
18. Gudkova N.  
Gamification in the context of special purpose foreign language teaching. Лінгвістичні та методологічні аспекти викладання іноземних мов професійного спрямування: тези доповідей II Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 25-26 березня 2020 р. К.: НАУ, 2020. С. 26-27.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15161>  
19. Гудкова Н. М.  
Цифрова педагогіка: проблеми та перспективи. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: тези доповідей V Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 7 квітня 2020 р. К. : КНУТД, 2020. С. 36-39.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15194>  
20. Гудкова Н. М.  
Особливості адаптації британської освіти до потреб іноземних студентів. Діалог культур у Європейському освітньому просторі: матеріали V Міжнародної конференції, м. Київ, 12 травня 2020 р. К. : КНУТД, 2020. С. 135-138.

<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16659>  
21. Гудкова Н. М.  
Перспективність інформаційно-комп'ютерних технологій у викладанні іноземних мов: цифрові аборигени у цифровому суспільстві. Сучасні тенденції іншомовної

						<p>професійної підготовки майбутніх фахівців немовних спеціальностей в полікультурному просторі: тези доповідей VI щорічної Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 5 червня 2020 р. К. : ФМВ, НАУ, 2020. С. 551-554.  <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15504">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15504</a></p> <p>22. Gudkova N. Strategies for effective computer-supported collaborative learning. Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути [зб. наук. пр.] : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 3 червня 2020 р. Київ, 2020. С. 146-150.  <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15511">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15511</a></p> <p>Підпункт 14)</p> <p>1. Гудкова Н. М. Керівничка постійно діючим студентським науковим гуртком «Економіка та бізнес», 2015-2024.  2. Гудкова Н. М. Керівничка студентки Лукашенко Олени Валентинівни (гр. БШ-20), яка посіла II місце на Міжнародній студентській онлайн-олімпіаді з іноземних мов, присвяченій 30-річчю Незалежності Республіки Казахстан, 25.02.2021.</p> <p>Підпункт 19)</p> <p>1. Гудкова Н. М. Членкиня Всеукраїнської громадської організації «Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поезики» (УАКЛіП), 2019-2024.  2. Гудкова Н. М. Членкиня громадської організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), міжнародної філії TESOL, Inc., 2022-2024.</p>	
470908	Бойко Яна Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Агестат доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016	16	Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови	<p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 14, 19, 20</p> <p>Підпункт 1)</p> <p>Статті у виданнях, що індексуються у Scopus і / або Web of Science:  1. Nikonova V., Boyko Y. (2019). Gender-Specific Emotivity of Victorian Female Prose from a Multidimensional Perspective. Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. Vol. IV (1). P. 47–82. (Web of Science Core Collection)</p>

2. Nikonova V., Boyko Y., Savina Y. (2019). Incongruity-Specific British and American Humour from the Perspective of Translation Studies. *Kalbu studijos / Studies about Languages*. No. 35. P. 89–103. (Scopus Q2)

3. Boiko Y., Nikonova V. (2021). Cognitive Model of the Tragic in Ukrainian Retranslations of Shakespeare's Plays. *Journal of Language and Linguistic Studies*. Vol. 17 (21) Special Issue 2. P. 1034–1052. (Scopus Q2)

4. Boiko Y. (2022). Cognitive Consonance and Cognitive Dissonance as Determinants of Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. *Studies about Languages / Kalbu studijos*. Vol. 41. P. 111–128. (Scopus Q2)

5. Boiko Y. (2022). Interpretation Module in the Framework of the Cognitive-Discursive Model of Diachronic Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. *Topics in Linguistics*. Vol. 23. P. 1–14. (Scopus Q2, Web of Science Core Collection)

6. Бойко Я. В. (2021). Діахронна множинність перекладів у ракурсі творчого потенціалу цільової культури (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). / *Diachronic translation plurality in the perspective of the creative potential of the target culture (case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies)*. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / *Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki*. № 1. С. 270–279. (Scopus Q4)

7. Бойко Я. В. (2023). Конструювання когнітивно-дискурсивної моделі діахронної множинності перекладів як інтерпретаційно-евристична діяльність / *Construction of cognitive-discursive model of diachronic plurality in translation as interpretative-heuristic activity*. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / *Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki*. № 1 (23). С. 249–258. (Scopus Q4)

8. Yana Boiko (2023). *Translators' Interpretations of Shakespeare's Plays in the Light of Information Entropy*. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія:

Філологічні науки /  
Visnyk Universitetu Imeni  
Alfreda Nobelya. Seriya:  
Filologichni Nauki. №  
1(25). P. 274–290. DOI:  
10.32342/2523-4463-  
2023-1-25-20 (Scopus Q4)

9. Yana Boiko (2024).  
Authorial modality as a  
cognitive-discursive  
category in translation  
(case study of Ukrainian  
retranslations of  
Shakespeare's tragedies).  
Studies about Languages /  
Kalbu studijos. Vol. 43.  
ISSN 2029-7203 (online)  
(Scopus Q2) подано до  
друку

10. Yana Boiko (2024).  
Methodology of cognitive-  
discursive modelling of  
literary translation (case  
study of Ukrainian  
retranslations of W.  
Shakespeare's tragedies of  
the 19th-21st centuries).  
Alfred Nobel University  
Journal of Philology, vol. 1,  
issue 27, pp. 276-299,  
DOI: 10.32342/2523-  
4463-2024-1-27-19  
(Scopus Q4)

Фахові видання України  
групи Б:

1. Бойко Я. (2020)  
Образність часово  
віддаленого першотвору  
в контексті діахронної  
множинності перекладів  
(на матеріалі  
ретрансляцій трагедії У.  
Шекспіра "The Tragedy of  
Hamlet"). Вісник  
Київського  
національного  
лінгвістичного  
університету. Серія  
Філологія. Том 23. № 2.  
С. 19–29. ISSN 2311-0821.  
DOI:  
[https://doi.org/10.32589/  
2311-0821.2.2020.222736](https://doi.org/10.32589/2311-0821.2.2020.222736)

2. Бойко Я. В. (2021)  
Діахронна множинність  
перекладів у контексті  
теорії еквівалентності  
(на матеріалі  
українських  
ретрансляцій трагедій У.  
Шекспіра). Вісник ЛНУ  
імені Тараса Шевченка  
№ 3(341). С. 142–151  
ISSN 2227-2844 (Друк).  
DOI:  
[https://doi.org/10.12958/  
2227-2844-2021-3\(341\)-  
142-151](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-3(341)-142-151)

3. Бойко Я. В. (2021)  
Креативна особистість  
перекладача як фактор  
діахронної множинності  
перекладів (на матеріалі  
українських  
ретрансляцій трагедій У.  
Шекспіра). Проблеми  
гуманітарних наук:  
збірник наукових праць  
Дрогобицького  
державного  
педагогічного  
університету імені Івана  
Франка. Серія  
«Філологія» / ред. кол.  
Марія Федурко  
(головний редактор) та  
ін. Дрогобич :  
Видавничий дім  
«Гельветика». Випуск 45.  
С. 41–52. ISSN 2522-4565

(Online). DOI:  
<https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.45-4>

4. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний стиль перекладача: «модернізація» vs. «історизація» часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Міжнародний філологічний часопис. «Міжнародний філологічний часопис». Том. 12, № 3 (2021). С. 43–49 ISSN 2706-9745 (Online), DOI: <https://doi.org/10.31548/philolog2021.03.050>

5. Бойко Я. В. (2021) Когнітивно-дискурсивні моделі перекладу. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № 7 (345). С. 136–146. ISSN 2227-2844 (Друк). DOI: [https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7\(345\)-135-144](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7(345)-135-144)

6. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний консонанс як фактор когнітивної еквівалентності ретрансляцій часово віддаленого першотвору. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», Комунальний заклад вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. (3), С. 105–110. DOI <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.15> ISSN: 2786-5096 (Print), 5786-510X

7. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний консонанс як фактор когнітивної аналогічності оригіналу і перекладу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій творів У. Шекспіра). Закарпатські філологічні студії. Випуск 20, том 2. С. 72–77. ISSN 2663-4880 (print) 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.20.2.14>

8. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний дисонанс як фактор когнітивної варіантності оригіналу і перекладу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій творів У. Шекспіра). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія. № 52, том 2. С. 107–111. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.52-2.26>

9. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі

когнітивної аналогічності. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72) № 3. С. 170–175. ISSN 2710-4664 (Online) DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.3/29> 10. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі когнітивної еквівалентності. Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис». № 11. С. 21-26. ISSN 2663-3418 (Online) DOI <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-11.3> 11. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі валоративної когнітивної варіантності. Закарпатські філологічні студії. Ужгородський національний університет. № 23, Т. 2. С. 163-167. ISSN 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.23.2.32> 12. Бойко Я. В. (2022) Адекватність українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі нульової когнітивної варіантності. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 56. С. 240-243. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.56.53> 13. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі референтної когнітивної варіантності. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72) № 4. С. 1-7. ISSN 2710-4664 (Online) DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/01> 14. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі смислової когнітивної варіантності. Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис». № 12. С. 31-37 ISSN 2663-

3418 (Online) DOI  
<https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-12.5>  
15. Бойко Я. В. (2022)  
Чинники когнітивного дисонансу як фактору діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Закарпатські філологічні студії. Ужгородський національний університет. № 24, Т. 2. С. 107-112. ISSN 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.24.2.22>  
16. Бойко Я. В. (2022)  
Соціально-історичний контекст як фактор діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Науковий вісник гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 58. С. 259-263. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.58.58>  
17. Yana Boiko. (2023)  
Diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays: a cognitive-discursive perspective. Cognition, Communication, Discourse. Series: Philology. No. 26. P. 41-67. DOI: 10.26565/2218-2926-2023-26-03  
18. Бойко Я. В. (2023).  
Емотивність ідіостилю автора і перекладача як когнітивно-дискурсивна категорія (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 4 (207). С. 17-23. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-207-2>  
19. Бойко Я. В. (2023).  
Тропеїка часово віддаленого першотвору як проблема когнітивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Слобожанський науковий вісник. Серія: Філологія. № 4. С 7 - 11 DOI <https://doi.org/10.32782/philsru/2023.4.1>  
20. Бойко Я. В. (2024).  
Лінгвокогнітивне моделювання художнього дискурсу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Studia Methodologica. Серія: Мовознавство. № 57. С 114 – 121 DOI <https://doi.org/10.32782/2307-1222.2024-57-11>  
21. Бойко Я. В. (2024).  
Методологія дискурс-аналізу у дослідженні полікультурного простору діахронної



множинності українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 1 (208). С 49- 54 DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-5> 22. Бойко Я. В. (2024). Валоративність часовіддаленого першотвору як проблема когнітивно-дискурсивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Вісник Харківського національного університету. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов. 2024. №99. С. 44-50 DOI: 10.26565/2786-5312-2024-99-05 23. Бойко Я. В. (2024). Перекладацька інтерпретація часовіддаленого першотвору як фактор діяхронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Причорноморські філологічні студії. № 4. С. 13-19. DOI:10.32782/bsps-2024.4.2 24. Бойко Я.В. (2024) Редагування перекладеного тексту: ключові аспекти, принципи, стратегії. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 1 (209). С. 39–44. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5> 25. Бойко Я.В. (2024) Стилїстика часовіддаленого першотвору як фактор діяхронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Том 35 (74). № 1. С. 216-221. DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.1.1/37> 26. Бойко Я. В. (2024) Усний переклад як особливий вид комунікації. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) № 4. С. 52-57 DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/10>

Підпункт 3)  
1. Бойко Я. В. (2021) Моделі перекладу в теорії перекладознавства. Innovative pathway for the development of modern philological sciences in Ukraine and EU countries

: Collective monograph.  
Vol. 1. Riga, Latvia :  
“Baltija Publishing”. 390  
p. P. 1–18 ISBN: 978-  
9934-26-031-5 DOI :  
[https://doi.org/10.30525/  
978-9934-26-031-5-1](https://doi.org/10.30525/978-9934-26-031-5-1)  
2. Бойко Я. В. (2021)  
Модельовання як метод  
пізнання у  
гуманітаристиці.  
Izdevniecība “Baltija  
Publishing : Collective  
monograph. Development  
of scientific, technological  
and innovation space in  
Ukraine and EU countries.  
1st ed. Riga, Latvia :  
“Baltija Publishing”, 2021.  
C. 1–23. ISBN: 978-9934-  
26-151-0 DOI:  
[https://doi.org/10.30525/  
978-9934-26-151-0-1](https://doi.org/10.30525/978-9934-26-151-0-1)

Підпункт 4)

Робочі програми  
1. Робоча програма  
навчальної дисципліни  
«Переклад ділової  
документації» для  
здобувачів першого  
(бакалаврського) рівня  
денної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. – Київ.:  
КНУТД. 2024. – 11 с.  
2. Робоча програма  
навчальної дисципліни  
«Теорія і практика  
письмового перекладу  
текстів сфери бізнес-  
комунікації англійською  
мовою» для здобувачів  
першого  
(бакалаврського) рівня  
денної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. – Київ.:  
КНУТД. 2024. – 16 с.  
3. Робоча програма  
навчальної дисципліни  
«Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською мовою» для  
здобувачів першого  
(бакалаврського) рівня  
денної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. – Київ.:  
КНУТД. 2024. – 16 с.  
4. Вимоги до виконання і  
захисту курсової роботи  
з перекладу з англійської  
мови, галузь знань 03  
Гуманітарні науки,  
спеціальність 035  
Філологія, спеціалізація  
035.041 Германські мови  
та літератури (переклад  
включно), перша -  
англійська, освітньо-  
професійна програма  
Англійська мова:  
переклад у бізнес-  
комунікаціях / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 25  
с.  
5. Робоча програма  
навчальної дисципліни  
«Теорія і практика  
письмового перекладу з  
англійської мови» для  
здобувачів першого  
(бакалаврського) рівня

денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 14 с.

6. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 19 с.

7. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, менеджменту та права» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 13 с.

8. Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.

9. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

Навчально-методичні посібники:

1. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 47 с.

2. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів

вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 16с.

3. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 19с.

4. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 36 с.

5. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 15 с.

6. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 54 с.

7. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 16с.

8. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм

навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 29 с.

9. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 10 с.

10. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 10 с.

11. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 25 с.

12. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 12 с.

13. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 23 с.

14. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

15. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки до підсумкового

контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

16. Переклад ділової документації. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 21 с.

17. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 27 с.

18. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 36 с.

19. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 13 с.

20. Переклад ділової документації. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 21 с.

Підпункт 5)  
Захист докторської дисертації за темою «Когнітивно-дискурсивна модель діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра XIX–XXI століть). 10.02.16 – «Перекладознавство» у спеціалізованій вченій раді Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Харків.

Підпункт 6)  
Відгуки на автореферати кандидатських

дисертацій, поданих на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 – германські мови та 10.02.16 – перекладознавство, а саме:

1. Приходько І. В. «Динаміка концепту КАНАДА в поетичній картині світу (на матеріалі канадських англійськомовних віршованих текстів XVIII–XXI століть)» зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

2. Божко О. С. «Лінгвальна репрезентація атмосфери саспенс в англійськомовних художніх творах жанру хоррор: семантико-когнітивний аспект», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

3. Хаботнякова П. С. «Лінгвальна репрезентація біблійних образів-символів в англійськомовному містичному трилері: когнітивно-прагматичний аспект (на матеріалі творів Френка Перетті)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

4. Подсевак К. С. «Бінарна опозиція «людина-техніка» у лінгвокогнітивному висвітленні (на матеріалі наукової фантастики Р. Бредбері)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

5. Содель О. С. «Крос-культурна інконгруентність комічного (на матеріалі перекладів англійськомовних анекдотів українською мовою)», зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство.

6. Качур І. В. «Метонімія у публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний і дискурсивний аспекти (на матеріалі британської кінокритики)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.

7. Галас А. С. «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство

Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю.  
1) «STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/index.php/KStud/about/submissions>

2) «Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 · Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.32388/RB4T5J>

Підпункт 8)  
Керівник науковою темою (проектами) кафедри перекладу «Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УкрІНТЕІ 0122U002552).

Підпункт 12)  
Наявність апробаційних публікацій з наукової та професійної тематики:  
1. Бойко Я. (2021). Діахронна множинність перекладів часово віддаленого першотвору як проблема перекладознавства. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу: Тези доповідей XI наукової конференції з міжнародною участю. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2021. 143 с. Електронне видання (15–16 квітня 2021 р., м. Харків, Україна). С. 16–17. ISBN: 978-966-285-686-6  
2. Boiko Y. (2021). Diachronic plurality of Ukrainian retranslations of Shakespeare's tragedies in the light of translation style. The XV International Science Conference «Modern approaches to the introduction of science into practice», May 24–26, 2021, San Francisco, USA. 272 p. P. 196–198. ISBN – 978-9-40361-487-8  
3. Boiko Y. (2021). Plurality in translation as a problem in modern translation studies. Sectoral research XXI: characteristics and features: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the II International Scientific and Theoretical Conference (Vol. 1), October 15, 2021. Chicago, USA: European Scientific Platform. P. 91–93. ISBN 978-1-68524-909-0 DOI 10.36074/scientia-15.10.2021  
4. Boiko Y. V. (2021). Cognitive dissonance in the light of plurality in translation. Theoretical and empirical scientific research: concept and trends: Collection of



scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference (Vol. 2), Oxford, December 10, 2021. Oxford-Vinnitsia: P.C. Publishing House & European Scientific Platform. P. 81–84 ISBN 978-1-8380555-8-5 DOI 10.36074/logos-10.12.2021.v2.23

5. Бойко Я.В. (2020). The transformational model of technical translation. Збірник тез доповідей IV Міжнародного форуму з економічних та гуманітарних питань (до 90-річчя ДВНЗ «Український державний хіміко-технологічний університет») (3-4 листопада 2020 року). Дніпро: ДВНЗ УДХТУ, 278 с. С. 250–253 ISBN 978-617-7478-74-3

6. Yana Boiko (2024) Training Translators in the Conditions of a Polycultural and Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей IX Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД. С 342-346

7. Yana Boiko (2024) Conditions for successful interpretation. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of Scientific Research. P. 36 ISBN 979-8-88955-782-1 (series) DOI 10.36074/scientia-30.08.2024

8. Yana Boiko (2024) Official-business style documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 ISBN 979-8-88955-784-5 (series). DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

9. Yana Boiko (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities.

Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 ISBN 979-8-88955-783-8 (series) DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

10. Yana Boiko (2024) Official business style documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:avec des matériaux de la VIIconférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre2024. Paris-Vinnytsia: La Fedeltà& UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 ISBN 978-617-8312-08-4 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

11. Yana Boiko (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, September 6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria: International Center of Scientific Research. P. 49-50 ISBN 979-8-88955-785-2 (series) DOI 10.36074/scientia-06.09.2024

12. Yana Boiko (2024) Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 ISBN 979-8-88955-781-4 (series) DOI 10.36074/scientia-27.09.2024

Міжнародні видання:  
1. Boiko, Y. (2022). Information Entropy of Shakespeare's Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 18, Special Issue 2, 1218-1228. ISSN 1305-578X (Online)

2. Бойко Я. В. (2021) Своєрідність мови Шекспіра і мови

українських ретрансляцій як знакових систем в історичній перспективі. II International Scientific and Practical Conference Discussion: Problems, Tasks and Prospects / A.C.M. Webb Publishing Co Ltd. (Brighton, Great Britain, 21-22 June 2021). P 121–137 ISBN 978-0-86189-342-3 DOI <https://doi.org/10.51582/interconf.21-22.06.2021.13>

3. Boiko Ya. V. (2021) General strategies of chronologically distant Ukrainian retranslations of Shakespeare's plays. Sciences of Europe. No 85. Vol. 3. Praha, Czech Republic. P. 33–39. ISSN 3162-2364

4. Boiko Yana (2024) Pragmatics of expressive syntax of texts of english political discourse as a problem of translation. Scientific Collection «InterConf+», 49(217): with the Proceedings of the 10th International Scientific and Practical Conference «Theory and Practice of Science: Key Aspects» (September 19-20, 2024; Rome, Italy)/ comp. by LLCSPC «InterConf». Rome: Dana, 2024. 307p. P. 117-129. ISSN 2709-4685 DOI 10.51582/interconf.19-20.09.2024.013

Підпункт 14)

1. Організація наукових і науково-методичних конференцій: I Міжнародна науково-практична конференція студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи»; XXII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і молодих вчених «Євромови – 2022: інновації та розвиток»

2. Керівництво кваліфікаційними роботами магістра за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».

3. Керівництво науковою роботою студентів для участі із доповідями у щорічній міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages: innovations and development” та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи».

4. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська

						<p>мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages 21: innovations and development”.</p> <p>Підпункт 19) Робота у редакційних колегіях наукових видань. 1) “FOLIUM” Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, <a href="https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/editorial">https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/editorial</a> 1 2) Forum for Linguistic Studies. <a href="http://ls.acad-pub.com/index.php/FLS">ls.acad-pub.com/index.php/FLS</a> 3) участь у роботі громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».</p> <p>Підпункт 20) 2018–2021 рр. – Перекладач-сумісник у відділі міжнародної мобільності</p>	
10353	Проданюк Федір Миколайович	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний університет ім.Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1988, спеціальність: Історія КПРС, Диплом кандидата наук КН 014374, виданий 25.04.1997, Атестація доцента ДЦ 000616, виданий 25.07.2000</p>	34	Українська державність: історія і сучасність	<p>Підвищення кваліфікації: 1.Свідоцтво про підвищення кваліфікації 12СС 02070890 / 071786 – 21 Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій КНУТД за програмою «Використання цифрових технологій в освітньому процесі». Реєстраційний номер 637/21 від 16 вересня 2021 р. 2. Свідоцтво про міжнародне підвищення кваліфікації «Integration of Ukrainian education into the European context: experience of universities in Poland and Ukraine». EU № 226/03-30/10/2022 від 31 жовтня 2022 року. Wyższa szkoła teologiczno-humanistyczna im. Michała beliny-czechowskiego «Instytut nauk społecznych». Podkowa Leśna, Poland. (180 akad. год.).</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ п.п.: 1, 3, 4, 12, 14, 15 п.п. 1 п. 38 ЛУ 1. Проданюк Ф.М. , Корчук В.І. Радянська держава і російська православна церква в 1917 – першій половині 1920-х років. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Історичні науки. Том 32 (71) № 3 2021. С. 249-256. DOI <a href="https://doi.org/10.32838/2663-5984/2021/3.37">https://doi.org/10.32838/2663-5984/2021/3.37</a> <a href="http://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/20">http://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/20</a></p>

21/3\_2021/39.pdf  
2. Prodanyuk, Fedir and Mierienkov, Hnat (2021) "History of Evangelical Christian Baptists in Ukraine (Mid-19th Century to 1929)," Occasional Papers on Religion in Eastern Europe: Vol. 41 : Iss. 4 , Article 6. Available at: <https://digitalcommons.georgefox.edu/ree/vol41/iss4/6>  
3. Andrii Shevchuk Fedir Prodanyuk (2022) Ukrainian Orthodox Education in Historical Retrospective. Occasional Papers on Religion in Eastern Europe: Vol. 42; Iss. 2, Article 8/ Available at: <https://doi.org/10.55221/2693-2148.2328> <https://digitalcommons.georgefox.edu/ree/vol42/iss2/8/>  
4. Prodanyuk, Fedir (2023) "Christian Denominations on the Territory of Ukraine in the First Half of the 20th Century (1900-1939)," Occasional Papers on Religion in Eastern Europe: Vol. 43 : Iss. 7 , Article 3. DOI: <https://doi.org/10.55221/2693-2148.2454> Available at: <https://digitalcommons.georgefox.edu/ree/vol43/iss7/3/>  
5. Проданюк Ф.М. Сучасний стан дослідження історії заснування та діяльності Національної академії наук України в вітчизняній історіографії. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Історичні науки Том 35 (74) № 1 2024. С. 91-98. DOI <https://doi.org/10.32782/2663-5984.2024/1.14> [https://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/1\\_2024/16.pdf](https://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/1_2024/16.pdf)  
6. Проданюк Ф.М. Життя і творчість Георгія Нарбута: історіографія проблеми. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Історичні науки Том 35 (74) № 3. 2024. С. 65-72. DOI <https://doi.org/10.32782/2663-5984.2024/3.11> [http://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/3\\_2024/13.pdf](http://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/3_2024/13.pdf)

п.п. 3 п. 38 ЛУ

1.Проданюк Ф.М.,  
Гребеннікова Н.В..  
РОЗДІЛ 2. Генезис  
феномену гуманізація та  
гуманітаризація освіти.  
// (монографія) Процеси

гуманізації та гуманітаризації освіти: моногр. / А. В. Сакун, О.П. Кивлюк, М.О. Нестерова та ін. – Київ: КНУТД, 2020. – 176 с.

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1.Українська та зарубіжна культура: Методичні вказівки до практичних робіт для студентів денної форми навчання. Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський) Спеціальність – 161 – «Хімічні технології та інженерія»;162 – «Біотехнології та біоінженерія»; 183 – «Технології захисту навколишнього середовища»; 015.36 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості); 053 Психологія; 182 Технології легкої промисловості; 071 Облік і оподаткування; 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок; 073 Менеджмент; 028 Менеджмент соціокультурної діяльності; 075 Маркетинг; 076 Підприємництво та торгівля; 023 «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація»; 026 Сценічне мистецтво; 028 «Менеджмент соціокультурної діяльності»; 241 «Готельноресторанна справа»; 242 «Туризм і рекреація»; 014 Середня освіта (за предметними спеціальностями); 017 Фізична культура і спорт; 035 Філологія; 051 Економіка; 052 Політологія; 081 Право; 281 Публічне управління та адміністрування./упор.: Ф. М. Проданюк. К. : КНУТД, 2023. 14 с.

2. Українська та зарубіжна культура: Методичні вказівки до практичних робіт для студентів заочної та дистанційної форм навчання. Рівень вищої освіти – перший (бакалаврський) Спеціальність – 161 – «Хімічні технології та інженерія»;162 – «Біотехнології та біоінженерія»; 183 – «Технології захисту навколишнього середовища»; 015.36 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості); 053 Психологія; 182 Технології легкої промисловості; 071 Облік і оподаткування; 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок; 073

Менеджмент; 028  
Менеджмент  
соціокультурної  
діяльності; 075  
Маркетинг; 076  
Підприємництво та  
торгівля; 023  
«Образотворче  
мистецтво, декоративне  
мистецтво, реставрація»;  
026 Сценічне мистецтво;  
028 «Менеджмент  
соціокультурної  
діяльності»; 241  
«Готельно-ресторанна  
справа»; 242 «Туризм і  
рекреація»; 014 Середня  
освіта (за предметними  
спеціальностями); 017  
Фізична культура і спорт;  
035 Філологія; 051  
Економіка; 052  
Політологія; 081 Право;  
281 Публічне управління  
та  
адміністрування./упор.:  
Ф. М. Проданюк. К. :  
КНУТД, 2023. 10 с.  
3. Українська та  
зарубіжна культура:  
методичні вказівки до  
самостійної роботи для  
студентів денної, заочної  
та дистанційної форм  
навчання. Рівень вищої  
освіти перший  
(бакалаврський).  
Спеціальність – 161 –  
«Хімічні технології та  
інженерія»; 162 –  
«Біотехнології та  
біоінженерія»; 183 –  
«Технології захисту  
навколишнього  
середовища»; 015.36  
Професійна освіта  
(Технологія виробів  
легкої промисловості);  
053 Психологія; 182  
Технології легкої  
промисловості; 071 Облік  
і оподаткування; 072  
Фінанси, банківська  
справа, страхування та  
фондовий ринок; 073  
Менеджмент; 028  
Менеджмент  
соціокультурної  
діяльності; 075  
Маркетинг; 076  
Підприємництво та  
торгівля; 023  
«Образотворче  
мистецтво, декоративне  
мистецтво, реставрація»;  
026 Сценічне мистецтво;  
028 «Менеджмент  
соціокультурної  
діяльності»; 241  
«Готельно-ресторанна  
справа»; 242 «Туризм і  
рекреація»; 014 Середня  
освіта (за предметними  
спеціальностями); 017  
Фізична культура і спорт;  
035 Філологія; 051  
Економіка; 052  
Політологія; 081 Право;  
281 Публічне управління  
та адміністрування. /  
Упоряд. Ф. М. Проданюк.  
К.: КНУТД, 2024. 32 с.  
4. УКРАЇНЬКА ТА  
ЗАРУБІЖНА КУЛЬТУРА:  
Методичні вказівки до  
контрольної роботи для  
здобувачів вищої освіти  
заочної, дистанційної  
форми навчання. Рівень  
вищої освіти перший

(бакалаврський).  
Спеціальність – 161 – «Хімічні технології та інженерія»; 162 – «Біотехнології та біоінженерія»; 183 – «Технології захисту навколишнього середовища»; 015.36 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості); 053 Психологія; 182 Технології легкої промисловості; 071 Облік і оподаткування; 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок; 073 Менеджмент; 028 Менеджмент соціокультурної діяльності; 075 Маркетинг; 076 Підприємництво та торгівля; 023 «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація»; 026 Сценічне мистецтво; 028 «Менеджмент соціокультурної діяльності»; 241 «Готельно-ресторанна справа»; 242 «Туризм і рекреація» 014 Середня освіта (за предметними спеціальностями); 017 Фізична культура і спорт; 035 Філологія; 051 Економіка; 052 Політологія; 081 Право; 281 Публічне управління та адміністрування. / Упоряд. Ф.М. Проданюк К.: КНУТД, 2024. 11 с.

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Проданюк Ф. М. Використання інтерактивних технологій в освітньому процесі закладів вищої освіти України: стан дослідження наукової проблеми.: Матеріали XVII Міжнародної науково-практичної конференції «Антикризовий розвиток соціальних та економічних процесів в умовах глобалізації», Буча. Київ, 2022. С. 124-127.  
2. Проданюк Ф. М. Олександр Кульчицький (1895- 1980) – відомий філософ, психолог, соціолог, педагог та публіцист. Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції «Антикризовий розвиток соціальних та економічних процесів в умовах глобалізації», м. Буча, 21 квітня 2021 року. Київ: Міленіум, 2021. С. 125-128.  
3. Проданюк Ф. М. Походження українського народу: історіографія проблеми / Ф. М. Проданюк // Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій : збірник наукових праць



за результатами Всеукраїнської конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. / за ред. А. М. Вергун та ін. – Київ : КНУТД, 2022. – С. 43-45.

4.Проданюк Ф. М. Виникнення й діяльність православних братств на території України та їхня роль у розвитку національної культури в XVI – XVII століттях: вітчизняна історіографія проблеми / Ф. М. Проданюк // Антикризисний розвиток соціальних та економічних процесів в умовах глобалізації: матеріали XVIII Міжнародної науковопрактичної конференції, м. Буча, 18 квітня 2023 року. – Київ : Міленіум, 2023. – С. 135-137

5.Проданюк Ф. М. «Вдосконалення професійної підготовки фахівців початкової освіти в закладах вищої освіти України в сучасних реаліях: Новітня історіографія проблеми». Початкова освіта в Україні в умовах воєнного часу: реалії та перспективи»: збірник матеріалів I Міжнародної науковопрактичної конференції (м. Буча, 22 листопада 2022 р.) / упорядники: Ф.М. Проданюк, В.В. Куриляк, А.С. Білик, Буча: ПВНЗ «УГІ», 2023 р. С. 89-92

6.Проданюк Ф.М. Втрати культурних пам'яток України в наслідок широкомасштабної російської агресії // Україна та світ в умовах російської збройної інтервенції (з 2014 р.) / за матеріалами Міжнародної науково-практичної конференції, Київ, 6 червня 2024 р. К., 2024. С. 292-294.

7. Проданюк Ф.М. Буджак – мальовничий куточок Чорноморського узбережжя України. // The I International Scientific and Practical Conference «Current means of training young people and developing their abilities», January 06-08, 2025, Munich, Germany. 323 p. С.31-36. URL: <https://eu-conf.com/en/events/current-means-of-training-young-people-anddeveloping-their-abilities/>

8.Проданюк Ф.М. Формування у здобувачів вищої освіти України моральних і культурних цінностей в сучасних умовах. // Морально-етичний і творчий складник як основа професійного зростання

						<p>майбутніх журналістів, педагогів, психологів та богословів [Електронне видання]: збірник матеріалів Всеукраїнської науково-практичної конференції (м. Буча, 07 листопада 2024 р.). Буча: ПВНЗ «УТІ», 2024 р. С. 90-93.</p> <p>п.п. 14 п. 38 ЛУ Керівник студентського наукового гуртка «Патріот» (2020-2021; 2021-2022, 2022-2023, 2023-2024 н.р., 2024-2025 н.р.).</p> <p>п.п. 15 п. 38 ЛУ 1. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Член журі МАНУ всесвітня історія. 2019 2. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2020 3. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2021 4. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2022 5. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2023 6. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2024</p>	
118694	Кириченко Римма Вікторівна	Доцент, Основне місце роботи	Мистецтв і моди	<p>Диплом спеціаліста, Український державний педагогічний університет ім. М.П.Драгоманова, рік закінчення: 1997, спеціальність: Практична психологія, педагогіка і психологія (шкільна), Диплом кандидата наук ДК 025188, виданий 16.09.2004, Атестація доцента</p>	18	Психологія	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Київський національний університет технологій та дизайну (01.10.19 – 01.04.2020). Свідоцтво 12 СС 02070890/ 071127-20 від 01.04.2020. 2. Міжнародне стажування в рамках програми V Міжнародної програми наукового стажування «Нобелівські Лауреати: Вивчення Досвіду та Професійних Досягнень для Формування Успішної Особистості та Трансформації Оточуючого Світу» 24</p>

12ДЦ 038738,  
виданий  
16.05.2014

червня – 20 серпня 2022 р., Дубаї, Осло, Стокгольм, Рим, Бургас, Нью-Йорк, Єрусалим, Пекін, загальним обсягом 180 годин або 6 кредитів ЄКТС; сертифікат № 8749.  
3. Центральний інститут післядипломної освіти ДЗВО «Університет менеджменту освіти» (15.04.2024-15.11.2024). Свідоцтво СП 35830447/3049-24 від 15.11.2024.

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп.1, 4, 12, 14

п.п. 1 п. 38 ЛУ  
1.Кириченко Р.В., Колодяжна А.В. Психологічне дослідження навчально-професійної мотивації майбутніх педагогів. Науковий часопис НПУ імені М.П. Драгоманова. Серія Психологічні науки: зб. наук. праць. Київ: Вид-во НПУ імені М.П. Драгоманова, 2021.Вип.13 (58). С.48-59. (Фахове видання категорії Б)  
<https://sj.npu.edu.ua/index.php/pn/article/view/1052/881>  
2.Кириченко Р.В. Психолого-педагогічні умови розвитку комунікативної культури студентів. Наукові записки. Сер. Педагогічні науки. Кропивницький: ЦДПУ ім. В. Винниченка. Вип.198. 2021. С.113-116. (Фахове видання категорії Б)  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18848>  
[https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/18848/1/%d0%9a%d0%b8%d1%80%d0%b8%d1%87%d0%b5%d0%bd%d0%ba%d0%be\\_%d0%a0.%d0%92.\\_%d0%a1%d1%82%d0%b0%d1%82%d1%82%d1%8f\\_2021.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/18848/1/%d0%9a%d0%b8%d1%80%d0%b8%d1%87%d0%b5%d0%bd%d0%ba%d0%be_%d0%a0.%d0%92._%d0%a1%d1%82%d0%b0%d1%82%d1%82%d1%8f_2021.pdf)  
3.Кириченко Р.В., Колодяжна А.В. Імідж сучасного викладача: особливості його розуміння студентами. Науковий журнал «Габітус». ПУ «Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій». м. Одеса: Вид-во Видавничий дім «Гельветика». Вип. № 26, 2021. С.151-157. (Фахове видання категорії Б).  
<http://habitus.od.ua/journals/2021/26-2021/29.pdf>  
4.Кириченко Р.В., Дуброва Н.С., Овсієнко Р.О. Значення емоційного інтелекту в діяльності педагога. Актуальні питання

гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2021. Вип. 41. С.306-314. (Фахове видання категорії Б). [http://www.aphnjournal.in.ua/archive/41\\_2021/part\\_1/49.pdf](http://www.aphnjournal.in.ua/archive/41_2021/part_1/49.pdf)

5. Iryna Postolenko, Alla Vozniuk, Rymma Kyrychenko, Iryna Gavran, Oleksandra Brukhovetska, Tetiana Chausova. Formation of empathy in applicants for higher education of pedagogical profile in the process of educational activity. International Journal of Computer Science and Network Security, VOL. 21, No.11, November 2021, pp. 11-16. Web of Science Core Collection <https://koreascience.kr/article/JAKO202105254941208.pdf>

6. Yuliia Taranenko, Nataliia Buhaiets, Rymma Kyrychenko, Daryna Cherniak, Ruslana Mnozhynska, Iuliia Paskevskva. Application of electronic information and educational environment in innovative educational activities. International Journal of Computer Science and Network Security, VOL.22 No.7, July 2022, pp. 366-370. Web of Science Core Collection [http://paper.ijcsns.org/07\\_book/202207/20220745.pdf](http://paper.ijcsns.org/07_book/202207/20220745.pdf) <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19907> [https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/19907/20220908\\_302.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/19907/20220908_302.pdf)

7. Olena Antoniuk, Anton Vertel, Alla Kolodyazhna, Rymma Kyrychenko & Ruslana Mnozhynska (2023). Creating a Comfortable Learning Environment: The Role of Teachers and Education Seekers. Cadernos de Educação Tecnologia e Sociedade, 16(1), 153-162. <https://doi.org/10.14571/brajets.v16.n1.153-162>

8. Кириченко Р.В., Колодяжна А.В. Психологічна готовність студентів до професійної діяльності. Науковий журнал «Габітус». ПУ «Причорноморський науково-дослідний інститут економіки та інновацій». м. Одеса: Вид-во Видавничий дім «Гельветика». Вип. № 56, 2023. С.217-223. (Фахове видання категорії Б). <http://habitus.od.ua/journals/2023/56-2023/41.pdf>

9. Кириченко Р.В. Олійник Д.В., Тимченко

А.А. Розвиток національної самосвідомості здобувачів освіти засобами технології виготовлення ляльки-мотанки. Науково-виробничий журнал «Індустрія моди. Fashion Industry» Київ: КНУТД, №1. 2024. С.51-60. (Фахове видання категорії Б).  
[https://drive.google.com/file/d/108kFFjFjsvtpXn3z\\_hdQaaxTLbTsc8fTH/view](https://drive.google.com/file/d/108kFFjFjsvtpXn3z_hdQaaxTLbTsc8fTH/view)  
10.Alla Kolodyazhna, Rymma Kyrychenko, Daryna Chernyak, Nataliia Kobzei & Tetiana Atroshenko (2024). Examining the influences on individual joy and prosperity and the cultivation of positive personal characteristics. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research, 14(1, Special Issue XLII), 71–76.  
<https://doi.org/10.5281/zenodo.11873589>

<https://www.webofscience.com/wos/woscc/summary/ab87c59f-118f-4b59-8f30-401ab6f16199-0100cc7e2f/relevance/1>

п.п. 4 п. 38 ЛУ  
1. Комунікативні процеси у педагогічній діяльності. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів денної та заочної форми навчання галузі знань 01 Освіта спеціальності 015 Професійна освіта (Дизайн), 015 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості) / Упор.: Р.В.Кириченко. К: КНУТД, 2020. 35с.  
2. Психологія. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів денної та заочної форми навчання галузі знань 01 Освіта/Педагогіка спеціальності 015.36 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості) /Упор.: Р.В.Кириченко. К: КНУТД, 2022. 30с.  
3. Загальна психологія. Методичні вказівки до семінарських занять для студентів денної та заочної форми навчання галузі знань 05 Соціальні та поведінкові науки спеціальності 053 Психологія/ Упор.: Р.В.Кириченко. К: КНУТД, 2023. 35с.  
4. Навчальна практика. Методичні рекомендації щодо проходження навчальної практики студентами 2 курсу денної та заочної форми навчання спеціальності 053 Психологія галузі знань 05 Соціальні та поведінкові науки ОПП «Психологія» / упор. Р. В. Кириченко. Київ:

КНУТД, 2023. 24 с.  
5. Вікова та педагогічна психологія. Методичні вказівки до семінарських занять для студентів денної та заочної форми навчання галузі знань 05 Соціальні та поведінкові науки спеціальності 053 Психологія / Упор.: Р.В.Кириченко. К: КНУТД, 2024. 26с.  
6. Вікова та педагогічна психологія. Методичні вказівки до самостійної роботи для студентів денної та заочної форми навчання галузі знань 05 Соціальні та поведінкові науки спеціальності 053 Психологія / Упор. Р. В. Кириченко. Київ: КНУТД, 2024. 27 с.

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Кириченко Р.В., Дуброва Н.С., Овсієнко Р.О. Роль та засоби організації онлайн навчання в сучасному освітньому процесі. Міжкфедеральний семінар «Освіта України в роки незалежності та її подальший розвиток в умовах інформаційного суспільства», м. Київ. КНУТД. 23 квітня 2021р. С.33-36  
2. Дуброва Н.С., Кириченко Р.В., Овсієнко Р.О. Інтерактивні методи навчання у професійній підготовці майбутніх педагогів. Збірник тез доповідей V Міжнародної науково-практичної конференції текстильних та фешн технологій «KyivTex&Fashion», м. Київ. 21 жовтня 2021. К.: КНУТД, 2021. С.134-135 [https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/19128/1/KyivTex%26Fashion2021\\_R134-135.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/19128/1/KyivTex%26Fashion2021_R134-135.pdf)  
3. Кириченко Р.В. Кисорець І.В. Вплив кольору на емоційний стан дитини. Вітчизняна наука на зламі епох: проблеми та перспективи розвитку: збірник матеріалів Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції. Переяслав, 20 грудня 2022 р. Вип. 83. Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2022. С. 82-85. [https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/23274/1/%d0%97%d0%b1%d1%96%d1%80%bd%do%b8%do%ba\\_83\\_82-85.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/23274/1/%d0%97%d0%b1%d1%96%d1%80%bd%do%b8%do%ba_83_82-85.pdf)  
4. Кириченко Р.В., Шеремет О. Г. Екологічне спілкування: правила ненасильницької комунікації. Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації: збірник матеріалів Міжнародної

науково-практичної інтернет-конференції. Переяслав, 27 грудня 2022 р. Переяслав: Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2022. Вип. 89. С. 221-223. [https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/23275/1/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%BD%D0%B8%D0%BA\\_89\\_221-223.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/23275/1/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%BD%D0%B8%D0%BA_89_221-223.pdf)

5. Олейнікова І., Дзікевич А., Кириченко Р. Колірна терапія, як елемент у світлодизайні інтерактивного дитячого простору. Актуальні проблеми сучасного дизайну: збірник матеріалів V Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 27 квітня 2023 року. У 2-х т. Т. 2. Київ: КНУТД, 2023. С. 221-224. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/24752>

6. Кириченко Р.В., Коваль Д. Є. Вплив психологічних тренінгів на формування soft skills здобувачів освіти. Збірник тез доповідей VII Міжнародної науково-практичної конференції текстильних та фешн-технологій KyivTex&Fashion, м. Київ, 19 жовтня 2023 р. Київ: КНУТД, 2023. С.344-347. <https://drive.google.com/file/d/1eFDTCWySWufhAj5mimzDdoONbcjBJCLR/view>

7. Кириченко Р.В., Зозуля Д.Р., Федоренко Я.В. Лідерські якості керівника: психологічний аспект. Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції. Переяслав, 30 листопада 2023 р. Переяслав: Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2023. Вип. 99. С. 212-214. <https://oa30397da1.cbaul-cdnwnd.com/12ac69b5cobec343f11779551473023e/200000551-315393153a/%D0%97%D0%B1%D1%96%D1%80%D0%BD%D0%B8%D0%BA%2099-0.pdf?ph=oa30397da1>

8. Кириченко Р.В., Карячка Д.Д., Тищенко Д.С. Дослідження соціально-психологічного клімату в колективі. Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції. Переяслав, 30 листопада 2023 р. Переяслав: Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2023. Вип. 99. С. 215-219. <https://oa30397da1.cbaul->

						<p>cdnwnd.com/12ac69b5cobec343f11779551473023e/200000551-315393153a/%Do%97%Do%B1%D1%96%D1%80%Do%BD%Do%B8%Do%BA%2099-0.pdf?ph=0a30397da1</p> <p>9. Кириченко Р.В., Білоцька Д.В. Музика як мистецтво анованого сенсу. Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник матеріалів III Всеукраїнської науково-практичної конференції / ред: М.А. Кулиняк, Д.С.Черняк. Київ: КНУТД, 2024. С.186-190.</p> <p>10. Кириченко Р.В., Горбач В.І. Емоційна стійкість як важлива риса військового. Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції. Переяслав, 21 червня 2024 р. Переяслав: Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2024. Вип. 106. С. 71-73. <a href="https://0a30397da1.clvaw-cdnwnd.com/12ac69b5cobec343f11779551473023e/200000570-2344e23451/%Do%97%Do%B1%D1%96%D1%80%Do%BD%Do%B8%Do%BA%20106-9.pdf?ph=0a30397da1">https://0a30397da1.clvaw-cdnwnd.com/12ac69b5cobec343f11779551473023e/200000570-2344e23451/%Do%97%Do%B1%D1%96%D1%80%Do%BD%Do%B8%Do%BA%20106-9.pdf?ph=0a30397da1</a></p> <p>п.п. 14 п. 38 ЛУ</p> <p>1. Керівництво постійно діючим науковим гуртком «Позитивна психологія».</p> <p>2. Керівництво студентами Кисорець І.В., Шеремет О.Г., які зайняли 1 місце на 1 етапі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт у галузі «Педагогічна та вікова психологія» у 2022 р.</p> <p>3. Студентка МгЗІТ-22 групи В. Паукова є переможницею II Всеукраїнського двотурового фестивалю-конкурсу мистецтв «Український розмай» (II місце).</p>	
491002	Голуб Валентин Петрович	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Київський державний інститут фізичної культури, рік закінчення: 1978, спеціальність: фізична культура і спорт, Диплом кандидата наук КН 001730, виданий 25.02.1993, Атестація доцента 12ДЦ 038239,	27	Фізичне виховання	Підвищення кваліфікації: 1. Міжнародна наукова конференція «DIGITAL ECONOMY AND DIGITAL SOCIETY (DEDS2024)/ Цифрова економіка та інформаційне суспільство», 9-10 квітня 2024 р. у м. Катовіце (Польща), 15 годин (0,8 кредитів ЕКТС), сертифікат 2. Центральний інститут післядипломної освіти Національної академії педагогічних наук України, 15.01.24 -



виданий  
03.04.2014

24.02.24 р., м. Київ, 6 кредитів ЕКТС.  
Свідоцтво про підвищення кваліфікації СП 35830447/0002-24, 3. Міжнародна наукова конференція «Інформаційні та інноваційні технології в XXI столітті», 19-20 вересня 2023 р. у м. Катовіце (Польща), 15 год. (0,8 кредитів ЕКТС), сертифікат  
4. 4-та Міжнародна наукова конференція «Роль науки та освіти в забезпеченні сталого розвитку», 12-13 січня 2023 р. у м. Катовіце (Польща), 15 год. (0,8 кредитів ЕКТС), сертифікат  
5. Міжнародний вебінар для тренерів, спортсменів та фахівців з організації та управління спортом. Організатори: Національний олімпійський комітет України, Міністерство молоді та спорту України, Національний університет фізичного виховання і спорту України. «Перша допомога при травматичних ушкодженнях у спорті», 08 квіт. 2022 р.  
6. Міжнародний вебінар для тренерів, спортсменів та фахівців з організації та управління спортом. Організатори: Національний олімпійський комітет України, Міністерство молоді та спорту України, Національний університет фізичного виховання і спорту України. «Система багаторічної підготовки спортсменів (наукові основи, періодизація, зміст, зв'язок зі спортивним відбором і орієнтацією)», 03.03.21 р.

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 12, 19.

пп. 1 п. 38 ЛУ  
1. V.Prontenko, M.Pidoprygora, M.Matvienko, V. Golub, (2024) The impact of strength loads on the health status and physical readiness of female cadets. Wiadomo'sci Lekarskie Medical Advances 76(6) 1230- 1236. doi:10.36740/Wlek 2024 06118. Scopus. <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/39106385/>  
2. Бондаренко В., Голуб В., Шумко Я., Кузенков О. р Використання традиційних та інноваційних технологій для моніторингу постави здобувачів вищої освіти. Вісник Національного

університету  
"Чернівський колегіум"  
імені Т.Г. Шевченка.  
Серія: Педагогічні науки.  
Чернів. 2024. С. 182-  
188. DOI: 10.58407/  
visnik.242529

3. Марущак М.О,  
Матвієнко М.І., Голуб  
В.П., Масаж, самомасаж  
та інші засоби фізичної  
культури, як способи  
регуляції і відновлення  
організму студентів в  
екстремальних умовах  
військового стану  
Науковий часопис  
Українського  
державного університету  
імені Михайла  
Драгоманова. Випуск  
3К(176) 2024. С. 308-313.  
[https://doi.org/10.31392/  
/UDU-ne-series  
15.2024.3K\(176\).67](https://doi.org/10.31392/UDU-ne-series15.2024.3K(176).67)

4. Kochura I. I.,  
Bovsunivskiy I. M.,  
Abdrakhimov O. F.,  
Zeleniuk O. V., Golub V. P.  
Формування військово-  
прикладних навичок  
стрілецької зброї.  
Науковий часопис  
Українського  
державного університету  
імені Михайла  
Драгоманова, Серія 15.  
Випуск 11 (184) 2024. с.  
47-54.  
[https://spppc.com.ua/ind  
ex.php/journal/issue/view  
/86/11-2024-pdf](https://spppc.com.ua/index.php/journal/issue/view/86/11-2024-pdf)

5. Валентин Бондаренко,  
Валентин Голуб, Яна  
Шумко, Олександр  
Кузенков Використання  
традиційних та  
інноваційних технологій  
для моніторингу постави  
здобувачів вищої освіти.  
Вісник національного  
університету  
"Чернівський колегіум"  
імені Т.Г. Шевченка: Том  
181 № 25. 2024. с. 182-  
188.  
[https://visnyk.chnpu.edu.  
ua/index.php/visnyk/artic  
le/view/711/749](https://visnyk.chnpu.edu.ua/index.php/visnyk/article/view/711/749)

6. Valentin Golub1, Larysa  
Kharchenko2, Zorina  
Vykhovanets3, Lesia  
Levchenko4, Viktoriya  
Bokoch5. (2025) La iglesia  
ortodoxa rusa y la invasión  
rusa a Ucrania: 2022-  
2023. Interacción y  
Perspectiva. Revista de  
Trabajo Social Vol. 15 (1):  
249-264 pp,  
[https://doi.org/10.5281/ze  
nodo.14031821](https://doi.org/10.5281/zenodo.14031821)

пп. з. п. 38 ЛУ  
1Добровольська Н.А.,  
Тимченко А.С., Голуб  
В.П. та ін. Практичні  
аспекти фізичної терапії  
та ерготерапії:  
навчальний посібник /  
Під ред. Н.А.  
Добровольської, О.В.  
Федорича, А.С.  
Тимченка, І.П.  
Радомського, Київ:  
«Гельветика», 2020. 368  
с. (Голуб В.П. – розділ 6:  
Лікувальний масаж як  
засіб відновлення

функціональної активності організму, С. 111-132, 1,5 др.арк.

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1. Теорія та методика фізичної культури [Електронне видання]: Методичні рекомендації до СРС із ОК «Теорія та методика фізичної культури» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. О.В.Зеленюк., Голуб В.П. Київ: КНУТД. 2024. 22 с.

2. Теорія та методика фізичної культури [Електронне видання]: Методичні рекомендації до практичних занять із ОК «Теорія та методика фізичної культури» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. О.В.Зеленюк., Голуб В.П. Київ: КНУТД. 2024. 22 с.

3. Теорія та методика фізичної культури [Електронне видання]: конспект лекцій з ОК «Теорія та методика фізичної культури» / для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 017 Фізична культура і спорт / уклад. О.В.Зеленюк., Голуб В.П. Київ: КНУТД. 2024. 96 с.

п.п. 12 п. 38 ЛУ

1. Зеленюк О. В., Голуб В. П., Горбунов О. А., Фізичне виховання у закладах вищої освіти України: знищення чи розвиток? Матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції Таврійського національного університету до 160-ї річниці від дня народження В. І. Вернадського 16–17 березня 2023 р., м. Київ. Частина 2. Львів-Торунь: Liha-Pres, 2023. С. 253-255.

2. Голуб В. П., Зеленюк О. В., Горбунов О. А. Питання фізичної реабілітації осіб із ампутованими кінцівками з використанням комп'ютерних технологій. Матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції Таврійського національного університету до 160-ї річниці від дня народження В. І. Вернадського 16-17 березня 2023 р., м. Київ. Частина 2. Львів-Торунь: Liha-Pres, 2023. С.241-245.

						<p>3. Мішаровський Р.М., Матвієнко М.І. Голуб В.П. Психолого-педагогічні особливості фізичного виховання студентів в екстремальних умовах воєнного стану / Матеріали VI Міжнародного симпозіуму "ОСВІТА І ЗДОРОВ'Я ПІДРОСТАЮЧОГО ПОКОЛІННЯ". Зб.наукових праць / За редакції Білик В.Г. Вип. 6. Алатон, 2024. С. 50-52.</p> <p>4. Горбунов О.А., Шусть В.В., Голуб В.П., Хом'яков О.М. Психологічні аспекти реабілітаційного процесу військовослужбовців із використанням системи візуалізації та комп'ютерного моделювання. Матеріали наукового конгресу з міжнародною участю, залученням молодих вчених, студентів НАТО: Комплексні компліментарно/альтернативні втручання для осіб, які постраждали у часи військових подій, військовослужбовців, їх сімей у періоді фізичної і медичної реабілітації. Київ. 13-14 червня 2024 року. С. 123-125.</p> <p>п.п. 19. п. 38 ЛУ член ГО «Міжнародна асоціація психологів та тренерів- експертів».</p>	
83825	Дворянчикова Світлана Євгенівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом магістра, Донецький національний університет, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (російська), Диплом магістра, Університет Григорія Сковороди в Переяславі, рік закінчення: 2021, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом кандидата наук ДК 023730, виданий 23.09.2014, Агестат доцента АД 000539, виданий 01.02.2018</p>	14	Українська мова в діловому та академічному аспектах	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Венеціанський університет Ка' Фоскарі (Італія), сертифікат № FSI – 24211-SaF від 02.10.2020 р. (6 кредитів – 180 год). Тема: «Організація освітнього процесу в галузі філологічних наук в Україні та країнах ЄС».</li> <li>2. Університет Південно-Східної Норвегії, сертифікат № 22/3-AWS. Тема: «Academic Writing School» (180 год – 6 кредитів ЄКТС, 12.12.2021 – 30.09.2022р.).</li> <li>3. Національний університет «Запорізька політехніка» за програмою Всеукраїнського форуму «Дні освітнього лідерства», сертифікат AP 820/0115-23 (1 кредит ЄКТС, 01.06–3.06.2023 р.).</li> <li>4. «Культурний проєкт» (culturalproject.org), сертифікат № 062326-011/BV від 29.06.2023 р. про прослухання курсу лекцій «Українська література у зв'язках зі світовим письменством» (Р. Семків) (14 год).</li> <li>5. «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» на платформі масових</li> </ol>

відкритих онлайн-курсів Prometheus, Сертифікат <https://certs.prometheus.org.ua/cert/13fcd330761d4c5e904fe675b5eb0c2d> від 23.08.2023 р. (2 кредити ЕКТС – 60 год).

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 4, 8, 10, 12, 14, 19

п.п. 1 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Онімний простір комедії режисера А. Лукіча «Мої думки тихі» (2019). Вісник Запорізького національного університету : Збірник наукових праць. Філологічні науки. Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2020. № 1. Ч. I. С. 50–56.

2. Дворянчикова С. Є. Поетика онімів у сучасній українській сміховій культурі: маркери, впливи й перешкоди. XI Internationale virtuelle Konferenz der Ukrainistik Dialog der Sprachen – Dialog der Kulturen. Die Ukraine aus globaler Sicht, München, 29 Oktober – 1 November 2020. München, 2021. P. 64–72. Deutsche Nationalbibliothek.

3. Дворянчикова С. Є. Романтичні засади онімного простору балади Л. І. Боровиковського «Маруся». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2020. № 46. Т. 1. С. 122–125.

4. Dvorianchukova S., Bondarchuk J., Syniavska O., Vyshnevska M. Effectiveness of students' distance learning in English business communication: the experience of Kyiv National University of Technologies and Design. Arab World English Journal (AWEJ). Special Issue on CALL (7). 2021. P. 239–250. DOI : <https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.17>. Web of Science.

5. Dvorianchukova S., Bondarchuk J., Syniavska O., Kugai K. Development of intercultural communicative competence in the process of teaching English to future interpreters. Arab World English Journal (AWEJ). 13 (2). 2022. P. 50–61. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no2.4>. Web of Science.

6. Bondarchuk J., Dvorianchukova S.,

Vyshnevska M., Kugai K., Dovhopol H. Ukrainian literature in the English-speaking environment. *Amazonia Investiga*, 11(54). 2022. P. 264-272. DOI: <https://doi.org/10.34069/AI/2022.54.06.25>. Web of Science.

7. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Лінгвокраїнознавчі обрії онімів і поетонімів у навчанні української мови як іноземної. *Acta Universitatis Wratislaviensis Slavica Wratislaviensia*. 2023. 178. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o. o. S. 35–43. DOI: <https://doi.org/10.19195/0137-1150.178.4>.

8. Dvorianchykova, S., Bondarchuk, J., Syniavska, O., Pshenychna, I., Zahorulko, M. Principles of the development of academic integrity and critical thinking among philology students. *Revista Eduweb*. 2023. Vol. 17 Núm. 4. 105-116. <https://doi.org/10.46502/i ISSN.1856-7576/2023.17.04.11>. Web of Science.

9. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Українська як іноземна: принципи розвитку академічної доброчесності та критичного мислення в іноземних студентів. Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки. Харків : Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, 2023. № 43. С. 25–43. DOI: <https://doi.org/10.26565/2073-4379-2023-43-02>.

10. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Лінгвокраїнознавчі обрії онімів і поетонімів у навчанні української мови як іноземної. *Acta Universitatis Wratislaviensis Slavica Wratislaviensia*. 2023. 175. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego. 2023. Vol. 178. 35-43. DOI: <https://doi.org/10.19195/0137-1150.178.4>.

11. Bondarchuk, J., Dvorianchykova, S., Yuhan, N., Holovenko, K. Strategic approaches: Practical applications of English communication skills in various real-life scenarios. *Multidisciplinary Science Journal*. 2024. 7(3), 2025100. DOI : <https://doi.org/10.31893/multiscience.2025100>. Scopus.

12. Gudkova, N.,

Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising: psycholinguistic aspect. *Conhecimento & Diversidade*. 2024. 16(44), 638-662. DOI : <https://doi.org/10.18316/1cd.v16i44.12364>. Web of Science.

13. Дворянчикова С. Є., Гудкова Н. М. Звертання в діловому дискурсі сучасних української та англійської літературних мов: типові мовленнєві помилки студентів-перекладачів. *Вісник науки та освіти*. 2024. № 10(28). С. 266-276.

14. Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Застосування перекладацьких трансформацій в туристичному дискурсі (на матеріалі рекламних текстів готелів України). *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»* : серія «Філологія». Острог : Видавництво НаУОА, 2024. Вип. 23(91). С. 18-22.

15. Bondarchuk, Ju., Dvorianchykova, S., Shpeniuk, I., Yarova, L., & Vereshchak, Ju. Strategic perspectives on the importance of English in the 21st century: Insights from first-year students. *International Journal of Innovative Research and Scientific Studies*. 2025. 8. Scopus. In print.

16. Дворянчикова С. Є., Ісакова Є. П. Фемінітиви в сучасному українськомовному та англійськомовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові мовленнєві помилки студентів-філологів. *Вісник науки та освіти*. 2025. У друці.

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська мова в діловому та академічному аспектах» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

2. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035

«Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

3. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

4. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська мова в діловому та академічному аспектах» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

5. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

6. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

7. Ісакова Є. П., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Наскрізна програма практики підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

8. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної практики І курсу підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти



спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

9. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна» для іноземних здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023.

10. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина I» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2021.

11. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина II» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2021.

12. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна» для іноземних здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2024.

13. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина I» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2024.

14. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина II» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Наукова керівниця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ВНЗ» (квітень 2018 – квітень 2021 рр.) (ДРН 0118U005017).

2. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ЗВО» (2021–2023 рр.) (ДРН 0118U005017).

3. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Надання послуг наукового консультування в межах

дослідно-експериментальної роботи у різних галузях перекладу» (2021 р.) (договір №1085, наказ №48 від 25.02.2021 р., наукова керівниця Бондарчук Ю. А., відповідальні виконавиці: Дворянчикова С. Є., Вишнеvsька М. О., Бороліс І. І., Горлатова О. М., Роеько Л. В., Денисенко В. М.).  
4. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні питання в галузі перекладу» (2023 р.) (договір №1205, наказ №33 від 10.04.2023 р., наукова керівниця Бондарчук Ю. А., відповідальні виконавиці: Власюк Т. М., Кугай К. Б., Дворянчикова С. Є., Пшенична І. С., Синяvsька О. Є., Абсальмова Я. В.).  
5. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., наукова керівниця Ісакова Є. П., відповідальні виконавиці: Дворянчикова С. Є., Кугай К. Б., Вишнеvsька М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є. Членкиня журі ІХ Міжнародного орфографічного конкурсу з української мови (кафедра україністики Інституту східнослов'янської філології Ягеллонського університету) (2024 р.).  
2. Дворянчикова С. Є. Учасниця групи міжнародної експертизи для визначення рівня володіння українською мовою науково-педагогічних працівників Бакинського слов'янського університету в межах угоди про співробітництво № 71 від 13.03.2024, Бакинський слов'янський університет, лист-запрос від ректора БСУ № 05-07-420 від 03.07.2024, лист-подяка ректору КНУТД від ректора БСУ № 05-07-427 від 08.07.2024.

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є. Медійність сучасного вітчизняного суспільства: школа відповідального громадянського журналіста. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції

«Соціальні комунікації: фундаментальні парадигми розвитку», 24–25 вересня 2020 р., м. Київ, ТНУ ім. В. І. Вернадського. К. : ТНУ ім. В. І. Вернадського, 2020. С. 60–63.

2. Дворянчикова С. Є. Засади організації контролю в умовах змішаного навчання українській мові як іноземній у ЗВО : Збірник наукових праць, м. Переяслав, 30 вересня 2020 р. Переяслав : Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2020. Вип. 63. С. 435–437.

3. Дворянчикова С. Є. Навчання української мови як іноземної у ЗВО: особливості й виклики. Сучасні методики навчання іноземних мов і перекладу в Україні та за її межами : Збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції, м. Переяслав, 03 грудня 2020 р. Переяслав : Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2020. С. 43–45.

4. Дворянчикова С. Є. Традиції й інновації в підготовці викладачів української мови як іноземної. Organization of educational process in the field of philological sciences in Ukraine and EU countries : Internship proceedings, Venice, August 24 – October 2, 2020. Venice : Baltija Publishing, 2020. С. 45–48.

5. Дворянчикова С. Є. Творча постать романтика Л. Боровиковського: культурологічний аспект викладання української мови як іноземної. Ad orbem per linguas. До світу через мови : Матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції «Світ цінностей і цінності у світі», 13–14 травня 2021 р. К. : Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 81–83.

6. Дворянчикова С. Є. Модель station rotation: переваги й виклики у практиці викладання української як іноземної. Доуніверситетська підготовка: інновації, виклики, перспективи. К. : КНУ імені Тараса Шевченка, 2021. С. 14–17.

7. Бондарчук Ю. А., Дворянчикова С. Є., Гудкова Н. М., Вишнеvsька М. О., Кугай К. Б. Заявка на участь у конкурсі науково-технічних розробок за державним замовленням, виконання яких розпочнеться у 2022 р. «Розроблення онлайн-курсу для

іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України», (пріоритетний напрям розвитку науки і техніки: інформаційні та комунікаційні технології) від 22.11.2021 р.

8. Дворянчикова С. Є. Пролегомени до онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України». Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VI Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 05 квітня 2021 р. К. : КНУТД, 2021. С. 24–26.

9. Дворянчикова С. Є. Мова і мислення: взаємовпливи. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VII Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 05 квітня 2022 р. К. : КНУТД, 2022. С. 184–186.

10. Дворянчикова С. Є. Літературна спадщина Левка Боровиковського в українській школі та на філологічних факультетах ЗВО. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. К.: КНУТД, 2022. С. 153–155.

11. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Ораторське мистецтво як навчальна дисципліна. Адвокатська промова – 2022 : матеріали міжкафедрального наукового семінару, м. Київ, 25 листопада 2022 року / відп. ред. Н. В. Фастовець. К. : КНУТД, 2022. С. 49–50.

12. Дворянчикова С. Є. Проєкт «Ukrainian word for the word: Let's talk with the world about Ukraine». Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VIII Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2023 р. К. : КНУТД, 2023. С. 9–12.

13. Дворянчикова С. Є. Навчальна дисципліна українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті у філологічній освіті.

Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. К.: КНУТД, 2023. С. 154–156.

14. Дворянчикова С., Нурієв Е. Науково-освітній проєкт «Мозаїка української демократії: внутрішні та зовнішні контексти». Національний спротив: проблеми, розв'язання, перспективи : Матеріали науково-практичної конференції, м. Київ, 30 березня 2023 р. Київ: Державний університет інфраструктури та технологій, 2023. С. 71–73.

15. Дворянчикова С. Сучасні виміри спадщини Тараса Шевченка в закладах освіти. Проблеми сучасної філології та перекладознавства в історикокультурному, психолінгвістичному, соціолінгвістичному та дидактичному вимірах: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конф, м. Дніпро, 28-29 березня 2024 р. Дніпро: ДВНЗ «ПДТУ», 2024. – С. 49–51.

16. Дворянчикова С. Є. Освітньо-професійні програми кафедри філології та перекладу: пролегомени до дуальної форми здобуття освіти. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей IX Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2024 р. К. : КНУТД, 2023. С. 289–292.

17. Дворянчикова С. Є. Міжнародне науково-освітнє співробітництво: досвід кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали IX Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2024 р. К.: КНУТД, 2024. С. 181–186.

п.п. 14 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. 2015–2022 рр. керівниця студентського наукового гуртка «Країни і люди» (для іноземних здобувачів вищої освіти).

2. Дворянчикова С. Є. від 2023 р. керівниця студентського наукового гуртка «Опановуємо українську: країни і люди».

							<p>п.п. 19 п. 38 ЛУ</p> <p>1. Дворянчикова С. Є. 2019–2025 рр. членкиня всеукраїнської громадської організації «Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики» (чинний сертифікат УА № 0889 від 01.01.2024 р.).</p> <p>2. Дворянчикова С. Є. 2024 р. членкиня міжнародної організації «Асоціація слов'янських, східноєвропейських та євразійських досліджень (Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies, ASEES)».</p> <p>3. Дворянчикова С. Є. 2020–2021 рр. членкиня всеукраїнської громадської організації «Емігрантське радіо» (посвідчення представниці преси: ведучої програми № 006).</p>
83825	Дворянчикова Світлана Євгенівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом магістра, Донецький національний університет, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (російська), Диплом магістра, Університет Григорія Сковороди в Переяславі, рік закінчення: 2021, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом кандидата наук ДК 023730, виданий 23.09.2014, Аттестат доцента АД 000539, виданий 01.02.2018</p>	14	Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Венеціанський університет Ка' Фоскарі (Італія), сертифікат № FSI – 24211-SaF від 02.10.2020 р. (6 кредитів – 180 год). Тема: «Організація освітнього процесу в галузі філологічних наук в Україні та країнах ЄС».</p> <p>2. Університет Південно-Східної Норвегії, сертифікат № 22/3-AWS. Тема: «Academic Writing School» (180 год – 6 кредитів ЄКТС, 12.12.2021 – 30.09.2022р.).</p> <p>3. Національний університет «Запорізька політехніка» за програмою Всеукраїнського форуму «Дні освітнього лідерства», сертифікат AP 820/0115-23 (1 кредит ЄКТС, 01.06–3.06.2023 р.).</p> <p>4. «Культурний проєкт» (culturalproject.org), сертифікат № 062326-011/BV від 29.06.2023 р. про прослухання курсу лекцій «Українська література у зв'язках зі світовим письменством» (Р. Семків) (14 год).</p> <p>5. «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» на платформі масових відкритих онлайн-курсів Prometheus, Сертифікат <a href="https://certs.prometheus.org.ua/cert/13fed330761d4c5e904fe675b5eb0c2d">https://certs.prometheus.org.ua/cert/13fed330761d4c5e904fe675b5eb0c2d</a> від 23.08.2023 р. (2 кредити ЄКТС – 60 год).</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 4, 8, 10, 12, 14, 19</p> <p>п.п. 1 п. 38 ЛУ</p>

1. Дворянчикова С. Є. Онімний простір комедії режисера А. Лукіча «Мої думки тихі» (2019). Вісник Запорізького національного університету : Збірник наукових праць. Філологічні науки. Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2020. № 1. Ч. I. С. 50–56.
2. Дворянчикова С. Є. Поетика онімів у сучасній українській сміховій культурі: маркери, впливи й перешкоди. XI Internationale virtuelle Konferenz der Ukrainistik Dialog der Sprachen – Dialog der Kulturen. Die Ukraine aus globaler Sicht, München, 29 Oktober – 1 November 2020. München, 2021. P. 64–72. Deutsche Nationalbibliothek.
3. Дворянчикова С. Є. Романтичні засади онімного простору балади Л. І. Боровиковського «Маруся». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2020. № 46. Т. 1. С. 122–125.
4. Dvorianchykova S., Bondarchuk J., Syniavska O., Vyshnevska M. Effectiveness of students' distance learning in English business communication: the experience of Kyiv National University of Technologies and Design. Arab World English Journal (AWEJ). Special Issue on CALL (7). 2021. P. 239–250. DOI : <https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.17>. Web of Science.
5. Dvorianchykova S., Bondarchuk J., Syniavska O., Kugai K. Development of intercultural communicative competence in the process of teaching English to future interpreters. Arab World English Journal (AWEJ). 13 (2). 2022. P. 50–61. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no2.4>. Web of Science.
6. Bondarchuk J., Dvorianchykova S., Vyshnevska M., Kugai K., Dovhopol H. Ukrainian literature in the English-speaking environment. Amazonia Investiga, 11(54). 2022. P. 264-272. DOI: <https://doi.org/10.34069/AI/2022.54.06.25>. Web of Science.
7. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Лінгвоукраїнознавчі обрії онімів і поетонімів у навчанні української

мови як іноземної. Acta Universitatis Wratislaviensis Slavica Wratislaviensis. 2023. 178. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o. o. S. 35–43. DOI: <https://doi.org/10.19195/0137-1150.178.4>.

8. Dvorianchykova, S., Bondarchuk, J., Syniavska, O., Pshenychna, I., Zahorulko, M. Principles of the development of academic integrity and critical thinking among philology students. Revista Eduweb. 2023. Vol. 17 Núm. 4. 105-116. <https://doi.org/10.46502/i-ssn.1856-7576/2023.17.04.11>. Web of Science.

9. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Українська як іноземна: принципи розвитку академічної доброчесності та критичного мислення в іноземних студентів. Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки. Харків : Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, 2023. № 43. С. 25–43. DOI: <https://doi.org/10.26565/2073-4379-2023-43-02>.

10. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Лінгвоукраїнознавчі обрії онімів і поетонімів у навчанні української мови як іноземної. Acta Universitatis Wratislaviensis Slavica Wratislaviensis. 2023. 175. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego. 2023. Vol. 178. 35-43. DOI: <https://doi.org/10.19195/0137-1150.178.4>.

11. Bondarchuk, J., Dvorianchykova, S., Yuhan, N., Holovenko, K. Strategic approaches: Practical applications of English communication skills in various real-life scenarios. Multidisciplinary Science Journal. 2024. 7(3), 2025100. DOI : <https://doi.org/10.31893/multiscience.2025100>. Scopus.

12. Gudkova, N., Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising: psycholinguistic aspect. Conhecimento & Diversidade. 2024. 16(44), 638-662. DOI : <https://doi.org/10.18316/r-16i44.12364>. Web of Science.

13. Дворянчикова С. Є., Гудкова Н. М. Звертання



в діловому дискурсі сучасних української та англійської літературних мов: типові мовленнєві помилки студентів-перекладачів. Вісник науки та освіти. 2024. № 10(28). С. 266-276.

14. Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Застосування перекладацьких трансформацій в туристичному дискурсі (на матеріалі рекламних текстів готелів України). Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». Острог: Видавництво НаУОА, 2024. Вип. 23(91). С. 18-22.

15. Bondarchuk, Ju., Dvorianchykova, S., Shpeniuk, I., Yarova, L., & Vereshchak, Ju. Strategic perspectives on the importance of English in the 21st century: Insights from first-year students. International Journal of Innovative Research and Scientific Studies. 2025. 8. Scopus. In print.

16. Дворянчикова С. Є., Ісакова Є. П. Фемінітиви в сучасному українськомовному та англомовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові мовленнєві помилки студентів-філологів. Вісник науки та освіти. 2025. У друці.

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська мова в діловому та академічному аспектах» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К.: КНУТД, 2024.

2. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К.: КНУТД, 2024.

3. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня

вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

4. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська мова в діловому та академічному аспектах» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

5. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

6. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

7. Ісакова Є. П., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Наскрізна програма практики підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

8. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної практики I курсу підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

9. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна» для іноземних здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023.

10. Дворянчикова С. Є.  
Робоча програма  
навчальної дисципліни  
вільного вибору студента  
«Цікава українська:  
розмовний клуб.  
Частина I» для  
іноземних здобувачів. К.  
: КНУТД, 2021.
11. Дворянчикова С. Є.  
Робоча програма  
навчальної дисципліни  
вільного вибору студента  
«Цікава українська:  
розмовний клуб.  
Частина II» для  
іноземних здобувачів. К.  
: КНУТД, 2021.
12. Дворянчикова С. Є.  
Навчально-методичний  
комплекс навчальної  
дисципліни «Українська  
мова як іноземна» для  
іноземних здобувачів  
першого  
(бакалаврського) рівня  
вищої освіти. К. : КНУТД,  
2024.
13. Дворянчикова С. Є.  
Навчально-методичний  
комплекс дисципліни  
вільного вибору студента  
«Цікава українська:  
розмовний клуб.  
Частина I» для  
іноземних здобувачів. К.  
: КНУТД, 2024.
14. Дворянчикова С. Є.  
Навчально-методичний  
комплекс дисципліни  
вільного вибору студента  
«Цікава українська:  
розмовний клуб.  
Частина II» для  
іноземних здобувачів. К.  
: КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є.  
Наукова керівниця  
науково-дослідної  
роботи з ініціативної  
теми «Лінгвістичні та  
методологічні аспекти  
формування іншомовної  
компетентності студентів  
ВНЗ» (квітень 2018 –  
квітень 2021 рр.) (ДРН  
0118U005017).
2. Дворянчикова С. Є.  
Співвиконавиця  
науково-дослідної  
роботи з ініціативної  
теми «Лінгвістичні та  
методологічні аспекти  
формування іншомовної  
компетентності студентів  
ЗВО» (2021–2023 рр.)  
(ДРН 0118U005017).
3. Дворянчикова С. Є.  
Співвиконавиця НДР за  
госпдогвірною  
тематикою «Надання  
послуг наукового  
консультування в межах  
дослідно-  
експериментальної  
роботи у різних галузях  
перекладу» (2021 р.)  
(договір №1085, наказ  
№48 від 25.02.2021 р.,  
наукова керівниця  
Бондарчук Ю. А.,  
відповідальні  
виконавиці:  
Дворянчикова С. Є.,  
Вишнеvsька М. О.,  
Бороліс І. І., Горлатова  
О. М., Роєнко Л. В.,  
Денисенко В. М.).

4. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні питання в галузі перекладу» (2023 р.) (договір №1205, наказ №33 від 10.04.2023 р., наукова керівниця Бондарчук Ю. А., відповідальні виконавиці: Власюк Т. М., Кугай К. Б., Дворянчикова С. Є., Пшенична І. С., Синявська О. Є., Абсалямова Я. В.).  
5. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., наукова керівниця Ісакова Є. П., відповідальні виконавиці: Дворянчикова С. Є., Кугай К. Б., Вишнеvsька М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є. Членкиня журі ІХ Міжнародного орфографічного конкурсу з української мови (кафедра україністики Інституту східнослов'янської філології Ягеллонського університету) (2024 р.).  
2. Дворянчикова С. Є. Учасниця групи міжнародної експертизи для визначення рівня володіння українською мовою науково-педагогічних працівників Бакинського слов'янського університету в межах угоди про співробітництво № 71 від 13.03.2024, Бакинський слов'янський університет, лист-запрос від ректора БСУ № 05-07-420 від 03.07.2024, лист-подяка ректору КНУТД від ректора БСУ № 05-07-427 від 08.07.2024.

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є. Медійність сучасного вітчизняного суспільства: школа відповідального громадянського журналіста. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Соціальні комунікації: фундаментальні парадигми розвитку», 24–25 вересня 2020 р., м. Київ, ТНУ ім. В. І. Вернадського. К. : ТНУ ім. В. І. Вернадського, 2020. С. 60–63.  
2. Дворянчикова С. Є. Засади організації контролю в умовах змішаного навчання українській мові як іноземній у ЗВО : Збірник наукових праць,

м. Переяслав, 30 вересня 2020 р. Переяслав : Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2020. Вип. 63. С. 435–437.

3. Дворянчикова С. Є. Навчання української мови як іноземної у ЗВО: особливості й виклики. Сучасні методики навчання іноземних мов і перекладу в Україні та за її межами : Збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції, м. Переяслав, 03 грудня 2020 р. Переяслав : Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2020. С. 43–45.

4. Дворянчикова С. Є. Традиції й інновації в підготовці викладачів української мови як іноземної. Organization of educational process in the field of philological sciences in Ukraine and EU countries : Internship proceedings, Venice, August 24 – October 2, 2020. Venice : Baltija Publishing, 2020. С. 45–48.

5. Дворянчикова С. Є. Творча постать романтика Л. Боровиковського: культурологічний аспект викладання української мови як іноземної. Ad orbem per linguas. До світу через мови : Матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції «Світ цінностей і цінності у світі», 13–14 травня 2021 р. К. : Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 81–83.

6. Дворянчикова С. Є. Модель station rotation: переваги й виклики у практиці викладання української як іноземної. Доуніверситетська підготовка: інновації, виклики, перспективи. К. : КНУ імені Тараса Шевченка, 2021. С. 14–17.

7. Бондарчук Ю. А., Дворянчикова С. Є., Гудкова Н. М., Вишнеvsька М. О., Кугай К. Б. Заявка на участь у конкурсі науково-технічних розробок за державним замовленням, виконання яких розпочнеться у 2022 р. «Розроблення онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України»», (пріоритетний напрям розвитку науки і техніки: інформаційні та комунікаційні технології) від 22.11.2021 р.

8. Дворянчикова С. Є. Пролегомени до онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо

міста України». Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VI Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 05 квітня 2021 р. К. : КНУТД, 2021. С. 24–26.

9. Дворянчикова С. Є. Мова і мислення: взаємовпливи. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VII Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 05 квітня 2022 р. К. : КНУТД, 2022. С. 184–186.

10. Дворянчикова С. Є. Літературна спадщина Левка Боровиковського в українській школі та на філологічних факультетах ЗВО. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. К.: КНУТД, 2022. С. 153–155.

11. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Ораторське мистецтво як навчальна дисципліна. Адвокатська промова – 2022 : матеріали міжкафедрального наукового семінару, м. Київ, 25 листопада 2022 року / відп. ред. Н. В. Фастовець. К. : КНУТД, 2022. С. 49–50.

12. Дворянчикова С. Є. Проект «Ukrainian word for the word: Let's talk with the world about Ukraine». Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VIII Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2023 р. К. : КНУТД, 2023. С. 9–12.

13. Дворянчикова С. Є. Навчальна дисципліна українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті у філологічній освіті. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. К.: КНУТД, 2023. С. 154–156.

14. Дворянчикова С., Нурієв Е. Науково-освітній проект «Мозаїка української демократії: внутрішні та зовнішні контексти».

Національний спротив: проблеми, розв'язання, перспективи : Матеріали науково-практичної конференції, м. Київ, 30 березня 2023 р. Київ: Державний університет інфраструктури та технологій, 2023. С. 71–73.

15. Дворянчикова С. Сучасні виміри спадщини Тараса Шевченка в закладах освіти. Проблеми сучасної філології та перекладознавства в історикокультурному, психолінгвістичному, соціолінгвістичному та дидактичному вимірах: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конф, м. Дніпро, 28-29 березня 2024 р. Дніпро: ДВНЗ «ПДТУ», 2024. – С. 49–51.

16. Дворянчикова С. Є. Освітньо-професійні програми кафедри філології та перекладу: пролегомени до дуальної форми здобуття освіти. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей ІХ Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2024 р. К. : КНУТД, 2023. С. 289–292.

17. Дворянчикова С. Є. Міжнародне науково-освітнє співробітництво: досвід кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали ІХ Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2024 р. К.: КНУТД, 2024. С. 181–186.

п.п. 14 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. 2015–2022 рр. керівниця студентського наукового гуртка «Країни і люди» (для іноземних здобувачів вищої освіти).  
2. Дворянчикова С. Є. від 2023 р. керівниця студентського наукового гуртка «Опановуємо українську: країни і люди».

п.п. 19 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. 2019–2025 рр. членкиня всеукраїнської громадської організації «Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики» (чинний сертифікат УА № 0889 від 01.01.2024 р.).  
2. Дворянчикова С. Є. 2024 р. членкиня міжнародної організації «Асоціація слов'янських,

						східноєвропейських та євразійських досліджень (Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies, ASEES)». 3. Дворянчикова С. Є. 2020–2021 рр. членкиня всеукраїнської громадської організації «Емігрантське радіо» (посвідчення представниці преси: ведучої програми № 006).	
94555	Множинська Руслана Володимирівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут культури і креативних індустрій	Диплом спеціаліста, Київський університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 1992, спеціальність: Українська мова та література, Диплом кандидата наук ДК 039978, виданий 15.03.2007, Атестат доцента 12ДЦ 026922, виданий 20.01.2011	23	Філософія, політологія та соціологія	<p>Підвищення кваліфікації</p> <p>1. Курси підвищення кваліфікації «Використання цифрових технологій в освітньому процесі». КНУТД, 2021. Свідоцтво Серія 12СС02070890 № 071764-21</p> <p>2. B-2-Certificate 19W14L218DP07 від 12.06.2021(180 год.)</p> <p>3. Міжнародне науково-педагогічне стажування з культурології та мистецтва у Влоцлавеку, Польща. «Умови для професійної освіти висококваліфікованих фахівців в галузі культурології, мистецтвознавства та музикознавства. Досвід європейських вищих шкіл» (6 кредитів, 180 год). 15 листопада-26 грудня 2021р. Сертифікат N CSI-115-18-KSW від 26.12.2021 Куявський університет у Влоцлавеку</p> <p>4. Poland Wloslaek«Development of culture and art in the war and post war periods» Certificate NCSI-060923-KSW dated 07.09.2023</p> <p>5. Навчально-реабілітаційний заклад вищої освіти «Кам'янець-Подільський державний інститут» Центр українсько-європейського наукового співробітництва Всеукраїнське науково-педагогічне підвищення кваліфікації «Формування резильєнтних компетентностей здобувача освіти в період трансформацій, сучасних викликів та кризових станів суспільства». Свідоцтво про підвищення кваліфікації № ADV-030747 від 13.08.2023 (6 кредитів ECTS (180 годин)).</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 12, 13, 14</p> <p>п.п. 1 п. 38 ЛУ 1. Yurchenko D., Lazorenko I., Ruslana Mnozhynska R. et al. (2021) Psychological And Pedagogical Aspects Of</p>



Innovation Processes In Educational Activities. JCSNS International Journal of Computer Science and Network Security (Web of Science), VOL.21 No.11, November 2021 Vol. pp. 131-134. [http://paper.ijcsns.org/07\\_book/202111/20211117.pdf](http://paper.ijcsns.org/07_book/202111/20211117.pdf).

2. Taranenko Y., Buhaiets R., Rymma Kyrychenko R., Cherniak D., Mnozhynska R. et al. (2022) Application Of Electronic Information And Educational Environment In Innovative Educational Activities. IJCSNS International Journal of Computer Science and Network Security (Web of Science), VOL.22 No.7, July 2022 Manuscript received July 5, 2022 Manuscript revised July 20, 2022 <https://doi.org/10.22937/IJCSNS.2022.22.7.4>

3. Herman V., Vesolovskyi O., Pysmenna I., Mnozhynska R. (2024) Distance education: an adaptive approach to learning in the age of information and knowledge. Conhecimento & Diversidade, (Web of Science). Niterói, v. 16, n. 41.p.492-506. Jan./mar. 2024. [https://revistas.unilasalle.edu.br/index.php/conhecimento\\_diversidade/article/view/11521](https://revistas.unilasalle.edu.br/index.php/conhecimento_diversidade/article/view/11521)

4. Множинська Р.В. Міжконфесійні взаємини на теренах України в першій половині XVI ст. та їх вплив на освіту та культуру. Освітній дискурс: збірник наукових праць. К.-2020 випуск 19 (1). С. 68-75.

5. Множинська Р.В. Philosophical retrospective of the gender issue. «Вісник Львівського університету. Серія: філософсько-політологічні студії» № 30/2020. С. 91-95.

6. Множинська Р.В. Ukrainian humanists on the roal of man in society (1st half of the 16th century) «Вісник Львівського університету. Серія: філософсько-політологічні студії» № 31/2020. С. 63-69.

7. Зленко Н.М., Множинська Р.В., Лисенко С.О. Становлення ідей гуманізму в українській філософській думці. Науковий журнал Гуманітарні студії: педагогіка, психологія, філософія Том 12 № 12(2) . 2021. С.60-74. <http://journals.nubip.edu.ua/index.php/Pedagogica/article/view/15304>

8. Mnozhynska R. The spectrum of aethetic categoryes in works of

Stanislav Orihovsky(1513–1566). *Periodyk Naukovy Akademii Polonijnej «PNAP» Czestochowa, Poland. Том 46 №3, 2021. с.57-75.*  
<http://pnap.ap.edu.pl/index.php/pnap/article/view/737/702>

9.Литвинів В., Множинська Р. Дніпрові музи. Пам'ятка періоду Ренесансу в Україні. *UCRAINICA MEDIAEVALIA». Vol. 4, 2021. С.129-140*  
[https://shron1.chtyvo.org.ua/Ucrainica\\_Mediaevalia/Volumen\\_4.pdf?](https://shron1.chtyvo.org.ua/Ucrainica_Mediaevalia/Volumen_4.pdf?)

10.Множинська Р. Stanislav Orikhovsky of the ideal form of state government. *Periodyk Naukovy Akademii Polonijnej, Czestochowa, 2023, 58, 2023. nr 3, s. 342. p.p. 269-277.*

11. Antoniuk O., Vertel A., Kolodyazhna A., Kyrychenko R., Mnozhynska R. (2023) *Creating a comfortable learning environment: the role of teachers and education seekers. Brazilian Journal of Education, Technology and Society (BRAJETS)*  
<http://dx.doi.org/10.14571/brajets.v16.n1.2023>

12. Множинська Р.В. Внесок С. Оріховського у ренесансно-гуманістичне розроблення морально-етичної проблематики ( I пол. XVI ст.). *Актуальні проблеми філософії та соціології.» 2023. С.48-53.*  
[zmist.pdf \(nuoua.od.ua\)](http://nuoua.od.ua/zmist.pdf)

13. Кіт, Н., Множинська, Р., & Дятлова, І. *Філософія міжкультурного діалогу та глобалізації, розуміння впливу глобалізації на сучасний світ Науково-теоретичний альманах Грані, 27(1), 2024. С. 71-78.*  
<https://doi.org/10.15421/172409>

14. Запорожченко О.В., Множинська Р.В, Ступак О.П. *Інформаційна глобалізація як чинник формування сучасної особистості. Національний університет «Одеська юридична академія». Актуальні проблеми філософії та соціології. Видавничий дім «Гельветика», випуск 48, 2024. С.41-46.*  
[http://apfs.nuoua.od.ua/48-2024\\_48\\_2024.pdf](http://apfs.nuoua.od.ua/48-2024_48_2024.pdf)

15. Хавроненко В.Д., Прудченко І.І., Множинська Р.В. *Еволюціонування освітнього процесу в контексті постмодернізму: нові виклики та філософські рефлексії. Актуальні проблеми філософії та соціології. N46, 2024.*

C.97-102.  
<http://aps.nuoua.46-2024>  
16. Таран Г.,  
Множинська Р., Поліщук  
Н. Філософський аналіз  
взаємодії інновацій та  
сталого розвитку в  
екологічному та  
соціальному контексті.  
Культурологічний  
альманах N 3, 2024. С.  
273-282  
<https://almanac.npu.kiev.ua/index.php/almanac/issue/view/11>

п.п. 3 п. 38 ЛУ

1. Множинська Р.В. Ідеї  
раннього гуманізму в  
українській філософській  
думці. / за ред. А. В.  
Сакуна та ін. Процеси  
гуманізації та  
гуманітаризації освіти:  
монографія. К.: КНУТД,  
2020.

2. Множинська Р.В.  
Гуманізація українського  
суспільства в історичній  
ретроспективі. / за ред.  
А. В. Сакуна та ін.  
Процеси гуманізації та  
гуманітаризації освіти:  
монографія. К.: КНУТД,  
2020

3. Mnozhynska R. History  
of Philosophy (Ancient  
Philosophy - Philosophy of  
the New Age): Reader.  
Recommended by the  
Academic Council of the  
Kyiv National University  
of Technology and Design  
for students of the  
«Bachelor's» degree in all  
areas of training Compiled  
by RV Mnozhynska.  
Навчальний посібник.  
Kyiv: KDUTD Publishing  
Center, 2021. 250p.  
<https://msnp.knutd.edu.ua/course/view.php?id=6818>

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1. Розробка відеолекцій:  
Philosophy of science and  
research methodology  
англійською мовою  
(електронний ресурс)

п.п. 12 п. 38 ЛУ

1.Mnozhynska R.  
Innovative methods at the  
university as a sign of its  
modernity / R.  
Mnozhynska // Baltic  
Journal of Legal and Social  
Sciences. – 2022. – No. 1.  
– P. 132-141.

<https://mail.google.com/mail/u/0/?tab=rm&ogbl#inbox?projector=>

2. Mnozhynska R. Ethics  
of the Renaissance age in  
Ukraine (the first half of  
the 16th century) 2021  
Baltic Journal of Legal and  
Social Sciences N 4 C. 80-  
88

<https://doi.org/10.30525/2592-8813-2021-4-10>

3. Mnozhynska R.  
Ukrainian- Polish and  
Italian connections in  
the15thcentury. «Baltic  
Journal of Legal and Social  
Sciences» № 2 / 2022.C.  
138-143.

<https://doi.org/10.30525/2592-8813-2022-2-23>

4. Множинська Р. В. Ретроспектива культури мови перекладу в Україні / Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : збірник тез доповідей V Всеукр. наук.-практ. конф. (7 квітня 2020 р., м. Київ) / за заг. ред. Ю. А. Бондарчук. – Київ : КНУТД, 2020. – С. 482-484.

5. Множинська Р.В. Економічна думка Середньовічної Європи (Т. Мор "Утопія") / Р. В. Множинська, В. Улянівський // Домінанти соціально-економічного розвитку України в умовах інноваційного типу прогресу : збірник тез доповідей Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів вищої освіти та молодих учених, присвяченої 90-річчю Київського національного університету технологій та дизайну, м. Київ, 26 березня 2020 р. / упор. О. В. Ольшанська. – Київ: КНУТД, 2020. – С. 159-162.

6. Множинська Р. В. Перехід від онтології до гносеології у філософії Йосипа Кононовича-Горбацького / Р. В. Множинська // Суспільні науки та сучасність: актуальні питання : матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Запоріжжя, 17-18 квітня 2020 року. – Запоріжжя : Класичний приватний університет, 2020. – С. 20-25.

7. Множинська Р. В. Ренесансний гуманізм в Україні (XVI - XVII ст.) / Р. В. Множинська // Розвиток сучасного суспільства в умовах глобальної нестабільності : збірник тез наукових робіт за матеріалами міжнародної науково-практичної конференції, м. Одеса, 8-9 травня 2020 року. – Одеса : ГО "Причорноморський центр досліджень проблем суспільства", 2020. – С. 67-70.

8. Множинська Р.В. "З історії штучного інтелекту" V Міжнародній науково-практичній конференції «Відкриті еволюційні системи», 19 - 21 травня 2020 року Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського (м. Київ, Україна)

9. Множинська Р. В. Релігійно-культурні розбіжності в

українському суспільстві  
I-ї пол. XVI ст. / Р. В.  
Множинська, Д.  
Іващенко // Актуальні  
питання суспільних  
наук: наукові дискусії :  
збірник тез наукових  
робіт учасників  
міжнародної науково-  
практичної конференції,  
м. Київ, 14-15 серпня  
2020 року. – Київ : ГО  
"Київська наукова  
суспільнознавча  
організація", 2020. – С.  
45-48.

10.Множинська Р.В.,  
Проданюк Ф.М. ,  
Гребеннікова Н.В.  
«Суспільна значимість  
освіченості та освітні  
заклади в середньовічній  
Україні. II Міжнародна  
науково-практична  
конференція «Проблеми  
інтеграції освіти та  
бізнесу в умовах  
глобалізації. – 9 жовтня  
2020. КНУТД. С. 38-39.

11.Множинська  
Р.В.,Шагренева А.І. студ.  
гр.БІМд-20 Strategic  
priorities of modern  
education/Стратегічні  
пріоритети сучасної  
освіти.Всеукраїнська  
конференція здобувачів  
вищої освіти і молодих  
учених. Інноватика в  
освіті, науці та бізнесі:  
виклики та можливості.  
КНУТД-17 листопада  
2020 р.

12.Множинська Р.В.  
Kapliuk N.A. Educational  
innovations of  
G.Skovorody on the moral  
and worldvising principle  
of self-knowledge. II  
Всеукраїнська  
конференція здобувачів  
вищої освіти та молодих  
учених. Інноватика в  
освіті, науці та бізнесі:  
виклики та можливості.  
КНУТД-18.11.2021.  
[https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/19485/1/Innovatyka2021\\_V1\\_P021-027.pdf](https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/19485/1/Innovatyka2021_V1_P021-027.pdf)

13.Множинська Р.В., ст.  
Болібрух А.В.  
Упровадження новітніх  
технологій опрацювання  
інформації та  
формування  
інформаційно-  
технологічної культури.  
Матеріали III  
Всеукраїнської  
конференції здобувачів  
вищої освіти і молодих  
учених « Інноватика в  
освіті, науці та бізнесі:  
виклики та можливості»  
17 листопада 2022.  
[https://drive.google.com/drive/mobile/folders/1mA EZN8FBBsH\\_lUoEGgwK Dg-2cjs\\_oZ8M?usp=share\\_link](https://drive.google.com/drive/mobile/folders/1mA EZN8FBBsH_lUoEGgwK Dg-2cjs_oZ8M?usp=share_link)

14.Множинська Р.В.,  
ст.гр.БВМ-21  
Гарасименко О.С.,  
Україна - головне місце  
реалізації політики  
геноциду нацистської  
Німеччини щодо  
європейських євреїв під  
час Другої світової війни.

Таврійський національний університет імені В.І.Вернадського. Міжнародна науково-практична конференція «Голокост в Україні (29 вересня – річниця розстрілу євреїв в Бабиному Яру)», м. Київ 23–24 вересня 2022 року. С.42-46.  
<http://catalog.liha-pres.eu/index.php/liha-pres/catalog/book/159>  
15.Кудішина А.О, Множинська Р.В. Добро і зло як полюси ставлення людини до дійсності. Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. 280 с. - С.62-63  
INORKKI\_2022\_P062-063.pdf (knutd.edu.ua)  
16. Множинська Р.В., Сив'юк О.О. Креативні індустрії та економіка: тенденції та перспективи// Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. 280 с. С.11-13  
INORKKI\_2022\_P062-063.pdf (knutd.edu.ua)  
17.Множинська Р.В., Роєнко К. Альтруїзм та егоїзм як явища моралі. // Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. 280с. С.63-66.  
INORKKI\_2022\_P062-063.pdf (knutd.edu.ua)  
18.Множинська Р.В. Міжкультурні відмінності у креативному вимірі// Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій: збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. 280 с. С.13-16  
INORKKI\_2022\_P062-063.pdf (knutd.edu.ua)  
19.Множинська Р. Grigory Skovoroda on the human mind and education. Міжнародна наукова конференція Історія, політологія, філософія та соціологія: європейський напрямок розвитку м. Рига, Латвія 16–17 липня 2021 року. с.88-91  
20.Множинська Р. Evolution of ethnic self-consciousness in the heritage of Ukrainian humanists. Львівська фундація суспільних наук. Міжнародна науково-практична конференція. Суспільні науки: історія, сучасний стан та перспективи

досліджень. 2-3 липня 2021.м.Львів.с.25-29<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18542>

21.Множинська Р. «Відтворення цілісного образу філософії як складової частини української культури.» Міжнародна науково-практична конференція «Нове та традиційне у дослідженнях сучасних представників суспільних наук». Київська наукова суспільнознавча організація м. Київ 5-6 лютого 2021. с 57-61

22.Множинська Р. «Socio-cultural aspects of innovative educational activity.» Міжнародне науково- педагогічне стажування з культурології та мистецтва у Влоцлавеку. (Польща) 6 кредитів 180 год. «Умови для професійної освіти висококваліфікованих фахівців в галузі культурології, мистецтвознавства та музикознавства. Досвід європейських вищих шкіл.» 15листопада-26 грудня 2021р.

23.Множинська Р. Сив'юк О. « Внесок Йосипа Кононовича-Горбацького в українську культуру мислення.» Міжнародна науково-практична конференція «Україна між Сходом і Заходом:проблеми і перспективи міжкультурної комунікації» (до 150-річчя від дня народження Агатангела Кримського) м.Київ. 21-22 жовтня 2021р) с.45- 51 [https://mail.google.com/mail/u/o/?tab=rm&ogbl#search/philosophy\\_konf\\_nubip%40ukr.net?projector=1](https://mail.google.com/mail/u/o/?tab=rm&ogbl#search/philosophy_konf_nubip%40ukr.net?projector=1)

24.Множинська Р. Внесок Т.Зіньківського та Д.Донцова у формування національної самосвідомості, честі та самоповаги українців. Міжнародна науково-практична конференція. Наука, освіта, технології,інновації: світові тенденції та регіональний аспект. м. Полтава, 30 серпня 2021.с.6-8. [http://www.economics.in.ua/2021/09/blog-post\\_5.html](http://www.economics.in.ua/2021/09/blog-post_5.html)

25.Множинська Р. Formation of confessional significance S. Orikhovsky (1513-1566) II Міжнародна конференція «Topical issues of modern science and education». Харків, 5-7 вересня 2021. С. 84-90.

26.Множинська Р. В., Михальчук О. С., Культурні традиції та інновації в епоху

						цифрових технологій. IV Всеукраїнська конференція здобувачів вищої освіти і молодих учених «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості» с.79-84. Київ, 2024. Електронний архів КНУТД: Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості 27.Mnozhynska R. V., Yakovenko D. Economic Thought of medieval Europe (T. More's utopia) стор.389-392. V Міжнародна науково-практична Інтернет-конференції «Імперативи економічного зростання в контексті реалізації глобальних цілей сталого розвитку» 23 квітня 2024 р. DOI - 10.30857/123456789.26759 28.Ruslana Mnozhynska, Maxim Shcherbak, Cultural and social aspects in innovative education. Конференція в м. Ополе.Польща Світ наукових досліджень. Випуск 33 (19-20.09.2024) (economy-confer.com.ua) 29. Ruslana Mnozhynska, Diana Shchurenko. The culture of consumption: the impact of mass culture on modern society. Конференція Світ наукових досліджень. Випуск 33 (19-20.09.2024) (economy-confer.com.ua)Світ наукових досліджень. м. Ополе, Польща. 30. Множинська Р.В., Гарасименко О., Подік С., Лаврійчук В.Медіакультура та віртуальна реальність:нові виміри соціальної взаємодії. Конференція Світ наукових досліджень. Випуск 33 (19-20.09.2024) . м. Ополе, Польща. (economy-confer.com.ua)  п.п. 13 п. 38 ЛУ Читання лекцій іноземною мовою Наказ N 68 від 25.02.22.  п.п. 14 п. 38 ЛУ Керівник студентського наукового гуртка «Калокагатія», «Ренесансний гуманізм» (2020-2024)	
83825	Дворянчикова Світлана Євгенівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом магістра, Донецький національний університет, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (російська),	14	Навчальна практика	Підвищення кваліфікації: 1. Венеціанський університет Ка' Фоскарі (Італія), сертифікат № FSI – 24211-SaF від 02.10.2020 р. (6 кредитів – 180 год). Тема: «Організація освітнього процесу в галузі філологічних наук в



Диплом магістра, Університет Григорія Сковороди в Переяславі, рік закінчення: 2021, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом кандидата наук ДК 023730, виданий 23.09.2014, Атестація доцента АД 000539, виданий 01.02.2018

Україні та країнах ЄС».  
2. Університет Південно-Східної Норвегії, сертифікат № 22/3-AWS. Тема: «Academic Writing School» (180 год – 6 кредитів ЄКТС, 12.12.2021 – 30.09.2022р.).  
3. Національний університет «Запорізька політехніка» за програмою Всеукраїнського форуму «Дні освітнього лідерства», сертифікат AP 820/0115-23 (1 кредит ЄКТС, 01.06–3.06.2023 р.).  
4. «Культурний проєкт» (culturalproject.org), сертифікат № 062326-011/BV від 29.06.2023 р. про прослухання курсу лекцій «Українська література у зв'язках зі світовим письменством» (Р. Семків) (14 год).  
5. «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» на платформі масових відкритих онлайн-курсів Prometheus, Сертифікат <https://certs.prometheus.org.ua/cert/13fcd330761d4c5e904fe675b5eb0c2d> від 23.08.2023 р. (2 кредити ЄКТС – 60 год).

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 4, 8, 10, 12, 14, 19

п.п. 1 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Онімний простір комедії режисера А. Лукіча «Мої думки тихі» (2019). Вісник Запорізького національного університету : Збірник наукових праць. Філологічні науки. Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2020. № 1. Ч. I. С. 50–56.  
2. Дворянчикова С. Є. Поетика онімів у сучасній українській сміховій культурі: маркери, впливи й перешкоди. XI Internationale virtuelle Konferenz der Ukrainistik Dialog der Sprachen – Dialog der Kulturen. Die Ukraine aus globaler Sicht, München, 29 Oktober – 1 November 2020. München, 2021. P. 64–72. Deutsche Nationalbibliothek.  
3. Дворянчикова С. Є. Романтичні засади онімного простору балади Л. І. Боровиковського «Маруся». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2020. № 46. Т. 1. С. 122–125.  
4. Dvorianchykova S.,

Bondarchuk J., Syniavska O., Vyshnevska M. Effectiveness of students' distance learning in English business communication: the experience of Kyiv National University of Technologies and Design. Arab World English Journal (AWEJ). Special Issue on CALL (7). 2021. P. 239–250. DOI : <https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.17>. Web of Science.

5. Dvorianchykova S., Bondarchuk J., Syniavska O., Kugai K. Development of intercultural communicative competence in the process of teaching English to future interpreters. Arab World English Journal (AWEJ). 13 (2). 2022. P. 50–61. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no2.4>. Web of Science.

6. Bondarchuk J., Dvorianchykova S., Vyshnevska M., Kugai K., Dovhopol H. Ukrainian literature in the English-speaking environment. Amazonia Investiga, 11(54). 2022. P. 264-272. DOI: <https://doi.org/10.34069/AI/2022.54.06.25>. Web of Science.

7. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Лінгвокраїнознавчі обрії онімів і поетонімів у навчанні української мови як іноземної. Acta Universitatis Wratislaviensis Slavica Wratislaviensis. 2023. 178. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego Sp. z o. o. S. 35–43. DOI: <https://doi.org/10.19195/0137-1150.178.4>.

8. Dvorianchykova, S., Bondarchuk, J., Syniavska, O., Pshenychna, I., Zahorulko, M. Principles of the development of academic integrity and critical thinking among philology students. Revista Eduweb. 2023. Vol. 17 Núm. 4. 105-116. <https://doi.org/10.46502/issn.1856-7576/2023.17.04.11>. Web of Science.

9. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Українська як іноземна: принципи розвитку академічної доброчесності та критичного мислення в іноземних студентів. Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки. Харків : Харківський національний університет ім. В.Н. Каразіна, 2023. № 43. С. 25–43. DOI:

<https://doi.org/10.26565/2073-4379-2023-43-02>.  
10. Дворянчикова С. С., Бондарчук Ю. А. Лінгвоукраїнознавчі обрії онімів і поетонімів у навчанні української мови як іноземної. Acta Universitatis Wratislaviensis Slavica Wratislaviensis. 2023. 175. Wrocław : Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego. 2023. Vol. 178. 35-43. DOI: <https://doi.org/10.19195/0137-1150.178.4>.

11. Bondarchuk, J., Dvorianchykova, S., Yuhan, N., Holovenko, K. Strategic approaches: Practical applications of English communication skills in various real-life scenarios. Multidisciplinary Science Journal. 2024. 7(3), 2025100. DOI : <https://doi.org/10.31893/multiscience.2025100>. Scopus.

12. Gudkova, N., Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising: psycholinguistic aspect. Conhecimento & Diversidade. 2024. 16(44), 638-662. DOI : <https://doi.org/10.18316/rcd.v16i44.12364>. Web of Science.

13. Дворянчикова С. С., Гудкова Н. М. Звертання в діловому дискурсі сучасних української та англійської літературних мов: типові мовленнєві помилки студентів-перекладачів. Вісник науки та освіти. 2024. № 10(28). С. 266-276.

14. Гудкова Н. М., Дворянчикова С. С. Застосування перекладацьких трансформацій в туристичному дискурсі (на матеріалі рекламних текстів готелів України). Наукові записки Національного університету «Острозька академія» : серія «Філологія». Острог : Видавництво НаУОА, 2024. Вип. 23(91). С. 18-22.

15. Bondarchuk, Ju., Dvorianchykova, S., Shpeniuk, I., Yarova, L., & Vereshchak, Ju. Strategic perspectives on the importance of English in the 21st century: Insights from first-year students. International Journal of Innovative Research and Scientific Studies. 2025. 8. Scopus. In print.

16. Дворянчикова С. С., Ісакова Є. П. Фемінітиви в сучасному українськомовному та англомовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові

мовленнєві помилки студентів-філологів. Вісник науки та освіти. 2025. У друці.

п. п. 4 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська мова в діловому та академічному аспектах» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.
2. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.
3. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.
4. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська мова в діловому та академічному аспектах» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.
5. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.
6. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська література від давнини

до сучасності у світовому та культурному контексті» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

7. Ісакова Є. П., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Наскрізна програма практики підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

8. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної практики I курсу підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

9. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна» для іноземних здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023.

10. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина I» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2021.

11. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина II» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2021.

12. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна» для іноземних здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2024.

13. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина I» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2024.

14. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб.

Частина II» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Наукова керівниця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ВНЗ» (квітень 2018 – квітень 2021 рр.) (ДРН 0118U005017).

2. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ЗВО» (2021–2023 рр.) (ДРН 0118U005017).

3. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Надання послуг наукового консультування в межах дослідно-експериментальної роботи у різних галузях перекладу» (2021 р.) (договір №1085, наказ №48 від 25.02.2021 р., наукова керівниця Бондарчук Ю. А., відповідальні виконавиці: Дворянчикова С. Є., Вишневська М. О., Бороліс І. І., Горлатова О. М., Роєнко Л. В., Денисенко В. М.).

4. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні питання в галузі перекладу» (2023 р.) (договір №1205, наказ №33 від 10.04.2023 р., наукова керівниця Бондарчук Ю. А., відповідальні виконавиці: Власюк Т. М., Кугай К. Б., Дворянчикова С. Є., Пшенична І. С., Синявська О. Є., Абсалямova Я. В.).

5. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., наукова керівниця Ісакова Є. П., відповідальні виконавиці: Дворянчикова С. Є., Кугай К. Б., Вишневська М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Членкиня журі ІХ Міжнародного орфографічного конкурсу з української мови (кафедра україністики Інституту східнослов'янської філології Ягеллонського університету) (2024 р.).

2. Дворянчикова С. Є.  
Учасниця групи міжнародної експертизи для визначення рівня володіння українською мовою науково-педагогічних працівників Бакинського слов'янського університету в межах угоди про співробітництво № 71 від 13.03.2024, Бакинський слов'янський університет, лист-запрос від ректора БСУ № 05-07-420 від 03.07.2024, лист-подяка ректору КНУГД від ректора БСУ № 05-07-427 від 08.07.2024.

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є.  
Медійність сучасного вітчизняного суспільства: школа відповідального громадянського журналіста. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Соціальні комунікації: фундаментальні парадигми розвитку», 24–25 вересня 2020 р., м. Київ, ТНУ ім. В. І. Вернадського. К. : ТНУ ім. В. І. Вернадського, 2020. С. 60–63.  
2. Дворянчикова С. Є.  
Засади організації контролю в умовах змішаного навчання українській мові як іноземній у ЗВО : Збірник наукових праць, м. Переяслав, 30 вересня 2020 р. Переяслав : Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2020. Вип. 63. С. 435–437.  
3. Дворянчикова С. Є.  
Навчання української мови як іноземної у ЗВО: особливості й виклики. Сучасні методики навчання іноземних мов і перекладу в Україні та за її межами : Збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції, м. Переяслав, 03 грудня 2020 р. Переяслав : Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2020. С. 43–45.  
4. Дворянчикова С. Є.  
Традиції й інновації в підготовці викладачів української мови як іноземної. Organization of educational process in the field of philological sciences in Ukraine and EU countries : Internship proceedings, Venice, August 24 – October 2, 2020. Venice : Baltija Publishing, 2020. С. 45–48.  
5. Дворянчикова С. Є.  
Творча постать романтика Л. Боровиковського: культурологічний аспект викладання української

мови як іноземної. Ad orbem per linguas. До світу через мови :  
Матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції «Світ цінностей і цінності у світі», 13–14 травня 2021 р. К. : Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 81–83.

6. Дворянчикова С. Є. Модель station rotation: переваги й виклики у практиці викладання української як іноземної. Доуніверситетська підготовка: інновації, виклики, перспективи. К. : КНУ імені Тараса Шевченка, 2021. С. 14–17.

7. Бондарчук Ю. А., Дворянчикова С. Є., Гудкова Н. М., Вишнеvsька М. О., Кугай К. Б. Заявка на участь у конкурсі науково-технічних розробок за державним замовленням, виконання яких розпочнеться у 2022 р. «Розроблення онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України»», (пріоритетний напрям розвитку науки і техніки: інформаційні та комунікаційні технології) від 22.11.2021 р.

8. Дворянчикова С. Є. Пролегомени до онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України». Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VI Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 05 квітня 2021 р. К. : КНУТД, 2021. С. 24–26.

9. Дворянчикова С. Є. Мова і мислення: взаємовпливи. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VII Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 05 квітня 2022 р. К. : КНУТД, 2022. С. 184–186.

10. Дворянчикова С. Є. Літературна спадщина Левка Боровиковського в українській школі та на філологічних факультетах ЗВО. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. К. : КНУТД, 2022. С. 153–155.

11. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Ораторське мистецтво як



навчальна дисципліна. Адвокатська промова – 2022 : матеріали міжкафедрального наукового семінару, м. Київ, 25 листопада 2022 року / відп. ред. Н. В. Фастовець. К. : КНУТД, 2022. С. 49–50.

12. Дворянчикова С. Є. Проєкт «Ukrainian word for the word: Let's talk with the world about Ukraine». Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VIII Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2023 р. К. : КНУТД, 2023. С. 9–12.

13. Дворянчикова С. Є. Навчальна дисципліна українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті у філологічній освіті. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. К. : КНУТД, 2023. С. 154–156.

14. Дворянчикова С., Нурієв Е. Науково-освітній проєкт «Мозаїка української демократії: внутрішні та зовнішні контексти». Національний спротив: проблеми, розв'язання, перспективи : Матеріали науково-практичної конференції, м. Київ, 30 березня 2023 р. Київ: Державний університет інфраструктури та технологій, 2023. С. 71–73.

15. Дворянчикова С. Сучасні виміри спадщини Тараса Шевченка в закладах освіти. Проблеми сучасної філології та перекладознавства в історикокультурному, психолінгвістичному, соціолінгвістичному та дидактичному вимірах: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конф, м. Дніпро, 28-29 березня 2024 р. Дніпро: ДВНЗ «ПДТУ», 2024. – С. 49–51.

16. Дворянчикова С. Є. Освітньо-професійні програми кафедри філології та перекладу: пролегомени до дуальної форми здобуття освіти. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей IX Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2024 р.

						<p>К. : КНУТД, 2023. С. 289–292.</p> <p>17. Дворянчикова С. Є. Міжнародне науково-освітнє співробітництво: досвід кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали ІХ Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2024 р. К.: КНУТД, 2024. С. 181–186.</p> <p>п.п. 14 п. 38 ЛУ</p> <p>1. Дворянчикова С. Є. 2015–2022 рр. керівниця студентського наукового гуртка «Країни і люди» (для іноземних здобувачів вищої освіти).</p> <p>2. Дворянчикова С. Є. від 2023 р. керівниця студентського наукового гуртка «Опануємо українську: країни і люди».</p> <p>п.п. 19 п. 38 ЛУ</p> <p>1. Дворянчикова С. Є. 2019–2025 рр. членкиня всеукраїнської громадської організації «Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поезики» (чинний сертифікат УА № 0889 від 01.01.2024 р.).</p> <p>2. Дворянчикова С. Є. 2024 р. членкиня міжнародної організації «Асоціація слов'янських, східноєвропейських та євразійських досліджень (Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies, ASEES)».</p> <p>3. Дворянчикова С. Є. 2020–2021 рр. членкиня всеукраїнської громадської організації «Емігрантське радіо» (посвідчення представниці преси: ведучої програми № 006).</p>	
450421	Юферева Олена Володимирівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Запорізький державний університет, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030502 Російська мова та література, Диплом доктора наук ДД 005166, виданий 25.02.2016, Диплом кандидата наук ДК 031232, виданий 15.12.2005, Атестат доцента 12ДЦ 036556, виданий 21.11.2013</p>	14	Зарубіжна література та література англomовних країн	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <p>1. Shaanxi University of Science and Technology (People's Republic of China) №SUST[2022]0006 Advanced Training "Universities' Integration into the Global Educational Space: International Cooperation Development" 180 hours (21/11/2022 – 25/12/22)</p> <p>Київський інститут Технологічного університету Цілу (КНУ) №SUST[2022]0006 «Інноваційні освітні технології: досвід азійських та європейських закладів вищої освіти та його впровадження в підготовку фахівців» 30 /10/2023 - 23/ 12/ 23).5.</p> <p>2. Стажування у Shaanxi</p>

University of Science and Technology (Університет науки і техніки Шеньсі), (06 червня 2024 року по 14 липня 2024 року, відповідно до наказу від «16» квітня 2024 року №118)

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 3, 4, 7, 8, 12, 13, 15, 19

п.п. 1 п. 38 ЛУ

1. Юферева О. В. Тревелог тоталітарної епохи: «Люди моря» Івана Ковтуна Bulletin of Zaporizhzhia National University. Philological Sciences. № 1 2021. С. 267 - 274

2. Юферева О.В. Теорія «міноритарної» літератури та інтерпретація епістолярного тексту: кейс П. Куліша. Наукові записки Національного університету «Острозька академія»: серія «Філологія». 2021. Вип.11 (79). С. 181 – 184.

3. Юферева О.В. Футуристична картографія Нового Запоріжжя у тревелогах Ф. Гріффіна («Soviet Scene: a Newspaperman's Close-up a New Russia» (1933) та Л.Фішера («Soviet Journey» (1935) Мова. Література. Фольклор. 2021. №2. С. 170 – 177. 5.)

4. Юферева О.В. Запоріжжя як амбівалентний простір у тревелозі Д.Н.Дарлінга "Ding Goes to Russia". Мова.

Література.Фольклор. 2023 № 2.С. 74-81.

5. Юферева О.В. Сатирико-пародійний дискурс подорожного тексту в інтермедіальній перспективі. 2024. № 1.

6. Юферева О.В. Металепсис і наратив: огляд теоретичних досліджень Закарпатські філологічні студії. 2024. №2 С. 378-382.

7. Annenkova O.S., Yufereva O.V. Tsar, East, and Civilization: Russian Empire in Edna Dean Proctor's Travelogue Przegląd Rusycystyczny (Scopus), 2022, nr 2 (178). P. 119 – 136. DOI 10.31261/pr.13208

8. Анненкова О.С. Юферева О.В. Український тревелог крізь канон соцреалізму (на матеріалі «Крилатого рейду» Івана Ковтуна та «Голубів мира. Подорож за кордон» Івана Микитенка) Slavia Orientalis. 2022. №3 3) Yufereva O.V. Peripheral Writing and Writing on the Periphery in Travelogues by Jay Norwood Darling Alfred

Nobel University Journal of Philology (Scopus). – № 1 (27). - 2024. – С. 72-84

п.п. 3 п. 38 ЛУ  
1. Юферева О. Уявні світи у тревелозі Ярослава Окуневського «Листи з чужини». Стратегії мемуарної та мандрівної літератури західноукраїнських письменників другої половини XIX – першої половини XX століття. Колективна монографія / [відп. ред. Тарас Пастух]; Національна академія наук України, Інститут українознавства ім. І. Крип'якевича. Львів, 2020. 572 с. С. 449–469.

2) Yufereva O.V., Derkach T.M. Pedagogical Skills in Higher Education Institutions. Kyiv: KNUTD, 2023. 288 p.

3) Юферева О.В. Антропологічна катастрофа у тревелозі Д.Н.Дарлінга «Ding Goes to Russia» (1932). Катастрофа як об'єкт літературної рефлексії. Колективна монографія / [відп. ред. Оксана Корнієнко]. Київ : Український державний університет ім. Михайла Драгоманова, 2023. С. 198 – 225

п.п. 4 п. 38 ЛУ  
Юферева О.В. Література країн, мова яких вивчається (французька, німецька) : Методичні матеріали. К.: В-во НПУ імені М.П. Драгоманова, 2022. 85 с.

п.п. 7 п. 38 ЛУ  
1. Член спеціалізованої вченої ради Д 08.051.12 Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара (2018 - 2021).  
2. Член спеціалізованої вченої ради з присудження наукового ступеня доктора (кандидата) наук Д 26.053.22 10.01.01 – українська література Український державний університет імені Михайла Драгоманова

п.п. 8 ст. 38 ЛУ  
Член редколегії фахового наукового видання «Вісник Запорізького національного університету. Серія: Філологія» (2017 - 2020)

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Поетика пограничних спектаклей тревел-блогера Puerrtto // Avtobiografija. Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari. 2020. № 9. – С. 321 – 340.

2. Юферева О.В. Приборкати дикуна: образ козака в польських мемуарах XVII ст. у постколоніальній перспективі // Художні феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво («Постколоніальні стратегії»): матеріали IV Міжнародної наукової конференції. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2018. – С. 147 – 148.

3. Юферева О.В. Тревелог і карикатура: характер інтермедіальної взаємодії у конструюванні образу іншого (на матеріалі подорожі Джея Норвуда Дарлінга «Ding Goes to Russia» (1932). Художні феномени в історії та сучасності («дискурс подорожі»): Тези доповідей VIII Міжнародної наукової конференції. Харків ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2022. С. 101 – 104

4. Юферева О. В. (НЕ)ІНДУСТРІАЛЬНЕ ЗАПОРІЖЖЯ 1930-Х РОКІВ У ТРЕВЕЛОЗІ Д. Н. ДАРЛІНГА «DING GOES TO RUSSIA». Література й історія : матеріали Всеукраїнської наукової конференції (17–18 листопада 2022 р.) / редкол. : Н. В. Горбач (відп. ред.), В. М. Ніколаєнко (ред.-упоряд.), І. М. Бакаленко (техн. ред.) та ін. Запоріжжя : Запорізький національний університет, 2022. С. 362 – 366.

5. Yufereva O. A Satirist's Perspective on the Soviet Ukraine During the Stalin Era in American Travelogue Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс]: Матеріали IX Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2024 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. К. : КНУТД, 2024. – С. 464-467.

6. Юферева О.В. Карикатура як наративний металепсис у подорожньому тексті. Матеріали V Міжнародної наукової конференції (Київ, 16–17 травня 2024 р.) до 190-річчя Українського державного університету імені Михайла Драгоманова. К. : УДУ імені Михайла Драгоманова, 2024

п.п. 13 п. 38 ЛУ "Pedagogical skills in higher educational institution" (аспіранти-іноземці)

						<p>п.п. 15 п. 38 ЛУ Член журі секції зарубіжної літератури конкурсу-захисту учнівських наукових робіт МАН України (2018 – 2020)</p> <p>п.п. 19 п. 38 ЛУ 1. Постійне членство в оргкомітеті Міжнародної наукової конференції «Аналіз та інтерпретація художнього тексту: проблеми, стратегії, досліди» (раз на 2 роки: 2018, 2020, 2022); 2. Робота у складі організаційного комітету Міжнародної наукової студентської конференції «Світова література: перспективні аспекти дослідження» Київ, НПУ імені М.П.Драгоманова (раз на 2 роки: 2019, 2021);</p>	
83825	Дворянчикова Світлана Євгенівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом магістра, Донецький національний університет, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (російська), Диплом магістра, Університет Григорія Сковороди в Переяславі, рік закінчення: 2021, спеціальність: 014 Середня освіта, Диплом кандидата наук ДК 023730, виданий 23.09.2014, Агестат доцента АД 000539, виданий 01.02.2018</p>	14	Загальне мовознавство	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Венеціанський університет Ка' Фоскарі (Італія), сертифікат № FSI – 24211-SaF від 02.10.2020 р. (6 кредитів – 180 год). Тема: «Організація освітнього процесу в галузі філологічних наук в Україні та країнах ЄС».</li> <li>2. Університет Південно-Східної Норвегії, сертифікат № 22/3-AWS. Тема: «Academic Writing School» (180 год – 6 кредитів ЄКТС, 12.12.2021 – 30.09.2022р.).</li> <li>3. Національний університет «Запорізька політехніка» за програмою Всеукраїнського форуму «Дні освітнього лідерства», сертифікат AP 820/0115-23 (1 кредит ЄКТС, 01.06–3.06.2023 р.).</li> <li>4. «Культурний проєкт» (culturalproject.org), сертифікат № 062326-011/BV від 29.06.2023 р. про прослухання курсу лекцій «Українська література у зв'язках зі світовим письменством» (Р. Семків) (14 год).</li> <li>5. «Академічна доброчесність: онлайн-курс для викладачів» на платформі масових відкритих онлайн-курсів Prometheus, Сертифікат <a href="https://certs.prometheus.org.ua/cert/13fcd330761d4c5e904fe675b5eb0c2d">https://certs.prometheus.org.ua/cert/13fcd330761d4c5e904fe675b5eb0c2d</a> від 23.08.2023 р. (2 кредити ЄКТС – 60 год).</li> </ol> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: шп. 1, 4, 8, 10, 12, 14, 19</p> <p>п.п. 1 п. 38 ЛУ 1. Дворянчикова С. Є. Онімний простір комедії</p>

режисера А. Лукіча «Мої думки тихі» (2019). Вісник Запорізького національного університету : Збірник наукових праць. Філологічні науки. Запоріжжя: Запорізький національний університет, 2020. № 1. Ч. I. С. 50–56.

2. Дворянчикова С. Є. Поетика онімів у сучасній українській сміховій культурі: маркери, впливи й перешкоди. XI Internationale virtuelle Konferenz der Ukrainistik Dialog der Sprachen – Dialog der Kulturen. Die Ukraine aus globaler Sicht, München, 29 Oktober – 1 November 2020. München, 2021. P. 64–72. Deutsche Nationalbibliothek.

3. Дворянчикова С. Є. Романтичні засади онімного простору балади Л. І. Боровиковського «Маруся». Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2020. № 46. Т. 1. С. 122–125.

4. Dvorianchykova S., Bondarchuk J., Syniavska O., Vyshnevskaya M. Effectiveness of students' distance learning in English business communication: the experience of Kyiv National University of Technologies and Design. Arab World English Journal (AWEJ). Special Issue on CALL (7). 2021. P. 239–250. DOI : <https://dx.doi.org/10.24093/awej/call7.17>. Web of Science.

5. Dvorianchykova S., Bondarchuk J., Syniavska O., Kugai K. Development of intercultural communicative competence in the process of teaching English to future interpreters. Arab World English Journal (AWEJ). 13 (2). 2022. P. 50–61. DOI: <https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no2.4>. Web of Science.

6. Bondarchuk J., Dvorianchykova S., Vyshnevskaya M., Kugai K., Dovhopol H. Ukrainian literature in the English-speaking environment. Amazonia Investiga, 11(54). 2022. P. 264-272. DOI: <https://doi.org/10.34069/AI/2022.54.06.25>. Web of Science.

7. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Лінгвоукраїнознавчі обрії онімів і поетонімів у навчанні української мови як іноземної. Acta Universitatis

Wratislaviensis Slavica  
Wratislaviensia. 2023.  
178. Wrocław :  
Wydawnictwo  
Uniwersytetu  
Wrocławskiego Sp. z o. o.  
S. 35–43. DOI:  
<https://doi.org/10.19195/0137-1150.178.4>.

8. Dvorianchykova, S.,  
Bondarchuk, J., Syniavska,  
O., Pshenychna, I.,  
Zahorulko, M. Principles  
of the development of  
academic integrity and  
critical thinking among  
philology students. Revista  
Eduweb. 2023. Vol. 17  
Número. 4. 105-116.  
<https://doi.org/10.46502/issn.1856-7576/2023.17.04.11>. Web  
of Science.

9. Дворянчикова С. Є.,  
Бондарчук Ю. А.  
Українська як іноземна:  
принципи розвитку  
академічної  
добросесності та  
критичного мислення в  
іноземних студентів.  
Викладання мов у вищих  
навчальних закладах  
освіти на сучасному  
етапі. Міжпредметні  
зв'язки. Харків :  
Харківський  
національний  
університет ім. В.Н.  
Каразіна, 2023. № 43. С.  
25–43. DOI:  
<https://doi.org/10.26565/2073-4379-2023-43-02>.

10. Дворянчикова С. Є.,  
Бондарчук Ю. А.  
Лінгвоукраїнознавчі обрії  
онімів і поетонімів у  
навчанні української  
мови як іноземної. Acta  
Universitatis  
Wratislaviensis Slavica  
Wratislaviensia. 2023. 175.  
Wrocław : Wydawnictwo  
Uniwersytetu  
Wrocławskiego. 2023. Vol.  
178. 35-43. DOI:  
<https://doi.org/10.19195/0137-1150.178.4>.

11. Bondarchuk, J.,  
Dvorianchykova, S.,  
Yuhan, N., Holovenko, K.  
Strategic approaches:  
Practical applications of  
English communication  
skills in various real-life  
scenarios.  
Multidisciplinary Science  
Journal. 2024. 7(3),  
2025100. DOI :  
<https://doi.org/10.31893/multiscience.2025100>.  
Scopus.

12. Gudkova, N.,  
Dvorianchykova, S.,  
Isakova, Ye., Yuhan, N.  
(2024). Synaesthesia as an  
implementation of sensory  
impact strategy in English-  
language advertising:  
psycholinguistic aspect.  
Conhecimento &  
Diversidade. 2024. 16(44),  
638-662. DOI :  
<https://doi.org/10.18316/racd.v16i44.12364>. Web of  
Science.

13. Дворянчикова С. Є.,  
Гудкова Н. М. Звертання  
в діловому дискурсі  
сучасних української та



англійської літературних мов: типові мовленнєві помилки студентів-перекладачів. Вісник науки та освіти. 2024. № 10(28). С. 266-276.

14. Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Застосування перекладацьких трансформацій в туристичному дискурсі (на матеріалі рекламних текстів готелів України). Наукові записки Національного університету «Острозька академія» : серія «Філологія». Острог : Видавництво НаУОА, 2024. Вип. 23(91). С. 18-22.

15. Bondarchuk, Ju., Dvoriachukova, S., Shpeniuk, I., Yarova, L., & Vereshchak, Ju. Strategic perspectives on the importance of English in the 21st century: Insights from first-year students. International Journal of Innovative Research and Scientific Studies. 2025. 8. Scopus. In print.

16. Дворянчикова С. Є., Ісакова Є. П. Фемінітиви в сучасному українськомовному та англійськомовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові мовленнєві помилки студентів-філологів. Вісник науки та освіти. 2025. У друці.

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська мова в діловому та академічному аспектах» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

2. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

3. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035

«Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

4. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська мова в діловому та академічному аспектах» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

5. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Загальне мовознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

6. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

7. Ісакова Є. П., Гудкова Н. М., Дворянчикова С. Є. Наскрізна програма практики підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

8. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної практики І курсу підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

9. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна» для іноземних здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023.

10. Дворянчикова С. Є. Робоча програма

навчальної дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина I» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2021.

11. Дворянчикова С. Є. Робоча програма навчальної дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина II» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2021.

12. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Українська мова як іноземна» для іноземних здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2024.

13. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина I» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2024.

14. Дворянчикова С. Є. Навчально-методичний комплекс дисципліни вільного вибору студента «Цікава українська: розмовний клуб. Частина II» для іноземних здобувачів. К. : КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ

1. Дворянчикова С. Є. Наукова керівниця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ВНЗ» (квітень 2018 – квітень 2021 рр.) (ДРН 0118U005017).

2. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця науково-дослідної роботи з ініціативної теми «Лінгвістичні та методологічні аспекти формування іншомовної компетентності студентів ЗВО» (2021–2023 рр.) (ДРН 0118U005017).

3. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Надання послуг наукового консультування в межах дослідно-експериментальної роботи у різних галузях перекладу» (2021 р.) (договір №1085, наказ №48 від 25.02.2021 р., наукова керівниця Бондарчук Ю. А., відповідальні виконавиці: Дворянчикова С. Є., Вишневська М. О., Бороліс І. І., Горлатова О. М., Роєнко Л. В., Денисенко В. М.).

4. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за

госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні питання в галузі перекладу» (2023 р.) (договір №1205, наказ №33 від 10.04.2023 р., наукова керівниця Бондарчук Ю. А., відповідальні виконавиці: Власюк Т. М., Кугай К. Б., Дворянчикова С. Є., Пшенична І. С., Синявська О. Є., Абсалямова Я. В.).  
5. Дворянчикова С. Є. Співвиконавиця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., наукова керівниця Ісакова Є. П., відповідальні виконавиці: Дворянчикова С. Є., Кугай К. Б., Вишнеvsька М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є. Членкиня журі ІХ Міжнародного орфографічного конкурсу з української мови (кафедра україністики Інституту східнослов'янської філології Ягеллонського університету) (2024 р.).  
2. Дворянчикова С. Є. Учасниця групи міжнародної експертизи для визначення рівня володіння українською мовою науково-педагогічних працівників Бакинського слов'янського університету в межах угоди про співробітництво № 71 від 13.03.2024, Бакинський слов'янський університет, лист-запрос від ректора БСУ № 05-07-420 від 03.07.2024, лист-подяка ректору КНУГД від ректора БСУ № 05-07-427 від 08.07.2024.

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є. Медійність сучасного вітчизняного суспільства: школа відповідального громадянського журналіста. Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Соціальні комунікації: фундаментальні парадигми розвитку», 24–25 вересня 2020 р., м. Київ, ТНУ ім. В. І. Вернадського. К. : ТНУ ім. В. І. Вернадського, 2020. С. 60–63.  
2. Дворянчикова С. Є. Засади організації контролю в умовах змішаного навчання українській мові як іноземній у ЗВО : Збірник наукових праць, м. Переяслав, 30 вересня 2020 р. Переяслав :

Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2020. Вип. 63. С. 435–437.

3. Дворянчикова С. Є. Навчання української мови як іноземної у ЗВО: особливості й виклики. Сучасні методики навчання іноземних мов і перекладу в Україні та за її межами : Збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції, м. Переяслав, 03 грудня 2020 р. Переяслав : Університет Григорія Сковороди в Переяславі, 2020. С. 43–45.

4. Дворянчикова С. Є. Традиції й інновації в підготовці викладачів української мови як іноземної. Organization of educational process in the field of philological sciences in Ukraine and EU countries : Internship proceedings, Venice, August 24 – October 2, 2020. Venice : Baltija Publishing, 2020. С. 45–48.

5. Дворянчикова С. Є. Творча постать романтика Л. Боровиковського: культурологічний аспект викладання української мови як іноземної. Ad orbem per linguas. До світу через мови : Матеріали Міжнародної науково-практичної відеоконференції «Світ цінностей і цінності у світі», 13–14 травня 2021 р. К. : Видавничий центр КНЛУ, 2021. С. 81–83.

6. Дворянчикова С. Є. Модель station rotation: переваги й виклики у практиці викладання української як іноземної. Доуніверситетська підготовка: інновації, виклики, перспективи. К. : КНУ імені Тараса Шевченка, 2021. С. 14–17.

7. Бондарчук Ю. А., Дворянчикова С. Є., Гудкова Н. М., Вишнеvsька М. О., Кугай К. Б. Заявка на участь у конкурсі науково-технічних розробок за державним замовленням, виконання яких розпочнеться у 2022 р. “Розроблення онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України»”, (пріоритетний напрям розвитку науки і техніки: інформаційні та комунікаційні технології) від 22.11.2021 р.

8. Дворянчикова С. Є. Пролегомени до онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України». Інноваційні тенденції

підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VI Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 05 квітня 2021 р. К. : КНУТД, 2021. С. 24–26.

9. Дворянчикова С. Є. Мова і мислення: взаємовпливи. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VII Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 05 квітня 2022 р. К. : КНУТД, 2022. С. 184–186.

10. Дворянчикова С. Є. Літературна спадщина Левка Боровиковського в українській школі та на філологічних факультетах ЗВО. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. К.: КНУТД, 2022. С. 153–155.

11. Дворянчикова С. Є., Бондарчук Ю. А. Ораторське мистецтво як навчальна дисципліна. Адвокатська промова – 2022 : матеріали міжкафедрального наукового семінару, м. Київ, 25 листопада 2022 року / відп. ред. Н. В. Фастовець. К. : КНУТД, 2022. С. 49–50.

12. Дворянчикова С. Є. Проєкт «Ukrainian word for the word: Let's talk with the world about Ukraine». Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей VIII Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2023 р. К. : КНУТД, 2023. С. 9–12.

13. Дворянчикова С. Є. Навчальна дисципліна українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті у філологічній освіті. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. К.: КНУТД, 2023. С. 154–156.

14. Дворянчикова С., Нурієв Е. Науково-освітній проєкт «Мозаїка української демократії: внутрішні та зовнішні контексти». Національний спротив: проблеми, розв'язання,

перспективи : Матеріали науково-практичної конференції, м. Київ, 30 березня 2023 р. Київ: Державний університет інфраструктури та технологій, 2023. С. 71–73.

15. Дворянчикова С. Сучасні виміри спадщини Тараса Шевченка в закладах освіти. Проблеми сучасної філології та перекладознавства в історикокультурному, психолінгвістичному, соціолінгвістичному та дидактичному вимірах: збірник матеріалів Міжнародної науково-практичної конф, м. Дніпро, 28-29 березня 2024 р. Дніпро: ДВНЗ «ПДТУ», 2024. – С. 49–51.

16. Дворянчикова С. Є. Освітньо-професійні програми кафедри філології та перекладу: пролегомени до дуальної форми здобуття освіти. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : Збірник тез доповідей ІХ Всеукр. науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2024 р. К. : КНУТД, 2023. С. 289–292.

17. Дворянчикова С. Є. Міжнародне науково-освітнє співробітництво: досвід кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали ІХ Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2024 р. К.: КНУТД, 2024. С. 181–186.

п.п. 14 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є. 2015–2022 рр. керівниця студентського наукового гуртка «Країни і люди» (для іноземних здобувачів вищої освіти).  
2. Дворянчикова С. Є. від 2023 р. керівниця студентського наукового гуртка «Опановуємо українську: країни і люди».

п.п. 19 п. 38 ЛУ  
1. Дворянчикова С. Є. 2019–2025 рр. членкиня всеукраїнської громадської організації «Українська асоціація когнітивної лінгвістики і поетики» (чинний сертифікат УА № 0889 від 01.01.2024 р.).  
2. Дворянчикова С. Є. 2024 р. членкиня міжнародної організації «Асоціація слов'янських та східноєвропейських та євразійських досліджень

						(Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies, ASEES)». 3. Дворянчикова С. Є. 2020–2021 рр. членкиня всеукраїнської громадської організації «Емігрантське радіо» (посвідчення представниці преси: ведучої програми № 006).	
442966	Исакова Єлизавета Павлівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Слов'янський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1994, спеціальність: Педагогіка та психологія (дошкільна), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 1997, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 2016, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011437, виданий 04.07.2001</p>	19	Історія англійської мови	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова та Центр українсько-європейського наукового співробітництва за програмою міжнародного стажування «Різновекторні підходи сучасної педагогіки для покращення ефективності викладацької, наукової діяльності та самовдосконалення».. Свідоцтво № ADV-141116-PSI від 25.12.2022р. (180 годин – 6 кредитів ЄКТС) 14.11.2022р.-25.12.2022р. 2. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНП) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 20.10.2023 – 10.01.2024 р.р. Сертифікат КС[2023]0007 від 11.01.2024р. (6 кредитів ЄКТС, 180 годин). 3. Міжнародне стажування за програмою «New and innovative teaching methods» в Malopolska School of Public Administration, Krakow University of economics: November 12 – December 20? 2024 (6 кредитів ЄКТС, 180 годин). 4. Онлайн курс «CAT-програми на прикладі SDL TRADOS STUDIO», Школа перекладу ABC CENTER Львів, м. Львів, грудень 2024р., сертифікат. 5. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНП) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 18.08.2024 – 15.11.2024 р.р. Сертифікат № КС[2024]0008 від 16.11.2024 (6 кредитів ЄКТС, 180 годин).</p> <p>Наукова та професійна</p>



активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 8, 10, 12, 14, 19

п.п. 1 п. 38 ЛУ  
1. Isakova Ye., Zubenko K., Paziura N., Olekhnovych V., Ostashchuk V. A computer oriented model of blended learning of the English language / Науковий Вісник НГУ – Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», 2020. – Вип. 3. – с. 122-130. SCOPUS – режим доступу: <http://nvngu.in.ua/index.php/en/archive/on-the-issues/1844-2020/contens-3-2020/5348-a-computer-oriented-model-of-blended-learning-of-the-english-language>  
2. Melnykov A.Yu., Shevchenko N.Yu., Isakova Ye.P., Bobkova E.Yu. Modeling the impact of University students research work on the results of their final certification. Journal of Physics: Conference series. – 2020, V.1691.012187. – ASEDU. DOI:10.1088/1742-6596/1691/1/012187 – режим доступу: <https://iopscience.iop.org/issue/1742-6596/1691/1> (Web of Science)  
3. S. Romanchuk, O. Sytko, M. Karpik, I. Skoreiko-Svirskaya, Ye. Isakova The role of cognitive linguistics in developing students' communicative competence and forming their linguistic personality. Multidisciplinary Science Journal. October 2023. [https://www.researchgate.net/publication/375366276\\_The\\_role\\_of\\_cognitive\\_linguistics\\_in\\_developing\\_students'\\_communicative\\_competence\\_and\\_for\\_ming\\_their\\_linguistic\\_per\\_sonality](https://www.researchgate.net/publication/375366276_The_role_of_cognitive_linguistics_in_developing_students'_communicative_competence_and_for_ming_their_linguistic_per_sonality) (SCOPUS)  
4. Krasnopolskyi, V., Tkachenko, I., Tsykina, D., Akimova, O., & Isakova, Y. (2024). Personalised and differentiated learning: The role of information environments in universities. Multidisciplinary Reviews, 8, 2024spe064. <https://doi.org/10.31893/multirev.2024spe064> (SCOPUS) (<https://malque.pub/ojs/index.php/mr/article/view/7164/3108>)  
5. Gudkova, N., Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising: psycholinguistic aspect. Conhecimento &

Diversidade. 2024. 16(44), 638-662. DOI : <https://doi.org/10.18316/rcd.v16i44.12364>. Web of Science.

6. Ісакова Є.П. Мовна політика в дошкільному секторі освітньої системи Сінгапуру. Педагогічні науки. Херсонський державний університет. 2020. Вип. 93. С.22-32 - фахове видання. Режим доступу: <https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4357/3854>

7. Isakova Ye. Content and organizational features of the program of professional training of Bachelors of Arts for teaching English in primary schools of Singapore. Порівняльна професійна педагогіка. НАПН України, Хмельницький національний університет. № 11(1), 2021р. С. 72-79. – фахове видання. Режим доступу: <https://angl.khnu.km.ua/fs/5/1/02/2021/12.pdf>

8. Isakova Ye. Public management and reforming of Singapore's preschool education. Науковий Вісник Мукачівського державного університету. Серія "Педагогіка та психологія". 2021, Том 7, № 2. – С.38-45. – фахове видання. Режим доступу: <https://pp-msu.com.ua/uk/journals/tom-7-2-2021/derzhavny-menedzhment-i-reformuvannya-doshkilnoyi-osviti-singapuru>

9. Ісакова Є.П. Програми професійної підготовки вчителів національних мов дошкільного сектору освіти Сінгапуру. Вісник Національного Авіаційного Університету. Серія «Педагогіка та психологія». 2021р. Випуск 1(18). С. 55-65. – фахове видання. Режим доступу: <https://jrn1.nau.edu.ua/index.php/VisnikPP/article/view/15475>

10. Ісакова Є.П. Напрямки реформування сучасної системи професійної підготовки учителів в Китаї. Наукові записки. Серія «Педагогічні науки». Кропивницький РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, Кропивницький. 2022. С. 72-77. DOI: 10.36550/2415-7988-2022/-203 – фахове видання. Режим доступу: <https://pednauk.cuspu.edu.ua/index.php/pednauk/article/view/1130/1057>

11. Ісакова Є. Концептуалізація просторових відносин в

англійській та українській мовах. Наукові праці Міжрегіональної академії управління персоналом. Філологія Випуск 2(7), 2023 (стор.34-39) <http://journals.maup.com.ua/index.php/philology/issue/view/264>

12. Ісакова Є. Деякі особливості в оформленні темпоральних відношень в англійській та українській мовах (зіставний аспект) Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 66, том 1, 2023 <http://www.aphn-journal.in.ua/66-1-2023>

13. Ісакова Є. Англійські ідіоматичні сполучення в медіадискурсі економічного спрямування. Вісник науки та освіти. № 8 (14), 2023 (стор. 175-186) <https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/24820/3/article.pdf>

14. Ісакова Є. Специфіка субдискурсу автоматизації виробництва. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». № 62, Том 1, 2023 (стор. 52-54) [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part\\_1/12.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part_1/12.pdf)

15. Ісакова Є. Ділова англійська мова як міжнародний комунікаційний інструмент. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», № 2, 2024 (стор. 18-23) <http://academystudies.volya.ua/index.php/humanities/article/view/587/547>

16. Ісакова Є. Відтворення структурно-семантичних особливостей фінансово-ринкових термінів у мові перекладу. Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія «Філологія». Журналістика», № 5, Том 35 (74), Частина 1, 2024. (стор. 122-126) [https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/5\\_2024/part\\_1/22.pdf](https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/5_2024/part_1/22.pdf)

17. Ісакова Є. Граматичні трансформації при перекладі англійських пасивних конструкцій на українську мову. Закарпатські філологічні студії, Вип. 35, 2024 (стор. 197-200) <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/35/37.pdf>

18. Ісакова Є.П., Бороліс І.І. Практико-орієнтований підхід до викладання дисципліни «Історія англійської мови» на філологічних факультетах закладів вищої освіти. Актуальні

проблеми філології та перекладознавства. 2024. Том 32. С. 5-9.  
19. Дворянчикова С. Є., Ісакова Є. П. Фемінітиви в сучасному українськомовному та англomовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові мовленнєві помилки студентів-філологів. Вісник науки та освіти. 2025. У друці.

п.п. 3 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П., Гончарова О.В. АНГЛІЙСЬКА МОВА. Навчальний посібник для здобувачів вищої освіти першого курсу немовних факультетів освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавр. - Краматорськ, ДДМА. – 2021р. ISBN 978-617-7889-09-9. – 107 с.  
2. Ісакова, Є. П., Зубенко К.В., Лазуткіна Ю.А. Ділове листування (Business Correspondence) : навчальний посібник для здобувачів вищої освіти економічних спеціальностей / Є. П. Ісакова, К. В. Зубенко, Ю. А. Лазуткіна. – Краматорськ–Тернопіль : ДДМА, 2024. – 94 с. ISBN 978-617-7889-69-3.

п.п. 4 п. 38 ЛУ  
1. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)  
2. Розробник робочої програми «Ділове листування англійською мовою» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)  
3. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 073 «Менеджмент» першого (бакалаврського) рівня освіти» - 2021р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)  
4. Розробник робочої програми «Програма індивідуальної усної

співбесіди для вступу на перший (бакалаврський) рівень вищої освіти з дисципліни «Англійська мова» - 2022р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна).

5. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 10 «Хімія» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2023р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

6. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 052 «Політологія» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2023р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

7. Співатор розробки дистанційного курсу навчання англійської мови для студентів закладів вищої освіти на онлайн платформі MOODLE (ДДМА, м. Краматорськ, Україна)

8. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

9. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Теорія міжкультурної комунікації» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

10. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

11. Співрозробник НМК «Історія англійської

мови» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Наукова керівниця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., виконавці: Ісакова Є.П., Дворянчикова С. Є., Кугай К. Б., Вишневська М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ  
Рецензент іноземного наукового журналу, включеного до бази Web of science "Arab World English Journal" (AWEJ). Special Issue on the English Language in Ukrainian Context (November, 2020). – <https://awej.org/team-of-this-issue-5/>

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Педагогічна практика в системі професійної підготовки вчителів-філологів Сінгапуру. Вища освіта: удосконалення якості підготовки фахівців. V Всеукраїнська науково-практична Інтернет конференція: 20 квітня 2021р. Київ, 2021. С. 44-48. Режим доступу: [https://drive.google.com/file/d/16R6UW7a7f531waBWxCx1yvCzWo4x4d\\_/view](https://drive.google.com/file/d/16R6UW7a7f531waBWxCx1yvCzWo4x4d_/view)  
2. Ісакова Є.П. Система управління ефективністю педагогічної діяльності в освітньому секторі Сінгапуру. Problemas y perspectivas de la aplicacion de la investigacion cientifica innovadora. International Scientific conference: 11 червня 2021р. Панама (Republica de Panama). С. 173-178. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/13421/12343>  
3. Isakova Ye. Mother tongues in the educational space of Singapore. Modern science: concepts, theories and methods of basic and applied research. Modern science: concepts, theories and methods of basic and

applied research. International scientific and practical conference. June 25th, 2021. NGO European scientific platform (Vinnytsia, Ukraine), LLC International center corporative management (Vienna, Austria). – P. 335-338. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/grail-of-science/article/view/13783/12643>

4. Ісакова Є.П. Структурні та організаційні особливості програми післядипломної підготовки учителів англійської мови у початкових школах Сінгапуру. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку. Матеріали XI міжнародної науково-практичної конференції. 07 липня 2021. Дублін (Ірландія). С. 97-102. Режим доступу: <http://perspectives.pp.ua/public/site/conferency/conf-11.pdf>

5. Ісакова Є.П. Англійська мова в освітньому просторі Китаю. Інноваційний розвиток науки та освіти: глобальний та національний виміри змін. Міжнародна науково-практична конференція. Полтава, 9 вересня 2021. – С. 17-19. [https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf\\_InDevHEd\\_21/Conference\\_Proceedings\\_InDevHEd\\_2021\\_b244a.pdf](https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf_InDevHEd_21/Conference_Proceedings_InDevHEd_2021_b244a.pdf)

6. Ісакова Є.П. Рефлексивне викладання як одна з форм професійного розвитку учителів КНР. Розвиток порівняльної професійної педагогіки у контексті глобалізаційних та інтеграційних процесів. XI Міжнародний науково-методологічний Інтернет-семінар. Київ – Хмельницький, 19 травня 2022 <http://ipood.com.ua/e-library/programi-i-zbirniki-materialiv/rozvitok-porivnyalno-profesiyno-pedagogiki-u-konteksti-globalizacijnih--ta-integracijnih-procesiv---2022/>

7. Isakova Ye. Singlish as an example of the variability of the English language in the world. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали VIII Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2023р. режим доступу:

B6YLdBk1SRqwsKrEw-G-FkgoGnPos/view?pli=1

8. Isakova Ye. Lexico-stylistic peculiarities of expressing the concept “fashionable, stylish” in women’s and men’s English-language fashion press. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>

9. Yakymova Ada, Isakova Ye. Nominal spheres and ways of forming modern neologism in the English language. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>

10. Arhebamen Shammah, Isakova Ye., Dvorianchykova S. Foreign students in the language environment of modern Ukraine and other countries in the context of transformation and globalization. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>

11. Гайдук Мар’яна, Ісакова Є. П. Особливості мовної підготовки учнів старших класів Америки. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>

12. Dzherdzh Victor, Isakova Ye. The role of academic mobility in intercultural dialogue. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>



						<p>п.п. 14 п. 38 ЛУ Участь у журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України”, упродовж 2017-2022рр, ДДМА, м. Краматорськ, Україна.</p> <p>п.п. 19 п. 38 ЛУ 1. Членство в громадській організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), 2023 рік - свідоцтво № 24/0170 (персональний номер 245220г; 2024 рік – свідоцтво № 25/0060, персональний номер 25220г).</p>	
442966	Ісакова Єлизавета Павлівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Слов'янський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1994, спеціальність: Педагогіка та психологія (дошкільна), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко- гуманітарний інститут, рік закінчення: 1997, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко- гуманітарний інститут, рік закінчення: 2016, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011437, виданий 04.07.2001</p>	19	Лінгвокраїнозна вство (англійська мова)	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова та Центр українсько- європейського наукового співробітництва за програмою міжнародного стажування «Різновекторні підходи сучасної педагогіки для покращення ефективності викладацької, наукової діяльності та самовдосконалення».. Свідоцтво № ADV- 141116-PSI від 25.12.2022р. (180 годин – 6 кредитів ЄКТС) 14.11.2022р.-25.12.2022р. 2. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНП) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 20.10.2023 – 10.01.2024 р.р. Сертифікат KC[2023]0007 від 11.01.2024р. (6 кредитів ECTS, 180 годин). 3. Міжнародне стажування за програмою «New and innovative teaching methods» в Malopolska School of Public Administration, Krakov University of economics: November 12 – December 20? 2024 (6 кредитів ECTS, 180 годин). 4. Онлайн курс «CAT- програми на прикладі SDL TRADOS STUDIO», Школа перекладу ABC CENTER Львів, м. Львів, грудень 2024р., сертифікат. 5. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНП) «Innovative educational technologies: experience</p>

of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 18.08.2024 – 15.11.2024 р.р. Сертифікат № КС[2024]0008 від 16.11.2024 (6 кредитів ECTS, 180 годин).

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 8, 10, 12, 14, 19

п.п. 1 п. 38 ЛУ

1. Isakova Ye., Zubenko K., Paziura N., Olekhnovych V., Ostashchuk V. A computer oriented model of blended learning of the English language / Науковий Вісник НГУ – Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», 2020. – Вип. 3. – с. 122-130. SCOPUS – режим доступу:

<http://nvgu.in.ua/index.php/en/archive/on-the-issues/1844-2020/contents-3-2020/5348-a-computer-oriented-model-of-blended-learning-of-the-english-language>

2. Melnykov A.Yu., Shevchenko N.Yu., Isakova Ye.P., Bobkova E.Yu. Modeling the impact of University students research work on the results of their final certification. Journal of Physics: Conference series. – 2020, V.1691.012187. – ASEDU.

DOI:10.1088/1742-6596/1691/1/012187 – режим доступу: <https://iopscience.iop.org/issue/1742-6596/1691/1> (Web of Science)

3. S. Romanchuk, O. Sytko, M. Karpik, I. Skoreiko-Svirska, Ye. Isakova The role of cognitive linguistics in developing students' communicative competence and forming their linguistic personality. Multidisciplinary Science Journal. October 2023. [https://www.researchgate.net/publication/375366276\\_The\\_role\\_of\\_cognitive\\_linguistics\\_in\\_developing\\_students'\\_communicative\\_competence\\_and\\_for\\_ming\\_their\\_linguistic\\_personality](https://www.researchgate.net/publication/375366276_The_role_of_cognitive_linguistics_in_developing_students'_communicative_competence_and_for_ming_their_linguistic_personality) (SCOPUS)

4. Krasnopolskyi, V., Tkachenko, I., Tsykina, D., Akimova, O., & Isakova, Y. (2024). Personalised and differentiated learning: The role of information environments in universities. Multidisciplinary Reviews, 8, 2024spe064. <https://doi.org/10.31893/multirev.2024spe064> (SCOPUS)

(<https://malque.pub/ojs/index.php/mr/article/view/7164/3108>)

5. Gudkova, N., Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising: psycholinguistic aspect. *Conhecimento & Diversidade*. 2024. 16(44), 638-662. DOI : <https://doi.org/10.18316/rcd.v16i44.12364>. Web of Science.

6. Ісакова Є.П. Мовна політика в дошкільному секторі освітньої системи Сінгапуру. *Педагогічні науки. Херсонський державний університет*. 2020. Вип. 93. С.22-32 - фахове видання. Режим доступу: <https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4357/3854>

7. Isakova Ye. Content and organizational features of the program of professional training of Bachelors of Arts for teaching English in primary schools of Singapore. *Порівняльна професійна педагогіка. НАПН України, Хмельницький національний університет*. № 11(1), 2021р. С. 72-79. – фахове видання. Режим доступу: <https://angl.khnu.km.ua/files/5/1/02/2021/12.pdf>

8. Isakova Ye. Public management and reforming of Singapore's preschool education. *Науковий Вісник Мукачівського державного університету. Серія «Педагогіка та психологія»*. 2021, Том 7, № 2. – С.38-45. – фахове видання. Режим доступу: <https://ppmsu.com.ua/uk/journals/tom-7-2-2021/derzhavny-menedzhment-i-reformuvannya-doshkilnoyi-osviti-singapuru>

9. Ісакова Є.П. Програми професійної підготовки вчителів національних мов дошкільного сектору освіти Сінгапуру. *Вісник Національного Авіаційного Університету. Серія «Педагогіка та психологія»*. 2021р. Випуск 1(18). С. 55-65. – фахове видання. Режим доступу: <https://jrn1.nau.edu.ua/index.php/VisnikPP/article/view/15475>

10. Ісакова Є.П. Напрямки реформування сучасної системи професійної підготовки учителів в Китаї. *Наукові записки. Серія «Педагогічні науки»*. Кропивницький РВВ ЦДПУ ім. В.

Винниченка, Кропивницький. 2022. С. 72-77. DOI: 10.36550/2415-7988-2022/-203 – фахове видання. Режим доступу: <https://pednauk.cuspu.edu.ua/index.php/pednauk/article/view/1130/1057>

11. Ісакова Є. Концептуалізація просторових відносин в англійській та українській мовах. Наукові праці Міжрегіональної академії управління персоналом. Філологія. Випуск 2(7), 2023 (стор.34-39) <http://journals.maup.com.ua/index.php/philology/issue/view/264>

12. Ісакова Є. Деякі особливості в оформленні темпоральних відношень в англійській та українській мовах (зіставний аспект) Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 66, том 1, 2023 <http://www.aphn-journal.in.ua/66-1-2023>

13. Ісакова Є. Англомовні ідіоматичні сполучення в медіадискурсі економічного спрямування. Вісник науки та освіти. № 8 (14), 2023 (стор. 175-186) <https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/24820/3/article.pdf>

14. Ісакова Є. Специфіка субдискурсу автоматизації виробництва. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». № 62, Том 1, 2023 (стор. 52-54) [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part\\_1/12.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part_1/12.pdf)

15. Ісакова Є. Ділова англійська мова як міжнародний комунікаційний інструмент. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», № 2, 2024 (стор. 18-23) <http://academystudies.volya.ua/index.php/humanities/article/view/587/547>

16. Ісакова Є. Відтворення структурно-семантичних особливостей фінансово-ринкових термінів у мові перекладу. Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Журналістика», № 5, Том 35 (74), Частина 1, 2024. (стор. 122-126) [https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/5\\_2024/part\\_1/22.pdf](https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/5_2024/part_1/22.pdf)

17. Ісакова Є. Граматичні трансформації при перекладі англійських пасивних конструкцій на українську мову. Закарпатські філологічні

студії, Вип. 35, 2024 (стор. 197-200) <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/35/37.pdf>

18. Ісакова Є.П., Бороліс І.І. Практико-орієнтований підхід до викладання дисципліни «Історія англійської мови» на філологічних факультетах закладів вищої освіти. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. 2024. Том 32. С. 5-9.  
19. Дворянчикова С. Є., Ісакова Є. П. Фемінитиви в сучасному українськомовному та англomовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові мовленнєві помилки студентів-філологів. Вісник науки та освіти. 2025. У друці.

п.п. 3 п. 38 ЛУ

1. Ісакова Є.П., Гончарова О.В. АНГЛІЙСЬКА МОВА. Навчальний посібник для здобувачів вищої освіти першого курсу немовних факультетів освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавр. - Краматорськ, ДДМА. – 2021р. ISBN 978-617-7889-09-9. – 107 с.

2. Ісакова, Є. П., Зубенко К.В., Лазуткіна Ю.А. Ділове листування (Business Correspondence) : навчальний посібник для здобувачів вищої освіти економічних спеціальностей / Є. П. Ісакова, К. В. Зубенко, Ю. А. Лазуткіна. – Краматорськ–Тернопіль : ДДМА, 2024. – 94 с. ISBN 978-617-7889-69-3.

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

2. Розробник робочої програми «Ділове листування англійською мовою» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

3. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для

студентів спеціальності 073 «Менеджмент» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2021р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

4. Розробник робочої програми «Програма індивідуальної усної співбесіди для вступу на перший (бакалаврський) рівень вищої освіти з дисципліни «Англійська мова» - 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна).

5. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 10 «Хімія» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2023р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

6. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 052 «Політологія» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2023р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

7. Співавтор розробки дистанційного курсу навчання англійської мови для студентів закладів вищої освіти на онлайн платформі MOODLE (ДДМА, м. Краматорськ, Україна)

8. Ісакова Є.П. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

9. Ісакова Є.П. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Теорія міжкультурної комунікації» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

10. Ісакова Є.П. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов»

підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

11. Співрозробник НМК «Історія англійської мови» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

12. Ісакова Є.П. НМК дисципліни «Іноземна мова для академічних цілей» підготовки здобувачів третього (доктор філософії) рівня, К. : КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Наукова керівниця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., виконавці: Ісакова Є.П., Дворянчикова С. Є., Кутай К. Б., Вишневська М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ  
Рецензент іноземного наукового журналу, включеного до бази Web of science "Arab World English Journal" (AWEJ). Special Issue on the English Language in Ukrainian Context (November, 2020). – <https://awej.org/team-of-this-issue-5/>

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Педагогічна практика в системі професійної підготовки вчителів-філологів Сінгапуру. Вища освіти: удосконалення якості підготовки фахівців. V Всеукраїнська науково-практична Інтернет конференція: 20 квітня 2021р. Київ, 2021. С. 44-48. Режим доступу: [https://drive.google.com/file/d/16R6UWTa7lf531waBWxCx1yvCzWo4x4d\\_/view](https://drive.google.com/file/d/16R6UWTa7lf531waBWxCx1yvCzWo4x4d_/view)

2. Ісакова Є.П. Система управління ефективністю педагогічної діяльності в освітньому секторі Сінгапуру. Problemas y perspectivas de la aplicacion de la investigacion cientifica innovadora. International Scientific conference: 11 червня 2021р. Панама (Republica de Panama). С. 173-178. Режим доступу:

<https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/13421/12343>

3. Isakova Ye. Mother tongues in the educational space of Singapore. Modern science: concepts, theories and methods of basic and applied research. Modern science: concepts, theories and methods of basic and applied research. International scientific and practical conference. June 25th, 2021. NGO European scientific platform (Vinnytsia, Ukraine), LLC International center corporative management (Vienna, Austria). – P. 335-338. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/grail-of-science/article/view/13783/12643>

4. Ісакова Є.П. Структурні та організаційні особливості програми післядипломної підготовки учителів англійської мови у початкових школах Сінгапуру. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку. Матеріали XI міжнародної науково-практичної конференції. 07 липня 2021. Дублін (Ірландія). С. 97-102. Режим доступу: <http://perspectives.pp.ua/public/site/conferency/conf-11.pdf>

5. Ісакова Є.П. Англійська мова в освітньому просторі Китаю. Інноваційний розвиток науки та освіти: глобальний та національний виміри змін. Міжнародна науково-практична конференція. Полтава, 9 вересня 2021. – С. 17-19. [https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf\\_InDevHed\\_21/Conference\\_Proceedings\\_InDevHEd\\_2021\\_b244a.pdf](https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf_InDevHed_21/Conference_Proceedings_InDevHEd_2021_b244a.pdf)

6. Ісакова Є.П. Рефлексивне викладання як одна з форм професійного розвитку учителів КНР. Розвиток порівняльної професійної педагогіки у контексті глобалізаційних та інтеграційних процесів. XI Міжнародний науково-методологічний Інтернет-семинар. Київ – Хмельницький, 19 травня 2022 <http://ipood.com.ua/e-library/programi-izbirniki-materialiv/rozvitok-porivnyalno-profesynopedagogiki-u-konteksti-globalizacijnih-ta-integracijnih-procesiv-2022/>

7. Isakova Ye. Singlish as an example of the



variability of the English language in the world.  
«Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали VIII Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2023р. режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1Jx-B6YLdBk1SRqwsKrEw-G-FkgoGnP0s/view?pli=1>

8. Isakova Ye. Lexico-stylistic peculiarities of expressing the concept “fashionable, stylish” in women’s and men’s English-language fashion press. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали IX Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>

9. Yakymova Ada, Isakova Ye. Nominal spheres and ways of forming modern neologism in the English language. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали IX Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>

10. Arhebamen Shammah, Isakova Ye., Dvorianchykova S. Foreign students in the language environment of modern Ukraine and other countries in the context of transformation and globalization. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали IX Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>

11. Гайдук Мар’яна, Ісакова Є. П. Особливості мовної підготовки учнів старших класів Америки. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали IX Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>

12. Dzherdzh Victor, Isakova Ye. The role of academic mobility in intercultural dialogue. «Діалог культур у

						<p>Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew">https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew</a></p> <p>п.п. 14 п. 38 ЛУ Участь у журі ІІ етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України”, упродовж 2017-2022рр, ДДМА, м. Краматорськ, Україна.</p> <p>п.п. 19 п. 38 ЛУ 1. Членство в громадській організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), 2023 рік - свідоцтво № 24/0170 (персональний номер 245220г; 2024 рік – свідоцтво № 25/0060, персональний номер 255220г).</p>	
442966	Ісакова Єлизавета Павлівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Слов'янський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1994, спеціальність: Педагогіка та психологія (дошкільна), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 1997, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 2016, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011437, виданий 04.07.2001</p>	19	Практика англійської мови та перекладу	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова та Центр українсько-європейського наукового співробітництва за програмою міжнародного стажування «Різновекторні підходи сучасної педагогіки для покращення ефективності викладацької, наукової діяльності та самовдосконалення».. Свідоцтво № ADV-141116-PSI від 25.12.2022р. (180 годин – 6 кредитів ЄКТС) 14.11.2022р.-25.12.2022р. 2. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНП) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 20.10.2023 – 10.01.2024 р.р. Сертифікат КС[2023]0007 від 11.01.2024р. (6 кредитів ECTS, 180 годин). 3. Міжнародне стажування за програмою «New and innovative teaching methods» в Malopolska School of Public Administration, Krakov University of economics: November 12 – December 20? 2024 (6 кредитів ECTS, 180 годин). 4. Онлайн курс «CAT-</p>

програми на прикладі SDL TRADOS STUDIO», Школа перекладу ABC CENTER Львів, м. Львів, грудень 2024р., сертифікат.

5. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНУ) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 18.08.2024 – 15.11.2024 р.р. Сертифікат № КС[2024]0008 від 16.11.2024 (6 кредитів ECTS, 180 годин).

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 8, 10, 12, 14, 19

п.п. 1 п. 38 ЛУ

1. Isakova Ye., Zubenko K., Paziura N., Olekhnovych V., Ostashchuk V. A computer oriented model of blended learning of the English language / Науковий Вісник НГУ – Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», 2020. – Вип. 3. – с. 122-130. SCOPUS – режим доступу: <http://nvngu.in.ua/index.php/en/archive/on-the-issues/1844-2020/contents-3-2020/5348-a-computer-oriented-model-of-blended-learning-of-the-english-language>

2. Melnykov A.Yu., Shevchenko N.Yu., Isakova Ye.P., Bobkova E.Yu. Modeling the impact of University students research work on the results of their final certification. Journal of Physics: Conference series. – 2020, V.1691.012187. – ASEDU. DOI:10.1088/1742-6596/1691/1/012187 – режим доступу: <https://iopscience.iop.org/issue/1742-6596/1691/1> (Web of Science)

3. S. Romanchuk, O. Sytko, M. Karpik, I. Skoreiko-Svirskaya, Ye. Isakova The role of cognitive linguistics in developing students' communicative competence and forming their linguistic personality. Multidisciplinary Science Journal. October 2023. [https://www.researchgate.net/publication/375366276\\_The\\_role\\_of\\_cognitive\\_linguistics\\_in\\_developing\\_students'\\_communicative\\_competence\\_and\\_for\\_ming\\_their\\_linguistic\\_personality](https://www.researchgate.net/publication/375366276_The_role_of_cognitive_linguistics_in_developing_students'_communicative_competence_and_for_ming_their_linguistic_personality) (SCOPUS)

4. Krasnopolskiy, V.,

Tkachenko, I., Tsykina, D., Akimova, O., & Isakova, Y. (2024). Personalised and differentiated learning: The role of information environments in universities. *Multidisciplinary Reviews*, 8, 2024spe064. <https://doi.org/10.31893/multirev.2024spe064> (SCOPUS) (<https://malque.pub/ojs/index.php/mr/article/view/7164/3108>)

5. Gudkova, N., Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising: psycholinguistic aspect. *Conhecimento & Diversidade*. 2024. 16(44), 638-662. DOI : <https://doi.org/10.18316/r cd.v16i44.12364>. Web of Science.

6. Ісакова Є.П. Мовна політика в дошкільному секторі освітньої системи Сінгапуру. Педагогічні науки. Херсонський державний університет. 2020. Вип. 93. С.22-32 - фахове видання. Режим доступу: <https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4357/3854>

7. Isakova Ye. Content and organizational features of the program of professional training of Bachelors of Arts for teaching English in primary schools of Singapore. Порівняльна професійна педагогіка. НАПН України, Хмельницький національний університет. № 11(1), 2021р. С. 72-79. – фахове видання. Режим доступу: <https://angl.khnu.km.ua/fs/5/1/02/20211/12.pdf>

8. Isakova Ye. Public management and reforming of Singapore's preschool education. Науковий Вісник Мукачівського державного університету. Серія "Педагогіка та психологія". 2021, Том 7, № 2. – С.38-45. – фахове видання. Режим доступу: <https://ppmsu.com.ua/uk/journals/tom-7-2-2021/derzhavny-menedzhment-i-reformuvannya-doshkilnoyi-osviti-singapuru>

9. Ісакова Є.П. Програми професійної підготовки вчителів національних мов дошкільного сектору освіти Сінгапуру. Вісник Національного Авіаційного Університету. Серія «Педагогіка та психологія». 2021р. Випуск 1(18). С. 55-65. – фахове видання. Режим доступу:

<https://jrn1.nau.edu.ua/index.php/VisnikPP/article/view/15475>  
10. Ісакова Є.П. Напрямки реформування сучасної системи професійної підготовки учителів в Китаї. Наукові записки. Серія «Педагогічні науки». Кропивницький РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, Кропивницький. 2022. С. 72-77. DOI: 10.36550/2415-7988-2022/-203 – фахове видання. Режим доступу: <https://pednauk.cuspu.edu.ua/index.php/pednauk/article/view/1130/1057>

11. Ісакова Є. Концептуалізація просторових відносин в англійській та українській мовах. Наукові праці Міжрегіональної академії управління персоналом. Філологія. Випуск 2(7), 2023 (стор.34-39) <http://journals.maup.com.ua/index.php/philology/issue/view/264>

12. Ісакова Є. Деякі особливості в оформленні темпоральних відношень в англійській та українській мовах (зіставний аспект) Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 66, том 1, 2023 <http://www.aphn-journal.in.ua/66-1-2023>

13. Ісакова Є. Англійські ідіоматичні сполучення в медіадискурсі економічного спрямування. Вісник науки та освіти. № 8 (14), 2023 (стор. 175-186) <https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/24820/3/article.pdf>

14. Ісакова Є. Специфіка субдискурсу автоматизації виробництва. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». № 62, Том 1, 2023 (стор. 52-54) [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part\\_1/12.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part_1/12.pdf)

15. Ісакова Є. Ділова англійська мова як міжнародний комунікаційний інструмент. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», № 2, 2024 (стор. 18-23) <http://academstudies.volya.ua/index.php/humanities/article/view/587/547>

16. Ісакова Є. Відтворення структурно-семантичних особливостей фінансово-ринкових термінів у мові перекладу. Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія «Філологія». Журналістика», № 5,

Том 35 (74), Частина 1, 2024. (стор. 122-126)  
[https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/5\\_2024/part\\_1/22.pdf](https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/5_2024/part_1/22.pdf)

17. Ісакова Є. Граматичні трансформації при перекладі англійських пасивних конструкцій на українську мову.

Закарпатські філологічні студії, Вип. 35, 2024 (стор. 197-200) <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/35/37.pdf>

18. Ісакова Є.П., Бороліс І.І. Практико-

орієнтований підхід до викладання дисципліни «Історія англійської мови» на філологічних факультетах закладів вищої освіти. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. 2024. Том 32. С. 5-9.

19. Дворянчикова С. С., Ісакова Є. П. Фемінітиви в сучасному українськомовному та англійськомовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові мовленнєві помилки студентів-філологів. Вісник науки та освіти. 2025. У друці.

п.п. 3 п. 38 ЛУ

1. Ісакова Є.П., Гончарова О.В. АНГЛІЙСЬКА МОВА. Навчальний посібник для здобувачів вищої освіти першого курсу немовних факультетів освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавр. - Краматорськ, ДДМА. – 2021р. ISBN 978-617-7889-09-9. – 107 с.

2. Ісакова, Є. П., Зубенко К.В., Лазуткіна Ю.А. Ділове листування (Business Correspondence) : навчальний посібник для здобувачів вищої освіти економічних спеціальностей / Є. П. Ісакова, К. В. Зубенко, Ю. А. Лазуткіна. – Краматорськ–Тернопіль : ДДМА, 2024. – 94 с. ISBN 978-617-7889-69-3.

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

2. Розробник робочої програми «Ділове листування англійською мовою» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та

адміністрування»  
першого  
(бакалаврського) рівня  
освіти – 2022р.  
(Донбаська державна  
машинобудівна  
академія, м. Краматорськ  
Україна)

3. Розробник робочої  
програми «Іноземна  
мова за професійним  
спрямуванням» для  
студентів спеціальності  
073 «Менеджмент»  
першого  
(бакалаврського рівня  
освіти) - 2021р.  
(Донбаська державна  
машинобудівна  
академія, м. Краматорськ  
Україна)

4. Розробник робочої  
програми «Програма  
індивідуальної усної  
співбесіди для вступу на  
перший (бакалаврський)  
рівень вищої освіти з  
дисципліни «Англійська  
мова» - 2022р.  
(Донбаська державна  
машинобудівна  
академія, м. Краматорськ  
Україна).

5. Розробник робочої  
програми «Іноземна  
мова за професійним  
спрямуванням» для  
студентів спеціальності  
10 «Хімія» першого  
(бакалаврського рівня  
освіти) - 2023р.  
(Донбаська державна  
машинобудівна  
академія, м. Краматорськ  
Україна)

6. Розробник робочої  
програми «Іноземна  
мова за професійним  
спрямуванням» для  
студентів спеціальності  
052 «Політологія»  
першого  
(бакалаврського рівня  
освіти) - 2023р.  
(Донбаська державна  
машинобудівна  
академія, м. Краматорськ  
Україна)

7. Співавтор розробки  
дистанційного курсу  
навчання англійської  
мови для студентів  
закладів вищої освіти на  
онлайн платформі  
MOODLE (ДДМА, м.  
Краматорськ, Україна)

8. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний  
комплекс навчальної  
дисципліни  
«Лінгвокраїнознавство»  
підготовки здобувачів  
першого  
(бакалаврського) рівня  
вищої освіти  
спеціальності 035  
«Філологія» освітньої  
програми «Англійська  
мова: переклад у бізнес-  
комунікаціях». К. :  
КНУТД, 2024.

9. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний  
комплекс навчальної  
дисципліни «Теорія  
міжкультурної  
комунікації» підготовки  
здобувачів першого  
(бакалаврського) рівня  
вищої освіти

спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

10. Ісакова Є.П. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

11. Співрозробник НМК «Історія англійської мови» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

12. Ісакова Є.П. НМК дисципліни «Іноземна мова для академічних цілей» підготовки здобувачів третього (доктор філософії) рівня, К. : КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Наукова керівниця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., виконавці: Ісакова Є.П., Дворянчикова С. Є., Кутай К. Б., Вишневецька М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ  
Рецензент іноземного наукового журналу, включеного до бази Web of science "Arab World English Journal" (AWEJ). Special Issue on the English Language in Ukrainian Context (November, 2020). – <https://awej.org/team-of-this-issue-5/>

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1.Ісакова Є.П. Педагогічна практика в системі професійної підготовки вчителів-філологів Сінгапуру. Вища освіти: удосконалення якості підготовки фахівців. V Всеукраїнська науково-практична Інтернет конференція: 20 квітня 2021р. Київ, 2021. С. 44-48. Режим доступу: [https://drive.google.com/file/d/16R6UW7a7H531waBWxCx1yvCzWo4x4d\\_/view](https://drive.google.com/file/d/16R6UW7a7H531waBWxCx1yvCzWo4x4d_/view)

2. Ісакова Є.П. Система управління



ефективністю педагогічної діяльності в освітньому секторі Сінгапуру. Problemas y perspectivas de la aplicacion de la investigacion cientifica innovadora. International Scientific conference: 11 червня 2021р. Панама (Republica de Panama). С. 173-178. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/13421/12343>

3. Isakova Ye. Mother tongues in the educational space of Singapore. Modern science: concepts, theories and methods of basic and applied research. Modern science: concepts, theories and methods of basic and applied research. International scientific and practical conference. June 25th, 2021. NGO European scientific platform (Vinnytsia, Ukraine), LLC International center corporative management (Vienna, Austria). – P. 335-338. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/grail-of-science/article/view/13783/12643>

4. Ісакова Є.П. Структурні та організаційні особливості програми післядипломної підготовки учителів англійської мови у початкових школах Сінгапуру. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку. Матеріали XI міжнародної науково-практичної конференції. 07 липня 2021. Дублін (Ірландія). С. 97-102. Режим доступу: <http://perspectives.pp.ua/public/site/conferency/conf-11.pdf>

5. Ісакова Є.П. Англійська мова в освітньому просторі Китаю. Інноваційний розвиток науки та освіти: глобальний та національний виміри змін. Міжнародна науково-практична конференція. Полтава, 9 вересня 2021. – С. 17-19. [https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf\\_InDevHed\\_21/Conference\\_Proceedings\\_InDevHed\\_2021\\_b244a.pdf](https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf_InDevHed_21/Conference_Proceedings_InDevHed_2021_b244a.pdf)

6. Ісакова Є.П. Рефлексивне викладання як одна з форм професійного розвитку учителів КНР. Розвиток порівняльної професійної педагогіки у контексті глобалізаційних та інтеграційних процесів. XI Міжнародний науково-методологічний Інтернет-семінар. Київ – Хмельницький, 19

травня 2022  
<http://ipood.com.ua/e-library/programi-i-zbirniki-materialiv/rozvitok-porivnyalno-profesynno-pedagogiki-u-konteksti-globalizacijnih--ta-integracijnih-procesiv---2022/>

7. Isakova Ye. Singlish as an example of the variability of the English language in the world. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали VIII Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2023р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1Jx-B6YLdBk1SRqwsKrEw-G-FkgoGnPos/view?pli=1>

8. Isakova Ye. Lexicostylistic peculiarities of expressing the concept “fashionable, stylish” in women’s and men’s English-language fashion press. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали IX Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>

9. Yakymova Ada, Isakova Ye. Nominal spheres and ways of forming modern neologism in the English language. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали IX Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>

10. Arhebamen Shammah, Isakova Ye., Dvorianchykova S. Foreign students in the language environment of modern Ukraine and other countries in the context of transformation and globalization. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали IX Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>

11. Гайдук Мар’яна, Ісакова Є. П. Особливості мовної підготовки учнів старших класів Америки. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали IX Міжнародної

						<p>конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу:<a href="https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew">https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew</a></p> <p>12. Dzherdzh Victor, Isakova Ye. The role of academic mobility in intercultural dialogue. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew">https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew</a></p> <p>п.п. 14 п. 38 ЛУ Участь у журі ІІ етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України”, упродовж 2017-2022рр, ДДМА, м. Краматорськ, Україна.</p> <p>п.п. 19 п. 38 ЛУ 1. Членство в громадській організації «Асоціація викладчів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), 2023 рік - свідоцтво № 24/0170 (персональний номер 245220г; 2024 рік – свідоцтво № 25/0060, персональний номер 255220г).</p>	
470908	Бойко Яна Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Атестат доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016</p>	16	<p>Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою</p>	<p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 14, 19, 20</p> <p>Підпункт 1)</p> <p>Статті у виданнях, що індексуються у Scopus і / або Web of Science:</p> <p>1. Nikonova V., Boyko Y. (2019). Gender-Specific Emotivity of Victorian Female Prose from a Multidimensional Perspective. <i>Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. Vol. IV (1). P. 47–82. (Web of Science Core Collection)</i></p> <p>2. Nikonova V., Boyko Y., Savina Y. (2019). Incongruity-Specific British and American Humour from the Perspective of Translation Studies. <i>Kalbu studijos / Studies about Languages. No. 35. P. 89–103. (Scopus Q2)</i></p> <p>3. Boiko Y., Nikonova V. (2021). Cognitive Model of the Tragic in Ukrainian Retranslations of Shakespeare’s Plays. <i>Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 17</i></p>

(21) Special Issue 2. P. 1034–1052. (Scopus Q2)

4. Boiko Y. (2022). Cognitive Consonance and Cognitive Dissonance as Determinants of Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. Studies about Languages / Kalbų studijos. Vol. 41. P. 111–128. (Scopus Q2)

5. Boiko Y. (2022). Interpretation Module in the Framework of the Cognitive-Discursive Model of Diachronic Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. Topics in Linguistics. Vol. 23. P. 1–14. (Scopus Q2, Web of Science Core Collection)

6. Бойко Я. В. (2021). Діахронна множинність перекладів у ракурсі творчого потенціалу цільової культури (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). / Diachronic translation plurality in the perspective of the creative potential of the target culture (case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies). Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1. С. 270–279. (Scopus Q4)

7. Бойко Я. В. (2023). Конструювання когнітивно-дискурсивної моделі діахронної множинності перекладів як інтерпретаційно-евристична діяльність / Construction of cognitive-discursive model of diachronic plurality in translation as interpretative-heuristic activity. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1 (23). С. 249–258. (Scopus Q4)

8. Yana Boiko (2023). Translators' Interpretations of Shakespeare's Plays in the Light of Information Entropy. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1(25). P. 274–290. DOI: 10.32342/2523-4463-2023-1-25-20 (Scopus Q4)

9. Yana Boiko (2024). Authorial modality as a cognitive-discursive category in translation (case study of Ukrainian retranslations of Shakespeare's tragedies). Studies about Languages / Kalbų studijos. Vol. 43. ISSN 2029-7203 (online)

(Scopus Q2) подано до друку  
10. Yana Boiko (2024). Methodology of cognitive-discursive modelling of literary translation (case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies of the 19th-21st centuries). Alfred Nobel University Journal of Philology, vol. 1, issue 27, pp. 276-299, DOI: 10.32342/2523-4463-2024-1-27-19 (Scopus Q4)  
Фахові видання України групи Б:  
1. Бойко Я. (2020) Образність часово віддаленого першотвору в контексті діахронної множинності перекладів (на матеріалі ретрансляцій трагедії У. Шекспіра "The Tragedy of Hamlet"). Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія. Том 23. № 2. С. 19–29. ISSN 2311-0821. DOI: <https://doi.org/10.32589/2311-0821.2.2020.222736>  
2. Бойко Я. В. (2021) Діахронна множинність перекладів у контексті теорії еквівалентності (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № 3(341). С. 142–151 ISSN 2227-2844 (Друк). DOI: [https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-3\(341\)-142-151](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-3(341)-142-151)  
3. Бойко Я. В. (2021) Креативна особистість перекладача як фактор діахронної множинності перекладів (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» / ред. кол. Марія Федурко (головний редактор) та ін. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика». Випуск 45. С. 41–52. ISSN 2522-4565 (Online). DOI: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.45.4>  
4. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний стиль перекладача: «модернізація» vs. «історизація» часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Міжнародний філологічний часопис. «Міжнародний філологічний часопис».

Том. 12, № 3 (2021). С. 43–49 ISSN 2706-9745 (Online), DOI: <https://doi.org/10.31548/philolog2021.03.050>

5. Бойко Я. В. (2021) Когнітивно-дискурсивні моделі перекладу. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № 7 (345). С. 136–146. ISSN 2227-2844 (Друк). DOI: [https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7\(345\)-135-144](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7(345)-135-144)

6. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний консонанс як фактор когнітивної еквівалентності ретрансляції часово віддаленого першотвору. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», Комунальний заклад вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. (3), С. 105–110. DOI <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.15> ISSN: 2786-5096 (Print), 5786-510X

7. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний консонанс як фактор когнітивної аналогічності оригіналу і перекладу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій творів У. Шекспіра). Закарпатські філологічні студії. Випуск 20, том 2. С. 72–77. ISSN 2663-4880 (print) 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.20.2.14>

8. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний дисонанс як фактор когнітивної варіантності оригіналу і перекладу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій творів У. Шекспіра). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія. № 52, том 2. С. 107–111. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.52-2.26>

9. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі когнітивної аналогічності. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72) № 3. С. 170–175. ISSN 2710-4664 (Online) DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.3/29>

10. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс

Шекспіра у світлі когнітивної еквівалентності. Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис». № 11. С. 21-26. ISSN 2663-3418 (Online) DOI <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-11.3>

11. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі валоративної когнітивної варіантності. Закарпатські філологічні студії. Ужгородський національний університет. № 23, Т. 2. С. 163-167. ISSN 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.23.2.32>

12. Бойко Я. В. (2022) Адекватність українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі нульової когнітивної варіантності. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 56. С. 240-243. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.56.53>

13. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі референтної когнітивної варіантності. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 33 (72) № 4. С. 1-7. ISSN 2710-4664 (Online) DOI <https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/01>

14. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі смислової когнітивної варіантності. Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис». № 12. С. 31-37 ISSN 2663-3418 (Online) DOI <https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-12.5>

15. Бойко Я. В. (2022) Чинники когнітивного дисонансу як фактору діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Закарпатські філологічні студії. Ужгородський національний університет. № 24, Т. 2. С. 107-112. ISSN 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663->

4880/2022.24.2.22  
16. Бойко Я. В. (2022) Соціально-історичний контекст як фактор діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 58. С. 259–263. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.58.58>

17. Yana Boiko. (2023) Diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays: a cognitive-discursive perspective. *Cognition, Communication, Discourse. Series: Philology*. No. 26. P. 41-67. DOI: 10.26565/2218-2926-2023-26-03

18. Бойко Я. В. (2023). Емотивність ідіостилю автора і перекладача як когнітивно-дискурсивна категорія (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 4 (207). С. 17–23. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-207-2>

19. Бойко Я. В. (2023). Тропеїка часово віддаленого першотвору як проблема когнітивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Слобожанський науковий вісник. Серія: Філологія. № 4. С 7 - 11 DOI <https://doi.org/10.32782/philspu/2023.4.1>

20. Бойко Я. В. (2024). Лінгвокогнітивне моделювання художнього дискурсу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). *Studia Methodologica*. Серія: Мовознавство. № 57. С 114 – 121 DOI <https://doi.org/10.32782/2307-1222.2024-57-11>

21. Бойко Я. В. (2024). Методологія дискурс-аналізу у дослідженні полікультурного простору діахронної множинності українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 1 (208). С 49- 54 DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-5>

22. Бойко Я. В. (2024). Валоративність часовіддаленого першотвору як проблема когнітивно-дискурсивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В.



Шекспіра). Вісник Харківського національного університету. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов. 2024. №99. С. 44-50 DOI: 10.26565/2786-5312-2024-99-05 23. Бойко Я. В. (2024). Перекладацька інтерпретація часовіддаленого першотвору як фактор діяхронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Причорноморські філологічні студії. № 4. С. 13-19. DOI:10.32782/bsps-2024.4.2 24. Бойко Я.В. (2024) Редагування перекладеного тексту: ключові аспекти, принципи, стратегії. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 1 (209). С. 39–44. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5> 25. Бойко Я.В. (2024) Стилістика часовіддаленого першотвору як фактор діяхронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Том 35 (74). № 1. С. 216-221. DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.1.1/37> 26. Бойко Я. В. (2024) Усний переклад як особливий вид комунікації. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) № 4. С. 52-57 DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/10>

Підпункт 3)  
1. Бойко Я. В. (2021) Моделі перекладу в теорії перекладознавства. Innovative pathway for the development of modern philological sciences in Ukraine and EU countries : Collective monograph. Vol. 1. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”. 390 p. P. 1–18 ISBN: 978-9934-26-031-5 DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-031-5-1>  
2. Бойко Я. В. (2021) Моделювання як метод пізнання у гуманітаристиці. Izdevnieciba “Baltija Publishing : Collective monograph. Development of scientific, technological and innovation space in Ukraine and EU countries.

1st ed. Riga, Latvia :  
“Baltija Publishing”, 2021.  
С. 1–23. ISBN: 978-9934-  
26-151-0 DOI:  
[https://doi.org/10.30525/  
978-9934-26-151-0-1](https://doi.org/10.30525/978-9934-26-151-0-1)

Підпункт 4)

Робочі програми  
1. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад ділової документації» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 11 с.  
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 16 с.  
3. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 16 с.  
4. Вимоги до виконання і захисту курсової роботи з перекладу з англійської мови, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська, освітньо-професійна програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 25 с.  
5. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 14 с.  
6. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія / Нац. тех. ун-

т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 19 с.

7. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, менеджменту та права» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 13 с.

8. Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.

9. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

Навчально-методичні посібники:

1. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 47 с.

2. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 16с.

3. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня

денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 19с.

4. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 36 с.

5. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 15 с.

6. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 54 с.

7. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою.Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 16с.

8. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 29 с.

9. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. –

Київ.:КНУТД. 2024. – 10 с.

10. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 10 с.

11. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 25 с.

12. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 12 с.

13. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 23 с.

14. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

15. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки до підсумкового контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

16. Переклад ділової документації. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. –

Київ.:КНУТД. 2024. – 21 с.

17. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 27 с.

18. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 36 с.

19. Переклад ділової документації. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 13 с.

20. Переклад ділової документації. Питання для підготовчого контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 21 с.

Підпункт 5)  
Захист докторської дисертації за темою «Когнітивно-дискурсивна модель діяхронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра XIX–XXI століть). 10.02.16 – «Перекладознавство» у спеціалізованій вченій раді Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Харків.

Підпункт 6)  
Відгуки на автореферати кандидатських дисертацій, поданих на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 – германські мови та 10.02.16 – перекладознавство, а саме:  
1.Приходько І. В. «Динаміка концепту КАНАДА в поетичній картині світу (на матеріалі канадських англійськомовних віршованих текстів XVIII–XXI століть)» зі

спеціальності 10.02.04 – германські мови;  
2.Божко О. С. «Лінгвальна репрезентація атмосфери саспенс в англійських художніх творах жанру хоррор: семантико-когнітивний аспект», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;  
3.Хаботнякова П. С. «Лінгвальна репрезентація біблійних образів-символів в англійському містичному трилері: когнітивно-прагматичний аспект (на матеріалі творів Френка Перетті)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;  
4.Подсевак К. С. «Бінарна опозиція «людина-техніка» у лінгвокогнітивному висвітленні (на матеріалі наукової фантастики Р. Бредбері)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;  
5.Содель О.С. «Крос-культурна інконгруентність комічного (на матеріалі перекладів англійськомовних анекдотів українською мовою)», зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство.  
6.Качур І. В. «Метонімія у публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний і дискурсивний аспекти (на матеріалі британської кінокритики)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.  
7.Галас А. С. «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство

Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю.  
1) «STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/index.php/KStud/about/submissions>  
2) «Significance and its role in the historical constitution and transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 · Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.32388/RB4T5J>

Підпункт 8)  
Керівник науковою темою (проектами) кафедри перекладу

«Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УкрІНТЕІ 0122Uo02552).

Підпункт 12)

Наявність апробаційних публікацій з наукової та професійної тематики:

1. Бойко Я. (2021). Діахронна множинність перекладів часово віддаленого першотвору як проблема перекладознавства. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу: Тези доповідей XI наукової конференції з міжнародною участю. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2021. 143 с. Електронне видання (15–16 квітня 2021 р., м. Харків, Україна). С. 16–17. ISBN: 978-966-285-686-6

2. Boiko Y. (2021). Diachronic plurality of Ukrainian retranslations of Shakespeare's tragedies in the light of translation style. The XV International Science Conference «Modern approaches to the introduction of science into practice», May 24–26, 2021, San Francisco, USA. 272 p. P. 196–198. ISBN – 978-9-40361-487-8

3. Boiko Y. (2021). Plurality in translation as a problem in modern translation studies. Sectoral research XXI: characteristics and features: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the II International Scientific and Theoretical Conference (Vol. 1), October 15, 2021. Chicago, USA: European Scientific Platform. P. 91–93. ISBN 978-1-68524-909-0 DOI 10.36074/scientia-15.10.2021

4. Boiko Y. V. (2021). Cognitive dissonance in the light of plurality in translation. Theoretical and empirical scientific research: concept and trends: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference (Vol. 2), Oxford, December 10, 2021. Oxford-Vinnitsia: P.C. Publishing House & European Scientific Platform. P. 81–84 ISBN 978-1-8380555-8-5 DOI 10.36074/logos-10.12.2021.v2.23

5. Бойко Я.В. (2020). The transformational model of technical translation. Збірник тез доповідей IV



Міжнародного форуму з економічних та гуманітарних питань (до 90-річчя ДВНЗ «Український державний хіміко-технологічний університет») ( 3-4 листопада 2020 року). Дніпро: ДВНЗ УДХТУ, 278 с. С. 250 –253 ISBN 978-617-7478-74-3

6. Yana Boiko (2024) Training Translators in the Conditions of a Polycultural and Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей ІХ Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД. С 342-346

7. Yana Boiko (2024) Conditions for successful interpretation. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of Scientific Research. P. 36 ISBN 979-8-88955-782-1 (series) DOI 10.36074/scientia-30.08.2024

8. Yana Boiko (2024) Official-business style documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 ISBN 979-8-88955-784-5 (series). DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

9. Yana Boiko (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities. Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 ISBN 979-8-88955-783-8 (series) DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

10. Yana Boiko (2024) Official business style documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:avec des matériaux de la VII conférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre 2024. Paris-Vinnytsia: La Fedelta& UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 ISBN 978-617-8312-08-4 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

11. Yana Boiko (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, September 6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria: International Center of Scientific Research. P. 49-50 ISBN 979-8-88955-785-2 (series) DOI 10.36074/scientia-06.09.2024

12. Yana Boiko (2024) Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 ISBN 979-8-88955-781-4 (series) DOI 10.36074/scientia-27.09.2024

Міжнародні видання:  
1. Boiko, Y. (2022). Information Entropy of Shakespeare's Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 18, Special Issue 2, 1218–1228. ISSN 1305-578X (Online)

2. Бойко Я. В. (2021) Своєрідність мови Шекспіра і мови українських ретрансляцій як знакових систем в історичній перспективі. II International Scientific and Practical Conference International Scientific Discussion: Problems, Tasks and Prospects / A.C.M. Webb Publishing Co Ltd. (Brighton, Great Britain, 21-22 June 2021). P 121–137 ISBN 978-0-86189-342-3 DOI <https://doi.org/10.51582/interconf.21-22.06.2021.13>

3. Boiko Ya. V. (2021)

General strategies of chronologically distant Ukrainian retranslations of Shakespeare's plays. Sciences of Europe. No 85. Vol. 3. Praha, Czech Republic. P. 33–39. ISSN 3162-2364  
4. Boiko Yana (2024) Pragmatics of expressive syntax of texts of english political discourse as a problem of translation. Scientific Collection «InterConf+», 49(217): with the Proceedings of the 10th International Scientific and Practical Conference «Theory and Practice of Science: Key Aspects» (September 19-20, 2024; Rome, Italy)/ comp. by LLCSPC «InterConf». Rome: Dana, 2024. 307p. P. 117-129. ISSN 2709-4685 DOI 10.51582/interconf.19-20.09.2024.013

Підпункт 14)

1. Організація наукових і науково-методичних конференцій: I Міжнародна науково-практична конференція студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи»; XXII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і молодих вчених «Євромови – 2022: інновації та розвиток»  
2. Керівництво кваліфікаційними роботами магістра за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».  
3. Керівництво науковою роботою студентів для участі із доповідями у щорічній міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages: innovations and development” та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи».  
4. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages 21: innovations and development”.

Підпункт 19)

Робота у редакційних колегіях наукових видань.  
1) “FOLIUM” Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника,

						<p><a href="https://journals.pnu.if.ua/index.php/fohium/editorial">https://journals.pnu.if.ua/index.php/fohium/editorial</a></p> <p>2) Forum for Linguistic Studies. <a href="http://ls.acad-pub.com/index.php/FLS">ls.acad-pub.com/index.php/FLS</a></p> <p>3) участь у роботі громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».</p> <p>Підпункт 20) 2018–2021 рр. – Перекладач-сумісник у відділі міжнародної мобільності</p>	
442966	Ісакова Єлизавета Павлівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Слов'янський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1994, спеціальність: Педагогіка та психологія (дошкільна), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 1997, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 2016, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011437, виданий 04.07.2001</p>	19	Зіставна лексикологія англійської та української мови	<p>Підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова та Центр українсько-європейського наукового співробітництва за програмою міжнародного стажування «Різновекторні підходи сучасної педагогіки для покращення ефективності викладацької, наукової діяльності та самовдосконалення».. Свідоцтво № ADV-141116-PSI від 25.12.2022р. (180 годин – 6 кредитів ЄКТС) 14.11.2022р.-25.12.2022р.</li> <li>2. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (KHP) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 20.10.2023 – 10.01.2024 р.р. Сертифікат КС[2023]0007 від 11.01.2024р. (6 кредитів ECTS, 180 годин).</li> <li>3. Міжнародне стажування за програмою «New and innovative teaching methods» в Malopolska School of Public Administration, Krakov University of economics: November 12 – December 20? 2024 (6 кредитів ECTS, 180 годин).</li> <li>4. Онлайн курс «CAT-програми на прикладі SDL TRADOS STUDIO», Школа перекладу ABC CENTER Львів, м. Львів, грудень 2024р., сертифікат.</li> <li>5. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (KHP) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 18.08.2024 – 15.11.2024 р.р. Сертифікат № КС[2024]0008 від 16.11.2024 (6 кредитів ECTS, 180 годин).</li> </ol>

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 8, 10, 12, 14, 19

п.п. 1 п. 38 ЛУ

1. Isakova Ye., Zubenko K., Paziura N., Olekhnovych V., Ostashchuk V. A computer oriented model of blended learning of the English language / Науковий Вісник НГУ – Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», 2020. – Вип. 3. – с. 122-130. SCOPUS – режим доступу:

<http://nvngu.in.ua/index.php/en/archive/on-the-issues/1844-2020/contens-3-2020/5348-a-computer-oriented-model-of-blended-learning-of-the-english-language>

2. Melnykov A.Yu., Shevchenko N.Yu., Isakova Ye.P., Bobkova E.Yu. Modeling the impact of University students research work on the results of their final certification. Journal of Physics: Conference series. – 2020, V.1691.012187. – ASEDU.

DOI:10.1088/1742-6596/1691/1/012187 – режим доступу: <https://iopscience.iop.org/issue/1742-6596/1691/1> (Web of Science)

3. S. Romanchuk, O. Sytko, M. Karpik, I. Skoreiko-Svirskya, Ye. Isakova The role of cognitive linguistics in developing students' communicative competence and forming their linguistic personality. Multidisciplinary Science Journal. October 2023. [https://www.researchgate.net/publication/375366276\\_The\\_role\\_of\\_cognitive\\_linguistics\\_in\\_developing\\_students'\\_communicative\\_competence\\_and\\_for\\_ming\\_their\\_linguistic\\_personality](https://www.researchgate.net/publication/375366276_The_role_of_cognitive_linguistics_in_developing_students'_communicative_competence_and_for_ming_their_linguistic_personality) (SCOPUS)

4. Krasnopolskyi, V., Tkachenko, I., Tsykina, D., Akimova, O., & Isakova, Y. (2024). Personalised and differentiated learning: The role of information environments in universities. Multidisciplinary Reviews, 8, 2024spe064. <https://doi.org/10.31893/multirev.2024spe064> (SCOPUS)

(<https://malque.pub/ojs/index.php/mr/article/view/7164/3108>)

5. Gudkova, N., Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising:

psycholinguistic aspect. *Conhecimento & Diversidade*. 2024. 16(44), 638-662. DOI : <https://doi.org/10.18316/rcd.v16i44.12364>. Web of Science.

6. Ісакова Є.П. Мовна політика в дошкільному секторі освітньої системи Сінгапуру. *Педагогічні науки. Херсонський державний університет*. 2020. Вип. 93. С.22-32 - фахове видання. Режим доступу: <https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4357/3854>

7. Isakova Ye. Content and organizational features of the program of professional training of Bachelors of Arts for teaching English in primary schools in Singapore. *Порівняльна професійна педагогіка. НАПН України, Хмельницький національний університет*. № 11(1), 2021р. С. 72-79. – фахове видання. Режим доступу: <https://angl.khnu.km.ua/fs/5/1/02/2021/12.pdf>

8. Isakova Ye. Public management and reforming of Singapore's preschool education. *Науковий Вісник Мукачівського державного університету. Серія "Педагогіка та психологія"*. 2021, Том 7, № 2. – С.38-45. – фахове видання. Режим доступу: <https://ppmsu.com.ua/uk/journals/tom-7-2-2021/derzhavny-menedzhment-i-reformuvannya-doshkilnoyi-osviti-singapuru>

9. Ісакова Є.П. Програми професійної підготовки вчителів національних мов дошкільного сектору освіти Сінгапуру. *Вісник Національного Авіаційного Університету. Серія «Педагогіка та психологія»*. 2021р. Випуск 1(18). С. 55-65. – фахове видання. Режим доступу: <https://jrn1.nau.edu.ua/index.php/VisnikPP/article/view/15475>

10. Ісакова Є.П. Напрямки реформування сучасної системи професійної підготовки учителів в Китаї. *Наукові записки. Серія «Педагогічні науки»*. Кропивницький РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, Кропивницький. 2022. С. 72-77. DOI: 10.36550/2415-7988-2022/-203 – фахове видання. Режим доступу: <https://pednauk.cuspu.edu.ua/index.php/pednauk/article/view/1130/1057>

11. Ісакова Є.

Концептуалізація просторових відносин в англійській та українській мовах. Наукові праці Міжрегіональної академії управління персоналом. Філологія Випуск 2(7), 2023 (стор.34-39) <http://journals.maup.com.ua/index.php/philology/is sue/view/264>

12. Ісакова Є. Деякі особливості в оформленні темпоральних відношень в англійській та українській мовах (зіставний аспект) Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 66, том 1, 2023 <http://www.aphn-journal.in.ua/66-1-2023>

13. Ісакова Є. Англомовні ідіоматичні сполучення в медіадискурсі економічного спрямування. Вісник науки та освіти. № 8 (14), 2023 (стор. 175-186) <https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/24820/3/article.pdf>

14. Ісакова Є. Специфіка субдискурсу автоматизації виробництва. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». № 62, Том 1, 2023 (стор. 52-54) [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archi ve/v62/part\\_1/12.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archi ve/v62/part_1/12.pdf)

15. Ісакова Є. Ділова англійська мова як міжнародний комунікаційний інструмент. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», № 2, 2024 (стор. 18-23) <http://academstudies.voly n.ua/index.php/humanitie s/article/view/587/547>

16. Ісакова Є. Відтворення структурно-семантичних особливостей фінансово-ринкових термінів у мові перекладу. Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Журналістика», № 5, Том 35 (74), Частина 1, 2024. (стор. 122-126) [https://www.philol.vernad skyjournals.in.ua/journals /2024/5\\_2024/part\\_1/22. pdf](https://www.philol.vernad skyjournals.in.ua/journals /2024/5_2024/part_1/22. pdf)

17. Ісакова Є. Граматичні трансформації при перекладі англійських пасивних конструкцій на українську мову. Закарпатські філологічні студії, Вип. 35, 2024 (стор. 197-200) <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archi ve/35/37.pdf>

18. Ісакова Є.П., Бороліс І.І. Практико-орієнтований підхід до викладання дисципліни «Історія англійської мови» на філологічних

факультетах закладів вищої освіти. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. 2024. Том 32. С. 5-9.  
19. Дворянчикова С. Є., Ісакова Є. П. Фемінітиви в сучасному українськомовному та англomовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові мовленнєві помилки студентів-філологів. Вісник науки та освіти. 2025. У друці.

п.п. 3 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П., Гончарова О.В. АНГЛІЙСЬКА МОВА. Навчальний посібник для здобувачів вищої освіти першого курсу немовних факультетів освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавр. - Краматорськ, ДДМА. – 2021р. ISBN 978-617-7889-09-9. – 107 с.

2. Ісакова, Є. П., Зубенко К.В., Лазуткіна Ю.А. Ділове листування (Business Correspondence) : навчальний посібник для здобувачів вищої освіти економічних спеціальностей / Є. П. Ісакова, К. В. Зубенко, Ю. А. Лазуткіна. – Краматорськ–Тернопіль : ДДМА, 2024. – 94 с. ISBN 978-617-7889-69-3.

п.п. 4 п. 38 ЛУ  
1. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)  
2. Розробник робочої програми «Ділове листування англійською мовою» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)  
3. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 073 «Менеджмент» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2021р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)  
4. Розробник робочої



програми «Програма індивідуальної усної співбесіди для вступу на перший (бакалаврський) рівень вищої освіти з дисципліни «Англійська мова» - 2022р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна).

5. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 10 «Хімія» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2023р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

6. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 052 «Політологія» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2023р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

7. Співавтор розробки дистанційного курсу навчання англійської мови для студентів закладів вищої освіти на онлайн платформі MOODLE (ДДМА, м. Краматорськ, Україна)

8. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

9. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Теорія міжкультурної комунікації» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

10. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

11. Співрозробник НМК «Історія англійської мови» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

12. Ісакова Є.П. НМК дисципліни «Іноземна мова для академічних цілей» підготовки здобувачів третього (доктор філософії) рівня, К. : КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Наукова керівниця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., виконавці: Ісакова Є.П., Дворянчикова С. Є., Кутай К. Б., Вишневська М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ  
Рецензент іноземного наукового журналу, включеного до бази Web of science "Arab World English Journal" (AWEJ). Special Issue on the English Language in Ukrainian Context (November, 2020). – <https://awej.org/team-of-this-issue-5/>

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Педагогічна практика в системі професійної підготовки вчителів-філологів Сінгапуру. Вища освіти: удосконалення якості підготовки фахівців. V Всеукраїнська науково-практична Інтернет конференція: 20 квітня 2021р. Київ, 2021. С. 44-48. Режим доступу: [https://drive.google.com/file/d/16R6UWTa7lf531waBWxCx1yvCzWo4x4d\\_/view](https://drive.google.com/file/d/16R6UWTa7lf531waBWxCx1yvCzWo4x4d_/view)

2. Ісакова Є.П. Система управління ефективністю педагогічної діяльності в освітньому секторі Сінгапуру. Problemas y perspectivas de la aplicacion de la investigacion cientifica innovadora. International Scientific conference: 11 червня 2021р. Панама (Republica de Panama). С. 173-178. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/13421/12343>

3. Isakova Ye. Mother tongues in the educational space of Singapore. Modern science: concepts, theories and methods of basic and applied research. Modern science:

concepts, theories and methods of basic and applied research. International scientific and practical conference. June 25th, 2021. NGO European scientific platform (Vinnytsia, Ukraine), LLC International center corporative management (Vienna, Austria). – P. 335-338. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/grail-of-science/article/view/13783/12643>

4. Ісакова Є.П. Структурні та організаційні особливості програми післядипломної підготовки учителів англійської мови у початкових школах Сінгапуру. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку. Матеріали XI міжнародної науково-практичної конференції. 07 липня 2021. Дублін (Ірландія). С. 97-102. Режим доступу: <http://perspectives.pp.ua/public/site/conferency/conf-11.pdf>

5. Ісакова Є.П. Англійська мова в освітньому просторі Китаю. Інноваційний розвиток науки та освіти: глобальний та національний виміри змін. Міжнародна науково-практична конференція. Полтава, 9 вересня 2021. – С. 17-19. [https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf\\_InDevHEd\\_21/Conference\\_Proceedings\\_InDevHEd\\_2021\\_b244a.pdf](https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf_InDevHEd_21/Conference_Proceedings_InDevHEd_2021_b244a.pdf)

6. Ісакова Є.П. Рефлексивне викладання як одна з форм професійного розвитку учителів КНР. Розвиток порівняльної професійної педагогіки у контексті глобалізаційних та інтеграційних процесів. XI Міжнародний науково-методологічний Інтернет-семінар. Київ – Хмельницький, 19 травня 2022 <http://ipood.com.ua/e-library/programi-i-zbirniki-materialiv/rozvitok-porivnyalno-profesiyno-pedagogiki-u-konteksti-globalizaciynih--ta-integraciynih-procesiv---2022/>

7. Isakova Ye. Singlish as an example of the variability of the English language in the world. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали VIII Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2023р. режим доступу:

<https://drive.google.com/file/d/1Jx-B6YLdBk1SRqwsKrEw-G-FkgoGnPos/view?pli=1>

8. Isakova Ye. Lexico-stylistic peculiarities of expressing the concept “fashionable, stylish” in women’s and men’s English-language fashion press. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>

9. Yakymova Ada, Isakova Ye. Nominal spheres and ways of forming modern neologism in the English language. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view>

10. Arhebamen Shammah, Isakova Ye., Dvoriachykova S. Foreign students in the language environment of modern Ukraine and other countries in the context of transformation and globalization. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>

11. Гайдук Мар’яна, Ісакова Є. П. Особливості мовної підготовки учнів старших класів Америки. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>

12. Dzherdzh Victor, Isakova Ye. The role of academic mobility in intercultural dialogue. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew>

						<p>6fXxta/iew</p> <p>п.п. 14 п. 38 ЛУ Участь у журі II етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України”, упродовж 2017-2022ррр, ДДМА, м. Краматорськ, Україна.</p> <p>п.п. 19 п. 38 ЛУ 1. Членство в громадській організації «Асоціація викладчів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), 2023 рік - свідоцтво № 24/0170 (персональний номер 245220г; 2024 рік – свідоцтво № 25/0060, персональний номер 255220г).</p>
103777	Вишнеvsька Марина Олександрівн а	Доцент, Основне місце роботи	Навчально- науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська мова), Диплом магістра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2018, спеціальність: 011 Науки про освіту</p>	23	<p>Практика англійської мови та перекладу</p> <p>Підвищення кваліфікації 1. 12.02.2024 – 08.07.2024 КНУТД, Інститут права та сучасних технологій, підвищення кваліфікації за програмою «Використання цифрових технологій в освітньому процесі». 180 год. Свідоцтво № 12СС 02070890/072045-24 3. 08.04.2024 – 31.05.2024 Німецько- український центр цифрових інновацій (DUDIZ), Університету прикладних наук Анхальт (Hochshule Anhalt, HSA). Міжнародне стажування “Digital Future: Blended Learning” 180 годин (6 кредитів). Сертифікат №DN 202405100 від 31.05.2024</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисциплін підтверджена п. 38 ЛУ: пп.1,2,3,4,8,12</p> <p>п.п. 1 п. 38 ЛУ 1. Vyshnevska M., Borolis I., Shkura N. Modern approaches to the training of linguists-translators. Humanities science current issues: Interuniversity collection of Drohobych Ivan Franko State Pedagogical University, Young Scientists Research Papers / [editors-compilers M. Pantuk, A. Dushnyi, V. Ilnytskyi, I. Zymomyra]. – Drohobych: Publishing House „Helvetica”, 2022. – Issue 47. Volume 2. – 314 p. 2. Vyshnevska M.O., Borolis I. I. Modern system of adult education in Ukraine: challenges and opportunities / I. I. Borolis, M. O. Vyshnevska // Український</p>

психолого-педагогічний науковий збірник. – 2020. – № 21. – С. 17-22.

3. Effectiveness of students' distance learning in English business communication: the experience of Kyiv National University of Technologies and Design / S. Dvorianchykova, J. Bondarchuk, O. Syniavska, M. Vyshnevska // Arab World English Journal (AWEJ). – 2021. – Special Issue on CALL Number 7, July. – P. 239-250.

4. Kugai K., Vyshnevska M. Fundamentals of multicultural formation. Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій. збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 35-37.

5. Karpovych I., Vyshnevska M. Prospects of distance education and virtual universities in Ukraine Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості: Матеріали III Всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених (17 листопада 2022 р., м. Київ). К.: КНУТД, 2022. Т.1. – С. 5-10.

6. Bondarchuk, J., Dvorianchykova, S., Vyshnevska, M., Kugai, K., & Dovhopol, H. (2022). Ukrainian literature in the English speaking environment. Amazonia Investiga, 11(54), 264-272. (WOS)

7. Kugai K. Peculiarities of teaching foreign languages to computer specialties students / K. Kugai, M. Vyshnevska // Baltic Journal of Legal and Social Science. – 2023. – No. 3. – P. 93-100.  
<http://dx.doi.org/10.30525/2592-8813-2023-3-12>

8. European experience of dual education for future teachers in Ukraine [Electronic resource] / H. Kondratska, N. Grigorieva, K. Kugai, M. Vyshnevska, S. Sapozhnykov // Amazonia Investiga. – 2023. – Volume 12, Issue 71, November. – P. 271-283. – Access mode: <https://www.amazoniainvestiga.info/index.php/amazonia/article/view/2602>  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25713>

9. Vyshnevska M. The problem of developing foreign-language communicative competence among economics students / M. Vyshnevska, K. Kugai // Modern Science - Moderní Věda. – 2023. – № 2. – P. 92-99. – Access mode: <https://sried.eu/maryna-vyshnevska-kseniia-kugai-the-problem-of-developing-foreign->

language-communicative-competence-among-economics-students/ DOI 10.62204/2336-498X-2023-2-12  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25714>  
10. Galagan A., Vyshnevska M. Prospects and Problems of Distance Education in Ukraine. Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості : Матеріали IV Всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених, Київ, 17 November 2023. Київ, 2023. P. 10–14.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26540>  
11. Malykhin, O., Aristova, N., Kugai, K., Vyshnevska, M., & Makhovych, I. (2024). SOFT SKILLS DEVELOPMENT IN THE ENGLISH LANGUAGE CLASSROOM: STUDENTS' PERSPECTIVES ON THE PROBLEM. SOCIETY. INTEGRATION. EDUCATION. Proceedings of the International Scientific Conference, 1, 182-193.  
<https://doi.org/10.17770/ie2024vol1.7852>  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27009>  
WoS  
12. O. Malykhin, N. Aristova, M. Vyshnevska, K. Kugai, and I. Makhovych, "EXPLORING COMPUTER ENGINEERING AND INFORMATION TECHNOLOGY UNDERGRADUATES' VIEWS ON DEVELOPING THEIR INNOVATIVE THINKING IN ENGLISH CLASSROOM", ETR, vol. 2, pp. 428–434, Jun. 2024, doi: 10.17770/etr2024vol2.8096.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27051>  
Scopus  
13. Vyshnevska M. The problem of student agency in foreign language learning for economics majors [Electronic resource] / M. Vyshnevska // Scientific practice: modern and classical research methods : collection of scientific papers "ΛΟΓΟΣ" with Proceedings of the VI International Scientific and Practical Conference, Boston, USA, July 19, 2024. – Boston-Vinnitsia : Primedia eLaunch & UKRLOGOS Group LLC, 2024. – P. 210-215. – Mode of access: <https://archive.logos-science.com/index.php/conference-proceedings/article/view/2137>  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27255>  
14. Shevchenko P.,

Vyshnevska M.  
Personalised foreign  
language learning  
trajectories: adaptation to  
the needs of Ukrainian  
refugees. Інноватика в  
освіті, науці та бізнесі:  
виклики та можливості :  
Матеріали V  
Всеукраїнської  
конференції здобувачів  
вищої освіти і молодих  
учених, Київ, 15  
листопада 2024. Київ,  
2024.

Підпункт 2)

1. Свідоцтво про  
реєстрацію авторського  
права на твір №113651  
від 07.07.2022 р. Англо-  
український словник  
юридичних термінів :  
навч. посіб. Київ :  
КНУТД, 2021. 256 с.,  
автори Бондарчук Ю.А.,  
Бороліс І.І., М. О.  
Вишневська М.О.  
2. Свідоцтво про  
реєстрацію авторського  
права на твір №115877  
від 17.01.2023 наукова  
стаття “Ukrainian  
literature in the English-  
speaking environment”,  
автори Бондарчук Ю.А.,  
Дворянчикова С.Є.,  
Вишневська М.О., Кугай  
К.Б., Довгопол Г.О.

Підпункт 3)

1. Ю. А. Бондарчук, І. І.  
Бороліс, М. О.  
Вишневська. Англо-  
український словник  
юридичних термінів :  
навч. посіб.: Київ :  
КНУТД, 2021. 256 с.  
2. Ю. А. Бондарчук, М. О.  
Вишневська, І. І. Бороліс.  
Legal English : навч.  
посіб.: Київ : КНУТД,  
2022. 284 с.  
3. Yankovets T.M. Digital  
marketing: background,  
essence, management /  
T.M. Yankovets, M.O.  
Vyshnevska // Economic  
Development: Global  
Trends and National  
Peculiarities. – Collective  
monograph. – Poland:  
“Publishing House “Baltija  
Publishing”, 2020. –  
P.579-593  
4. Kugai K., Vyshnevska  
M. (2023). Foreign  
language competence of  
non-philological students:  
problems and solutions.  
Розвиток сучасної освіти  
і науки: результати,  
проблеми, перспективи.  
Том 10: Науковий діалог  
у категоріях миру та  
війни [колективна  
монографія] / [наукова  
редакція: Я. Гжесяк, І.  
Зимомря, В.  
Льницький]. Конін-  
Ужгород-Перемишль:  
Посвіт, 2023. С. 105-117.

Підпункт 4)

1. Вишневська М.О.  
Англійська мова :  
методичні вказівки до  
самостійної роботи  
студентів 3-4 курсів  
денної форми навчання



освітнього ступеня  
"Бакалавр" спеціальності  
241 Готельно-ресторанна  
справа, освітня програма  
«Підприємництво в  
готельно-ресторанному  
бізнесі» / упор. М. О.  
Вишневська. Київ :  
КНУТД, 2020. 63 с.  
2. Вишневська М.О.  
Англійська мова  
фахового спрямування:  
методичні вказівки для  
самостійної роботи  
студентів 3-4 курсів  
заочно-дистанційної  
форми навчання  
освітнього ступеня  
"Бакалавр" спеціальності  
073 Менеджмент  
(освітня програма  
«Туристичний бізнес») /  
упор. М. О. Вишневська.  
Київ : КНУТД, 2020. 59с.  
3. Вишневська М.О.  
Англійська мова :  
методичні вказівки до  
самостійної роботи  
студентів 3-4 курсів  
денної форми навчання  
освітнього ступеня  
«Бакалавр»  
спеціальності  
спеціальності 076  
Підприємництво,  
торгівля та біржова  
діяльність, освітня  
програма  
«Підприємництво та  
комерційна діяльність» /  
упор. М. О. Вишневська.  
Київ : КНУТД, 2021. 69 с  
4. Вишневська М.О.  
Англійська мова  
фахового спрямування:  
методичні вказівки для  
самостійної роботи  
студентів 3-4 курсів  
заочно-дистанційної  
форми навчання  
освітнього ступеня  
"Бакалавр" спеціальності  
081 Право, освітня  
програма  
«Господарсько-правова  
діяльність» / упор. М. О.  
Вишневська. Київ :  
КНУТД, 2021. 60 с  
5. Англійська мова :  
методичні вказівки до  
самостійної роботи  
студентів 3-4 курсів  
денної форми навчання  
освітнього ступеня  
«Бакалавр»  
спеціальності  
спеціальності 076  
Підприємництво,  
торгівля та біржова  
діяльність, освітня  
програма  
«Підприємництво та  
комерційна діяльність» /  
упор. М. О. Вишневська.  
– Київ : КНУТД, 2021. –  
69 с.  
6. Англійська мова  
фахового спрямування:  
методичні вказівки для  
самостійної роботи  
студентів 3-4 курсів  
заочно-дистанційної  
форми навчання  
освітнього ступеня  
"Бакалавр" спеціальності  
081 Право, освітня  
програма  
«Господарсько-правова  
діяльність» 2021 60 стр  
7. Англійська мова :

методичні вказівки до самостійної роботи студентів 3-4 курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 022 Дизайн, освітня програма «Промисловий дизайн» / упор. С.М. Гончаренко, М. О. Вишневська. – Київ : КНУТД, 2022. – 49 с.

8. Практика англійської мови: методичні рекомендації до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти 1 курсу денної форми навчання спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. М. О. Вишневська. – Київ : КНУТД, 2022. – 53 с.

9. Практика англійської мови: методичні рекомендації до практичних занять для здобувачів вищої освіти 1 курсу денної форми навчання спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. М. О. Вишневська. – Київ : КНУТД, 2023. – 39 с.

10. Практика англійської мови: методичні рекомендації до практичних занять для здобувачів вищої освіти 2 курсу денної форми навчання спеціальності 035 Філологія першого (бакалаврського) рівня вищої освіти / упор. М. О. Вишневська. – Київ : КНУТД, 2024. – 48 с.

11. Робоча програма дисципліни «Практика англійської мови та перекладу», спеціальність 035 Філологія Освітня програма: Англійська мова: переклад в бізнес-комунікаціях

12. Робоча програма дисципліни «Практика англійської мови», спеціальність 014 Філологія Освітня програма: Українська мова та англійські філологічні студії

13. Робоча програма дисципліни «Практика англійської мови», спеціальність 035 Філологія Освітня програма: Англійська мова: переклад в бізнес-комунікаціях

14. Робоча програма дисципліни Розмовна англійська мова (Speaking club) Частина II, всі спеціальності

15. Робоча програма дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов», спеціальність 035 Філологія, Освітня програма: Англійська мова: переклад в бізнес-комунікаціях

16. Робоча програма дисципліни «Іноземна

мова фахового спрямування» галузь знань 07 Управління і адміністрування, спеціальності 075 Маркетинг

Підпункт 8)

1. Відповідальний виконавець науково-дослідної роботи «Надання послуг наукового консультування в межах дослідно-експериментальної роботи у різних галузях перекладу». (наказ № 48 від 25 02 2021)

2. Підготовка та подання заявки на участь у конкурсі науково-технічних розробок за державним замовленням «Розроблення онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України». <http://surl.li/bukbw> 01.01.2022 р. – 30.12.2023 р. Склад творчого колективу виконавиць: Бондарчук Ю.А. – керівниця проекту, Дворянчикова С.Є. – доцентка кафедри філології та перекладу, Гудкова Н.М. – доцентка кафедри філології та перекладу, Вишневська М.О. – старша викладачка кафедри філології та перекладу, Кугай К.Б. – старша викладачка кафедри філології та перекладу.

3. Підготовка та подання заявки на участь у Міжнародному проєкті Mediengeist 2.0 Акселератор проєктів з протидії дезінформації. Фінансування зі спеціального фонду Міністерства закордонних справ Німеччини. Імплементується у партнерстві Goethe Institut в Україні з науково-популярним медіа Куншт. Склад творчого колективу виконавиць: ст.викл. Кетова Т.М., доц. Синявська О.Є., доц. Кугай К.Б., доц. Вишневська М.О..

Підпункт 12)

1. Vyshnevskaya M. Modern experience of the USA in distance learning / M. Vyshnevskaya // Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу : збірник тез доповідей V Всеукр. наук.-практ. конф. (7 квітня 2020 р., м. Київ) / за заг. ред. Ю. А. Бондарчук. – Київ : КНУТД, 2020. – С. 25-27.

2. Vyshnevskaya M. Distance education technologies for English classes /

M.Vyshnevska // Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали V Міжнародної конференції, м. Київ, 12 травня 2020 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. – К. : КНУТД, 2020. – с.125-127

3.Вишневська М. О. Вибір та дизайн технологій дистанційного навчання / М. О. Вишневська // Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : збірник тез доповідей VI Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 6 квітня 2021 р. / за заг. ред. Ю. А. Бондарчук. – Київ : КНУТД, 2021. – С. 15-17.

4.Vyshnevska M. Globalization and its impact on education in Ukraine / M. Vyshnevska // Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали VI Міжнародної конференції, м. Київ, 11 травня 2021 р. / упор. С. Є. Дворянчикова. – Київ : КНУТД, 2021. – С. 133-135.

5. Arhebamen Shammah. Comparisons and contrasts between higher education in Ukraine and Nigeria / Arhebamen Shammah ; scien. superv. M. Vyshnevska // Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали VI Міжнародної конференції, м. Київ, 11 травня 2021 р. / упор. С. Є. Дворянчикова. – Київ : КНУТД, 2021. – С. 8-11

6. Vyshnevska M. Formation of linguistic and cultural competence within the linguistic cycle course of study . Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. Київський національний університет технологій та дизайну, 2022.. – С. 94-97.

7.Vyshnevska M. Linguistic and cultural competence in the professional training of future translators . Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : збірник тез доповідей VII Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 05 квітня 2022 р. / за заг. ред. Ю.А. Бондарчук. К.: КНУТД, 2022. С. 16-18.

8.Вишневська М. О.

Комуникативне навчання юристів іноземної мови / М. О. Вишнеvsька // Адвокатська промова - 2022 : матеріали міжкафедрального наукового семінару, м. Київ, 25 листопада 2022 року / відп. ред. Н. В. Фастовець. – Київ : КНУТД, 2022. – С. 45-49.

9. Vyshnevskia M. Integrating Subjectivation Processes in Pedagogical Approaches to Foster Academic Integrity. INTEGRITY, OPEN SCIENCE AND ARTIFICIAL INTELLIGENCE IN ACADEMIA AND BEYOND: MEETING AT THE CROSSROADS. 2023. URL: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-397-2-52> <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26305>

10. Vyshnevskia M. Developing students' subjectivity as an important aspect of foreign language teaching / Maryna Vyshnevskia // Theoretical and practical aspects of modern scientific research : Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the III International Scientific and Practical Conference, Seoul, 24 November 2023. – Seoul-Vinnitsia, 2023. – P. 182–183. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25567>

11. Vyshnevskia M. Creation of a system of foreign language training for students of economic specialties / M. Vyshnevskia // International scientific-practical conference "Actual problems of science, education and technologies" : conference proceedings, Bratislava, Slovakia, 25 July 2023. – Bratislava, Slovakia : Scholarly Publisher ICSSH, 2023. – P. 11-12. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/24878>

12. Aristova N., Vyshnevskia M. Use of artificial intelligence technologies for foreign language training. Матеріали Міжнародної науково-практичної конференції «Проблеми сучасного підручника: навчально-методичне забезпечення освітнього процесу в умовах воєнного часу та повоєнного відновлення» (26-27 жовтня 2023 року) м. Київ <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25571>

13. Vyshnevskia M. Specifics of language training for future economists / Maryna Vyshnevskia // Професійна

компетентність педагога: методологія, теорія, методика, практика : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції за заг. ред. В. В. Ягоднікової, Одеса, 10 November 2023. – Одеса, 2023. – Р. 168–171. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26306>

14. Vyshnevska M. O. Strategies for searching, analyzing and integrating scientific literature when writing a dissertation [Electronic resource] / M. O. Vyshnevska // Актуальні питання підготовки дисертацій в умовах воєнного стану : матеріали Міжнародної науково-практичної конференції, м. Львів–Торунь, 30 вересня 2023 року. – Львів–Торунь : Liha-Pres, 2023. – С. 30-33. – Mode of access: <http://catalog.liha-pres.eu/index.php/liha-pres/catalog/book/226> <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25000>

15. Vyshnevska M. Quality assurance and modernization of higher education in the context of European integration / M. Vyshnevska // Професійне становлення особистості: проблеми і перспективи = Professional development of personality: problems and perspectives : матеріали XII міжнародної науково-практичної конференції, м. Хмельницький, 19-20 жовтня 2023 року. – Хмельницький : ХНУ, 2023. – С. 145-146. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25118>

16. Vyshnevska M. Methodological aspects of teaching future linguists quality translation skills / M. Vyshnevska // Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. / упор. С. Є. Дворянчикова. – Київ : КНУТД, 2023. – С. 306-309. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23654>

17. Вишнеvsька М. О. Продуктивні види словотворення в сучасній англійській мові / М. О. Вишнеvsька // Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультилінгвального глобалізованого світу : збірник тез доповідей VIII Всеукраїнської науково-практичної конференції, м. Київ, 11 квітня 2023 р. / за заг. ред. Я. В. Абсалямової, І. С. Пшеничної. – Київ : КНУТД, 2023. – С. 253-256. <https://er.knutd.edu.ua/h>

andle/123456789/23467  
18. Арістова Н. О.  
Суб'єктно-діяльнісний  
підхід до формування  
суб'єктності студентів  
економічних  
спеціальностей / Н. О.  
Арістова, М. О.  
Вишневська // Світ  
дидактики: дидактика в  
сучасному світі : збірник  
матеріалів III  
Міжнародної науково-  
практичної Інтернет-  
конференції, м. Київ, 7-8  
листопада 2023 року. –  
Київ : Видавництво  
"Людила", 2024. – С.  
271-  
274. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/2630719>. Арістова Н.,  
Вишневська М., Кугай К.  
Формування здатності до  
рефлексії професійно-  
філологічної діяльності  
майбутніх філологів  
засобами інтерактивних  
методів навчання .  
Психолого-педагогічні  
проблеми вищої і  
середньої освіти в умовах  
сучасних викликів:  
теорія і практика :  
матеріали VIII  
Міжнародної науково-  
практичної конференції  
(Харків, 20-21 березня  
2024 р.). / Харк. нац. пед.  
ун-т імені Г. С.  
Сковороди. Харків. 2024.  
487 с.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/2651720>. Вишневська М.  
Вплив цифрового  
середовища на  
суб'єктність студента. VI  
міжнародна науково-  
практична конференція  
молодих учених  
Інноваційні педагогічні  
технології в цифровій  
школі 15-16 травня 2024,  
Харківський  
національний  
педагогічний університет  
імені Г. С. Сковороди -  
<https://drive.google.com/file/d/1U38i2VQCclUnvY1sAC4bu9meVHruJEEC/view>  
w 21. Vyshnevska M.  
Integrating agentic  
experience of economics  
students into the process  
of learning English.  
Педагогічна  
компаративістика і  
міжнародна освіта —  
2024: інтеграційні  
процеси в освіті у  
науковому дискурсі :  
збірник матеріалів VIII  
Міжнар. наук. конф.  
(Київ, 30 трав. 2024 р.) /  
Ін-т педагогіки НАПН  
України [за заг. ред. О.І.  
Локшиної] – Київ-  
Дрогобич : ТзОВ "Трек-  
ЛТД", 2024. – 367 с.  
<https://sites.google.com/view/compedu-conference/%D0%BC%D0%B0%D1%82%D0%B5%D1%80%D1%96%D0%B0%D0%BB%D0%B8-%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D1%84%D0%B5%D1%80%D0%B5%D0%BD%D1%86%D1%96%D1%97/2>

						<p>024?authuser=0 22.  Vyshnevska M. Enhancing student subjectivity in foreign language learning through technology and interactive methods  Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультілінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей ІХ Всеукр. наук.- практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД, 2024. С. 46-49. 23.  Vyshnevska M. Decentralization of education management: challenges and benefits for higher education / M. Vyshnevska // Діалог культур у Європейському освітньому просторі : матеріали ІХ Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2024 р. / упор. С. Є. Дворянчикова. – Київ : КНУТД, 2024. – С. 173-176.  <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27688">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27688</a>  24. Vyshnevska M. The importance of economics students' agency in learning foreign languages in the conditions of war / M. Vyshnevska // Science, education and technology: global trends and regional aspects : conference proceedings, Tampere, Finland, 11 July 2024. – Tampere, Finland : Scholarly Publisher ICSSH, 2024. – P. 5-8. – Access mode: <a href="https://www.economics.in.ua/2024/07/11.html">https://www.economics.in.ua/2024/07/11.html</a>  <a href="https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27495">https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27495</a>  25. Vyshnevska, M. (2024). Integration of language training and economic disciplines through the implementation of joint projectsю Управління проектами: проектний підхід в сучасному менеджменті : матеріали XV Міжнародної науково-практичної конференції, м. Одеса, 17-18 жовтня 2024</p> <p>Підпункт 19)  1. Членство в громадській організації «Міжнародна фундація науковців та освітян» (ГО "МФНО", International Educators And Scholars Foundation, IESF), свідоцтво №ES1745  2. Членство в громадській організації «TICOL-Україна» (TESOL-Ukraine), свідоцтво № 24/0175 (персональний номер 241531Г)</p>	
22430	Кугай Ксенія Борисівна	Доцент, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний	17	Практика англійської мови та перекладу	Підвищення кваліфікації: 1) Київський національний університет технологій



університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська та іспанська мови), Диплом магістра, Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова, рік закінчення: 2018, спеціальність: 011 Науки про освіту

та дизайну. ННІСТН Свідоцтво 12СС 02070890. 071131  
Тема: Передумови становлення і розвитку класичної університетської освіти в Західній Україні (II пол.17 – поч. 20 ст.) 180 год.- 6 кредитів ЄКТС  
з 01.10.19 р. по 01.04.2020 р.  
2) Полтавський державний аграрний університет сертифікат №ADV-290546-PSAU  
Тема: “How to become an effective communicator” 180 год.- 6 кредитів ЄКТС  
09.07.2023

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: пп. 1, 2, 3, 4, 12, 14, 19. Підпункт 1)  
1. Кугай К.В. (2020). Організаційно-педагогічні передумови становлення і розвитку Львівського університету. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика». Вип. 29. Том 2. С. 259-263. Index Copernicus.  
<https://doi.org/10.24919/2308-4863.2/29.209537>  
2 Kugai K.V. (2021). Classical university education in Western Ukraine – history review. Вісник Запорізького національного університету. Педагогічні науки. Збірник наукових праць. Запоріжжя. № 1 (37). Ч. I. С. 21-26. Index Copernicus.  
<https://doi.org/10.26661/2522-4360-2021-1-1-03>  
3. Dvorianchukova S., Bondarchuk Ju., Syniavska O., Kugai K. (2022). Development of Intercultural Communicative Competence in the Process of Teaching English to Future Interpreters. Arab World English Journal (AWEJ). Volume 13, Number 2, June. P. 50-60. Web of Science.  
<https://dx.doi.org/10.24093/awej/vol13no2.4>  
4. Bondarchuk J., Kugai K. (2022). Communicative competence in training interpreters. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa, 51 (2022) nr 2. P. 25-30. Index Copernicus.

<https://doi.org/10.23856/5103>  
5. Bondarchuk, J., Dvorianchykova, S., Vyshnevska, M., Kugai, K., & Dovhopol, H. (2022). Ukrainian literature in the English speaking environment. Amazonia Investiga, 11(54), 264-272. Web of Science. <https://doi.org/10.34069/AI/2022.54.06.25>  
6. Kugai K. (2022). Foreign-language communication difficulties. Psychological aspect. Multidisciplinárny mezinárodní vědecký magazine "Věda a perspektivy", №1 (8). P. 98-107. str. 295. Index Copernicus. [https://doi.org/10.52058/2695-1592-2022-1\(8\)](https://doi.org/10.52058/2695-1592-2022-1(8))  
7. Bondarchuk J., Kugai K. (2022). Communicative competence in training interpreters. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa, 2022, 51, nr 2. P. 25-30. Index Copernicus. <https://doi.org/10.23856/5103>  
8. Kugai K. (2023). Understanding the essence of university education and classical university education. Periodyk Naukowy Akademii Polonijnej, Częstochowa, 56 (2023) nr 1, s. 432. P. 126-132. Index Copernicus. <https://doi.org/10.23856/5618>  
9. Kugai K., & Vyshnevska M. (2023). Peculiarities of teaching foreign languages to computer specialties students. Baltic Journal of Legal and Social Sciences, (3), 93-100. <https://doi.org/10.30525/2592-8813-2023-3-12>  
10. Kondratska, H., Grigorieva, N., Kugai, K., Vyshnevska, M., & Sapozhnykov, S. (2023). European Experience of Dual Education for Future Teachers in Ukraine. Amazonia Investiga, 12(71), 271-283. Web of Science. <https://doi.org/10.34069/AI/2023.71.11.24>  
11. Vyshnevska M., Kugai K. (2023). The problem of developing foreign-language communicative competence among economics students. Modern Science - Moderní Věda. Praha. Česká republika, Nemoros, №2, 92-99. Index Copernicus.  
12. Кугай К.Б. (2024). Розуміння змісту і сутності поняття «персоналізація навчання іноземних мов» у зарубіжній науковій літературі. Щомісячний науково-педагогічний журнал «Молодь і ринок». №1 (221), січень. С. 92-96. Index Copernicus.

<https://doi.org/10.24919/2308-4634.2024.294265>  
13. Malykhin, O., Aristova, N., Kugai, K., Vyshnevska, M., & Makhovych, I. (2024). Soft Skills Development in the English Language Classroom: Students' Perspectives on the Problem. SOCIETY. INTEGRATION. EDUCATION. Proceedings of the International Scientific Conference. Volume I. May 24th, 2024. Rezekne, Rezekne Academy of Technologies, 2024, 182-193.  
<https://doi.org/10.17770/sie2024vol1.7852>  
14. Malykhin, O., Aristova, N., Vyshnevska, M., Kugai, K., & Makhovych, I. (2024). Exploring Computer Engineering and Information Technology Undergraduates' Views on Developing Their Innovative Thinking in English Classroom. Environment. Technology. Resources. Vol. 2, pp. 428-434, Jun. 2024.  
<https://doi.org/10.17770/etr2024vol2.8096>  
15. Кугай К.Б. Індивідуальні стилі навчання як чинник ефективності іншомовної підготовки студентів комп'ютерних спеціальностей. Освіта. Інноватика. Практика : науковий журнал. Том 12, № 9 / Сумський державний педагогічний університет імені А. С. Макаренка, редкол.: О. В. Семеніхіна (гол. ред.) [та ін.]. Суми : [СумДПУ ім. А. С. Макаренка], 2024. (видання планується на кінець листопада).

Підпункт 2)  
1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №111255 від 24.01.2022 р. наукова стаття «Становлення класичної університетської освіти в Західній Україні (XVII-XIX ст.)», автор Кугай К.Б.  
2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №111809 від 15.02.2022 р. наукова стаття «Соціально-економічні та суспільно-політичні передумови становлення вищої освіти в Західній Україні (друга половина XVII - початок XX ст.)», автор Кугай К.Б.  
3. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №111810 від 15.02.2022 р. словник «Англо-український термінологічний тлумачний словник з дизайну та текстилю», автор Кугай К.Б.  
4. Свідоцтво про реєстрацію авторського

права на твір №113616 від 06.07.2022 р. наукова стаття «Вплив братств на становлення та розвиток класичної університетської освіти в Західній Україні (XVII ст.)», автор Кугай К.Б.

5. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №113615 від 06.07.2022 р. наукова стаття «Організаційно-педагогічні передумови становлення і розвитку Львівського університету», автор Кугай К.Б.

6. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №114148 від 12.08.2022 наукова стаття "Development of Intercultural Communicative Competence in the Process of Teaching English to Future Interpreters", автори Дворянчикова С.С., Бондарчук Ю.А., Синявська О.Є, Кугай К.Б.

7. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №114147 від 12.08.2022 наукова стаття "Communicative competence in training interpreters", авторів Бондарчук Ю.А., Кугай К.Б.

8. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №115877 від 17.01.2023 наукова стаття "Ukrainian literature in the English-speaking environment", автори Бондарчук Ю.А., Дворянчикова С.Є., Вишневська М.О., Кугай К.Б., Довгопол Г.О.

9. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №120438 від 10.07.23 наукова стаття «Спілкування як феномен психології», автор Кугай К.Б.

10. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №120437 від 10.07.23 наукова стаття "Classical university education in Western Ukraine – history review", автор Кугай К.Б.

11. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №130623 від 14.10.2024 наукова стаття «Communication. Its basic concepts».

12. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №130621 від 14.10.2024 наукова стаття «Foreign-language communication difficulties. Psychological aspect».

Підпункт 3)  
Kugai K., Vyshnevskaya M. (2023). Foreign language competence of non-philological students: problems and solutions. Розвиток сучасної освіти і науки: результати,

проблеми, перспективи.  
Том 10: Науковий діалог  
у категоріях миру та  
війни [колективна  
монографія] / [наукова  
редакція: Я. Гжесяк, І.  
Зимомря, В.  
Льницький]. Конін-  
Ужгород-Перемишль:  
Посвіт, 2023. С. 105-117.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25714>

Підпункт 4)

1. Кугай К. Б. Англо-український термінологічний тлумачний словник з дизайну. Київ : КНУТД, 2020. 76 с.
2. Кугай К.Б. Англо-український термінологічний тлумачний словник з текстилю. Київ : КНУТД, 2020. 152 с.
3. Кугай К.Б. Англійська мова фахового спрямування: Clothing and society. Методичні вказівки до самостійної роботи студентів III-IV курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальності 015.36 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості), 015 Професійна освіта (Дизайн). Київ: КНУТД, 2021. 56 с.
4. Кугай К.Б. Англійська мова фахового спрямування: The Fashion World. Методичні вказівки до самостійної роботи студентів III-IV курсів денної форми навчання освітнього ступеня «Бакалавр» спеціальностей 022 Дизайн, 182 Технології легкої промисловості. К. : КНУТД, 2021. 68 с.
5. Кугай К.Б. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки бакалаврів спеціальностей 015.36 «Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості)», 015 «Професійна освіта (Дизайн)» для денної та заочної форм навчання. К. : КНУТД, 2021. 14 с.
6. Кугай К.Б. Робоча програма навчальної дисципліни «Розмовна англійська мова (Speaking club). Частина I» (дисципліна вільного вибору студента) підготовки бакалаврів та магістрів для денної та заочної форм навчання. К. : КНУТД, 2021. 9 с.
7. Вишневська М.О., Кугай К.Б., Денисенко В.М. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Розмовна англійська мова (Speaking club). Частина I» підготовки здобувачів першого

(бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти усіх спеціальностей. К. : КНУТД, 2021.

8. Вишнеvsька М.О., Кугай К.Б., Денисенко В.М. Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Розмовна англійська мова (Speaking club). Частина II» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) та другого (магістерського) рівнів вищої освіти усіх спеціальностей. К. : КНУТД, 2021.

9. Кугай К.Б. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова фахового спрямування» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 015 «Професійна освіта (за спеціалізаціями)». К. : КНУТД, 2022. 15 с.

10. Кугай К.Б. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів III-IV курсів денної та заочної форм навчання спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2022. 32 с.

11. Кугай К.Б. Англійська мова фахового спрямування: методичні вказівки до практичних занять для здобувачів III-IV курсів денної форми навчання спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 2023. 78 с.

12. Кугай К.Б. Іноземна мова фахового спрямування. Методичні вказівки до позакласного читання для здобувачів III-IV курсів денної форми навчання першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями). К. : КНУТД, 2023. 65 с.

13. Кугай К.Б. Іноземна мова фахового спрямування (англійська): Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів III-IV курсів заочної форми навчання спеціальності 015 Професійна освіта (за спеціалізаціями) першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. К. : КНУТД, 29 с.

Підпункт 12)  
1. Soroka M., Kugai K. Money laundering consequences for the national economy. Вітчизняна наука на зламі епох: проблеми та перспективи розвитку : Збірник наукових праць. Матеріали Всеукраїнської науково-практичної інтернет-конференції. Переяслав, 2020. Вип. 61. С. 42-43. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/15973>  
2. Soroka M., Kugai K. Decentralization reform impact on the development of local budgets and communities in Ukraine. Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації : Збірник наукових праць. Матеріали Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції праць. Переяслав, 2020. Вип. 63. С. 111-114. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16181>  
3. Astsatryan A., Kugai K. Gender inequality in management. Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації : Збірник наукових праць. Матеріали Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції праць. Переяслав, 2020. Вип. 63. С. 121-123. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16183>  
4. Paukova V., Kugai K. Ukrainian national costume influence on choreographic art in different regions of Ukraine. Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації. Матеріали Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції : Збірник наукових праць. Переяслав, 2020. Вип. 64. С.143-146. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/16511>  
5. Yadrova D., Kugai K. Future of artificial intelligence. Conference Proceedings of Technical Scientific Conference of Undergraduate, Master and PhD Students, March 23-25, 2021 : Technical University of Moldova. Chişinău: UTM, 2021. Vol. 1. P. 220-222. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18211>  
6. Vargach O., Kugai K. Neural network operating peculiarities. Conference Proceedings of Technical Scientific Conference of Undergraduate, Master and PhD Students, March 23-25, 2021: Technical University of Moldova. Chişinău: UTM, 2021. Vol. 1. P. 264-267. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18212>

7. Ivanova O., Kugai K. Importance of science for pedagogy Conference Proceedings of Technical Scientific Conference of Undergraduate, Master and PhD Students, March 23-25, 2021 : Technical University of Moldova. Chişinău: UTM, 2021. Vol. 1. P. 600-603.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18210>

8. Kugai K. Communication. Basic concepts. The driving force of science and trends in its development : collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the I International Scientific and Theoretical Conference (Vol. 5), January 29, 2021. Coventry, United Kingdom: European Scientific Platform. C. 7-10.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/17892>

9. Paukova V., Kugai K. Interactive learning influence on personality formation. Вітчизняна наука на зламі епох: проблеми та перспективи розвитку : Збірник наукових праць. Матеріали Всеукраїнської наукової інтернет-конференції. Переяслав, 2021. Вип. 70. С. 89-91.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18208>

10. Akhbash A., Kugai K. Public administration in the field of international economic cooperation. Тенденції та перспективи розвитку науки і освіти в умовах глобалізації : Збірник наукових праць. Матеріали Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції. Переяслав, 2021. Вип. 76. С. 22-24.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/18941>

11. Bondarchuk Ju., Kugai K. Perception of Ukrainian literature in English-speaking world: stereotypes. The issues of modern philology and creative methods of teaching a foreign language in the European education system: International scientific conference proceedings (December 28–29, 2021. Venice, Italy). Riga, Latvia: “Baltija Publishing”, 2021. P. 113-116.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19481>

12. Кугай К.Б. Importance of intercultural competence for future interpreters. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку: матеріали XVII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Ларнака (Кіпр), 07



січня 2022 р. Київ; Ларнака: ГО «ВАДНД», 2022. С. 164-168.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19277>  
13. Дорошенко С.В., Кугай К.Б. Системний підхід в управлінні вищою освітою. Актуальні питання сучасних педагогічних та психологічних наук : Збірник наукових робіт учасників міжнародної науково-практичної конференції (18-19 лютого 2022 р., м. Одеса). Одеса: ГО "Південна фундація педагогіки", 2022. С. 146-149.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19644>  
14. Кугай К.Б. Main aspects in field-specific translation. Міжкультурна комунікація і перекладознавство: точки дотику та перспективи розвитку : матеріали V Міжнародної науково-практичної конференції: збірник наукових праць (м. Переяслав, 9 червня 2022 року) / Гол. ред. К. І. Мізін; Університет Григорія Сковороди в Переяславі. Переяслав, 2022. (Електронна книга). С. 164-167.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22739>  
15. Kugai K., Vyshnevskaya M. Fundamentals of multicultural formation. Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій. збірник наукових праць / ред.: А. М. Вергун та ін. Київ : КНУТД, 2022. С. 35-37.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/20730>  
16. Akhbash A., Kugai K. Digital technologies for inclusive education. Modern scientific trends and standards: Scientific Collection "InterConf", (98): with the Proceedings of the 2nd International Scientific and Practical Conference (February 16-18, 2022). Santa Rosa, Argentina: Magafyn, 2022. 68-74.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19641>  
17. Yadrova D., Kugai K. Globalization processes' impact on training IT specialists at higher education institutions of Ukraine. Global and regional aspects of sustainable development: Scientific Collection "InterConf", (100): with the Proceedings of the 6th International Scientific and Practical Conference (February 26-28, 2022). Copenhagen, Denmark: Berlitz Forlag, 2022, P. 230-233.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19643>

18. Akhbash A., Kugai K. Peculiarities in business entities' operation under the conditions of the COVID-19 pandemic. Scientific research in XXI century: Scientific Collection "InterConf", (101): with the Proceedings of the 11nd International Scientific and Practical Conference (March 6-8, 2022). Ottawa, Canada: Methuen Publishing House, 2022. P. 38-41.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/19642>

19. Yadrova D., Kugai K. Geode: the natural wonder. Scientific community: Interdisciplinary research: Scientific Collection "InterConf", (110): with the Proceedings of the 5th International Scientific and Practical Conference (May 26-28, 2022). Hamburg, Germany: Busse Verlag GmbH, 2022, P. 504-506.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22740>

20. Kugai K. Linguistic communication. Short overview. Theory and practice of modern science: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the V International Scientific and Theoretical Conference, May 12, 2023. Kraków, Republic of Poland: European Scientific Platform. P. 107-108.  
<https://doi.org/10.36074/scientia-12.05.2023>

21. Akhbash A., Kugai K. Ukraine's foreign trade: today's challenges. Scientific method: reality and future trends of researching: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the I International Scientific and Theoretical Conference, March 24, 2023. Zagreb, Republic of Croatia: European Scientific Platform. P. 24-25.  
<https://doi.org/10.36074/scientia-24.03.2023>

22. Akhbash A., Kugai K. International economy and its role in growing the well-being of human community. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку: матеріали XXXI Міжнародної науково-практичної конференції / за ред. І.В. Жукової, Є.О. Романенка. м. Рим (Італія): ГО «ВАДНД», 07 квітня 2023 р. С. 433-437.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22982>

23. Akhbash A., Kugai K. Main aspects of international relations.

Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, April 7, 2023. Pisa, Italian Republic: European Scientific Platform. P. 21-22.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/22981>

24. Kugai K. Neologisms in the English language. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультілінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей VIII Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2023 р. / за заг. ред. Я.В. Абсалямової, І.С. Пшеничної. К.: КНУТД, 2023. С. 295-297.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23478>

25. Kugai K. Intercultural communication and its styles. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали VIII Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2023 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. К. : КНУТД, 2023. С. 222-225.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23630>

26. Kugai K.B. Developing tests for estimating foreign language proficiency. Викладання мов у закладах вищої освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки : тези XXV Міжнародної наук.-практ. конф. (1-2 червня 2023 року, м. Харків, Україна). [Електронний ресурс]. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2023. С. 73-76.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/23562>

27. Kugai K. How to become an effective communicator. Тайм-менеджмент – мистецтво управляти часом науково-педагогічного працівника : матеріали всеукраїнського науково-педагогічного підвищення кваліфікації, 29 травня – 9 липня 2023 року. Одеса : Видавничий дім «Гельветика», 2023. С. 102-104.  
<https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/24167>

28. Kugai K. Intellectual barrier in communication. Theoretical and empirical scientific research: concept and trends: Collection of scientific papers «ΛΟΓΟΣ» with Proceedings of the V International Scientific

and Practical Conference, Oxford, June 23, 2023. Oxford-Vinnitsia: P. C. Publishing House & European Scientific Platform, 2023. P. 172-173. <https://doi.org/10.36074/1ogos-23.06.2023.45>

29. Kugai K. Overcoming barriers of foreign language communication. Science of XXI century: development, main theories and achievements: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, June 30, 2023. Helsinki, Republic of Finland: European Scientific Platform. P.122. <https://doi.org/10.36074/scientia-30.06.2023>

30. Kugai K. Specificity of teaching foreign languages to students of computer specialties. The driving force of science and trends in its development: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, July 14, 2023. Coventry, United Kingdom: European Scientific Platform. P. 125-126. <https://doi.org/10.36074/scientia-14.07.2023>

31. Kugai K. Types of technical translation. Advanced discoveries of modern science: experience, approaches and innovations : collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, August 11, 2023. Amsterdam, The Netherlands: European Scientific Platform. P. 130-131. <https://doi.org/10.36074/scientia-11.08.2023>

32. Kugai K. Planning a dissertation: where to start. Актуальні питання підготовки дисертацій в умовах воєнного стану : матеріали міжнародної науково-практичної конференції. Науково-дослідний інститут публічного права. 30 вересня 2023 р. Львів–Торунь : Liha-Pres, 2023. С. 255-257. <https://doi.org/10.36059/978-966-397-321-0-78>

33. Kugai K. Foreign language teaching personalisation: an essence of the concept. Професійне становлення особистості: проблеми і перспективи: матеріали XII Міжнар. наук.-практ. конференції (м. Хмельницький, 19-20 жовтня 2023 р.) / ред. кол.: Н. Г. Ничкало, В. О. Радкевич, І. В. Андрощук

[та ін.]. Хмельницький: ХНУ, 2023. С. 155-156. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25045>

34. Kugai K. Project-based method in teaching foreign languages to computer specialties students as a personalized learning strategy. Управління проектами: проектний підхід в сучасному менеджменті: Міжнародної науково-практичної конференції фахівців, магістрантів, аспірантів та науковців. Одеса: ОДАБА. 2023. С. 83-87. [https://odaba.edu.ua/upload/files/Materiali\\_konferentsii\\_UP\\_2023.pdf](https://odaba.edu.ua/upload/files/Materiali_konferentsii_UP_2023.pdf)

35. Арістова Н., Кугай К. Ефективність стратегій персоналізації навчання іноземних мов в умовах війни. Проблеми сучасного підручника: навчально-методичне забезпечення освітнього процесу в умовах воєнного часу та повоєнного відновлення : збірник тез доповідей / [ред. кол.; голов. ред. – О.М.Топузов]. [Електронне видання]. Київ : Педагогічна думка, 2023. С. 346-348. <https://doi.org/10.32405/978-966-644-753-4-2023-378>

36. Kugai K. Strategies for personalized learning. Modernization of science and its influence on global processes: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, November 03, 2023. Bern, Swiss Confederation: European Scientific Platform. P. 153-154. <https://doi.org/10.36074/scientia-03.11.2023>

37. Kugai K. Research Integrity Challenges in Higher Education. International Scientific Conference “Integrity, Open Science and Artificial Intelligence in Academia and Beyond: Meeting at the Crossroads” (December 15, 2023). Riga, Latvia : Baltija Publishing, 2023. P. 48-50. DOI <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-397-2-19>

38. Kugai K. Personalized education according to Victor Garcia Hoz. The driving force of science and trends in its development: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the V International Scientific and Theoretical Conference, December 22, 2023. Coventry, United Kingdom: European Scientific Platform. P. 160-161.

<https://doi.org/10.36074/scientia-22.12.2023>

39. Kugai K. The essence of communicative competence. Scientific practice: modern and classical research methods: Collection of scientific papers «L'OGOS» with Proceedings of the V International Scientific and Practical Conference, Boston, December 22, 2023. Boston-Vinnitsia: Premedia eLaunch & European Scientific Platform, 2023. P. 256-257. <https://archive.logos-science.com/index.php/conference-proceedings/issue/view/18/18>

40. Aristova N., Kugai K. Personalisation of foreign language teaching as psychological and pedagogical problem. Світ дидактики: дидактика в сучасному світі: зб. матеріалів III Міжнародної науково-практичної інтернет-конференції, 07-08 листопада 2023 р. / за наук. ред. доктора педагогічних наук, професора, дійсного члена (академіка) НАПН України О. Топузова; доктора педагогічних наук, професора О. Малихіна. Київ : Видавництво «Людмила», 2024. С.137-139. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/25913>

41. Kugai K. AI-powered personalization: revolutionizing foreign language learning in pedagogical science. Психолого-педагогічні проблеми вищої і середньої освіти в умовах сучасних викликів: теорія і практика : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції (Харків, 20-21 березня 2024 р.). Харк. нац. пед. ун-т імені Г. С. Сковороди. Харків. 2024. С. 173-177. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26516>

42. Арістова Н.О., Вишневська М.О., Кугай К.Б. Формування здатності до рефлексії професійно-філологічної діяльності майбутніх філологів засобами інтерактивних методів навчання. Психолого-педагогічні проблеми вищої і середньої освіти в умовах сучасних викликів: теорія і практика : матеріали VIII Міжнародної науково-практичної конференції (Харків, 20-21 березня 2024 р.). Харк. нац. пед. ун-т імені Г. С. Сковороди. Харків. 2024. С. 387-392. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26517>

43. Бондарчук Ю. А., Дворянчикова С. Є., Гудкова Н. М., Вишневецька М. О., Кугай К. Б. Заявка на участь у конкурсі науково-технічних розробок за державним замовленням, виконання яких розпочнеться у 2022 р. "Розроблення онлайн-курсу для іноземних студентів «Цікава українська. Відкриваємо міста України»", (пріоритетний напрям розвитку науки і техніки: інформаційні та комунікаційні технології) від 22.11.2021.

44. Kugai K. Motivation aspect in foreign language learning for computer specialties students. Діалог культур у Європейському освітньому просторі [Електронний ресурс] : Матеріали ІХ Міжнародної конференції, м. Київ, 10 травня 2024 р. Київський національний університет технологій та дизайну / упор. С. Є. Дворянчикова. К. : КНУТД, 2024. С. 222-225. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27700>

45. Kugai K. Integration of technology and culture in language learning for educational migrants. Викладання мов у закладах вищої освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки : тези XXVI Міжнародної наук.-практ. конф. (6-7 червня 2024 року, м. Харків, Україна). [Електронний ресурс]. Харків : Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2024. С. 96-97. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/26883>

46. Kugai K. Optimizing personalized learning technologies in a digitalized learning space. Тенденції розвитку педагогіки та освіти в умовах цифрових трансформацій (ByteEd-2024) : матеріали І Міжнародної науково-практичної конференції (Харків, 17-19 квітня 2024 року) / за заг. ред. І. В. Таможської; Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна. Харків : ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2024. С. 372-375. <https://er.knutd.edu.ua/handle/123456789/27010>

47. Кугай К.Б. Персоналізація навчання за допомогою онлайн-курсів та інтерактивних платформ: переваги та виклики. Інноваційні педагогічні технології в цифровій школі:

						<p>матеріали VI Міжнародній науково-практичній конференції молодих учених (Харків, 15-16 травня 2024 року) / [упор.: Н. Пономарьова, Н. Олефіренко, В. Андрієвська]. Харків, 2024. С. 188-190. <a href="https://doi.org/10.5281/zenodo.13625099">https://doi.org/10.5281/zenodo.13625099</a></p> <p>48. Kugai K. Innovating foreign language education: personalized learning for students in computer specialties. Педагогічна компаративістика і міжнародна освіта – 2024: горизонти інновацій : збірник матеріалів VIII Міжнар. наук. конф. (Київ, 30 травня 2024 р.) / Ін-т педагогіки НАПН України [За заг. ред. О.І. Локшиної]. Київ–Дрогобич : ТзОВ «Трек-ЛТД», 2024. С. 66-69. <a href="https://doi.org/10.32405/978-617-7990-72-6-2024-36749">https://doi.org/10.32405/978-617-7990-72-6-2024-36749</a>.</p> <p>Підпункт 14) 1) Керівництво науковим студентським гуртком «Професійна освіта». 2) Керівництво творчим колективом студентів, що посіли I місце в конкурсі стартап-проектів «КРАЩИЙ СТАРТАП КНУТД 2023» в рамках IV Всеукраїнської конференції здобувачів вищої освіти і молодих учених «Інноватика в освіті, науці та бізнесі: виклики та можливості», 17.11.2023 р., Київ, КНУТД. (Проект «Enote», автори: Большак Д., Хоменко В., Авраменко С., Ковальчук А., Шаруда К.).</p> <p>Підпункт 19) Кугай К.Б. Public organization “TESOL-Ukraine” (Асоціація викладачів англійської мови). Свідоцтво №24/0175 (241530г) від 29.01.2024</p>
470908	Бойко Яна Вікторівна	Професор, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом магістра, Дніпропетровський національний університет, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 016481, виданий 10.10.2013, Аттестат доцента ДЦ 046116, виданий 25.02.2016</p>	16	<p>Практика англійської мови та перекладу</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 14, 19, 20</p> <p>Підпункт 1) Статті у виданнях, що індексуються у Scopus і / або Web of Science: 1. Nikonova V., Boyko Y. (2019). Gender-Specific Emotivity of Victorian Female Prose from a Multidimensional Perspective. Lege artis. Language yesterday, today, tomorrow. Vol. IV (1). P. 47–82. (Web of Science Core Collection) 2. Nikonova V., Boyko Y., Savina Y. (2019). Incongruity-Specific</p>



British and American Humour from the Perspective of Translation Studies. Kalbu studijos / Studies about Languages. No. 35. P. 89–103. (Scopus Q2)

3. Boiko Y., Nikonova V. (2021). Cognitive Model of the Tragic in Ukrainian Retranslations of Shakespeare's Plays. Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 17 (21) Special Issue 2. P. 1034–1052. (Scopus Q2)

4. Boiko Y. (2022). Cognitive Consonance and Cognitive Dissonance as Determinants of Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. Studies about Languages / Kalbu studijos. Vol. 41. P. 111–128. (Scopus Q2)

5. Boiko Y. (2022). Interpretation Module in the Framework of the Cognitive-Discursive Model of Diachronic Plurality in Translation of Shakespeare's Plays. Topics in Linguistics. Vol. 23. P. 1–14. (Scopus Q2, Web of Science Core Collection)

6. Бойко Я. В. (2021). Діахронна множинність перекладів у ракурсі творчого потенціалу цільової культури (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). / Diachronic translation plurality in the perspective of the creative potential of the target culture (case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies). Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1. С. 270–279. (Scopus Q4)

7. Бойко Я. В. (2023). Конструювання когнітивно-дискурсивної моделі діахронної множинності перекладів як інтерпретаційно-евристична діяльність / Construction of cognitive-discursive model of diachronic plurality in translation as interpretative-heuristic activity. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya: Filologichni Nauki. № 1 (23). С. 249–258. (Scopus Q4)

8. Yana Boiko (2023). Translators' Interpretations of Shakespeare's Plays in the Light of Information Entropy. Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки / Visnyk Universitetu Imeni Alfreda Nobelya. Seriya:

Filologichni Nauki. № 1(25). P. 274–290. DOI: 10.32342/2523-4463-2023-1-25-20 (Scopus Q4)

9. Yana Boiko (2024). Authorial modality as a cognitive-discursive category in translation (case study of Ukrainian retranslations of Shakespeare's tragedies). *Studies about Languages / Kalbu studijos*. Vol. 43. ISSN 2029-7203 (online) (Scopus Q2) подано до друку

10. Yana Boiko (2024). Methodology of cognitive-discursive modelling of literary translation (case study of Ukrainian retranslations of W. Shakespeare's tragedies of the 19th-21st centuries). *Alfred Nobel University Journal of Philology*, vol. 1, issue 27, pp. 276-299, DOI: 10.32342/2523-4463-2024-1-27-19 (Scopus Q4)

Фахові видання України групи Б:

1. Бойко Я. (2020) Образність часово віддаленого першотвору в контексті діахронної множинності перекладів (на матеріалі ретрансляцій трагедії У. Шекспіра "The Tragedy of Hamlet"). *Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія. Том 23. № 2. С. 19–29. ISSN 2311-0821. DOI: <https://doi.org/10.32589/2311-0821.2.2020.222736>*

2. Бойко Я. В. (2021) Діахронна множинність перекладів у контексті теорії еквівалентності (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). *Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № 3(341). С. 142–151 ISSN 2227-2844 (Друк). DOI: [https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-3\(341\)-142-151](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-3(341)-142-151)*

3. Бойко Я. В. (2021) Креативна особистість перекладача як фактор діахронної множинності перекладів (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). *Проблеми гуманітарних наук: збірник наукових праць Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Серія «Філологія» / ред. кол. Марія Федурко (головний редактор) та ін. Дрогобич : Видавничий дім «Гельветика». Випуск 45. С. 41–52. ISSN 2522-4565 (Online). DOI: <https://doi.org/10.24919/2522-4565.2021.45.4>*

4. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний стиль перекладача: «модернізація» vs. «історизація» часово віддаленого першотвору (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій У. Шекспіра). Міжнародний філологічний часопис. «Міжнародний філологічний часопис». Том. 12, № 3 (2021). С. 43–49 ISSN 2706-9745 (Online), DOI: <https://doi.org/10.31548/philolog2021.03.050>

5. Бойко Я. В. (2021) Когнітивно-дискурсивні моделі перекладу. Вісник ЛНУ імені Тараса Шевченка № 7 (345). С. 136–146. ISSN 2227-2844 (Друк). DOI: [https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7\(345\)-135-144](https://doi.org/10.12958/2227-2844-2021-7(345)-135-144)

6. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний консонанс як фактор когнітивної еквівалентності ретрансляції часово віддаленого першотвору. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», Комуніальний заклад вищої освіти «Луцький педагогічний коледж» Волинської обласної ради. (3), С. 105–110. DOI <https://doi.org/10.52726/as.humanities/2021.3.15> ISSN: 2786-5096 (Print), 5786-510X

7. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний консонанс як фактор когнітивної аналогічності оригіналу і перекладу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій творів У. Шекспіра). Закарпатські філологічні студії. Випуск 20, том 2. С. 72–77. ISSN 2663-4880 (print) 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2021.20.2.14>

8. Бойко Я. В. (2021) Когнітивний дисонанс як фактор когнітивної варіантності оригіналу і перекладу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій творів У. Шекспіра). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія. № 52, том 2. С. 107–111. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2021.52-2.26>

9. Бойко Я. В. (2022) Стратегії і тактики українських ретрансляцій п'єс Шекспіра у світлі когнітивної аналогічності. Вчені записки Таврійського

національного  
університету імені В. І.  
Вернадського. Серія:  
Філологія.  
Журналістика. Том 33  
(72) № 3. С. 170–175.  
ISSN 2710-4664 (Online)  
DOI  
[https://doi.org/10.32838/  
2710-4656/2022.3/29](https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.3/29)  
10. Бойко Я. В. (2022)  
Стратегії і тактики  
українських  
ретрансляцій п'єс  
Шекспіра у світлі  
когнітивної  
еквівалентності.  
Науковий журнал  
Львівського державного  
університету безпеки  
життєдіяльності  
«Львівський  
філологічний часопис».  
№ 11. С. 21-26. ISSN  
2663-3418 (Online) DOI  
[https://doi.org/10.32447/  
2663-340X-2022-11.3](https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-11.3)  
11. Бойко Я. В. (2022)  
Стратегії і тактики  
українських  
ретрансляцій п'єс  
Шекспіра у світлі  
валоративної  
когнітивної варіантності.  
Закарпатські філологічні  
студії. Ужгородський  
національний  
університет. № 23, Т. 2.  
С. 163-167. ISSN 2663-  
4899 (online) DOI  
[https://doi.org/10.32782/  
tps2663-  
4880/2022.23.2.32](https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.23.2.32)  
12. Бойко Я. В. (2022)  
Адекватність українських  
ретрансляцій п'єс  
Шекспіра у світлі  
нульової когнітивної  
варіантності. Науковий  
вісник міжнародного  
гуманітарного  
університету. Серія  
«Філологія», № 56. С.  
240-243. ISSN 2409-1154  
DOI  
[https://doi.org/10.32841/  
2409-1154.2022.56.53](https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.56.53)  
13. Бойко Я. В. (2022)  
Стратегії і тактики  
українських  
ретрансляцій п'єс  
Шекспіра у світлі  
референтної когнітивної  
варіантності. Вчені  
записки Таврійського  
національного  
університету імені В. І.  
Вернадського. Серія:  
Філологія.  
Журналістика. Том 33  
(72) № 4. С. 1-7. ISSN  
2710-4664 (Online) DOI  
[https://doi.org/10.32838/  
2710-4656/2022.4.2/01](https://doi.org/10.32838/2710-4656/2022.4.2/01)  
14. Бойко Я. В. (2022)  
Стратегії і тактики  
українських  
ретрансляцій п'єс  
Шекспіра у світлі  
сміслової когнітивної  
варіантності. Науковий  
журнал Львівського  
державного університету  
безпеки життєдіяльності  
«Львівський  
філологічний часопис».  
№ 12. С. 31-37 ISSN 2663-  
3418 (Online) DOI  
[https://doi.org/10.32447/  
2663-340X-2022-12.5](https://doi.org/10.32447/2663-340X-2022-12.5)

15. Бойко Я. В. (2022) Чинники когнітивного дисонансу як фактору діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Закарпатські філологічні студії. Ужгородський національний університет. № 24, Т. 2. С. 107-112. ISSN 2663-4899 (online) DOI <https://doi.org/10.32782/tps2663-4880/2022.24.2.22>
16. Бойко Я. В. (2022) Соціально-історичний контекст як фактор діахронної множинності перекладів часово віддаленого першотвору. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія», № 58. С. 259–263. ISSN 2409-1154 DOI <https://doi.org/10.32841/2409-1154.2022.58.58>
17. Yana Boiko. (2023) Diachronic plurality in translation of Shakespeare's plays: a cognitive-discursive perspective. *Cognition, Communication, Discourse. Series: Philology*. No. 26. P. 41-67. DOI: 10.26565/2218-2926-2023-26-03
18. Бойко Я. В. (2023). Емотивність ідіостилю автора і перекладача як когнітивно-дискурсивна категорія (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). *Наукові записки. Серія: Філологічні науки*. № 4 (207). С. 17–23. DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2023-207-2>
19. Бойко Я. В. (2023). Тропеїка часово віддаленого першотвору як проблема когнітивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). *Слобожанський науковий вісник. Серія: Філологія*. № 4. С 7 - 11 DOI <https://doi.org/10.32782/philspu/2023.4.1>
20. Бойко Я. В. (2024). Лінгвокогнітивне моделювання художнього дискурсу з позицій фреймової семантики (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). *Studia Methodologica. Серія: Мовознавство*. № 57. С 114 – 121 DOI <https://doi.org/10.32782/2307-1222.2024-57-11>
21. Бойко Я. В. (2024). Методологія дискурс-аналізу у дослідженні полікультурного простору діахронної множинності українських ретрансляцій трагедій В.

Шекспіра. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 1 (208). С 49- 54 DOI <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-208-5> 22. Бойко Я. В. (2024). Валоративність часовіддаленого першотвору як проблема когнітивно-дискурсивної транслятології (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Вісник Харківського національного університету. Серія: Іноземна філологія. Методика викладання іноземних мов. 2024. №99. С. 44-50 DOI: 10.26565/2786-5312-2024-99-05 23. Бойко Я. В. (2024). Перекладацька інтерпретація часовіддаленого першотвору як фактор діахронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Причорноморські філологічні студії. № 4. С. 13-19. DOI:10.32782/bsps-2024.4.2 24. Бойко Я.В. (2024) Редагування перекладеного тексту: ключові аспекти, принципи, стратегії. Наукові записки. Серія: Філологічні науки. № 1 (209). С. 39–44. DOI: <https://doi.org/10.32782/2522-4077-2024-209-5> 25. Бойко Я.В. (2024) Стилістика часовіддаленого першотвору як фактор діахронної множинності перекладу (на матеріалі українських ретрансляцій трагедій В. Шекспіра). Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Том 35 (74). № 1. С. 216-221. DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.1.1/37> 26. Бойко Я. В. (2024) Усний переклад як особливий вид комунікації. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія. Журналістика. Том 35 (74) № 4. С. 52-57 DOI <https://doi.org/10.32782/2710-4656/2024.4.1/10>

Підпункт 3)  
1. Бойко Я. В. (2021) Моделі перекладу в теорії перекладознавства. Innovative pathway for the development of modern philological sciences in Ukraine and EU countries : Collective monograph. Vol. 1. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”. 390

p. P. 1–18 ISBN: 978-9934-26-031-5 DOI : <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-031-5-1>  
2. Бойко Я. В. (2021) Моделювання як метод пізнання у гуманітаристиці. Izdevnieciba “Baltija Publishing : Collective monograph. Development of scientific, technological and innovation space in Ukraine and EU countries. 1st ed. Riga, Latvia : “Baltija Publishing”, 2021. С. 1–23. ISBN: 978-9934-26-151-0 DOI: <https://doi.org/10.30525/978-9934-26-151-0-1>

Підпункт 4)

Робочі програми  
1. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад ділової документації» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 11 с.  
2. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 16 с.  
3. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 16 с.  
4. Вимоги до виконання і захисту курсової роботи з перекладу з англійської мови, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська, освітньо-професійна програма Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 25 с.  
5. Робоча програма навчальної дисципліни «Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови» для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор.

Я.В.Бойко. – Київ.: КНУТД. 2024. – 14 с.

6. Робоча програма навчальної дисципліни «Практичний курс англійської мови» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 Філологія / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 19 с.

7. Робоча програма навчальної дисципліни «Переклад у галузі економіки, менеджменту та права» для бакалаврів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. тех. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу. Дніпро, 2023. 13 с.

8. Робоча програма навчальної дисципліни «Порівняльна стилістика українського та англійського наукового мовлення» для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 12 с.

9. Робоча програма виробничої практики для магістрів освітньо-професійної програми «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія» / Нац. техн. ун-т. «Дніпровська політехніка», каф. перекладу Дніпро, 2023. 22 с.

Навчально-методичні посібники:

1. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 47 с.

2. Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня



спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. –  
16с.

3. Теорія і практика  
письмового перекладу  
текстів сфери бізнес-  
комунікації англійською  
мовою. Методичні  
вказівки до самостійної  
роботи для здобувачів  
вищої освіти першого  
(бакалаврського) рівня  
денної та заочної форм  
навчання спеціальності  
035 Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. –  
19с.

4. Теорія і практика  
письмового перекладу  
текстів сфери бізнес-  
комунікації англійською  
мовою. Методичні  
вказівки до виконання  
контрольних робіт для  
здобувачів вищої освіти  
заочної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 36  
с.

5. Теорія і практика  
письмового перекладу  
текстів сфери бізнес-  
комунікації англійською  
мовою. Питання для  
підсумкового контролю  
для здобувачів вищої  
освіти денної та заочної  
форм навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 15  
с.

6. Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською мовою.  
Конспект лекцій для  
здобувачів першого  
(бакалаврського) рівня  
денної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 54  
с.

7. Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською  
мовою.Методичні  
вказівки до семінарських  
занять для здобувачів  
вищої освіти денної  
форми навчання  
(бакалаврського) рівня  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. –  
16с.

8. Теорія і практика  
усного перекладу текстів  
сфери бізнес-комунікації  
англійською мовою.  
Методичні вказівки до  
самостійної роботи для  
здобувачів вищої освіти  
першого  
(бакалаврського) рівня  
денної та заочної форм  
навчання спеціальності  
035 Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –

Київ.:КНУТД. 2024. – 29 с.

9. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 10 с.

10. Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою. Питання для підготовки контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 10 с.

11. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Конспект лекцій для здобувачів першого (бакалаврського) рівня денної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 25 с.

12. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до семінарських занять для здобувачів вищої освіти денної форми навчання (бакалаврського) рівня спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 12 с.

13. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня денної та заочної форм навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 23 с.

14. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Методичні вказівки до виконання контрольних робіт для здобувачів вищої освіти заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія / упор. Я.В.Бойко. – Київ.:КНУТД. 2024. – 14 с.

15. Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови. Питання для підготовки контролю для здобувачів вищої освіти денної та заочної форм навчання

спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 14  
с.

16. Переклад ділової  
документації. Конспект  
лекцій для здобувачів  
першого  
(бакалаврського) рівня  
денної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 21  
с.

17. Переклад ділової  
документації. Методичні  
вказівки до семінарських  
занять для здобувачів  
вищої освіти денної  
форми навчання  
(бакалаврського) рівня  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 27  
с.

18. Переклад ділової  
документації. Методичні  
вказівки до самостійної  
роботи для здобувачів  
вищої освіти першого  
(бакалаврського) рівня  
денної та заочної форм  
навчання спеціальності  
035 Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 36  
с.

19. Переклад ділової  
документації. Методичні  
вказівки до виконання  
контрольних робіт для  
здобувачів вищої освіти  
заочної форми навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 13  
с.

20. Переклад ділової  
документації. Питання  
для підготовки до  
підсумкового контролю  
для здобувачів вищої  
освіти денної та заочної  
форм навчання  
спеціальності 035  
Філологія / упор.  
Я.В.Бойко. –  
Київ.:КНУТД. 2024. – 21  
с.

Підпункт 5)  
Захист докторської  
дисертації за темою  
«Когнітивно-  
дискурсивна модель  
діахронної множинності  
перекладів часово  
віддаленого першотвору  
(на матеріалі  
українських  
ретрансляцій трагедій В.  
Шекспіра XIX–XXI  
століть). 10.02.16 –  
«Перекладознавство» у  
спеціалізованій вченій  
раді Харківського  
національного  
університету імені В. Н.  
Каразіна. Харків.

Підпункт 6)  
Відгуки на автореферати  
кандидатських  
дисертацій, поданих на  
здобуття наукового  
ступеня кандидата

філологічних наук зі спеціальності 10.02.04 – германські мови та 10.02.16 – перекладознавство, а саме:

1. Приходько І. В. «Динаміка концепту КАНАДА в поетичній картині світу (на матеріалі канадських англійськомовних віршованих текстів XVIII–XXI століть)» зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

2. Божко О. С. «Лінгвальна репрезентація атмосфери саспенс в англійськомовних художніх творах жанру хоррор: семантико-когнітивний аспект», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

3. Хаботнякова П. С. «Лінгвальна репрезентація біблійних образів-символів в англійськомовному містичному трилері: когнітивно-прагматичний аспект (на матеріалі творів Френка Перетті)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

4. Подсевак К. С. «Бінарна опозиція «людина-техніка» у лінгвокогнітивному висвітленні (на матеріалі наукової фантастики Р. Бредбері)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови;

5. Содель О. С. «Крос-культурна інконгруентність комічного (на матеріалі перекладів англійськомовних анекдотів українською мовою)», зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство.

6. Качур І. В. «Метонімія у публіцистичному дискурсі: лінгвокогнітивний і дискурсивний аспекти (на матеріалі британської кінокритики)», зі спеціальності 10.02.04 – германські мови.

7. Галас А. С. «Соціокультурна модель критики театрального перекладу» зі спеціальності 10.02.16 – перекладознавство

Рецензування з написанням відзиву на наукову статтю.

1) «STRESS FLUCTUATION IN CHAUCER'S WORKS: A SYNERGETIC PERSPECTIVE» Kalbų studijos / Studies about Languages, Scopus Q2, <https://kalbos.ktu.lt/index.php/KStud/about/submissions>

2) «Significance and its role in the historical constitution and

transformation of social reality. A conceptual approach from enactive cognition» Qeios, CC-BY 4.0 · Review, November 20, 2023, Qeios ID: RB4T5J · <https://doi.org/10.32388/RB4T5J>

Підпункт 8)  
Керівник науковою темою (проектами) кафедри перекладу «Лінгвокультурологічні і когнітивно-дискурсивні дослідження у перекладознавстві та у методиці викладання перекладу», (номер держреєстрації в УкрІНТЕІ 0122U002552).

Підпункт 12)  
Наявність апробаційних публікацій з наукової та професійної тематики:  
1. Бойко Я. (2021). Діахронна множинність перекладів часово віддаленого першотвору як проблема перекладознавства. Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу: Тези доповідей XI наукової конференції з міжнародною участю. Харків: ХНУ імені В. Н. Каразіна, 2021. 143 с. Електронне видання (15–16 квітня 2021 р., м. Харків, Україна). С. 16–17. ISBN: 978-966-285-686-6  
2. Boiko Y. (2021). Diachronic plurality of Ukrainian retranslations of Shakespeare's tragedies in the light of translation style. The XV International Science Conference «Modern approaches to the introduction of science into practice», May 24–26, 2021, San Francisco, USA. 272 p. P. 196–198. ISBN – 978-9-40361-487-8  
3. Boiko Y. (2021). Plurality in translation as a problem in modern translation studies. Sectoral research XXI: characteristics and features: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the II International Scientific and Theoretical Conference (Vol. 1), October 15, 2021. Chicago, USA: European Scientific Platform. P. 91–93. ISBN 978-1-68524-909-0 DOI 10.36074/scientia-15.10.2021  
4. Boiko Y. V. (2021). Cognitive dissonance in the light of plurality in translation. Theoretical and empirical scientific research: concept and trends: Collection of scientific papers «ΔΟΓΟΣ» with Proceedings of the III

International Scientific and Practical Conference (Vol. 2), Oxford, December 10, 2021. Oxford-Vinnytsia: P.C. Publishing House & European Scientific Platform. P. 81–84 ISBN 978-1-8380555-8-5 DOI 10.36074/logos-10.12.2021.v2.23

5. Бойко Я.В. (2020). The transformational model of technical translation. Збірник тез доповідей IV Міжнародного форуму з економічних та гуманітарних питань (до 90-річчя ДВНЗ «Український державний хіміко-технологічний університет») (3-4 листопада 2020 року). Дніпро: ДВНЗ УДХТУ, 278 с. С. 250–253 ISBN 978-617-7478-74-3

6. Yana Boiko (2024) Training Translators in the Conditions of a Polycultural and Multilingual Globalized Word. Інноваційні тенденції підготовки фахівців в умовах полікультурного та мультлінгвального глобалізованого світу: збірник тез доповідей IX Всеукр. наук.-практ. конф., м. Київ, 11 квітня 2024р. / за ред. І.А. Махович. К.: КНУТД. С 342-346

7. Yana Boiko (2024) Conditions for successful interpretation. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VIII International Scientific and Theoretical Conference, August 30, 2024. Vilnius, Republic of Lithuania: International Center of Scientific Research. P. 36 ISBN 979-8-88955-782-1 (series) DOI 10.36074/scientia-30.08.2024

8. Yana Boiko (2024) Official-business style documents: structure and organisation. Theoretical and practical scientific achievements: research and results of their implementation: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VII International Scientific and Theoretical Conference, September 13, 2024. Pisa, Italian Republic: International Center of Scientific Research. P. 109-110 ISBN 979-8-88955-784-5 (series). DOI 10.36074/scientia-13.09.2024

9. Yana Boiko (2024). Official business style documents: morphological and syntactic peculiarities. Modernization of science and its influence on global processes: collection of

scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 20, 2024. Bern, Swiss Confederation: International Center of Scientific Research. P.95-96 ISBN 979-8-88955-783-8 (series) DOI 10.36074/scientia-20.09.2024

10. Yana Boiko (2024) Official business style documents: lexical peculiarities. Débats scientifiques et orientations prospectives du développement scientifique:cavec des matériaux de la VIIconférence scientifique et pratique internationale, Paris, 20 septembre2024. Paris-Vinnytsia: La Fedelta& UKRLOGOS Group LLC, 2024. P 185-186 ISBN 978-617-8312-08-4 DOI 10.36074/logos-20.09.2024

11. Yana Boiko (2024) Active listening strategy for improving interpretation skills. Modern vision of implementing innovations in scientific studies: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the IV International Scientific and Theoretical Conference, September 6, 2024. Sofia, Republic of Bulgaria: International Center of Scientific Research. P. 49-50 ISBN 979-8-88955-785-2 (series) DOI 10.36074/scientia-06.09.2024

12. Yana Boiko (2024) Strategies for improving interpretation skills. Interdisciplinary research: scientific horizons and perspectives: collection of scientific papers «SCIENTIA» with Proceedings of the VI International Scientific and Theoretical Conference, September 27, 2024. Stockholm, Kingdom of Sweden: International Center of Scientific Research. P. 73-74 ISBN 979-8-88955-781-4 (series) DOI 10.36074/scientia-27.09.2024

Міжнародні видання:  
1. Boiko, Y. (2022). Information Entropy of Shakespeare's Plays in the Light of Plurality in Translation: Cognitive Perspective. Journal of Language and Linguistic Studies. Vol. 18, Special Issue 2, 1218–1228. ISSN 1305-578X (Online)

2. Бойко Я. В. (2021) Своєрідність мови Шекспіра і мови українських ретрансляцій як знакових систем в

історичній перспективі.  
II International Scientific and Practical Conference International Scientific Discussion: Problems, Tasks and Prospects / A.C.M. Webb Publishing Co Ltd. (Brighton, Great Britain, 21-22 June 2021). P 121–137 ISBN 978-0-86189-342-3 DOI <https://doi.org/10.51582/interconf.21-22.06.2021.133>.  
3. Boiko Ya. V. (2021) General strategies of chronologically distant Ukrainian retranslations of Shakespeare's plays. Sciences of Europe. No 85. Vol. 3. Praha, Czech Republic. P. 33–39. ISSN 3162-2364  
4. Boiko Yana (2024) Pragmatics of expressive syntax of texts of english political discourse as a problem of translation. Scientific Collection «InterConf+», 49(217): with the Proceedings of the 10th International Scientific and Practical Conference «Theory and Practice of Science: Key Aspects» (September 19-20, 2024; Rome, Italy)/ comp. by LLCSPC «InterConf». Rome: Dana, 2024. 307p. P. 117-129. ISSN 2709-4685 DOI 10.51582/interconf.19-20.09.2024.013

Підпункт 14)

1. Організація наукових і науково-методичних конференцій: I Міжнародна науково-практична конференція студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи»; XXII Міжнародної науково-практичної конференції студентів і молодих вчених «Євромови – 2022: інновації та розвиток»  
2. Керівництво кваліфікаційними роботами магістра за освітньо-професійною програмою «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська».  
3. Керівництво науковою роботою студентів для участі із доповідями у щорічній міжнародній науково-практичній конференції студентів і молодих вчених “Eurolanguages: innovations and development” та I Міжнародної науково-практичної конференції студентів та молодих вчених «Наука в епоху соціокультурних змін: реалії та перспективи».  
4. Керівник секції «Філологічні дослідження. Англійська мова» на 21-й міжнародній науково-практичній конференції



						<p>студентів і молодих вчених “Eurolanguages 21: innovations and development”.</p> <p>Підпункт 19) Робота у редакційних колегіях наукових видань. 1) “FOLIUM” Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, <a href="https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/editorial">https://journals.pnu.if.ua/index.php/folium/editorial</a> 2) Forum for Linguistic Studies. <a href="http://ls.acad-pub.com/index.php/FLS">ls.acad-pub.com/index.php/FLS</a> 3) участь у роботі громадської організації «Всеукраїнська спілка викладачів перекладу».</p> <p>Підпункт 20) 2018–2021 рр. – Перекладач-сумісник у відділі міжнародної мобільності</p>	
442966	Ісакова Єлизавета Павлівна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій	<p>Диплом спеціаліста, Слов'янський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1994, спеціальність: Педагогіка та психологія (дошкільна), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 1997, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом спеціаліста, Краматорський економіко-гуманітарний інститут, рік закінчення: 2016, спеціальність: Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 011437, виданий 04.07.2001</p>	19	Теорія міжкультурної комунікації	<p>Підвищення кваліфікації: 1. Національний педагогічний університет імені М.П. Драгоманова та Центр українсько-європейського наукового співробітництва за програмою міжнародного стажування «Різновекторні підходи сучасної педагогіки для покращення ефективності викладацької, наукової діяльності та самовдосконалення».. Свідоцтво № ADV-141116-PSI від 25.12.2022р. (180 годин – 6 кредитів ЄКТС) 14.11.2022р.-25.12.2022р. 2. Міжнародне стажування в Київському інституті Технологічного університету Цілу (КНП) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 20.10.2023 – 10.01.2024 р.р. Сертифікат КС[2023]0007 від 11.01.2024р. (6 кредитів ECTS, 180 годин). 3. Міжнародне стажування за програмою «New and innovative teaching methods» в Malopolska School of Public Administration, Krakov University of economics: November 12 – December 20? 2024 (6 кредитів ECTS, 180 годин). 4. Онлайн курс «CAT-програми на прикладі SDL TRADOS STUDIO», Школа перекладу ABC CENTER Львів, м. Львів, грудень 2024р., сертифікат. 5. Міжнародне стажування в Київському</p>

інституті Технологічного університету Цілу (КНР) «Innovative educational technologies: experience of Asian and European higher education institutions and its implementation in specialist training», 18.08.2024 – 15.11.2024 р.р. Сертифікат № КС[2024]0008 від 16.11.2024 (6 кредитів ECTS, 180 годин).

Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ: 1, 3, 4, 8, 10, 12, 14, 19

п.п. 1 п. 38 ЛУ

1. Isakova Ye., Zubenko K., Paziura N., Olekhnovych V., Ostashchuk V. A computer oriented model of blended learning of the English language / Науковий Вісник НГУ – Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», 2020. – Вип. 3. – с. 122-130. SCOPUS – режим доступу:

<http://nvngu.in.ua/index.php/en/archive/on-the-issues/1844-2020/contents-3-2020/5348-a-computer-oriented-model-of-blended-learning-of-the-english-language>

2. Melnykov A.Yu., Shevchenko N.Yu., Isakova Ye.P., Bobkova E.Yu. Modeling the impact of University students research work on the results of their final certification. Journal of Physics: Conference series. – 2020, V.1691.012187. – ASEDU.

DOI:10.1088/1742-6596/1691/1/012187 – режим доступу:

<https://iopscience.iop.org/issue/1742-6596/1691/1> (Web of Science)

3. S. Romanchuk, O. Sytko, M. Karpik, I. Skoreiko-Svirskaya, Ye. Isakova The role of cognitive linguistics in developing students' communicative competence and forming their linguistic personality. Multidisciplinary Science Journal. October 2023.

[https://www.researchgate.net/publication/375366276\\_The\\_role\\_of\\_cognitive\\_linguistics\\_in\\_developing\\_students'\\_communicative\\_competence\\_and\\_for\\_ming\\_their\\_linguistic\\_personality](https://www.researchgate.net/publication/375366276_The_role_of_cognitive_linguistics_in_developing_students'_communicative_competence_and_for_ming_their_linguistic_personality) (SCOPUS)

4. Krasnopolskyi, V., Tkachenko, I., Tsykina, D., Akimova, O., & Isakova, Y. (2024). Personalised and differentiated learning: The role of information environments in universities. Multidisciplinary Reviews,

8, 2024spe064.  
<https://doi.org/10.31893/multirev.2024spe064>  
(SCOPUS)  
(<https://malque.pub/ojs/index.php/mr/article/view/7164/3108>)

5. Gudkova, N., Dvorianchykova, S., Isakova, Ye., Yuhan, N. (2024). Synaesthesia as an implementation of sensory impact strategy in English-language advertising: psycholinguistic aspect. *Conhecimento & Diversidade*. 2024. 16(44), 638-662. DOI : <https://doi.org/10.18316/rcd.v16i44.12364>. Web of Science.

6. Ісакова Є.П. Мовна політика в дошкільному секторі освітньої системи Сінгапуру. *Педагогічні науки. Херсонський державний університет*. 2020. Вип. 93. С.22-32 - фахове видання. Режим доступу: <https://ps.journal.kspu.edu/index.php/ps/article/view/4357/3854>

7. Isakova Ye. Content and organizational features of the program of professional training of Bachelors of Arts for teaching English in primary schools of Singapore. *Порівняльна професійна педагогіка. НАПН України, Хмельницький національний університет*. № 11(1), 2021р. С. 72-79. – фахове видання. Режим доступу: <https://angl.khnu.km.ua/files/1/02/2021/12.pdf>

8. Isakova Ye. Public management and reforming of Singapore's preschool education. *Науковий Вісник Мукачівського державного університету. Серія "Педагогіка та психологія"*. 2021, Том 7, № 2. – С.38-45. – фахове видання. Режим доступу: <https://ppmsu.com.ua/uk/journals/tom-7-2-2021/derzhavny-menedzhment-i-reformuvannya-doshkilnoyi-osviti-singapuru>

9. Ісакова Є.П. Програми професійної підготовки вчителів національних мов дошкільного сектору освіти Сінгапуру. *Вісник Національного Авіаційного Університету. Серія «Педагогіка та психологія»*. 2021р. Випуск 1(18). С. 55-65. – фахове видання. Режим доступу: <https://jrn1.nau.edu.ua/index.php/VisnikPP/article/view/15475>

10. Ісакова Є.П. Напрямки реформування сучасної системи професійної підготовки учителів в

Китаї. Наукові записки. Серія «Педагогічні науки». Кропивницький РВВ ЦДПУ ім. В. Винниченка, Кропивницький. 2022. С. 72-77. DOI: 10.36550/2415-7988-2022/-203 – фахове видання. Режим доступу: <https://pednauk.cuspu.edu.ua/index.php/pednauk/article/view/1130/1057>

11. Ісакова Є. Концептуалізація просторових відносин в англійській та українській мовах. Наукові праці Міжрегіональної академії управління персоналом. Філологія. Випуск 2(7), 2023 (стор.34-39) <http://journals.maup.com.ua/index.php/philology/isue/view/264>

12. Ісакова Є. Деякі особливості в оформленні темпоральних відношень в англійській та українській мовах (зіставний аспект) Актуальні питання гуманітарних наук. Вип. 66, том 1, 2023 <http://www.aphn-journal.in.ua/66-1-2023>

13. Ісакова Є. Англомовні ідіоматичні сполучення в медіадискурсі економічного спрямування. Вісник науки та освіти. № 8 (14), 2023 (стор. 175-186) <https://er.knutd.edu.ua/bitstream/123456789/24820/3/article.pdf>

14. Ісакова Є. Специфіка субдискурсу автоматизації виробництва. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія». № 62, Том 1, 2023 (стор. 52-54) [http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part\\_1/12.pdf](http://www.vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v62/part_1/12.pdf)

15. Ісакова Є. Ділова англійська мова як міжнародний комунікаційний інструмент. Академічні студії. Серія «Гуманітарні науки», № 2, 2024 (стор. 18-23) <http://academystudies.volya.ua/index.php/humanities/article/view/587/547>

16. Ісакова Є. Відтворення структурно-семантичних особливостей фінансово-ринкових термінів у мові перекладу. Вчені записки ТНУ імені В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Журналістика», № 5, Том 35 (74), Частина 1, 2024. (стор. 122-126) [https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/5\\_2024/part\\_1/22.pdf](https://www.philol.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/5_2024/part_1/22.pdf)

17. Ісакова Є. Граматичні трансформації при

перекладі англійських пасивних конструкцій на українську мову. Закарпатські філологічні студії, Вип. 35, 2024 (стор. 197-200) <http://zfs-journal.uzhnu.uz.ua/archive/35/37.pdf>

18. Ісакова Є.П., Бороліс І.І. Практико-орієнтований підхід до викладання дисципліни «Історія англійської мови» на філологічних факультетах закладів вищої освіти. Актуальні проблеми філології та перекладознавства. 2024. Том 32. С. 5-9.

19. Дворянчикова С. Є., Ісакова Є. П. Фемінітиви в сучасному українськомовному та англomовному діловому дискурсі: тенденції вживання й типові мовленнєві помилки студентів-філологів. Вісник науки та освіти. 2025. У друці.

п.п. 3 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П., Гончарова О.В. АНГЛІЙСЬКА МОВА. Навчальний посібник для здобувачів вищої освіти першого курсу немовних факультетів освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавр. - Краматорськ, ДДМА. – 2021р. ISBN 978-617-7889-09-9. – 107 с.

2. Ісакова, Є. П., Зубенко К.В., Лазуткіна Ю.А. Ділове листування (Business Correspondence) : навчальний посібник для здобувачів вищої освіти економічних спеціальностей / Є. П. Ісакова, К. В. Зубенко, Ю. А. Лазуткіна. – Краматорськ–Тернопіль : ДДМА, 2024. – 94 с. ISBN 978-617-7889-69-3.

п.п. 4 п. 38 ЛУ  
1. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

2. Розробник робочої програми «Ділове листування англійською мовою» для студентів спеціальності 281 «Публічне управління та адміністрування» першого (бакалаврського) рівня освіти – 2022р. (Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

3. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 073 «Менеджмент» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2021р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

4. Розробник робочої програми «Програма індивідуальної усної співбесіди для вступу на перший (бакалаврський) рівень вищої освіти з дисципліни «Англійська мова» - 2022р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна).

5. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 10 «Хімія» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2023р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

6. Розробник робочої програми «Іноземна мова за професійним спрямуванням» для студентів спеціальності 052 «Політологія» першого (бакалаврського рівня освіти) - 2023р.  
(Донбаська державна машинобудівна академія, м. Краматорськ Україна)

7. Співавтор розробки дистанційного курсу навчання англійської мови для студентів закладів вищої освіти на онлайн платформі MOODLE (ДДМА, м. Краматорськ, Україна)

8. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

9. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний комплекс навчальної дисципліни «Теорія міжкультурної комунікації» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

10. Ісакова Є.П.  
Навчально-методичний

комплекс навчальної дисципліни «Зіставна лексикологія англійської та української мов» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

11. Співрозробник НМК «Історія англійської мови» підготовки здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 035 «Філологія» освітньої програми «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях». К. : КНУТД, 2024.

12. Ісакова Є.П. НМК дисципліни «Іноземна мова для академічних цілей» підготовки здобувачів третього (доктор філософії) рівня, К. : КНУТД, 2024.

п.п. 8 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Наукова керівниця НДР за госпдоговірною тематикою «Теоретичні й практичні аспекти галузі перекладу» (2024 р.) (договір №1291 від 01.04.2024 р., виконавці: Ісакова Є.П., Дворянчикова С. Є., Кугай К. Б., Вишневська М. О., Махович І. А.).

п.п. 10 п. 38 ЛУ  
Рецензент іноземного наукового журналу, включеного до бази Web of science "Arab World English Journal" (AWEJ). Special Issue on the English Language in Ukrainian Context (November, 2020). – <https://awej.org/team-of-this-issue-5/>

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Ісакова Є.П. Педагогічна практика в системі професійної підготовки вчителів-філологів Сінгапуру. Вища освіти: удосконалення якості підготовки фахівців. V Всеукраїнська науково-практична Інтернет конференція: 20 квітня 2021р. Київ, 2021. С. 44-48. Режим доступу: [https://drive.google.com/file/d/16R6UW7a7lf531waBWxCx1yvCzWo4x4d\\_/view](https://drive.google.com/file/d/16R6UW7a7lf531waBWxCx1yvCzWo4x4d_/view)

2. Ісакова Є.П. Система управління ефективністю педагогічної діяльності в освітньому секторі Сінгапуру. Problemas y perspectivas de la aplicacion de la investigacion cientifica innovadora. International

Scientific conference: 11 червня 2021р. Панама (Republica de Panama). С. 173-178. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/logos/article/view/13421/12343>

3. Isakova Ye. Mother tongues in the educational space of Singapore. Modern science: concepts, theories and methods of basic and applied research. Modern science: concepts, theories and methods of basic and applied research. International scientific and practical conference. June 25th, 2021. NGO European scientific platform (Vinnytsia, Ukraine), LLC International center corporative management (Vienna, Austria). – P. 335-338. Режим доступу: <https://ojs.ukrlogos.in.ua/index.php/grail-of-science/article/view/13783/12643>

4. Ісакова Є.П. Структурні та організаційні особливості програми післядипломної підготовки учителів англійської мови у початкових школах Сінгапуру. Сучасні аспекти модернізації науки: стан, проблеми, тенденції розвитку. Матеріали XI міжнародної науково-практичної конференції. 07 липня 2021. Дублін (Ірландія). С. 97-102. Режим доступу: <http://perspectives.pp.ua/public/site/conferency/conf-11.pdf>

5. Ісакова Є.П. Англійська мова в освітньому просторі Китаю. Інноваційний розвиток науки та освіти: глобальний та національний виміри змін. Міжнародна науково-практична конференція. Полтава, 9 вересня 2021. – С. 17-19. [https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf\\_InDevHEd\\_21/Conference\\_Proceedings\\_InDevHEd\\_2021\\_b244a.pdf](https://jmm.sspu.edu.ua/images/2021/konf_InDevHEd_21/Conference_Proceedings_InDevHEd_2021_b244a.pdf)

6. Ісакова Є.П. Рефлексивне викладання як одна з форм професійного розвитку учителів КНР. Розвиток порівняльної професійної педагогіки у контексті глобалізаційних та інтеграційних процесів. XI Міжнародний науково-методологічний Інтернет-семінар. Київ – Хмельницький, 19 травня 2022 [http://ipood.com.ua/e-library/programi-i-zbirniki-materialiv/rozvitok-porivnyalno-profesijno-pedagogiki-u-konteksti-globalizacijnih-ta-](http://ipood.com.ua/e-library/programi-i-zbirniki-materialiv/rozvitok-porivnyalno-profesijno-pedagogiki-u-konteksti-globalizacijnih-ta)



інтеграційних-процесів---  
2022/  
7.Isakova Ye. Singlish as  
an example of the  
variability of the English  
language in the world.  
«Діалог культур у  
Європейському  
освітньому просторі.  
Матеріали VIII  
Міжнародної  
конференції. КНУТД.  
Київ. 10 травня 2023р.  
режим доступу:  
[https://drive.google.com/f  
ile/d/1Jx-  
B6YLdBk1SRqwsKrEw-G-  
FkgoGnPos/view?pli=1](https://drive.google.com/file/d/1Jx-B6YLdBk1SRqwsKrEw-G-FkgoGnPos/view?pli=1)  
8. Isakova Ye. Lexico-  
stylistic peculiarities of  
expressing the concept  
“fashionable, stylish” in  
women’s and men’s  
English-language fashion  
press. «Діалог культур у  
Європейському  
освітньому просторі.  
Матеріали IX  
Міжнародної  
конференції. КНУТД.  
Київ. 10 травня 2024р.  
Режим доступу:  
[https://drive.google.com/f  
ile/d/1MoIZd-  
StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj  
6fXxta/view](https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view)  
9. Yakymova Ada, Isakova  
Ye. Nominal spheres and  
ways of forming modern  
neologism in  
the English language.  
«Діалог культур у  
Європейському  
освітньому просторі.  
Матеріали IX  
Міжнародної  
конференції. КНУТД.  
Київ. 10 травня 2024р.  
Режим доступу:  
[https://drive.google.com/f  
ile/d/1MoIZd-  
StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj  
6fXxta/view](https://drive.google.com/file/d/1MoIZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/view)  
10. Arhebamen Shammah,  
Isakova Ye.,  
Dvorianchykova S. Foreign  
students in the language  
environment of modern  
Ukraine and other  
countries in the context of  
transformation and  
globalization. «Діалог  
культур у Європейському  
освітньому просторі.  
Матеріали IX  
Міжнародної  
конференції. КНУТД.  
Київ. 10 травня 2024р.  
Режим доступу:  
[https://drive.google.com/f  
ile/d/1MoZd-  
StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj  
6fXxta/iew](https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew)  
11. Гайдук Мар’яна,  
Ісакова Є. П. Особливості  
мовної підготовки учнів  
старших класів Америки.  
«Діалог культур у  
Європейському  
освітньому просторі.  
Матеріали IX  
Міжнародної  
конференції. КНУТД.  
Київ. 10 травня 2024р.  
Режим  
доступу:[https://drive.goo  
gle.com/file/d/1MoZd-  
StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj  
6fXxta/iew](https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJN9ZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew)  
12. Dzherdzh Victor,

						<p>Isakova Ye. The role of academic mobility in intercultural dialogue. «Діалог культур у Європейському освітньому просторі. Матеріали ІХ Міжнародної конференції. КНУТД. Київ. 10 травня 2024р. Режим доступу: <a href="https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew">https://drive.google.com/file/d/1MoZd-StwJNgZdoEn1Rz7Km8mj6fXxta/iew</a></p> <p>п.п. 14 п. 38 ЛУ Участь у журі ІІ етапу Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів – членів Національного центру “Мала академія наук України”, упродовж 2017-2022рр, ДДМА, м. Краматорськ, Україна.</p> <p>п.п. 19 п. 38 ЛУ 1. Членство в громадській організації «Асоціація викладачів англійської мови «ТІСОЛ-Україна» (TESOL-Ukraine), 2023 рік - свідоцтво № 24/0170 (персональний номер 245220г; 2024 рік – свідоцтво № 25/0060, персональний номер 255220г).</p>	
10353	Проданюк Федір Миколайович	Старший викладач, Основне місце роботи	Навчально-науковий інститут культури і креативних індустрій	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний університет ім.Т.Г.Шевченка, рік закінчення: 1988, спеціальність: Історія КПРС, Диплом кандидата наук КН 014374, виданий 25.04.1997, Агестат доцента ДЦ 000616, виданий 25.07.2000</p>	34	Українська та зарубіжна культура	<p>Підвищення кваліфікації: 1.Свідоцтво про підвищення кваліфікації 12СС 02070890 / 071786 – 21 Навчально-науковий інститут права та сучасних технологій КНУТД за програмою «Використання цифрових технологій в освітньому процесі». Реєстраційний номер 637/21 від 16 вересня 2021 р. 2. Свідоцтво про міжнародне підвищення кваліфікації «Integration of Ukrainian education into the European context: experience of universities in Poland and Ukraine». EU № 226/03-30/10/2022 від 31 жовтня 2022 року. Wyższa szkoła teologiczno-humanistyczna im. Michała beliny-czechowskiego «Instytut nauk społecznych». Podkowa Leśna, Poland. (180 акад. год.).</p> <p>Наукова та професійна активність, фаховість відповідно дисципліні підтверджена п. 38 ЛУ п.п.: 1, 3, 4, 12, 14, 15 п.п. 1 п. 38 ЛУ 1. Проданюк Ф.М. , Корчук В.І. Радянська держава і російська православна церква в 1917 – першій половині 1920-х років. Вчені записки Таврійського національного</p>

університету імені В.І. Вернадського. Серія: Історичні науки. Том 32 (71) № 3 2021. С. 249-256. DOI <https://doi.org/10.32838/2663-5984/2021/3.37> [http://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/3\\_2021/39.pdf](http://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2021/3_2021/39.pdf)

2. Prodanyuk, Fedir and Mierienkov, Hnat (2021) "History of Evangelical Christian Baptists in Ukraine (Mid-19th Century to 1929)," Occasional Papers on Religion in Eastern Europe: Vol. 41 : Iss. 4 , Article 6. Available at: <https://digitalcommons.georgefox.edu/ree/vol41/iss4/6>

3. Andrii Shevchuk Fedir Prodanyuk (2022) Ukrainian Orthodox Education in Historical Retrospective. Occasional Papers on Religion in Eastern Europe: Vol. 42; Iss. 2, Article 8/ Available at: <https://doi.org/10.55221/2693-2148.2328> <https://digitalcommons.georgefox.edu/ree/vol42/iss2/8/>

4. Prodanyuk, Fedir (2023) "Christian Denominations on the Territory of Ukraine in the First Half of the 20th Century (1900-1939)," Occasional Papers on Religion in Eastern Europe: Vol. 43 : Iss. 7 , Article 3. DOI: <https://doi.org/10.55221/2693-2148.2454> Available at: <https://digitalcommons.georgefox.edu/ree/vol43/iss7/3>

5. Проданюк Ф.М. Сучасний стан дослідження історії заснування та діяльності Національної академії наук України в вітчизняній історіографії. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Історичні науки Том 35 (74) № 1 2024. С. 91-98. DOI <https://doi.org/10.32782/2663-5984.2024/1.14> [https://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/1\\_2024/16.pdf](https://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/1_2024/16.pdf)

6. Проданюк Ф.М. Життя і творчість Георгія Нарбута: історіографія проблеми. Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія: Історичні науки Том 35 (74) № 3. 2024. С. 65-72. DOI <https://doi.org/10.32782/2663-5984.2024/3.11> [http://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/3\\_2024/13.pdf](http://www.hist.vernadskyjournals.in.ua/journals/2024/3_2024/13.pdf)

п.п. 3 п. 38 ЛУ

1.Проданюк Ф.М.,  
Гребеннікова Н.В..  
РОЗДІЛ 2. Генезис  
феномену гуманізація та  
гуманітаризація освіти.  
// (монографія) Процеси  
гуманізації та  
гуманітаризації освіти:  
моногр. / А. В. Саун,  
О.П. Кивлюк, М.О.  
Нестерова та ін. – Київ:  
КНУТД, 2020. – 176 с.

п.п. 4 п. 38 ЛУ

1.Українська та  
зарубіжна культура:  
Методичні вказівки до  
практичних робіт для  
студентів денної форми  
навчання. Рівень вищої  
освіти – перший  
(бакалаврський)  
Спеціальність – 161 –  
«Хімічні технології та  
інженерія»;162 –  
«Біотехнології та  
біоінженерія»; 183 –  
«Технології захисту  
навколишнього  
середовища»; 015.36  
Професійна освіта  
(Технологія виробів  
легкої промисловості);  
053 Психологія; 182  
Технології легкої  
промисловості; 071 Облік  
і оподаткування; 072  
Фінанси, банківська  
справа, страхування та  
фондовий ринок; 073  
Менеджмент; 028  
Менеджмент  
соціокультурної  
діяльності; 075  
Маркетинг; 076  
Підприємництво та  
торгівля; 023  
«Образотворче  
мистецтво, декоративне  
мистецтво, реставрація»;  
026 Сценічне мистецтво;  
028 «Менеджмент  
соціокультурної  
діяльності»; 241  
«Готельноресторанна  
справа»; 242 «Туризм і  
рекреація»; 014 Середня  
освіта (за предметними  
спеціальностями); 017  
Фізична культура і спорт;  
035 Філологія; 051  
Економіка; 052  
Політологія; 081 Право;  
281 Публічне управління  
та  
адміністрування./упор.:  
Ф. М. Проданюк. К. :  
КНУТД, 2023. 14 с.  
2. Українська та  
зарубіжна культура:  
Методичні вказівки до  
практичних робіт для  
студентів заочної та  
дистанційної форм  
навчання. Рівень вищої  
освіти – перший  
(бакалаврський)  
Спеціальність – 161 –  
«Хімічні технології та  
інженерія»;162 –  
«Біотехнології та  
біоінженерія»; 183 –  
«Технології захисту  
навколишнього  
середовища»; 015.36  
Професійна освіта

(Технологія виробів легкої промисловості); 053 Психологія; 182 Технології легкої промисловості; 071 Облік і оподаткування; 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок; 073 Менеджмент; 028 Менеджмент соціокультурної діяльності; 075 Маркетинг; 076 Підприємництво та торгівля; 023 «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація»; 026 Сценічне мистецтво; 028 «Менеджмент соціокультурної діяльності»; 241 «Готельно-ресторанна справа»; 242 «Туризм і рекреація»; 014 Середня освіта (за предметними спеціальностями); 017 Фізична культура і спорт; 035 Філологія; 051 Економіка; 052 Політологія; 081 Право; 281 Публічне управління та адміністрування./упор.: Ф. М. Проданюк. К. : КНУТД, 2023. 10 с. 3. Українська та зарубіжна культура: методичні вказівки до самостійної роботи для студентів денної, заочної та дистанційної форм навчання. Рівень вищої освіти перший (бакалаврський). Спеціальність – 161 – «Хімічні технології та інженерія»; 162 – «Біотехнології та біоінженерія»; 183 – «Технології захисту навколишнього середовища»; 015.36 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості); 053 Психологія; 182 Технології легкої промисловості; 071 Облік і оподаткування; 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок; 073 Менеджмент; 028 Менеджмент соціокультурної діяльності; 075 Маркетинг; 076 Підприємництво та торгівля; 023 «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація»; 026 Сценічне мистецтво; 028 «Менеджмент соціокультурної діяльності»; 241 «Готельно-ресторанна справа»; 242 «Туризм і рекреація»; 014 Середня освіта (за предметними спеціальностями); 017 Фізична культура і спорт; 035 Філологія; 051 Економіка; 052 Політологія; 081 Право; 281 Публічне управління та адміністрування. / Упоряд. Ф. М. Проданюк.

К.: КНУТД, 2024. 32 с.  
4. УКРАЇНСЬКА ТА ЗАРУБІЖНА КУЛЬТУРА: Методичні вказівки до контрольної роботи для здобувачів вищої освіти заочної, дистанційної форми навчання. Рівень вищої освіти перший (бакалаврський). Спеціальність – 161 – «Хімічні технології та інженерія»; 162 – «Біотехнології та біоінженерія»; 183 – «Технології захисту навколишнього середовища»; 015.36 Професійна освіта (Технологія виробів легкої промисловості); 053 Психологія; 182 Технології легкої промисловості; 071 Облік і оподаткування; 072 Фінанси, банківська справа, страхування та фондовий ринок; 073 Менеджмент; 028 Менеджмент соціокультурної діяльності; 075 Маркетинг; 076 Підприємництво та торгівля; 023 «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація»; 026 Сценічне мистецтво; 028 «Менеджмент соціокультурної діяльності»; 241 «Готельно-ресторанна справа»; 242 «Туризм і рекреація» 014 Середня освіта (за предметними спеціальностями); 017 Фізична культура і спорт; 035 Філологія; 051 Економіка; 052 Політологія; 081 Право; 281 Публічне управління та адміністрування. / Упоряд. Ф.М. Проданюк К.: КНУТД, 2024. 11 с.

п.п. 12 п. 38 ЛУ  
1. Проданюк Ф. М. Використання інтерактивних технологій в освітньому процесі закладів вищої освіти України: стан дослідження наукової проблеми.: Матеріали XVII Міжнародної науково-практичної конференції «Антикризовий розвиток соціальних та економічних процесів в умовах глобалізації», Буча. Київ, 2022. С. 124-127.  
2. Проданюк Ф. М. Олександр Кульчицький (1895- 1980) – відомий філософ, психолог, соціолог, педагог та публіцист. Матеріали XVI Міжнародної науково-практичної конференції «Антикризовий розвиток соціальних та економічних процесів в умовах глобалізації», м. Буча, 21 квітня 2021 року. Київ: Міленіум, 2021. С. 125-128.

3. Проданюк Ф. М.  
Походження українського народу: історіографія проблеми / Ф. М. Проданюк // Інтеграція науки і освіти: розвиток культурних і креативних індустрій : збірник наукових праць за результатами Всеукраїнської конференції, м. Київ, 10 травня 2022 р. / за ред. А. М. Вергун та ін. – Київ : КНУТД, 2022. – С. 43-45.

4. Проданюк Ф. М.  
Виникнення й діяльність православних братств на території України та їхня роль у розвитку національної культури в XVI – XVII століттях: вітчизняна історіографія проблеми / Ф. М. Проданюк // Антикризовий розвиток соціальних та економічних процесів в умовах глобалізації: матеріали XVIII Міжнародної науковопрактичної конференції, м. Буча, 18 квітня 2023 року. – Київ : Міленіум, 2023. – С. 135-137

5. Проданюк Ф. М. «Вдосконалення професійної підготовки фахівців початкової освіти в закладах вищої освіти України в сучасних реаліях: Новітня історіографія проблеми». Початкова освіта в Україні в умовах воєнного часу: реалії та перспективи»: збірник матеріалів I Міжнародної науковопрактичної конференції (м. Буча, 22 листопада 2022 р.) / упорядники: Ф.М. Проданюк, В.В. Куриляк, А.С. Білик, Буча: ПВНЗ «УГІ», 2023 р. С. 89-92

6. Проданюк Ф.М.  
Втрати культурних пам'яток України в наслідок широкомасштабної російської агресії // Україна та світ в умовах російської збройної інтервенції (з 2014 р.) / за матеріалами Міжнародної науково-практичної конференції, Київ, 6 червня 2024 р. К., 2024. С. 292-294.

7. Проданюк Ф.М.  
Буджак – мальовничий куточок Чорноморського узбережжя України. // The I International Scientific and Practical Conference «Current means of training young people and developing their abilities», January 06-08, 2025, Munich, Germany. 323 p. С.31-36. URL: <https://eu-conf.com/en/events/current-means-of-training-young-people-anddeveloping-their-abilities/>

						<p>8.Проданюк Ф.М. Формування у здобувачів вищої освіти України моральних і культурних цінностей в сучасних умовах. // Морально-етичний і творчий складник як основа професійного зростання майбутніх журналістів, педагогів, психологів та богословів [Електронне видання]: збірник матеріалів Всеукраїнської науково-практичної конференції (м. Буча, 07 листопада 2024 р.). Буча: ПВНЗ «УТІ», 2024 р. С. 90-93.</p> <p>п.п. 14 п. 38 ЛУ Керівник студентського наукового гуртка «Патріот» (2020-2021; 2021-2022, 2022-2023, 2023-2024 н.р., 2024-2025 н.р.).</p> <p>п.п. 15 п. 38 ЛУ 1. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Член журі МАНУ всесвітня історія. 2019 2. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2020 3. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2021 4. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2022 5. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2023 6. член журі фінального етапу Всеукраїнського конкурсу захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Малої Академії Наук України Члени журі МАНУ всесвітня історія. 2024</p>
--	--	--	--	--	--	--

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	ПРН відповідає результату навчання, визначеному	Обов'язкові освітні компоненти, що забезпечують ПРН	Методи навчання	Форми та методи оцінювання
----------------------------------	---	---	-----------------	----------------------------



	<b>у стандартом вищої освіти (або охоплює його)</b>			
--	---	--	--	--